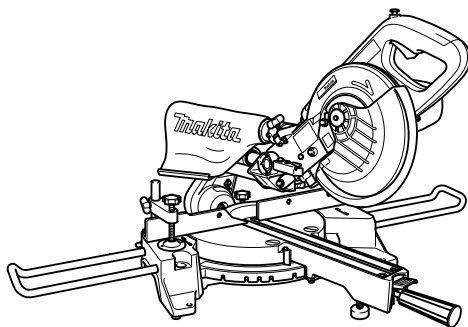
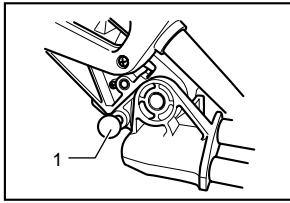




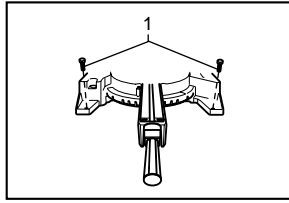
GB	Slide Compound Saw	INSTRUCTION MANUAL
UA	Пересувна комбінована пила	ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ
PL	Piła przesuwna	INSTRUKCJA OBSŁUGI
RO	Ferăstrău glisant pentru tăieri combinate	MANUAL DE INSTRUCȚIUNI
DE	Kappzugsäge	BEDIENUNGSANLEITUNG
HU	Csúszógérvágó	HASZNÁLATI KÉZIKÖNYV
SK	Posuvná zložená píla	NÁVOD NA OBSLUHU
CZ	Pokosová píla	NÁVOD K OBSLUZE

LS0714  
LS0714F  
LS0714FL  
LS0714L

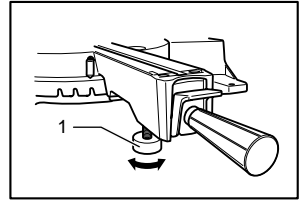




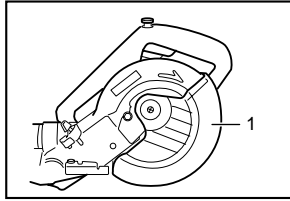
1 003923



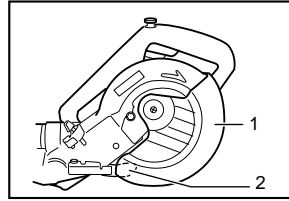
2 003924



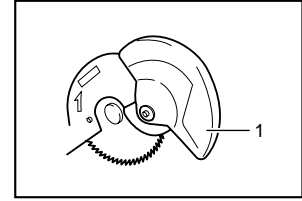
3 003925



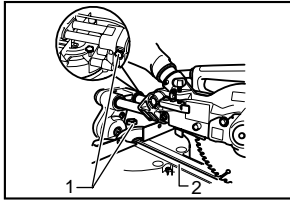
4 002252



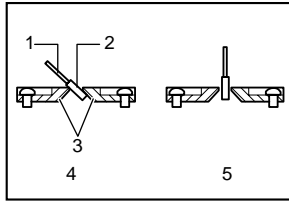
5 006661



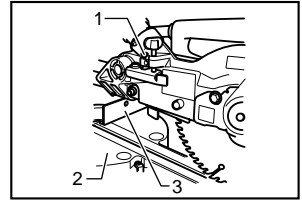
6 001782



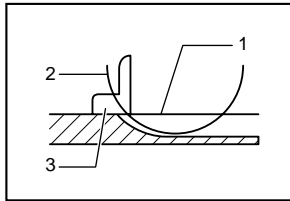
7 003926



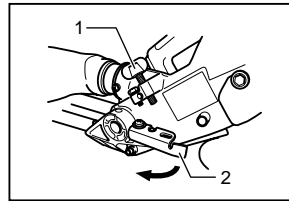
8 001800



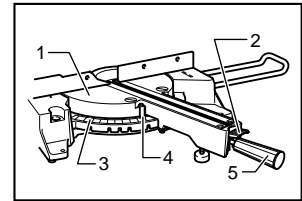
9 003927



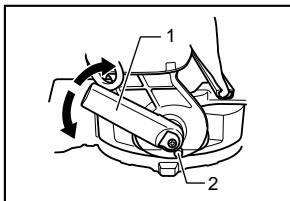
10 005516



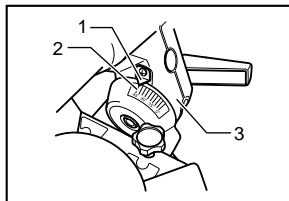
11 003928



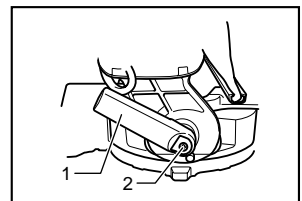
12 003929



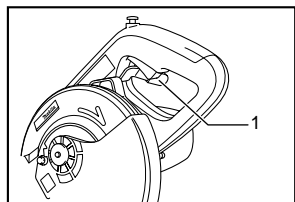
13 003930



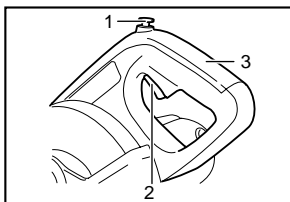
14 003931



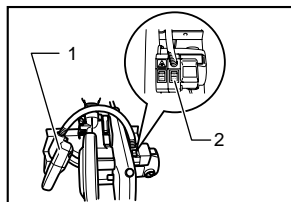
15 003932



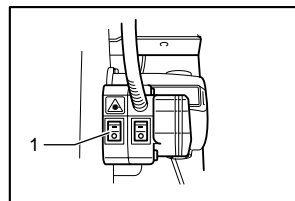
16 005517



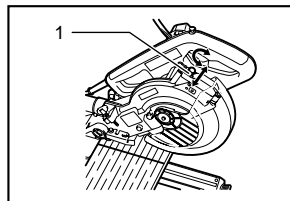
17 002253



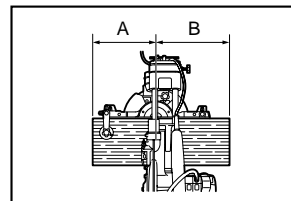
18 005518



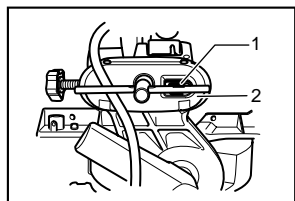
19 005519



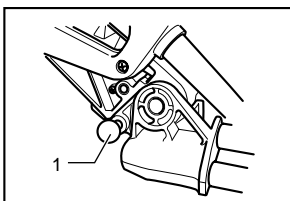
20 005520



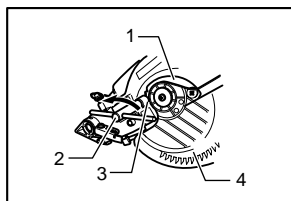
21 005521



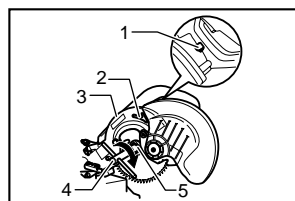
22 003933



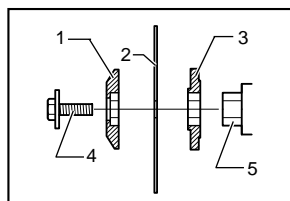
23 003923



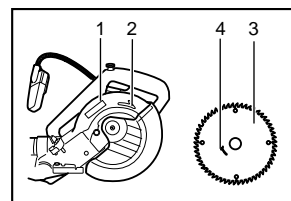
24 003934



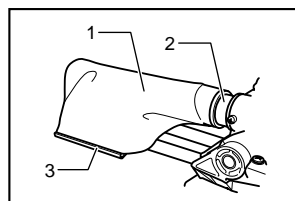
25 003935



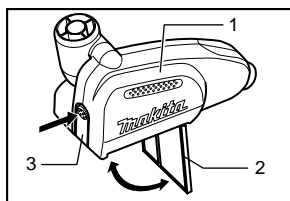
26 003936



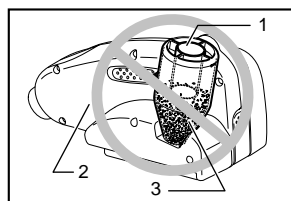
27 005523



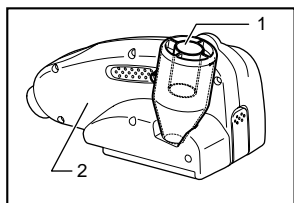
28 003937



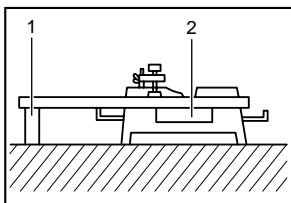
29 006793



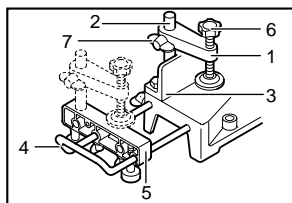
30 006792



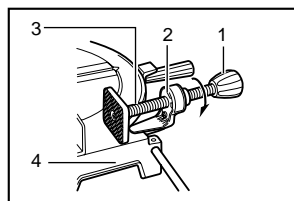
31 006794



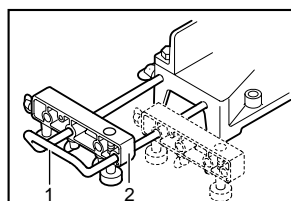
32 001549



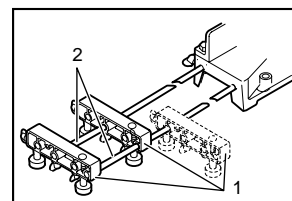
33 002255



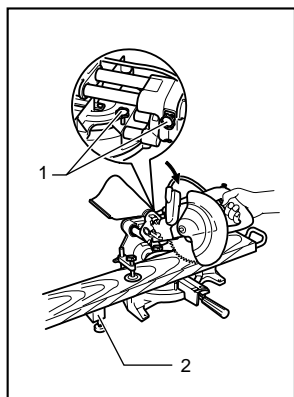
34 001807



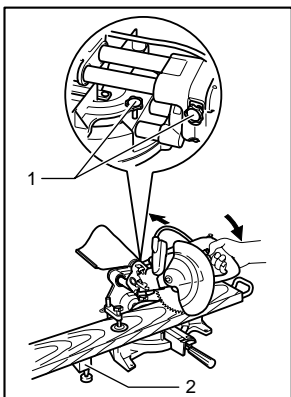
35 002247



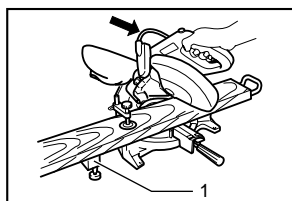
36 002246



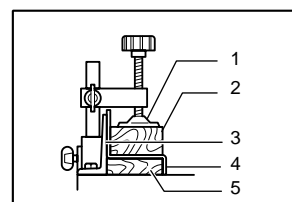
37 005524



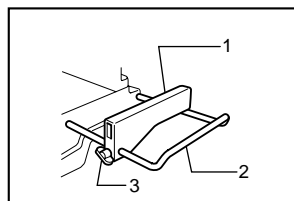
38 005525



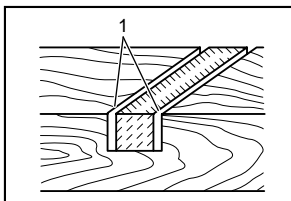
39 005526



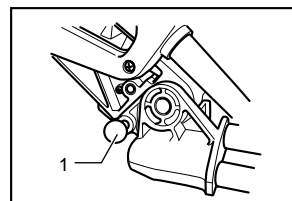
40 001844



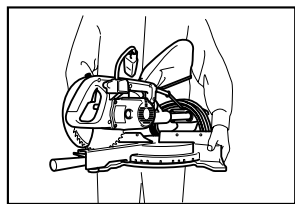
41 001846



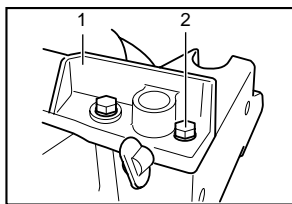
42 001563



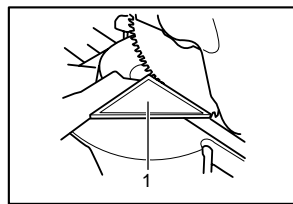
43 003923



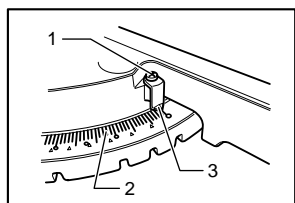
44 005700



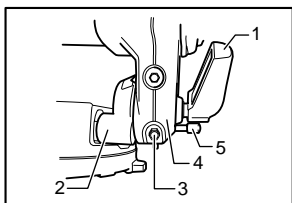
45 002242



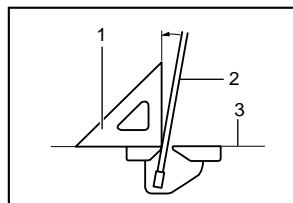
46 002209



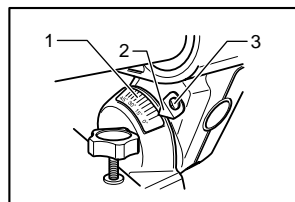
47 003942



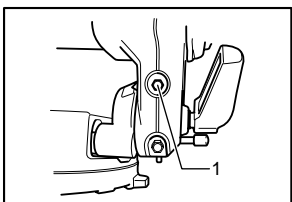
48 003943



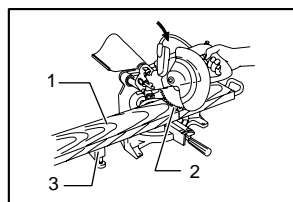
49 001819



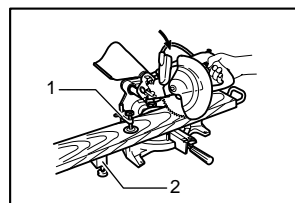
50 003944



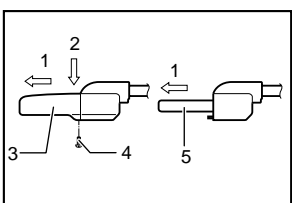
51 003945



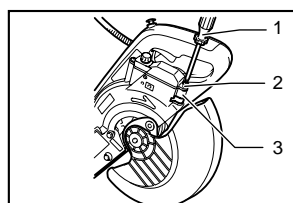
52 005701



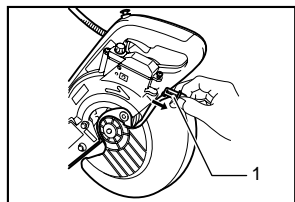
53 005702



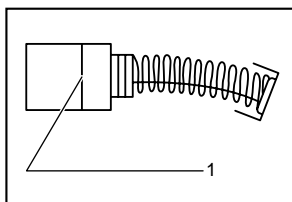
54 002028



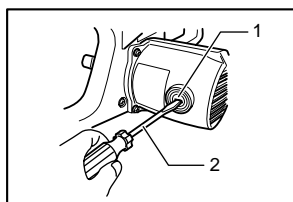
55 005703



56 005704



57 001145



58 003946

## ENGLISH (Original instructions)

### Explanation of general view

1-1. Stopper pin	25-1. Shaft lock	39-1. Holder assembly (optional accessory)
2-1. Bolt	25-2. Arrow	40-1. Vise
3-1. Adjusting bolt	25-3. Blade case	40-2. Spacer block
4-1. Blade guard	25-4. Socket wrench	40-3. Guide fence
5-1. Blade guard A	25-5. Hex bolt (left-handed)	40-4. Aluminum extrusion
5-2. Blade guard B(For European countries)	26-1. Outer flange	40-5. Spacer block
6-1. Blade guard	26-2. Saw blade	41-1. Set plate
7-1. Thumb screw	26-3. Inner flange	41-2. Holder
7-2. Kerf board	26-4. Hex bolt (left-handed)	41-3. Screw
8-1. Saw blade	26-5. Spindle	42-1. Cut grooves with blade
8-2. Blade teeth	27-1. Blade case	43-1. Stopper pin
8-3. Kerf board	27-2. Arrow	45-1. Guide fence
8-4. Left bevel cut	27-3. Saw blade	45-2. Hex bolt
8-5. Straight cut	27-4. Arrow	46-1. Triangular rule
9-1. Adjusting bolt	28-1. Dust bag	47-1. Screw
9-2. Turn base	28-2. Dust nozzle	47-2. Miter scale
9-3. Guide fence	28-3. Fastener	47-3. Pointer
10-1. Top surface of turn table	29-1. Dust box	48-1. Lever
10-2. Periphery of blade	29-2. Cover	48-2. Arm holder
10-3. Guide fence	29-3. Button	48-3. 0° degree bevel angle adjusting bolt
11-1. Adjusting screw	30-1. Cylinder part	48-4. Arm
11-2. Stopper arm	30-2. Dust box	48-5. Release button
12-1. Turn base	30-3. Sawdust	49-1. Triangular rule
12-2. Lock lever	31-1. Cylinder part	49-2. Saw blade
12-3. Miter scale	31-2. Dust box	49-3. Top surface of turn base
12-4. Pointer	32-1. Support	50-1. Bevel scale
12-5. Grip	32-2. Turn base	50-2. Pointer
13-1. Lever	33-1. Vise arm	50-3. Screw
13-2. Release button	33-2. Vise rod	51-1. Left 45° bevel angle adjusting bolt
14-1. Pointer	33-3. Guide fence	52-1. Workpiece
14-2. Bevel scale	33-4. Holder	52-2. Cutting line
14-3. Arm	33-5. Holder assembly	52-3. Holder assembly (optional accessory)
15-1. Lever	33-6. Vise knob	53-1. Vertical vise
15-2. Screw	33-7. Screw	53-2. Holder assembly (optional accessory)
16-1. Lever	34-1. Vise knob	54-1. Pull out
17-1. Lock-off button	34-2. Projection	54-2. Push
17-2. Switch trigger	34-3. Vise shaft	54-3. Lamp box
17-3. Handle	34-4. Base	54-4. Screws
18-1. Light	35-1. Holder	54-5. Fluorescent tube
18-2. Light switch	35-2. Holder assembly	55-1. Screwdriver
19-1. Switch for laser	36-1. Holder assembly	55-2. Screw (one piece only)
20-1. Adjusting screw	36-2. Rod 12	55-3. Lens for the laser light
22-1. Wrench holder	37-1. Two clamping screws which secure the slide pole	56-1. Lens for the laser light
22-2. Pipe holder	37-2. Holder assembly (optional accessory)	57-1. Limit mark
23-1. Stopper pin	38-1. Two clamping screws which secure the slide pole	58-1. Brush holder cap
24-1. Center cover	38-2. Holder assembly (optional accessory)	58-2. Screwdriver

# SPECIFICATIONS

Model	LS0714/ LS0714F/ LS0714FL/LS0714L
Blade diameter	190 mm
Hole (arbor) diameter	20 mm
Max. Miter angle	Left 47°, Right 57°
Max. Bevel angle	Left 45°, Right 5°
Max. Cutting capacities (H x W) with blade 190 mm in diameter.	

Miter angle	Bevel angle		
	45° (left)	0°	5° (right)
0°	* 45 mm x 265 mm Note1	* 60 mm x 265 mm Note 1	-----
	40 mm x 300 mm	52 mm x 300 mm	40 mm x 300 mm
45° (left and right)	* 45 mm x 185 mm Note2	* 60 mm x 185 mm Note 2	-----
	40 mm x 212 mm	52 mm x 212 mm	
57° (right)	-----	* 60 mm x 145 mm Note 3	-----
		52 mm x 163 mm	

(Note)

\* mark indicates that a wood facing with the following thickness is used.

- 1: When using a wood facing 20 mm thick.
- 2: When using a wood facing 15 mm thick.
- 3: When using a wood facing 10 mm thick.

No load speed (min <sup>-1</sup> )	6,000
Laser Type (LS0714FL/L)	Red Laser 650 nm, <1mW ( Laser Class 2 )
Dimensions (L x W x H)	670 mm x 430 mm x 458 mm
Net weight	LS0714: 13.1 kg, LS0714F: 13.4 kg, LS0714FL: 13.7 kg, LS0714L: 13.5 kg

- Due to our continuing programme of research and development, the specifications herein are subject to change without notice.
- Specifications may differ from country to country.
- Weight according to EPTA-Procedure 01/2003

END210-5



Only for EU countries  
Do not dispose of electric equipment together with household waste material! In observance of European Directive 2002/96/EC on waste electric and electronic equipment and its implementation in accordance with national law, electric equipment that have reached the end of their life must be collected separately and returned to an environmentally compatible recycling facility.

ENE006-1

## Symbols

The following show the symbols used for the equipment. Be sure that you understand their meaning before use.



- Read instruction manual.



- DOUBLE INSULATION



- To avoid injury from flying debris, keep holding the saw head down, after making cuts, until the blade has come to a complete stop.



- When performing slide cut, first pull carriage fully and press down handle, then push carriage toward the guide fence.



- Do not place hand or fingers close to the blade.



- Never look into the laser beam. Direct laser beam may injure your eyes.

## Intended use

The tool is intended for accurate straight and miter cutting in wood. With appropriate saw blades, aluminum can also be sawed.

ENF002-1

## Power supply

The tool should be connected only to a power supply of the same voltage as indicated on the nameplate, and can only be operated on single-phase AC supply. They are double-insulated in accordance with European Standard and can, therefore, also be used from sockets without earth wire.

**Noise**

The typical A-weighted noise level determined according to EN61029:

- Sound pressure level ( $L_{pA}$ ) : 92 dB(A)
- Sound power level ( $L_{WA}$ ) : 105 dB(A)
- Uncertainty (K) : 3 dB(A)

**Wear ear protection**

ENG238-1

**Vibration**

The vibration emission value determined according to EN61029 :

- Vibration emission ( $a_h$ ) : 2.5 m/s<sup>2</sup> or less
- Uncertainty (K) : 1.5 m/s<sup>2</sup>

ENG901-1

- The declared vibration emission value has been measured in accordance with the standard test method and may be used for comparing one tool with another.
- The declared vibration emission value may also be used in a preliminary assessment of exposure.

**⚠WARNING:**

- The vibration emission during actual use of the power tool can differ from the declared emission value depending on the ways in which the tool is used.
- Be sure to identify safety measures to protect the operator that are based on an estimation of exposure in the actual conditions of use (taking account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time).

ENH003-11

**For European countries only****EC Declaration of Conformity**

**We Makita Corporation as the responsible manufacturer declare that the following Makita machine(s):**

Designation of Machine:  
Slide Compound Saw

Model No./ Type: LS0714, LS0714F, LS0714FL, LS0714L

are of series production and

**Conforms to the following European Directives:**

98/37/EC until 28th December 2009 and then with 2006/42/EC from 29th December 2009

And are manufactured in accordance with the following standards or standardised documents:

EN61029

The technical documentation is kept by our authorised representative in Europe who is:

Makita International Europe Ltd,  
Michigan, Drive, Tongwell,  
Milton Keynes, MK15 8JD, England

000230



Tomoyasu Kato  
Director  
Makita Corporation  
3-11-8, Sumiyoshi-cho,  
Anjo, Aichi, JAPAN

GEA010-1

## General Power Tool Safety Warnings

**⚠ WARNING Read all safety warnings and all instructions.** Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

**Save all warnings and instructions for future reference.**

ENB034-3

## ADDITIONAL SAFETY RULES FOR TOOL

1. **Wear eye protection.**
2. **Keep hands out of path of saw blade. Avoid contact with any coasting blade. It can still cause severe injury.**
3. **Do not operate saw without guards in place. Check blade guard for proper closing before each use. Do not operate saw if blade guard does not move freely and close instantly. Never clamp or tie the blade guard into the open position.**
4. **Do not perform any operation freehand.** The workpiece must be secured firmly against the turn base and guide fence with the vise during all operations. Never use your hand to secure the workpiece.
5. **Never reach around saw blade.**
6. **Turn off tool and wait for saw blade to stop before moving workpiece or changing settings.**
7. **Unplug tool before changing blade or servicing.**
8. **Always secure all moving portions before carrying the tool.**
9. **Stopper pin which locks the cutter head down is for carrying and storage purposes only and not for any cutting operations.**
10. Do not use the tool in the presence of flammable liquids or gases.
11. Check the blade carefully for cracks or damage before operation.  
Replace cracked or damaged blade immediately.
12. Use only flanges specified for this tool.



13. Be careful not to damage the arbor, flanges (especially the installing surface) or bolt. Damage to these parts could result in blade breakage.
14. Make sure that the turn base is properly secured so it will not move during operation.
15. For your safety, remove the chips, small pieces, etc. from the table top before operation.
16. Avoid cutting nails. Inspect for and remove all nails from the workpiece before operation.
17. Make sure the shaft lock is released before the switch is turned on.
18. Be sure that the blade does not contact the turn base in the lowest position.
19. Hold the handle firmly. Be aware that the saw moves up or down slightly during start-up and stopping.
20. Make sure the blade is not contacting the workpiece before the switch is turned on.
21. Before using the tool on an actual workpiece, let it run for a while. Watch for vibration or wobbling that could indicate poor installation or a poorly balanced blade.
22. Wait until the blade attains full speed before cutting.
23. Stop operation immediately if you notice anything abnormal.
24. Do not attempt to lock the trigger in the on position.
25. Be alert at all times, especially during repetitive, monotonous operations. Do not be lulled into a false sense of security. Blades are extremely unforgiving.
26. Always use accessories recommended in this manual. Use of improper accessories such as abrasive wheels may cause an injury.
27. **Do not use the saw to cut other than wood, aluminum or similar materials.**
28. **Connect miter saws to a dust collecting device when sawing.**
29. **Select saw blades in relation to the material to be cut.**
30. **Take care when slotting.**
31. **Replace the kerf board when worn.**
32. **Do not use saw blades manufactured from high speed steel.**
33. **Some dust created from operation contains chemicals known to cause cancer, birth defects or other reproductive harm. Some examples of these chemicals are:**
  - lead from lead-based-painted material and,
  - arsenic and chromium from chemically-treated lumber.

**Your risk from these exposures varies, depending on how often you do this type of work. To reduce your exposure to these chemicals: work in a well ventilated area and work with approved safety equipment, such as those dust masks that are**

**specially designed to filter out microscopic particles.**

34. **To reduce the emitted noise, always be sure that the blade is sharp and clean.**
35. **The operator is adequately trained in the use, adjustment and operation of the machine.**
36. **Use correctly sharpened saw blades. Observe the maximum speed marked on the saw blade.**
37. **Refrain from removing any cut-offs or other parts of the workpiece from the cutting area whilst the tool is running and the saw head is not in the rest position.**

## SAVE THESE INSTRUCTIONS.

### INSTALLATION

#### Bench mounting

When the tool is shipped, the handle is locked in the lowered position by the stopper pin. Release the stopper pin by lowering the handle slightly and pulling the stopper pin.

#### Fig.1

This tool should be bolted with two bolts to a level and stable surface using the bolt holes provided in the tool's base. This will help prevent tipping and possible injury.

#### Fig.2

Turn the adjusting bolt clockwise or counterclockwise so that it comes into a contact with the floor surface to keep the tool stable.

#### Fig.3

### FUNCTIONAL DESCRIPTION

#### ⚠CAUTION:

- Always be sure that the tool is switched off and unplugged before adjusting or checking function on the tool.

#### Blade guard

#### For all countries other than European countries

#### Fig.4

When lowering the handle, the blade guard rises automatically. The guard is spring loaded so it returns to its original position when the cut is completed and the handle is raised. **NEVER DEFEAT OR REMOVE THE BLADE GUARD OR THE SPRING WHICH ATTACHES TO THE GUARD.**

In the interest of your personal safety, always maintain the blade guard in good condition. Any irregular operation of the blade guard should be corrected immediately. Check to assure spring loaded return action of guard. **NEVER USE THE TOOL IF THE BLADE GUARD OR SPRING ARE DAMAGED, FAULTY OR REMOVED. DOING SO IS HIGHLY DANGEROUS AND CAN CAUSE SERIOUS PERSONAL INJURY.**

## For European countries

### Fig.5

When lowering the handle, the blade guard A rises automatically. The blade guard B rises as it contacts a workpiece. The guards are spring loaded so it returns to its original position when the cut is completed and the handle is raised. NEVER DEFEAT OR REMOVE THE BLADE GUARDS OR THE SPRING WHICH ATTACHES TO THE GUARD.

In the interest of your personal safety, always maintain each blade guard in good condition. Any irregular operation of the blade guards should be corrected immediately. Check to assure spring loaded return action of guards. NEVER USE THE TOOL IF THE BLADE GUARDS OR SPRING ARE DAMAGED, FAULTY OR REMOVED. DOING SO IS HIGHLY DANGEROUS AND CAN CAUSE SERIOUS PERSONAL INJURY.

If the see-through blade guard becomes dirty, or sawdust adheres to it in such a way that the blade is no longer easily visible, unplug the saw and clean the guard carefully with a damp cloth. Do not use solvents or any petroleum-based cleaners on the plastic guard.

If the blade guard is especially dirty and vision through the guard is impaired, use the supplied socket wrench to loosen the hex bolt holding the center cover. Loosen the hex bolt by turning it counterclockwise and raise the blade guard and center cover. With the blade guard so positioned, cleaning can be more completely and efficiently accomplished. When cleaning is complete, reverse procedure above and secure bolt. Do not remove spring holding blade guard. If guard becomes discolored through age or UV light exposure, contact a Makita service center for a new guard. DO NOT DEFEAT OR REMOVE GUARD.

### Fig.6

## Positioning kerf board

### Fig.7

### Fig.8

This tool is provided with the kerf boards in the turn base to minimize tearing on the exit side of a cut. The kerf boards are factory adjusted so that the saw blade does not contact the kerf boards. Before use, adjust the kerf boards as follows:

First, unplug the tool. Loosen all the screws (2 each on left and right) securing the kerf boards. Re-tighten them only to the extent that the kerf boards can still be easily moved by hand. Lower the handle fully and push in the stopper pin to lock the handle in the lowered position. Loosen two clamp screws which secure the slide poles. Pull the carriage toward you fully. Adjust the kerf boards so that the kerf boards just contact the sides of the blade teeth. Tighten the front screws (do not tighten firmly). Push the carriage toward the guide fence fully and adjust the kerf boards so that the kerf boards just contact the sides of blade teeth. Tighten the rear screws (do not tighten firmly).

After adjusting the kerf boards, release the stopper pin and raise the handle. Then tighten all the screws securely.

### ⚠CAUTION:

- Before and after changing the bevel angle, always adjust the kerf boards as described above.

## Maintaining maximum cutting capacity

### Fig.9

### Fig.10

This tool is factory adjusted to provide the maximum cutting capacity for a 190 mm saw blade.

When installing a new blade, always check the lower limit position of the blade and if necessary, adjust it as follows:

First, unplug the tool. Push the carriage toward the guide fence fully and lower the handle completely. Use the socket wrench to turn the adjusting bolt until the periphery of the blade extends slightly below the top surface of the turn base at the point where the front face of the guide fence meets the top surface of the turn base.

With the tool unplugged, rotate the blade by hand while holding the handle all the way down to be sure that the blade does not contact any part of the lower base. Re-adjust slightly, if necessary.

### ⚠CAUTION:

- After installing a new blade, always be sure that the blade does not contact any part of the lower base when the handle is lowered completely. Always do this with the tool unplugged.

## Stopper arm

### Fig.11

The lower limit position of the blade can be easily adjusted with the stopper arm. To adjust it, move the stopper arm in the direction of the arrow as shown in the figure. Adjust the adjusting screw so that the blade stops at the desired position when lowering the handle fully.

## Adjusting the miter angle

### Fig.12

Loosen the grip by turning counterclockwise. Turn the turn base while pressing down the lock lever. When you have moved the grip to the position where the pointer points to the desired angle on the miter scale, securely tighten the grip clockwise.

### ⚠CAUTION:

- When turning the turn base, be sure to raise the handle fully.
- After changing the miter angle, always secure the turn base by tightening the grip firmly.

## Adjusting the bevel angle

### Fig.13

### Fig.14

To adjust the bevel angle, loosen the lever at the rear of the tool counterclockwise.

Push the handle to the left to tilt the saw blade until the pointer points to the desired angle on the bevel scale. Then tighten the lever clockwise firmly to secure the arm.

To tilt the blade to the right, push the release button at the rear of the tool while tilting the blade slightly to the left after loosening the lever. With the release button depressed, tilt the saw blade to the right.

### ⚠CAUTION:

- When tilting the saw blade, be sure to raise the handle fully.
- After changing the bevel angle, always secure the arm by tightening the lever clockwise.
- When changing bevel angles, be sure to position the kerf boards appropriately as explained in the "Positioning kerf boards" section.

## Adjusting the lever position

### Fig.15

The lever can be repositioned at every angle 30° when the lever does not provide full tightening.

Loosen and remove the screw that secures the lever at the rear of the tool. Remove the lever and install it again so that it is slightly above the level. Secure the lever with the screw firmly.

## Switch action

### ⚠CAUTION:

- Before plugging in the tool, always check to see that the switch trigger actuates properly and returns to the "OFF" position when released.
- When not using the tool, remove the lock-off button and store it in a secure place. This prevents unauthorized operation.
- Do not pull the switch trigger hard without pressing in the lock-off button. This can cause switch breakage.

### For European countries

### Fig.16

To prevent the switch trigger from being accidentally pulled, a lock-off button is provided. To start the tool, push the lever to the left, press in the lock-off button and then pull the switch trigger. Release the switch trigger to stop.

### For all countries other than European countries

### Fig.17

To prevent the switch trigger from being accidentally pulled, a lock-off button is provided. To start the tool, press in the lock-off button and pull the switch trigger. Release the switch trigger to stop.

### ⚠WARNING:

- NEVER use tool without a fully operative switch trigger. Any tool with an inoperative switch is HIGHLY DANGEROUS and must be repaired before further usage.
- For your safety, this tool is equipped with a lock-off button which prevents the tool from unintended starting. NEVER use the tool if it runs when you simply pull the switch trigger without pressing the lock-off button. Return tool to a Makita service center for proper repairs BEFORE further usage.
- NEVER tape down or defeat purpose and function of lock-off button.

## Lighting up the lamps

### For model LS0714F, LS0714FL

### Fig.18

### ⚠CAUTION:

- This is not a rainproof light. Do not wash the light in water or use it in a rain or a wet area. Such a conduct can cause an electric shock and fume.
- Do not touch the lens of the light, as it is very hot while it is lighted or shortly after it is turned off. This may cause a burn to a human body.
- Do not apply impact to the light, which may cause damage or shortened service time to it.
- Do not keep casting the beam of the light to your eyes. This can cause your eyes to be hurt.
- Do not cover the light with clothes, carton, cardboard or similar objects while it is lighted, which can cause a fire or an ignition.

Push the upper position of the switch for turning on the light and the lower position for off.

Move the light to shift an area of lighting.

### NOTE:

- Use a dry cloth to wipe the dirt off the lens of lamp. Be careful not to scratch the lens of light, or it may lower the illumination.

## Laser beam action

### For model LS0714FL, LS0714L

### Fig.19

### ⚠CAUTION:

- Never look into the laser beam. Direct laser beam may injure your eyes.
- LASER RADIATION, DO NOT STARE INTO THE BEAM OR VIEW DIRECTLY WITH OPTICAL INSTRUMENTS, CLASS 2M LASER PRODUCT.

To turn on the laser beam, press the upper position (I) of the switch. Press the lower position (O) to turn off.

Laser line can be shifted to either the left or right side of the saw blade by adjusting the adjusting screw as follows.

### Fig.20

1. Loosen the adjusting screw by turning it counterclockwise.

2. With the adjusting screw loosened, slide the adjusting screw to the right or left as far as it goes.
3. Tighten the adjusting screw firmly at the position where it stops sliding.

Laser line is factory adjusted so that it is positioned within 1 mm from the side surface of the blade (cutting position).

**NOTE:**

- When laser line is dim and almost or entirely invisible because of the direct sunlight in the indoor or outdoor window-by work, relocate the work area to a place not exposed to the direct sunlight.

**Aligning the laser line**

**Fig.21**

Laser line can be shifted to either the left or right side of the blade according to the applications of cutting. Refer to explanation titled "Laser beam action" regarding its shifting method.

**NOTE:**

- Use wood facing against the guide fence when aligning the cutting line with the laser line at the side of guide fence in compound cutting (bevel angle 45 degrees and miter angle right 45 degrees).

A) When you obtain correct size on the left side of workpiece

- Shift the laser line to the left of the blade.

B) When you obtain correct size on the right side of workpiece

- Shift the laser line to the right of the blade.

Align the cutting line on your workpiece with the laser line.

## ASSEMBLY

**⚠CAUTION:**

- Always be sure that the tool is switched off and unplugged before carrying out any work on the tool.

**Socket wrench storage**

**Fig.22**

The socket wrench is stored as shown in the figure. When using the socket wrench, pull it out of the wrench holder. After using the socket wrench, return it to the wrench holder.

**Installing or removing saw blade**

**Fig.23**

**⚠CAUTION:**

- Always be sure that the tool is switched off and unplugged before installing or removing the blade.
- Use only the Makita socket wrench provided to install or remove the blade. Failure to do so may result in overtightening or insufficient tightening of the hex bolt. This could cause an injury.

Lock the handle in the raised position by pushing in the stopper pin.

To remove the blade, use the socket wrench to loosen the hex bolt holding the center cover by turning it counterclockwise. Raise the blade guard and center cover.

**Fig.24**

Press the shaft lock to lock the spindle and use the socket wrench to loosen the hex bolt clockwise. Then remove the hex bolt, outer flange and blade.

**Fig.25**

To install the blade, mount it carefully onto the spindle, making sure that the direction of the arrow on the surface of the blade matches the direction of the arrow on the blade case. Install the outer flange and hex bolt, and then use the socket wrench to tighten the hex bolt (left-handed) securely counterclockwise while pressing the shaft lock.

**Fig.26**

**Fig.27**

Return the blade guard and center cover to its original position. Then tighten the hex bolt clockwise to secure the center cover. Release the handle from the raised position by pulling the stopper pin. Lower the handle to make sure that the blade guard moves properly. Make sure shaft lock has released spindle before making cut.

**Dust bag (accessory)**

**Fig.28**

The use of the dust bag makes cutting operations clean and dust collection easy. To attach the dust bag, fit it onto the dust nozzle.

When the dust bag is about half full, remove the dust bag from the tool and pull the fastener out. Empty the dust bag of its contents, tapping it lightly so as to remove particles adhering to the insides which might hamper further collection.

**NOTE:**

If you connect a Makita vacuum cleaner to your saw, more efficient and cleaner operations can be performed.

**Dust box (accessory)**

**Fig.29**

Insert the dust box into the dust nozzle.

Empty the dust box at the earliest possible.

To empty the dust box, open the cover by pushing the button and throw away sawdust. Return the cover to the original position and it locks. Dust box can easily be removed by pulling out while turning it near the dust nozzle on the tool.

**NOTE:**

- If you connect a Makita vacuum cleaner to this tool, more efficient and cleaner operations can be performed.

### **⚠CAUTION:**

- Empty the dust box before collected sawdust level reaches the cylinder part.

**Fig.30**

**Fig.31**

### **Securing workpiece**

### **⚠WARNING:**

- It is extremely important to always secure the workpiece properly and tightly with the vise. Failure to do so can cause the tool to be damaged and/or the workpiece to be destroyed. **PERSONAL INJURY MAY ALSO RESULT.** Also, after a cutting operation, **DO NOT** raise the blade until the blade has come to a complete stop.

### **⚠CAUTION:**

- When cutting long workpieces, use supports that are as high as the top surface level of the turn base. Do not rely solely on the vertical vise and/or horizontal vise to secure the workpiece. Thin material tends to sag. Support workpiece over its entire length to avoid blade pinch and possible **KICKBACK.**

**Fig.32**

### **Vertical vise**

**Fig.33**

The vertical vise can be installed in two positions on either the left or right side of the guide fence or the holder assembly (optional accessory). Insert the vise rod into the hole in the guide fence or the holder assembly and tighten the screw to secure the vise rod.

Position the vise arm according to the thickness and shape of the workpiece and secure the vise arm by tightening the screw. If the screw to secure the vise arm contacts the guide fence, install the screw on the opposite side of vise arm. Make sure that no part of the tool contacts the vise when lowering the handle fully and pulling or pushing the carriage all the way. If some part contacts the vise, re-position the vise.

Press the workpiece flat against the guide fence and the turn base. Position the workpiece at the desired cutting position and secure it firmly by tightening the vise knob.

### **⚠CAUTION:**

- The workpiece must be secured firmly against the turn base and guide fence with the vise during all operations.

### **Horizontal vise (optional accessory)**

**Fig.34**

The horizontal vise can be installed on the left side of the base. By turning the vise knob counterclockwise, the screw is released and the vise shaft can be moved rapidly in and out. By turning the vise knob clockwise, the screw remains secured. To grip the workpiece, turn the vise knob gently clockwise until the projection

reaches its topmost position, then fasten securely. If the vise knob is forced in or pulled out while being turned clockwise, the projection may stop at an angle. In this case, turn the vise knob back counterclockwise until the screw is released, before turning again gently clockwise. The maximum width of the workpiece which can be secured by the horizontal vise is 120 mm.

### **⚠CAUTION:**

- Grip the workpiece only when the projection is at the topmost position. Failure to do so may result in insufficient securing of the workpiece. This could cause the workpiece to be thrown, cause damage to the blade or cause the loss of control, which can result in **PERSONAL INJURY.**

### **HOLDERS and holder assembly (optional accessories)**

**Fig.35**

The holders and the holder assembly can be installed on either side as a convenient means of supporting workpieces horizontally. Install them as shown in the figure. Then tighten the screws firmly to secure the holders and the holder assembly.

When cutting long workpieces, use the holder-rod assembly (optional accessory). It consists of two holder assemblies and two rods 12.

**Fig.36**

### **⚠CAUTION:**

- Always support long workpieces level with the top surface of the turn base for accurate cuts and to prevent dangerous loss of control of the tool.

## **OPERATION**

### **⚠CAUTION:**

- Before use, be sure to release the handle from the lowered position by pulling the stopper pin.
- Make sure the blade is not contacting the workpiece, etc. before the switch is turned on.
- Do not apply excessive pressure on the handle when cutting. Too much force may result in overload of the motor and/or decreased cutting efficiency. Push down handle with only as much force as is necessary for smooth cutting and without significant decrease in blade speed.
- Gently press down the handle to perform the cut. If the handle is pressed down with force or if lateral force is applied, the blade will vibrate and leave a mark (saw mark) in the workpiece and the precision of the cut will be impaired.
- During a slide cut, gently push the carriage toward the guide fence without stopping. If the carriage movement is stopped during the cut, a mark will be left in the workpiece and the precision of the cut will be impaired.

## 1. Press cutting (cutting small workpieces)

Fig.37

Workpieces up to 50 mm high and 97 mm wide can be cut in the following way.

Push the carriage toward the guide fence fully and tighten two clamp screws which secure the slide poles clockwise to secure the carriage. Secure the workpiece with the vise. Switch on the tool without the blade making any contact and wait until the blade attains full speed before lowering. Then gently lower the handle to the fully lowered position to cut the workpiece. When the cut is completed, switch off the tool and WAIT UNTIL THE BLADE HAS COME TO A COMPLETE STOP before returning the blade to its fully elevated position.

### ⚠CAUTION:

- Firmly tighten two clamping screws which secure the slide poles clockwise so that the carriage will not move during operation. Insufficient tightening may cause unexpected kickback of the blade. Possible serious PERSONAL INJURY may result.

## 2. Slide (push) cutting (cutting wide workpieces)

Fig.38

Loosen two clamp screws which secure the slide poles counterclockwise so that the carriage can slide freely. Secure the workpiece with the vise. Pull the carriage toward you fully. Switch on the tool without the blade making any contact and wait until the blade attains full speed. Press down the handle and PUSH THE CARRIAGE TOWARD THE GUIDE FENCE AND THROUGH THE WORKPIECE. When the cut is completed, switch off the tool and WAIT UNTIL THE BLADE HAS COME TO A COMPLETE STOP before returning the blade to its fully elevated position.

### ⚠CAUTION:

- Whenever performing the slide cut, FIRST PULL THE CARRIAGE TOWARD YOU FULLY and press down the handle to the fully lowered position, then PUSH THE CARRIAGE TOWARD THE GUIDE FENCE. NEVER START THE CUT WITH THE CARRIAGE NOT FULLY PULLED TOWARD YOU. If you perform the slide cut without pulling the carriage fully or if you perform the slide cut toward your direction, the blade may kickback unexpectedly with the potential to cause serious PERSONAL INJURY.
- Never perform the slide cut with the handle locked in the lowered position by pressing the stopper pin.
- Never loosen the clamp screw which secures the carriage while the blade is rotating. This may cause serious injury.

## 3. Miter cutting

Refer to the previously covered "Adjusting the miter angle".

## 4. Bevel cut

Fig.39

Loosen the lever and tilt the saw blade to set the bevel angle (Refer to the previously covered "Adjusting the bevel angle"). Be sure to retighten the lever firmly to secure the selected bevel angle safely. Secure the workpiece with a vise. Make sure the carriage is pulled all the way back toward the operator. Switch on the tool without the blade making any contact and wait until the blade attains full speed. Then gently lower the handle to the fully lowered position while applying pressure in parallel with the blade and PUSH THE CARRIAGE TOWARD THE GUIDE FENCE TO CUT THE WORKPIECE. When the cut is completed, switch off the tool and WAIT UNTIL THE BLADE HAS COME TO A COMPLETE STOP before returning the blade to its fully elevated position.

### ⚠CAUTION:

- Always be sure that the blade will move down to bevel direction during a bevel cut. Keep hands out of path of saw blade.
- During a bevel cut, it may create a condition whereby the piece cut off will come to rest against the side of the blade. If the blade is raised while the blade is still rotating, this piece may be caught by the blade, causing fragments to be scattered which is dangerous. The blade should be raised ONLY after the blade has come to a complete stop.
- When pressing the handle down, apply pressure parallel to the blade. If the pressure is not parallel to the blade during a cut, the angle of the blade might be shifted and the precision of the cut will be impaired.

## 5. Compound cutting

Compound cutting is the process in which a bevel angle is made at the same time in which a miter angle is being cut on a workpiece. Compound cutting can be performed at angle shown in the table.

Miter angle	Bevel angle
Left and Right 45°	Left 0° - 45°
Right 50°	Left 0° - 40°
Right 55°	Left 0° - 30°
Right 57°	Left 0° - 25°

006393

When performing compound cutting, refer to "Press cutting", "Slide cutting", "Miter cutting" and "Bevel cut" explanations.

## 6. Cutting aluminum extrusion

Fig.40

When securing aluminum extrusions, use spacer blocks or pieces of scrap as shown in the figure to prevent deformation of the aluminum. Use a cutting lubricant when cutting the aluminum extrusion to prevent build-up of the aluminum

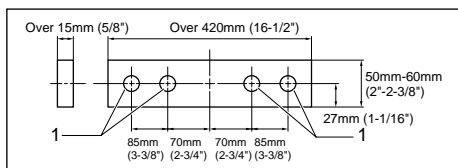
material on the blade.

### ⚠CAUTION:

- Never attempt to cut thick or round aluminum extrusions. Thick aluminum extrusions may come loose during operation and round aluminum extrusions cannot be secured firmly with this tool.

## 7. Wood facing

Use of wood facing helps to assure splinter-free cuts in workpieces. Attach a wood facing to the guide fence using the holes in the guide fence. See the figure concerning the dimensions for a suggested wood facing.



### 1. Holes

002206

### ⚠CAUTION:

- Use straight wood of even thickness as the wood facing.
- Use screws to attach the wood facing to the guide fence. The screws should be installed so that the screw heads are below the surface of the wood facing.
- When the wood facing is attached, do not turn the turn base with the handle lowered. The blade and/or the wood facing will be damaged.

## 8. Cutting repetitive lengths

### Fig.41

When cutting several pieces of stock to the same length, ranging from 220 mm to 385 mm, use of the set plate (optional accessory) will facilitate more efficient operation. Install the set plate on the holder (optional accessory) as shown in the figure. Align the cutting line on your workpiece with either the left or right side of the groove in the kerf board, and while holding the workpiece from moving, move the set plate flush against the end of the workpiece. Then secure the set plate with the screw. When the set plate is not used, loosen the screw and turn the set plate out of the way.

### NOTE:

- Use of the holder-rod assembly (optional accessory) allows cutting repetitive lengths up to 2,200 mm approximately.

## 9. Groove cutting

### Fig.42

A dado type cut can be made by proceeding as follows:

Adjust the lower limit position of the blade using the adjusting screw and the stopper arm to limit the cutting depth of the blade. Refer to "Stopper arm" section described on previously.

After adjusting the lower limit position of the blade, cut parallel grooves across the width of the workpiece using a slide (push) cut as shown in the figure. Then remove the workpiece material between the grooves with a chisel. Do not attempt to perform this type of cut using wide (thick) blades or with a dado blade. Possible loss of control and injury may result.

### ⚠CAUTION:

- Be sure to return the stopper arm to the original position when performing other than groove cutting.

## Carrying tool

### Fig.43

### Fig.44

Make sure that the tool is unplugged. Secure the blade at 0° bevel angle and the turn base at right miter angle fully. Secure the slide poles after pulling the carriage toward the guide fence fully. Lower the handle fully and lock it in the lowered position by pushing in the stopper pin.

Carry the tool by holding both sides of the tool base as shown in the figure. If you remove the holders, dust bag, etc., you can carry the tool more easily.

### ⚠CAUTION:

- Always secure all moving portions before carrying the tool.
- Stopper pin is for carrying and storage purposes only and not for any cutting operations.

## MAINTENANCE

### ⚠CAUTION:

- Always be sure that the tool is switched off and unplugged before attempting to perform inspection or maintenance.

### ⚠WARNING:

- Always be sure that the blade is sharp and clean for the best and safest performance.

## Adjusting the cutting angle

This tool is carefully adjusted and aligned at the factory, but rough handling may have affected the alignment. If your tool is not aligned properly, perform the following:

### 1. Miter angle

### Fig.45

Push the carriage toward the guide fence and tighten two clamp screws to secure the carriage.

Loosen the grip which secures the turn base. Turn the turn base so that the pointer points to 0° on the miter scale. Then turn the turn base slightly

clockwise and counterclockwise to seat the turn base in the 0° miter notch. (Leave as it is if the pointer does not point to 0°.) Loosen the hex bolts securing the guide fence using the socket wrench. Lower the handle fully and lock it in the lowered position by pushing in the stopper pin. Square the side of the blade with the face of the guide fence using a triangular rule, try-square, etc. Then securely tighten the hex bolts on the guide fence in the order from the right side.

**Fig.46**

Make sure that the pointer points to 0° on the miter scale. If the pointer does not point to 0°, loosen the screw which secures the pointer and adjust the pointer so that it will point to 0°.

**Fig.47**

**2. Bevel angle**

(1) 0° bevel angle

Push the carriage toward the guide fence and tighten two clamp screws to secure the carriage. Lower the handle fully and lock it in the lowered position by pushing in the stopper pin. Loosen the lever at the rear of the tool.

Turn the 0° bevel angle adjusting bolt (lower bolt) on the right side of the arm two or three revolutions counterclockwise to tilt the blade to the right.

**Fig.48**

Carefully square the side of the blade with the top surface of the turn base using the triangular rule, try-square, etc. by turning the 0° bevel angle adjusting bolt clockwise. Then tighten the lever securely.

**Fig.49**

Make sure that the pointer on the arm point to 0° on the bevel scale on the arm holder. If it does not point to 0°, loosen the screw which secures the pointer and adjust the pointer so that it will point to 0°.

**Fig.50**

(2) 45° bevel angle

**Fig.51**

Adjust the 45° bevel angle only after performing 0° bevel angle adjustment. To adjust left 45° bevel angle, loosen the lever and tilt the blade to the left fully. Make sure that the pointer on the arm points to 45° on the bevel scale on the arm holder. If the pointer does not point to 45°, turn the 45° bevel angle adjusting bolt (upper bolt) on the right side of the arm until the pointer points to 45°.

**Adjusting the position of laser line**

**For model LS0714FL, LS0714L**

**Fig.52**

**Fig.53**

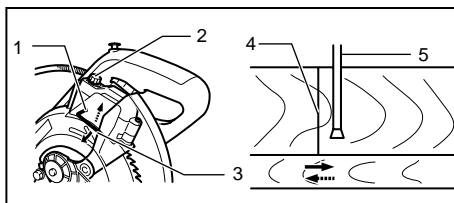
**⚠WARNING:**

- As the tool is plugged when adjusting the position of laser line, take a full caution especially at switch action. Pulling the switch trigger accidentally cause an accidental start of the tool and personal injury.

**⚠CAUTION:**

- Never look into the laser beam directly. Direct laser beam causes damage to your eyes.
- Never apply a blow or impact to the tool. A blow or impact causes the incorrect position of laser line, damage to the laser beam emitting part or a short life of the tool.
- Have the tool repaired by Makita authorized service center for any failure on the laser unit. No change with different type of laser is permitted.

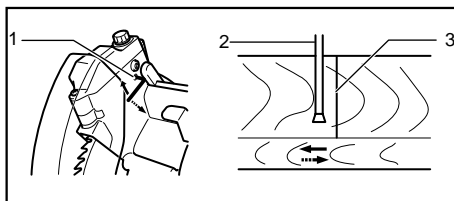
**When adjusting the laser line appears on the left side of the saw blade**



- Screw to change the movable range of the adjusting screw
- Adjusting screw
- Hex wrench
- Laser line
- Saw blade

005527

**When adjusting the laser line appears on the right side of the saw blade**



- Screw to change the movable range of the adjusting screw
- Saw blade
- Laser line

005528

For both adjustments, do as follows.

- Make sure that the tool is unplugged.
- Draw the cutting line on the workpiece and place it on the turn table. At this time, do not secure the



workpiece with a vise or similar securing device.

3. Lower the blade by lowering the handle and just check to see where the cutting line and the position of the saw blade is. (Decide which position to cut on the line of cut.)
4. After decision the position to be cut, return the handle to the original position. Secure the workpiece with the vertical vise without shifting the workpiece from the pre-checked position.
5. Plug the tool and turn on the laser switch.
6. Adjust the position of laser line as follows.

The position of laser line can be changed as the movable range of the adjusting screw for the laser is changed by turning two screws with a hex wrench. (The movable range of laser line is factory adjusted within 1 mm from the side surface of blade.)

To shift the laser line movable range further away from the side surface of blade, turn the two screws counterclockwise after loosening the adjusting screw. Turn these two screws clockwise to shift it closer to the side surface of the blade after loosening the adjusting screw.

Refer to the section titled "Laser line action" and adjust the adjusting screw so that the cutting line on your workpiece is aligned with the laser line.

#### NOTE:

- Check the position of laser line regularly for accuracy .
- Have the tool repaired by Makita authorized service center for any failure on the laser unit.

### Replacing fluorescent tube

For model LS0714F, LS0714FL only

#### Fig.54

#### CAUTION:

- Always be sure that the tool is switched off and unplugged before replacing the fluorescent tube.
- Do not apply force, impact or scratch to a fluorescent tube, which can cause a glass of the fluorescent tube to be broken resulting in a injury to you or your bystanders.
- Leave the fluorescent tube for a while immediately after a use of it and then replace it. If not. You may burn yourself.

Remove screws, which secure Lamp Box for the light.

Pull out the Lamp Box keeping pushing lightly the upper position of it as illustrated on the left.

Pull out the fluorescent tube and then replace it with Makita original new one.

### Cleaning of the lens for the laser light

For model LS0714FL, LS0714L

#### Fig.55

If the lens for the laser light becomes dirty, or sawdust adheres to it in such a way that the laser line is no longer easily visible, unplug the saw and remove and clean the lens for the laser light carefully with a damp, soft cloth.

Do not use solvents or any petroleum-based cleaners on the lens.

#### Fig.56

To remove the lens for the laser light, remove the saw blade before removing the lens according to the instructions in the section titled "Installing or removing saw blade".

Loosen but do not remove the screw which secures the lens using a screwdriver.

Pull out the lens as shown in the figure.

#### NOTE:

- If the lens does not come out, loosen the screw further and pull out the lens again without removing the screw.

### Replacing carbon brushes

#### Fig.57

Remove and check the carbon brushes regularly. Replace when they wear down to the limit mark. Keep the carbon brushes clean and free to slip in the holders. Both carbon brushes should be replaced at the same time. Use only identical carbon brushes.

Use a screwdriver to remove the brush holder caps. Take out the worn carbon brushes, insert the new ones and secure the brush holder caps.

#### Fig.58

#### After use

- After use, wipe off chips and dust adhering to the tool with a cloth or the like. Keep the blade guard clean according to the directions in the previously covered section titled "Blade guard". Lubricate the sliding portions with machine oil to prevent rust.
- When storing the tool, pull the carriage toward you fully so that the slide pole is thoroughly inserted into the turn base.

To maintain product SAFETY and RELIABILITY, repairs, any other maintenance or adjustment should be performed by Makita Authorized Service Centers, always using Makita replacement parts.

## ACCESSORIES

#### CAUTION:

- These accessories or attachments are recommended for use with your Makita tool specified in this manual. The use of any other accessories or attachments might present a risk of injury to persons. Only use accessory or attachment for its stated purpose.

If you need any assistance for more details regarding these accessories, ask your local Makita Service Center.

- Carbide-tipped saw blades
- Vise assembly (Horizontal vise)
- Vertical vise
- Socket wrench 10

- Holder set
- Holder assembly
- Holder rod assembly
- Set plate
- Dust bag
- Triangular rule
- Lock-off button (2 pcs.)
- Fluorescent tube
- Hex wrench

## УКРАЇНСЬКА (Оригінальні інструкції)

### Пояснення до загального виду

1-1. Стопорна шпилька	25-2. Стрілка	40-1. Лещата
2-1. Болт	25-3. Корпус диску	40-2. Розділювальний блок
3-1. Регулюючий болт	25-4. Торцевий ключ	40-3. Напрямна планка
4-1. Кожух полотна	25-5. Болт із шестигранною голівкою (лівий)	40-4. Алюмінієвий профіль
5-1. Захисний кожух А диску	26-1. Зовнішній фланець	40-5. Розділювальний блок
5-2. Захисний кожух В диску (для Європейських країн)	26-2. Диск пили	41-1. Наборна пластина
6-1. Кожух полотна	26-3. Внутрішній фланець	41-2. Тримач
7-1. Гвинт з накатаною голівкою	26-4. Болт із шестигранною голівкою (лівий)	41-3. Гвинт
7-2. Щиток з пропилом	26-5. Шпindelь	42-1. Прорізання пазів диском
8-1. Диск пили	27-1. Корпус диску	43-1. Стопорна шпилька
8-2. Зуб'я диску	27-2. Стрілка	45-1. Напрямна планка
8-3. Щиток з пропилом	27-3. Диск пили	45-2. Болт із шестигранною голівкою
8-4. Різання з лівим нахилом	27-4. Стрілка	46-1. Трикутна лінійка
8-5. Пряме різання	28-1. Мішок для пилу	47-1. Гвинт
9-1. Регулюючий болт	28-2. Штуцер для пилу	47-2. Шкала косою кута
9-2. Поворотна основа	28-3. Кріплення	47-3. Показчик
9-3. Напрямна планка	29-1. Контейнер для пилу	48-1. Важіль
10-1. Верхня поверхня поворотного столу	29-2. Кришка	48-2. Тримач плеча
10-2. Контур диску	29-3. Кнопка	48-3. Болт регулювання кута нахилу 0 градусів °
10-3. Напрямна планка	30-1. Циліндрична частина	48-4. Плече
11-1. Гвинт регулювання	30-2. Контейнер для пилу	48-5. Кнопка розблокування
11-2. Стопорне плече	30-3. Тирса	49-1. Трикутна лінійка
12-1. Поворотна основа	31-1. Циліндрична частина	49-2. Диск пили
12-2. Стопорний важіль	31-2. Контейнер для пилу	49-3. Верхня поверхня поворотної основи
12-3. Шкала косою кута	32-1. Опора	50-1. Кутова шкала
12-4. Показчик	32-2. Поворотна основа	50-2. Показчик
12-5. Затиск	33-1. Затискне плече	50-3. Гвинт
13-1. Важіль	33-2. Затискний штифт	51-1. Болт регулювання кута лівого нахилу 45 °
13-2. Кнопка розблокування	33-3. Напрямна планка	52-1. Деталь
14-1. Показчик	33-4. Тримач	52-2. Лінія різання
14-2. Кутова шкала	33-5. Тримач у зборі	52-3. Тримач у зборі (додаткова приналежність)
14-3. Плече	33-6. Затискна ручка	53-1. Вертикальний затиск
15-1. Важіль	33-7. Гвинт	53-2. Тримач у зборі (додаткова приналежність)
15-2. Гвинт	34-1. Затискна ручка	54-1. Висунути
16-1. Важіль	34-2. Виступ	54-2. Натиснути
17-1. Кнопка блокування вимкненого положення	34-3. Затискний вал	54-3. Ліхтар
17-2. Кнопка вимикача	34-4. Основа	54-4. Гвинти
17-3. Ручка	35-1. Тримач	54-5. Люмінесцентна лампа
18-1. Підсвічування	35-2. Тримач у зборі	55-1. Викрутка
18-2. Вимикач підсвічування	36-1. Тримач у зборі	55-2. Гвинт (тільки 1 шт.)
19-1. Вимикач лазера	36-2. Штифт 12	55-3. окуляри для лазерного випромінювання
20-1. Гвинт регулювання	37-1. Два затискних гвинта, які закріплюють пересувну рейку	56-1. окуляри для лазерного випромінювання
22-1. Тримач ключа	37-2. Тримач у зборі (додаткова приналежність)	57-1. Обмежувальна відмітка
22-2. Тримач труби	38-1. Два затискних гвинта, які закріплюють пересувну рейку	58-1. Ковпачок щіткотримача
23-1. Стопорна шпилька	38-2. Тримач у зборі (додаткова приналежність)	58-2. Викрутка
24-1. Центральна кришка	39-1. Тримач у зборі (додаткова приналежність)	
24-2. Торцевий ключ		
24-3. Болт із шестигранною голівкою		
24-4. Захисна кришка		
25-1. Фіксатор		

# ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель	LS0714/ LS0714F/ LS0714FL/LS0714L
Діаметр диску	190 мм
Діаметр отвору (вісь)	20 мм
Макс. косий кут	Лівий 47° , Правий 57°
Макс. кут нахилу	Лівий 45° , Правий 5°
Макс. ріжуча спроможність (В х Ш) з діаметром 190 мм	

Косий кут	Кут нахилу		
	45° (лівий)	0°	5° (правий)
0°	* 45 мм x 265 мм Примітка 1	* 60 мм x 265 мм Примітка 1	-----
	40 мм x 300 мм	52 мм x 300 мм	40 мм x 300 мм
45° (лівий та правий)	* 45 мм x 185 мм Примітка 2	* 60 мм x 185 мм Примітка 2	-----
	40 мм x 212 мм	52 мм x 212 мм	
57° (правий)	-----	* 60 мм x 145 мм Примітка 3	-----
		52 мм x 163 мм	

(Примітка:

\* позначка означає, що застосовується обточування деревини вказаної нижче товщини

- 1: Коли застосовується лицьова дошка товщиною 20 мм.
- 2: Коли застосовується лицьова дошка товщиною 15 мм.
- 3: Коли застосовується лицьова дошка товщиною 10 мм.

Швидкість холостого ходу (хв. <sup>-1</sup> )	6000
Тип лазера ( тільки LS0714FL/L)	Червоний лазер 650 мм, < менш 1мВт ( Клас лазеру 2 )
Розміри (Д x Ш x В)	670 мм x 430 мм x 458 мм
Чиста вага	LS0714: 13,1 кг, LS0714F: 13,4 кг, LS0714FL: 13,7 кг, LS0714L: 13,5 кг

- Через те, що ми не припиняємо програми досліджень і розвитку, наведені тут технічні характеристики можуть бути змінені без попередження.
- У різних країнах технічні характеристики можуть бути різними.
- Вага відповідно до EPTA-Procedure 01/2003

END210-5

## Символи

Далі наведені символи, які застосовуються для позначення обладнання. Перед користуванням переконайтеся, що Ви розумієте їхнє значення.



- Читай інструкції



- ПОДВІЙНА ІЗОЛЯЦІЯ



- Для того щоб запобігти пораненню внаслідок розлітання сміття, після різання слід притиснути голівку пили, доки диск повністю не зупиниться.



- При виконанні пересувного різання, спочатку потягніть повністю каретку та натисніть на ручку, потім штовхайте каретку до напрямної планки.



- Тримай руки або пальці на відстані від диску.



- Ніколи не дивіться на лазерний промінь. Прямий лазерний промінь може зашкодити вашим очам.

- Тільки для країн ЄС  
Не викидайте електричне обладнання разом з побутовим сміттям!

Відповідно до Європейської директиви 2002/96/ЕС про утилізацію електричного та електронного обладнання та її застосуванням згідно з нормами національного законодавства, електрообладнання, яке вийшло з ладу, необхідно збирати окремо та відправляти на переробне підприємство, яке відповідає вимогам охорони довкілля.

ENE006-1

## Призначення

Інструмент призначено для точного різання деревини за прямою лінією та під кутом. Якщо встановити відповідні пильні диски, можна також різати алюміній.

**Джерело живлення**

Інструмент можна підключати лише до джерела струму, що має напругу, зазначену в таблиці з заводськими характеристиками, і він може працювати лише від однофазного джерела перемінного струму. Інструмент має подвійну ізоляцію згідно з європейським стандартом і, отже, може підключатися до розеток без класу заземлення.

ENG102-3

**Шум**

Рівень шуму за шкалою А у типовому виконанні, визначений відповідно до EN61029:

Рівень звукового тиску ( $L_{pA}$ ): 92 дБ(А)

Рівень звукової потужності ( $L_{WA}$ ): 105 дБ(А)

Погришність (К): 3 дБ(А)

**Обов'язково використовуйте протишумові засоби**

ENG238-1

**Вібрація**

Величина вібрації, визначена відповідно до EN61029:

Вібрація ( $a_{грод}$ ): 2,5 м/с<sup>2</sup> або менше

Похибка (К): 1,5 м/с<sup>2</sup>

ENG901-1

- Заявлене значення вібрації було виміряно у відповідності до стандартних методів тестування та може використовуватися для порівняння одного інструмента з іншим.
- Заявлене значення вібрації може також використовуватися для попередньої оцінки впливу.

**⚠УВАГА:**

- Залежно від умов використання вібрація під час фактичної роботи інструмента може відрізнятися від заявленого значення вібрації.
- Забезпечте належні запобіжні заходи для захисту оператора, що відповідатимуть умовам використання інструмента (слід брати до уваги всі складові робочого циклу, такі як час, коли інструмент вимкнено та коли він починає працювати на холостому ході під час запуску).

ENH003-11

**Тільки для країн Європи****Декларація про відповідність стандартам ЄС**

Наша компанія, Makita Corporation, як відповідальний виробник, наголошує на тому, що обладнання Makita:

Позначення обладнання:  
Пересувна комбінована пила

№ моделі / тип: LS0714, LS0714F, LS0714FL, LS0714L

є серійним виробництвом та

Відповідає таким Європейським Директивам:

98/37/ЕС до 28 грудня 2009 року, а потім

2006/42/ЕС з 29 грудня 2009 року

Та вироблені у відповідності до таких стандартів та стандартизованих документів:

EN61029

Технічна документація знаходиться у нашого уповноваженого представника в Європі, а саме:

Makita International Europe Ltd,  
Michigan, Drive, Tongwell,  
Milton Keynes, MK15 8JD, Англія

30 січня 2009



000230

Томоязу Като

Директор

Makita Corporation  
3-11-8, Sumiyoshi-cho,  
Anjo, Aichi, ЯПОНІЯ

GEA010-1

## Застереження стосовно техніки безпеки при роботі з електроприладами

**⚠ УВАГА!** Прочитайте усі застереження стосовно техніки безпеки та всі інструкції. Недотримання даних застережень та інструкцій може призвести до ураження струмом та виникнення пожежі та/або серйозних травм.

**Збережіть усі інструкції з техніки безпеки та експлуатації на майбутнє.**

ENB034-3

## ДОДАТКОВІ ПРАВИЛА БЕЗПЕКИ ПРИ КОРИСТУВАННІ ІНСТРУМЕНТОМ

1. **Одягайте захисні окуляри**
2. **Не торкайтесь руками доріжки диска пилки. Не слід торкатися диску що рухається за інерцією. Він усе ще може завдати серйозної травми.**
3. **Не слід експлуатувати пилку, якщо захисний кожух не встановлено в робочому положенні. Щораз перед початком роботи слід перевіряти належне закриття кожуху. Не слід починати роботу, якщо захисний кожух диску не рухається вільно та одразу не закривається. Ніколи не слід затискувати або блокувати захисний кожух диску у відкритому положенні.**
4. **Не слід виконувати різання від руки. Під час експлуатації деталь слід міцно кріпити до поворотної основи та напрямної планки за допомогою лещат. Ніколи не утримуй деталь руками.**

5. Ніколи не обхоплюйте диск пилки.
6. Для того, щоб пересунути деталь або змінити настройки, вимкніть інструмент та заждіть доки диск пилки не зупиниться.
7. Для зміни диску або здійснення технічного обслуговування відключіть інструмент від мережі.
8. Перед перенесенням інструменту слід обов'язково закріпити всі рухомі частини.
9. Стопорна шпилька, яка блокує ріжучу голівку призначена тільки для транспортування та зберігання, а не для різання.
10. Не слід використовувати інструмент при наявності займистих рідин та газів.
11. Перед початком роботи слід ретельно перевірити диск на наявність тріщин або пошкоджень.  
Слід негайно замінити тріснутий або пошкоджений диск.
12. Слід застосовувати тільки фланці зазначені для цього інструменту.
13. Будьте обережними, щоб не пошкодити провідний вал, фланці (особливо поверхню встановлення) або болт. Пошкодження цих частин може призвести до поломки диску.
14. Поворотна основа повинна бути надійно закріплена, щоб не рухалась під час роботи.
15. Перед початком роботи заберіть стружку, маленькі частини і т.д. зі столу для вашої безпеки.
16. Слід уникати різання цвяхів. Перед початком роботи огляньте та заберіть усі цвяхи з деталі.
17. Перед увімкненням перевірте, щоб фіксатор вала було відпущено.
18. Диск не повинен торкатись поворотної основи в найнижчому положенні.
19. Слід міцно триматись за ручку. Пам'ятайте, що пила мимовільно пересувається вгору та вниз під час пуску та зупинки.
20. Перевірте, щоб диск не торкався деталі до його увімкнення.
21. Перед використанням інструменту на фактичній деталі, залиште його якийсь час на холостому ході. Зверніть увагу на вібрацію та коливання, що вказують на погане встановлення або балансування диску.
22. Заждіть, доки диск набере повну швидкість до початку різання.
23. Негайно зупиніть інструмент якщо вам здалося щось ненормальне в роботі пили.
24. Не намагайтесь заблокувати курок в положенні ВМК.
25. Будьте пильними увесь час, особливо під час виконання повторюваних, монотонних дій. Не заспокоюйтесь помилковим почуттям безпеки. Диски нехлюйства не вибачають.
26. Завжди використовуйте приналежності рекомендовані в цій інструкції. Використання неналежного приладдя, наприклад шліфувальних кіл, може спричинити травму.
27. Пилу слід застосовувати тільки для різання деревини, алюмінію або подібних матеріалів.
28. Під час різання слід приєднати пристрій для збору пилу до пили.
29. Обирайте диски пили відповідно до матеріалу, що буде різатися
30. Будьте уважними під час різання пазів
31. Слід замінити щиток із пропилом у разі його спрацювання
32. Не слід застосовувати диски пилки, що виготовлені з швидкорізальної сталі
33. Інколи пил, що утворюється під час різання, містить хімічні речовини, які спричиняють захворювання на рак, пороки розвитку або інші репродуктивні шкоди. Нижче наведені деякі з цих хімічних речовин:
  - свинець, який утворюється під час різання матеріалу з барвником на свинцевій основі, а також,
  - Миш'як та хром, які утворюються під час різання хімічно обробленого пиломатеріалу.
 Ризик впливу таких речовин залежить від частоти виконання вами такого виду роботи. Для того, щоб зменшити вплив таких хімічних речовин: слід працювати в добре провітрюваному приміщенні та із затвердженими засобами індивідуального захисту, такими як пилозахисні маски, які спеціально призначені для фільтрації мікроскопічних часток.
34. Для того, щоб зменшити вироблений шум, диск повинен бути завжди гострим та чистим.
35. Оператор повинен мати належні знання щодо користування, регулювання та експлуатації машини.
36. Слід використовувати правильно загострені диски пилки. Дотримуйтесь максимальної швидкості зазначеної на диску пилки.
37. Не слід прибирати обрізки, або інші частини деталі із зони різання під час роботи інструменту та доки голівка пили не буде в положенні спокою.

## ЗБЕРІГАЙТЕ ЦІ ВКАЗІВКИ

## ВСТАНОВЛЕННЯ

### Встановлення на верстат

Під час транспортування інструменту, ручку заблоковано в нижньому положенні стопорною шпилькою. Відпустіть стопорну шпильку, злегка опустивши ручку та натиснувши на стопорну шпильку.

#### Fig.1

Цей інструмент кріпиться двома болтами до рівної та стійкої поверхні через болтові отвори які є в основі інструменту. Це допоможе уникнути перекидання та можливого нещасного випадку.

#### Fig.2

Для отримання стійкості інструмента поверніть болт регулювання за стрілкою годинника або проти стрілки годинника так, щоб він торкнувся поверхні полу.

#### Fig.3

## ІНСТРУКЦІЯ З ВИКОРИСТАННЯ

### ⚠ОБЕРЕЖНО:

- Перед регулюванням та перевіркою справності інструменту, переконайтеся в тому, що він вимкнений та відключений від мережі.

### Захисний кожух диска

Для всіх країн крім Європейських

#### Fig.4

Коли ви опускаєте ручку, захисний кожух диска автоматично підіймається. Кожух підпружинений, тому він повертається у початкове положення після завершення різання та підйому ручки. **ЗАБОРОНЯЄТЬСЯ УШКОДЖУВАТИ АБО ЗНИМАТИ ЗАХИСНИЙ КОЖУХ ДИСКУ АБО ПРУЖИНУ ПРИКРІПЛЕНУ ДО НЬОГО.**

В інтересах вашої безпеки завжди підтримуйте захисний кожух диска у доброму стані. При неправильному функціонуванні захисного кожуха диска, слід негайно налагодити його. Перевіряйте зворотну дію підпружиненого захисного кожуха. **ЗАБОРОНЯЄТЬСЯ КОРИСТОВАТИСЯ ІНТРУМЕНТОМ ПРИ НАЯВНОСТІ ПОШКОДЖЕННЯ, НЕІСПРАВНОСТІ ЗАХИСНОГО КОЖУХА АБО ПРУЖИНИ, АБО ЯКЩО ВОНИ ЗНЯТІ. НЕВИКОНАННЯ ЦЬОЇ УМОВИ Є ДУЖЕ НЕБЕЗПЕЧНИМ ТА МОЖЕ ПРИЗВЕСТИ ДО НЕЩАСНОГО ВИПАДКУ.**

Для Європейських країн

#### Fig.5

Коли ви опускаєте ручку, захисний кожух диска автоматично підіймається. Захисний кожух диска В підіймається при торканні деталі. Кожухи підпружинені, тому він повертається у початкове положення після завершення різання та підйому ручки. **ЗАБОРОНЯЄТЬСЯ УШКОДЖУВАТИ АБО**

**ЗНИМАТИ ЗАХИСНІ КОЖУХИ ДИСКА АБО ПРУЖИНУ ПРИКРІПЛЕНУ ДО НЬОГО.**

В інтересах вашої безпеки завжди підтримуйте кожний захисний кожух диска у доброму стані. При неправильному функціонуванні захисних кожухів диска, слід негайно налагодити їх. Перевіряйте зворотну дію підпружинених захисних кожухів. **ЗАБОРОНЯЄТЬСЯ КОРИСТОВАТИСЯ ІНТРУМЕНТОМ ПРИ НАЯВНОСТІ ПОШКОДЖЕННЯ, НЕІСПРАВНОСТІ ЗАХИСНИХ КОЖУХІВ АБО ПРУЖИНИ, АБО ЯКЩО ВОНИ ЗНЯТІ. НЕВИКОНАННЯ ЦЬОЇ УМОВИ Є ДУЖЕ НЕБЕЗПЕЧНИМ ТА МОЖЕ ПРИЗВЕСТИ ДО НЕЩАСНОГО ВИПАДКУ.**

Якщо прозорий захисний кожух диска забруднився або весь покритий тирсою так, що диск погано видно, слід виключити пилу із мережі та ретельно почистити кожух мокрою ганчіркою. Забороняється застосовувати розчинники або будь-які миючі засоби на нафтовій основі для чистки пластмасового захисного кожуха.

Якщо захисний кожух диска особливо забруднений та порушена видимість через кожух, за допомогою торцевого ключа відпустіть болт із шестигранною голівкою, утримуючий центральну кришку. Відпустіть болт із шестигранною голівкою, повертаючи його проти стрілки годинника та підійміть захисний кожух диска та центральну кришку. у цьому положенні захисний кожух можна почистити повністю та ретельніше. Після завершення чистки, виповніть теж саме у зворотному порядку та закріпіть болт. Не знімайте пружину, яка утримує захисний кожух диска. У разі знебарвлення захисного кожуху у продовж його експлуатації або унаслідок впливу ультрафіолетового випромінювання, зверніться до центру обслуговування Makita за новим захисним кожухом. **ЗАБОРОНЯЄТЬСЯ ПОШКОДЖУВАТИ АБО ЗНИМАТИ ЗАХИСНИЙ КОЖУХ.**

#### Fig.6

Позиціонування щитка з пропилом.

#### Fig.7

#### Fig.8

Цей інструмент забезпечено щитками із пропилом на поворотній основі для того, щоб мінімізувати розрив краю пропилу деталі. Щитки із пропилом регулюються на заводі таким чином, що диск пилки не торкається щитків із пропилом. Перед використанням відрегулюйте щитки із пропилом як показано нижче:

Спочатку вимкніть інструмент з мережі. Відпустіть всі гвинти (2 ліворуч та праворуч), які закріплюють щитки із пропилом. Затягніть їх знову тільки так, щоб щитки із пропилом можна було легко пересувати рукою. Опустіть ручку до упору та натисніть стопорний штифт для того, щоб заблокувати ручку в нижньому положенні. Відпустіть два затискних гвинта, які закріплюють пересувні рейки. Потягніть на себе

каретку до упору. Відрегулюйте щитки із пропилом таким чином, щоб вони ледве торкалися боків зубів диска. Затягніть передні гвинти (не затягуйте міцно). Натисніть на каретку у напрямку до прямої планки та відрегулюйте щитки із пропилом таким чином, щоб вони ледве торкалися боків зубів диска. Затягніть задні гвинти (не затягуйте міцно).

Після регулювання щитків із пропилом, відпустіть стопорний штифт та підійміть ручку. Потім міцно затягніть всі гвинти.

#### **⚠ОБЕРЕЖНО:**

- Перед та після зміни кута нахилу завжди регулюйте щитки із пропилом, як показано нижче:

### **Утримання максимальної ріжучої спроможності**

#### **Fig.9**

#### **Fig.10**

Цей інструмент відрегульовано на заводі для забезпечення максимальної ріжучої спроможності для диску 190 мм.

Коли ви встановлюєте новий диск, завжди перевіряйте нижнє граничне положення диску, та якщо необхідно відрегулюйте його.

Спочатку вимкніть інструмент з мережі. Штовхайте каретку у напрямку до прямої планки до упору та повністю опустіть ручку. Повертайте регулюючий болт за допомогою торцевого ключа доки зовнішній край диску не опуститься трохи нижче верхньої поверхні поворотної основи в тому місці, де лицева поверхня прямої планки зустрічається з верхньою поверхнею поворотної основи.

Коли інструмент вимкнено із мережі, обертайте диск рукою, перевіряючи, чи не торкається він нижньої основи, при цьому ручку слід постійно утримувати в нижньому положенні. Якщо необхідно, повторіть регулювання ще раз.

#### **⚠ОБЕРЕЖНО:**

- Після встановлення нового диску, обов'язково перевірте диск на можливість його торкання будь-якої частини нижньої основи, при цьому ручка повинна бути в самому низькому положенні. Перевірку слід здійснювати, коли інструмент вимкнено із мережі.

### **Стопорне плече**

#### **Fig.11**

Нижнє граничне положення можна легко відрегулювати за допомогою стопорного плеча. Для цього, пересувайте стопорне плече за стрілкою, як показано на малюнку. Регулюйте гвинт регулювання доки диск не зупиниться у бажаному положенні, при цьому опускайте ручку до упору.

### **Порядок регулювання косоного кута**

#### **Fig.12**

Відпустіть затиск, повернувши його проти стрілки годинника. Обертайте поворотну основу, натиснувши на важіль блокування. Коли ви встановите положення затиску, у якому покажчик співпаде з бажаним кутом на кутовій шкалі, міцно затягніть затиск за стрілкою годинника.

#### **⚠ОБЕРЕЖНО:**

- Обов'язково підійміть ручку до упору при обертанні поворотної основи.
- Після зміни косоного кута, обов'язково закріпіть поворотну основу, міцно затягнувши затиск.

### **Регулювання кута нахилу**

#### **Fig.13**

#### **Fig.14**

Для того, щоб відрегулювати кут нахилу, відпустіть важіль позаду інструмента проти стрілки годинника. Натисніть ручку вліво для того, щоб нахилити диск пилки доки покажчик не співпаде з бажаним кутом на шкалі кута нахилу диска. Потім міцно затягніть важіль за стрілкою годинника, щоб закріпити плече.

Для того, щоб нахилити диск вправо, натисніть кнопку відпускання позаду інструмента, одночасно нахилиючи диск злегка вліво після відпускання важеля. Натиснувши кнопку відпускання, нахилить диск пилки вправо.

#### **⚠ОБЕРЕЖНО:**

- Перевірте, щоб ручка була піднята до упору при нахиленні диска пилки.
- Після зміни кута нахилу, обов'язково закріпіть плече, затягнувши важіль за стрілкою годинника.
- При зміні косих кутів, перевірте, чи належним чином розташовані щитки з пропилами, відповідно до розділу "Позиціонування щитків із пропилом"

### **Порядок регулювання положення важілю**

#### **Fig.15**

Положення важілю може змінюватися кожні 30°, якщо важіль не затягує до упору.

Відпустіть та зніміть гвинт, яким важіль кріпиться позаду інструмента. Зніміть важіль та встановіть його знову трохи вище рівня. Закріпіть міцно важіль за допомогою гвинта.

### **Дія вимикача.**

#### **⚠ОБЕРЕЖНО:**

- Перед вмиканням інструменту у мережу обов'язково перевірте, чи кнопка вимикача нормально спрацьовує і після відпускання повертається в положення "вимкнено".
- Якщо ви не користуєтесь інструментом, зніміть кнопку блокування вимкненого положення та



зберігайте її в надійному місці. Це дасть змогу уникнути несанкціонованого функціонування.

- Ніколи не натискайте із силою на курок вмикача, якщо кнопка блокування вимкненого положення не натиснута. Це може зламати вмикач.

#### Для Європейських країн

##### Fig.16

Для того, щоб запобігти випадковому натисканню курка вмикача, передбачена кнопка блокування вимкненого положення. Для того, щоб запустити інструмент, відведіть важіль вліво, натисніть на кнопку блокування вимкненого положення та натисніть на курок вмикача. Для зупинення роботи курок слід відпустити.

#### Для всіх країн крім Європейських

##### Fig.17

Для того, щоб запобігти випадковому натисканню курка вмикача, передбачена кнопка блокування вимкненого положення. Для того, щоб запустити інструмент, натисніть на кнопку блокування вимкненого положення та натисніть на курок вмикача. Для зупинення роботи курок слід відпустити.

#### ⚠УВАГА:

- ЗАБОРОНЯЄТЬСЯ користуватися інструментом, якщо курок вмикача функціонує не повною мірою. Будь-який прилад, який має несправний вмикач, є дуже небезпечним та його слід здати в ремонт перед подальшим використанням.
- Із міркувань безпеки цей інструмент обладнаний кнопкою блокування вимкненого положення, що запобігає довільному запуску інструмента. ЗАБОРОНЕНО користатися інструментом, якщо він запускається простим натисканням курка вмикача без натискання кнопки блокування вимкненого положення. ПЕРЕД подальшим використанням інструмент слід здати в ремонт до сервісного центра МАКІТА.
- ЗАБОРОНЕНО фіксувати скотчем або іншим чином відключати функцію кнопки блокування вимкненого положення.

#### Увімкнення підсвітки

##### Для моделей LS0714F, LS0714FL

##### Fig.18

#### ⚠ОБЕРЕЖНО:

- Ліхтар не захищений від бриз. Ніколи не мийте ліхтар у воді та не користуйтеся ним під дощем або в сирих приміщеннях. Це може призвести до ураження електричним струмом або димом.
- Не слід торкатися скла ліхтаря під час його функціонування та одразу після його вимкнення, воно дуже гаряче. Торкання може спричинити опік.
- Не завдавайте удару ліхтарю, який може призвести до його пошкодження або скоротити термін його роботи.

- Не дивіться безпосередньо на промінь світла. Він може спричинити опік очей.
- Не слід накривати ліхтар тканиною, коробками, картоном та подібними предметами під час його роботи, це може спричинити пожежу або займання.

Для того щоб увімкнути світло натисніть на верхнє положення перемикача та на нижнє положення, щоб вимкнути.

Пересувайте ліхтар для того, щоб змінити зону освітлення.

#### ПРИМІТКА:

- Для протирання скла ліхтаря слід використовувати суху тканину. Слід бути обережним, щоб не подряпати скло ліхтаря, оскільки це може знизити якість світла.

#### Для лазерного променя

##### Для моделей LS0714FL, LS0714L

##### Fig.19

#### ⚠ОБЕРЕЖНО:

- Ніколи не дивіться на лазерний промінь. прямий лазерний промінь може шкодити вашим очам.
- ЛАЗЕРНЕ ВИПРОМІНЮВАННЯ, ЗАБОРОНЯЄТЬСЯ ПИЛЬНО ДИВИТИСЬ НА ПРОМІНЬ АБО ДИВИТИСЬ БЕЗПОСЕРЕДНЬО НА ОПТИЧНІ ПРИЛАДИ, ЛАЗЕРНИЙ ПРОДУКТ КЛАСА 2М

Для того, щоб увімкнути лазерний промінь, натисніть на верхнє положення перемикача (I). Для того щоб вимкнути, натисніть на нижнє положення (O).

Лазерна лінія переміщується ліворуч або праворуч диска пилки, при наведених нижче етапах регулювання регулюючого гвинта.

##### Fig.20

1. Відпустіть гвинт регулювання, повернувши його проти стрілки годинника.
2. Відпустіть гвинт регулювання та пересувайте його вліво або вправо до упору.
3. В положенні, коли гвинт регулювання припинить пересування, міцно затягніть його.

Лазерна лінія регулюється на заводі, де вона встановлюється на відстані 1 мм від бокової поверхні диска (положення різання)

#### ПРИМІТКА:

- Коли лазерна лінія почне тьмяніти и стане практично невидимою через прямі сонечні промені при роботі в приміщенні або ні, біля вікна, слід перемістити робочу зону туди, куди не потрапляє пряме сонячне проміння.

#### Порядок настройки лазерної лінії.

##### Fig.21

Відповідно до типу різання, лазерна лінія переміщується чи то ліворуч, чи то праворуч диску. Щодо способу переміщення дивись пояснення "Дія

лазерного променю"

#### ПРИМІТКА:

- Застосуйте дерев'яну накладку до напрямної підпори при вирівнюванні лінії різання за допомогою лазерної лінії з боку напрямної підпори в режимі комбінованого різання (кут нахилу 45 градусів та косий правий кут 45 градусів).

А) Як тільки ви отримали правильний розмір з лівого боку деталі

- Перемістите лазерну лінію ліворуч диску.

В) Як тільки ви отримали правильний розмір з правого боку деталі

- Перемістите лазерну лінію праворуч диску.

Слід вирівняти лінію різання на деталі за допомогою лазерної лінії

## КОМПЛЕКТУВАННЯ

### ⚠ОБЕРЕЖНО:

- Перед тим, як зайнятися комплектуванням інструменту, переконайтеся в тому, що він вимкнений та відключений від мережі.

### Зберігання торцевого ключа

#### Fig.22

Торцювальний ключ зберігається як показано на малюнку. При користуванні торцевим ключем, вийміть його з тримача. Після користування торцевим ключем, поверніть його назад в тримач.

### Встановлення та зняття полотна пили

#### Fig.23

### ⚠ОБЕРЕЖНО:

- Завжди перевіряйте, щоб верстат був вимкнений та відключений від сіті перед встановленням або зняттям полотна.
- Для встановлення або зняття полотна слід використовувати тільки торцевий ключ виробництва компанії Makita, що додається. Якщо цю вимогу не виконати, то болт із шестигранною голівкою може бути затягнутий або занадто сильно, або недостатньо. Це може призвести до поранень.

Зabloкуйте ручку в піднятому положенні, настигнувши на стопорну шпильку.

Для того, щоб зняти диск, відпустіть болт із шестигранною голівкою, який утримує центральну кришку, повертаючи його проти стрілки годинника за допомогою торцевого ключа. Підійміть захисний кожух диску та центральну кришку.

#### Fig.24

Натисніть на фіксатор валу для блокування шпинделя, та за допомогою торцевого ключа відпустіть болт із шестигранною голівкою за стрілкою годинника. Потім слід вийняти болт, зовнішній

фланець та диск.

#### Fig.25

Для того, щоб встановити диск, обережно вставте його на шпindel, перевіривши, чи співпадає напрямок стрілки на поверхні диску з напрямком стрілки на корпусі диску. Вставте зовнішній фланець та болт з шестигранною голівкою, потім за допомогою торцевого ключа надійно затягніть болт (лівий) проти стрілки годинника, натискаючи на фіксатор валу.

#### Fig.26

#### Fig.27

Вставте знову захисний кожух А та центральну кришку в початкове положення. Потім затягніть болт із шестигранною голівкою, повертаючи за стрілкою годинника, щоб закріпити центральну кришку. Відпустіть ручку з піднятого положення, настигнувши на стопорну шпильку. Опустіть ручку для того, щоб перевірити, що нижні захисні кожухи пересуваються належним чином. Перевірте, щоб фіксатор валу відпустив шпindel перед початком різання.

### Мішок для пилу (приналежність)

#### Fig.28

Якщо користуватись мішком для пилу, то операції з різання стають чистими, а збирання пилу - легким. Для того, щоб закріпити мішок для пилу, його слід надіти на штуцер для пилу.

Коли мішок для пилу заповнюється приблизно на половину, його слід зняти з інструмента та витягти кріплення. Звільніть мішок для пилу від його вмісту, злегка його постукуючи, щоб видалити частки, які пристали до внутрішньої поверхні, і що може перешкоджати збору пилу.

### ПРИМІТКА:

Якщо ви підключите до своєї пилки пилосос Makita, операції чистки стануть більш ефективними.

### Коробка для пилу (додаткова принадлежність)

#### Fig.29

Вставте коробку для пилу в штуцер для пилу.

Звільняйте коробку від пилу як найчастіше.

Для того, щоб звільнити коробку від пилу, відкрийте кришку, натиснувши на кнопку та викиньте тирсу. Вставте кришку у своє початкове положення та заблокуйте. Коробка для пилу легко знімається, якщо потягнути її покругивши довкола штуцера для пилу на інструменті.

### ПРИМІТКА:

- Якщо ви підключите до свого інструменту пилосос Makita, операції чистки стануть більш ефективними.

### **⚠ОБЕРЕЖНО:**

- Слід звільняти коробку для пилу раніше ніж тирса потрапить до циліндричної частини.

**Fig.30**

**Fig.31**

### **Кріплення деталі**

### **⚠УВАГА:**

- Дуже важливо завжди кріпити деталь належним чином та натягувати лещатами. Невиконання цієї умови може призвести до пошкодження інструменту та/або розриву деталі. **ТАКОЖ ЦЕ МОЖЕ ПРИЗВЕСТИ ДО НЕЩАСНОГО ВИПАДКУ.** Також, після різання **НЕ СЛІД** підіймати диск, доки він повністю не зупиниться.

### **⚠ОБЕРЕЖНО:**

- Під час різання довгих деталей, користуйтеся підставками, які співпадають за висотою з рівнем верхньої поверхні поворотної основи. При кріпленні деталі не слід розраховувати виключно на вертикальні затискні пристрої та/або горизонтальні. Тонкий матеріал прогинається. Слід підпирати деталь по всій довжині для того, щоб запобігти защемлення диску та можливої віддачі.

**Fig.32**

### **Вертикальний затиск**

**Fig.33**

Вертикальний затиск можна встановлювати в двох положеннях ліворуч або праворуч напрямної планки або зібраного тримача (додаткова приналежність) Вставте затискний штифт в отвір на напрямній планці або забраному тримачу, та затягніть гвинт, щоб закріпити затискний штифт.

Розмістіть затискне плече відповідно до товщини та форми деталі та закріпіть затискне плече, затягнувши гвинт. Якщо гвинт кріплення затискного плеча торкається напрямної планки, встановіть гвинт з протилежного боку затискного плеча. Перевірте, чи не торкається затиск якої-не будь частини інструменту при опусканні ручки до упору або постійному натисканні каретки. Якщо якась частина торкається затиску, то повторіть його встановлення. Притисніть деталь впритул до напрямної планки та поворотної основи. Розмістіть деталь в бажаному положенні різання та міцно закріпіть її, затягнувши затискну ручку.

### **⚠ОБЕРЕЖНО:**

- Під час експлуатації деталі слід міцно кріпити до поворотної основи та напрямної планки за допомогою затиску.

### **Горизонтальний затиск (додаткова приналежність )**

**Fig.34**

Горизонтальний затиск можна встановлювати як ліворуч, так і праворуч основи. Для того, щоб відпустити гвинт, поверніть затискну ручку проти стрілки годинника, після чого, затискний вал зможе швидко пересуватися. Якщо повернути затискну ручку за стрілкою годинника, гвинт залишиться і фіксованому положенні. Для того, щоб стиснути деталь, злегка повертайте затискну ручку за стрілкою годинника доки виступ не опиниться у найвищому положенні, потім міцно закріпіть його. Якщо повертати або витягувати затискну ручку із зусиллям, виступ може зупинитися під якимось кутом. В цьому разі, поверніть затискну ручку назад проти стрілки годинника доки гвинт не послабне, потім знову потихеньку повертайте за стрілкою годинника. Максимальна ширина деталі, яку можна закріпити горизонтальним затиском, становить 120 мм.

### **⚠ОБЕРЕЖНО:**

- Деталь слід затискати тільки коли виступ знаходиться у найвищому положенні. Невиконання цієї умови може призвести до недостатнього кріплення деталі. Що в свою чергу може спричинити викиду деталі, пошкодження диска або втрату контролю, що може призвести до НЕЩАСНОГО ВИПАДКУ.

### **Тримачі та зібрані тримачі (додаткова приналежність)**

**Fig.35**

Тримачі та зібрані тримачі є зручними засобами для утримання деталей у горизонтальному положенні, їх можна встановлювати з будь-якого боку. Порядок їх встановлення показано на малюнку. Потім, надійно затягніть гвинти для того, щоб закріпити тримачі та зібрані тримачі.

При здійсненні різання довгих деталей, застосовуйте зібрані стрижні-тримачі (додаткова приналежність). Він складається з двох зібраних тримачів та двох стрижнів 12.

**Fig.36**

### **⚠ОБЕРЕЖНО:**

- Завжди слід підпирати довгі деталі, щоб їх рівень співпадав з верхню поверхню поворотної основи для того, щоб отримати точне різання, та щоб запобігти втрати контролю над інструментом, що є дуже небезпечним.

## **ЗАСТОСУВАННЯ**

### **⚠ОБЕРЕЖНО:**

- Перед застосуванням обов'язково відпустіть ручку з опущеного положення, натиснувши на

стопорну шпильку.

- Перевірте, щоб диск не торкався деталі і т.д. до його увімкнення.
- Не додавайте надлишкового тиску на ручку під час різання. Занадто велике зусилля може призвести до перенавантаження двигуна та/або зменшеною продуктивності різання. Слід тиснути на ручку тільки з такою силою, яка необхідна для плавного різання та без значного зниження швидкості диска.
- Для різання слід спокійно тиснути на ручку вниз. Якщо ручку натискати із зусиллям або при наявності бокового зусилля, диск почне вібрувати та залишить мітку (лінію різання) на деталі в наслідок чого точність різання буде погіршена.
- Під час пересувного різання, слід плавно безупинно штовхати каретку у напрямку до напрямної планки. Якщо каретка зупиниться під час різання, мітка буде залишена на деталі та точність різання буде погіршена.

#### 1. Вирізання (різання маленьких деталей)

Fig.37

Деталі висотою до 50 мм та шириною 77 мм можна різати наведеним нижче способом.

Штовхайте каретку до напрямної планки до упору та затягніть два затискних гвинта, які кріплять пересувні рейки, за стрілкою годинника, щоб закріпити каретку. Закріпіть деталь за допомогою лещат. Увімкніть інструмент та заждіть, доки полотно набере повної швидкості, не торкаючись диском будь-якого предмету. Потім плавно опустіть ручку в найнижче положення для різання деталі. Після завершення різання, вимкніть інструмент та ЗАЖДІТЬ ДОКИ ДИСК ПОВНІСТЮ НЕ ЗУПИНИТЬСЯ перед тим як підняти диск до упору.

#### ⚠ОБЕРЕЖНО:

- слід надійно затягнути за стрілкою годинника два затискних гвинта, за допомогою яких кріпляться пересувні рейки, щоб каретка не рухалась під час експлуатації. При недостатньому затягуванні диск може несподівано відскочити. Що може призвести до серйозних травм.

#### 2. Пересувне (поштовхом) різання (різання великих деталей)

Fig.38

Відпустіть проти стрілки годинника два затискних гвинта, які кріплять пересувні рейки, щоб каретка мала можливість вільно пересуватись. Закріпіть деталь за допомогою лещат. Потягніть на себе каретку до упору. Увімкніть інструмент та заждіть, доки диск набере повної швидкості, не торкаючись диском будь-якого предмету. Натисніть на ручку та

ШТОВХАЙТЕ КАРЕТКУ ДО НАПРЯМНОЇ ПЛАНКИ ТА ЧЕРЕЗ ДЕТАЛЬ. Після завершення різання, вимкніть інструмент та ЗАЖДІТЬ ДОКИ ДИСК ПОВНІСТЮ НЕ ЗУПИНИТЬСЯ перед тим як підняти диск до упору.

#### ⚠ОБЕРЕЖНО:

- При виконанні пересувного різання, СПОЧАТКУ ПОТЯГНІТЬ КАРЕТКУ ДО СЕБЕ та натисніть на ручку до повністю опущеного положення, потім ШТОВХАЙТЕ КАРЕТКУ ДО НАПРЯМНОЇ ПЛАНКИ. НІКОЛИ НЕ ПОЧИНАЙТЕ РІЗАННЯ ДОКИ КАРЕТКА НЕ БУДЕ ПОВНІСТЮ ПІДТЯГНУТА ДО ВАС. Якщо ви почнете пересувне різання не потягнувши до себе повністю каретку або якщо ви виконуєте різання у напрямку до себе, диск може несподівано вискочити та завдати серйозної травми.
  - Ніколи не виконуйте пересувне різання, коли ручку заблоковано в опущеному положенні, натиснувши на стопорну шпильку.
  - Ніколи не відпускайте затискний гвинт, який фіксує каретку при обертанні диску. Це може призвести до серйозних пошкоджень.
- #### 3. Різання під косим кутом
- Дивись розділ вище "Регулювання косоного кута"
- #### 4. Кут нахилу

Fig.39

Відпустіть важіль та нахилить диск пилки, щоб встановити кут нахилу (Дивись розділ вище "Регулювання кута нахилу") Слід Лобов'язково повторно міцно затягти важіль, щоб надійно зафіксувати обраний кут нахилу. Закріпіть деталь за допомогою лещат. Перевірте, щоб каретка постійно відтягувалась назад до оператора. Увімкніть інструмент та заждіть, доки диск набере повної швидкості, не торкаючись диском будь-якого предмету. Потім спокійно опустіть ручку до упору, додаючи тиску паралельно з диском та ШТОВХАЙТЕ КАРЕТКУ ДО НАПРЯМНОЇ ПЛАНКИ ДЛЯ РІЗАННЯ ДЕТАЛІ. Після завершення різання, вимкніть інструмент та ЗАЖДІТЬ ДОКИ ДИСК ПОВНІСТЮ НЕ ЗУПИНИТЬСЯ перед тим як підняти диск до упору.

#### ⚠ОБЕРЕЖНО:

- Завжди перевіряй, щоб під час різання під кутом нахилу диск рухався вниз у напрямку нахилу. Не торкайтесь руками доріжки диска пилки.
- Під час різання з кутом нахилу, може трапитися таке становище, коли відрізна частина зупиниться збоку диску. Якщо одразу підняти диск, коли він ще обертається, диск може захопити із собою цю частку, що призведе до розкидання шматочків тому є дуже небезпечним. Диск слід підіймати ТІЛЬКИ після повної зупинки диску.

- При натисканні ручки вниз, додавайте тиск паралельно диску. Якщо тиск не є паралельним диску під час різання, кут диску може зсунутися та точність різання буде погіршена.

### 5. комбіноване різання

Комбіноване різання це процес, при якому встановлено кут нахилу і одночасно косий кут вирізається на деталі. Комбіноване різання може відбуватися під кутом, вказаним у таблиці нижче.

Косий кут	Кут нахилу
Лівий та правий 45°	Лівий 0° - 45°
Правий 50°	Лівий 0° - 40°
Правий 55°	Лівий 0° - 30°
Правий 57°	Лівий 0° - 25°

006393

При комбінованому різанні звертайтеся до розділів "Різання невеликих деталей", "Різання під косим кутом та "Різання з кутом нахилу" за поясненнями.

### 6. Різання алюмінієвого профілю

#### Fig.40

Для кріплення алюмінієвого профілю, користуйтеся брусками або обрізками, як показано на малюнку, щоб запобігти деформації алюмінію. Для того, щоб запобігти налипанню алюмінієвої стружки до диску, використовуйте мастило під час різання алюмінієвого профілю.

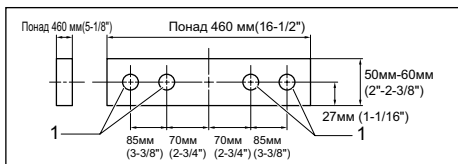
#### ⚠ОБЕРЕЖНО:

- Не слід спробувати різати товсті та круглі алюмінієві профілі. Товсті алюмінієві профілі можуть вискочити під час роботи, та круглі алюмінієві профілі не можливо міцно закріпити в інструменті

### 7. Лицьова дошка

Застосування лицьової дошки допомагає забезпечити краї пропила деталі без "розкуйовдження" Лицьова дошка кріпиться до напрямної планки за допомогою отворів в напрямній планці.

Дивись малюнок стосовно розмірів запропонованої лицьової дошки.



#### 1. Отвори

002206

#### ⚠ОБЕРЕЖНО:

- Пряма дошка постійної товщини застосовується для лицьової дошки.

- Гвинти використовуються для кріплення лицьової дошки до напрямної планки. Ці гвинти встановлюються таким чином, щоб голівки гвинтів були під поверхнею лицьової дошки.

- Якщо прикріплена лицьова дошка, не слід повертати поворотну основу з опущеною рукою. Диск та/або лицьова дошка будуть пошкоджені.

### 8. Багаторазове різання однакової довжини

#### Fig.41

Якщо треба нарізати багато деталей однакової довжини в межах від 220 мм до 385 мм, використання набірних пластин (додаткова приналежність) значно полегшить більш ефективну роботу. Встановіть наборну пластину на тримач (додаткова приналежність) як показано на малюнку.

Слід вирівняти лінію різання на деталі з лівим або правим боком паза на щитку з пропилом, та утримуючи деталь від зсування, перемістіть наборну пластину урівень з кінцем деталі. Потім зафіксуйте наборну пластину гвинтом. Коли наборна пластина не використовується, відпустіть гвинт та витягніть наборну пластину.

#### ПРИМІТКА:

- Використання зібраного тримача-стрижня (додаткова приналежність) дає можливість різання однакової довжини приблизно до 2,200 мм.

### 9. Різання пазів

#### Fig.42

Різання пазів може здійснюватися слідуочим образом:

Відрегулюйте нижнє граничне положення диску за допомогою регулюючого гвинта та стопорного плеча для того, щоб обмежити глибину диска. Дивись розділ "Стопорне плече" вище.

Після регулювання нижнього граничного положення диску, проріжте паралельні пази по ширині деталі в режимі пересувного різання, як показано на малюнку. Потім зніміть матеріал деталі між пазами за допомогою стамески. Не слід пробувати здійснювати цей тип різання за допомогою широких (товстих) дисків або ножових дисків. Це може призвести до втрати контролю над інструментом на нещасного випадку.

#### ⚠ОБЕРЕЖНО:

- Обов'язково поверніть стопорне плече в початкове положення при виконанні іншого різання окрім різання пазів.

## Перенесення верстата

### Fig.43

#### Fig.44

Перевірте чи вимкнено інструмент із мережі. Закріпіть диск під кутом нахилу  $0^\circ$  та поворотну основу під правим косим кутом до упору. Закріпіть пересувні рейки після витягування каретки до напрямної планки до упору. Опустіть ручку до упору та заблокуйте в опущеному положенні, натиснувши на стопорну шпильку.

Переносіть інструмент тримаючи основу інструменту з обох боків, як показано на малюнку. Якщо ви знімете тримачі, мішок для пилу і т.п., інструмент переноситься легше.

#### ⚠ОБЕРЕЖНО:

- Перед перенесенням верстата слід завжди закріплювати всі частини, що рухаються.
- Стопорна шпилька призначена тільки для транспортування та зберігання, а не для операцій різання.

## ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

#### ⚠ОБЕРЕЖНО:

- Перед тим, як оглянути інструмент, або виконати ремонт, переконайтеся, що він вимкнений та відключений від мережі.

#### ⚠УВАГА:

- Завжди пам'ятайте, що диск дуже гострий та слід проводити його чистку згідно з умовами безпеки.

### Порядок регулювання кута різання

Інструмент ретельно відрегульовано та налагоджено на заводі, але грубе використання може порушити налагодження. Якщо ваш інструмент не налагоджено належним чином, виповніть наведені нижче операції

#### 1. Косий кут

##### Fig.45

Штовхайте каретку до напрямної планки та затягніть два затискних гвинта, щоб закріпити каретку.

Відпустіть затиск, який фіксує поворотну основу. Поверніть поворотну основу так, щоб показчик співпав з  $0^\circ$  на кутовій шкалі. Потім злегка поверніть поворотну основу за стрілкою годинника та проти стрілки годинника, щоб поворотна основа сіла в паз під кутом  $0^\circ$ . (Залиште як є, якщо показчик не показує  $0^\circ$ ) За допомогою торцевого ключа відпустіть болти з шестигранною голівкою, які закріплюють пряму планку.

Опустіть ручку до упору та заблокуйте в опущеному положенні, натиснувши на стопорну шпильку. Встановіть диск так, щоб його бік був

перпендикулярен лицьовій поверхні напрямною планки за допомогою трикутника, косинця і т.і. Потім міцно затягніть болти з шестигранною голівкою на напрямній планці за порядком з правого боку.

##### Fig.46

Перевірте чи співпав показчик з  $0^\circ$  на кутовій шкалі. Якщо показчик не вказує на  $0^\circ$ , відпустіть гвинт, що кріпить показчик та регулюйте показчик доки він не біде вказувати на  $0^\circ$ .

##### Fig.47

#### 2. Кут нахилу

##### (1) Кут нахилу $0^\circ$

Штовхайте каретку до напрямної планки та затягніть два затискних гвинта, щоб закріпити каретку. Опустіть ручку до упору та заблокуйте в опущеному положенні, натиснувши на стопорну шпильку. Відпустіть важіль позаду інструмента. Поверніть болт регулювання кута нахилу  $0^\circ$  (нижній болт) праворуч плеча на два або три оберти проти стрілки годинника для того щоб нахилити диск вправо.

##### Fig.48

Обережно встановіть бокову поверхню диску перпендикулярно верхній поверхні поворотної основи за допомогою трикутника, косинця т.і. повернувши болт регулювання кута нахилу  $0^\circ$  за стрілкою годинника. Потім міцно затягніть важіль

##### Fig.49

Перевірте, чи вказує показчик на плечі на  $0^\circ$  шкали нахилу на тримачі плеча. Якщо показчик не вказує на  $0^\circ$ , відпустіть гвинт, що кріпить показчик та регулюйте показчик доки він не буде вказувати на  $0^\circ$ .

##### Fig.50

##### (2) Кут нахилу $45^\circ$

##### Fig.51

Відрегулюйте кут нахилу  $45^\circ$  тільки після завершення регулювання кута нахилу  $0^\circ$ . Для регулювання лівого кута нахилу  $45^\circ$ , відпустіть важіль та нахилить диск вліво до упору. Перевірте, чи вказує показчик на плечі на  $45^\circ$  шкали нахилу на тримачі плеча. Якщо показчик не вказує на  $45^\circ$ , повертайте болт регулювання кута нахилу  $45^\circ$  (верхній болт) праворуч плеча доки показчик не буде вказувати на  $45^\circ$ .

## Регулювання положення лазерної лінії

Для моделей LS0714FL, LS0714L

Fig.52

Fig.53

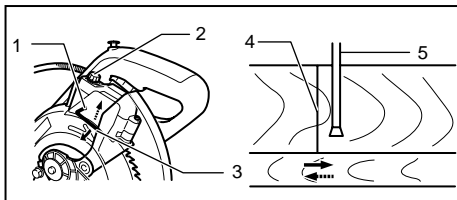
### ⚠УВАГА:

- Тому що інструмент був вимкнений під час регулювання положення лазерної лінії, проявіть максимальну обережність при вмиканні інструменту. Випадкове натискання курку вмикача призведе до випадкового пуску інструмента та випадкової травми.

### ⚠ОБЕРЕЖНО:

- Ніколи не дивіться безпосередньо на лазерний промінь. Прямий лазерний промінь завдасть шкоди вашим очам.
- Ніколи не слід дути або стукати по інструменту. Дуття або грюкотіння впливають на неправильне положення лазерної лінії, пошкодження випромінюючої частини лазера або зменшення терміну застосування.
- Із питань ремонту, пов'язаного з пошкодженням лазерного блоку, слід звертатися до авторизованого сервісного центра Makita. Забороняється змінювати лазер на інші види лазера.

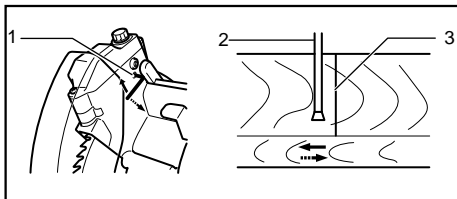
При регулюванні лазерної лінії з'являється ліворуч диска пилки.



1. Гвинт для зміни рухомого діапазону гвинта регулювання.
2. Гвинт регулювання
3. Шестигранний ключ
4. Лазерна лінія
5. Диск пили

005527

При регулюванні лазерної лінії з'являється праворуч диска пилки.



1. Гвинт для зміни рухомого діапазону гвинта регулювання.
2. Диск пили
3. Лазерна лінія

005528

Порядок проведення регулювання для обох видів однаковий:

1. Перевірте чи вимкнено інструмент із мережі.
2. Накресліть лінії різання на деталі та розмістіть її на поворотному столі. На цей час не треба закріплювати деталь за допомогою лещат або схожого кріплення.
3. Опустіть диск, опустивши ручку та перевірте де знаходиться лінія різання та положення диску пилки. (Вирішіть, в якому положенні буде здійснюватися різання)
4. Після вирішення положення для різання, поверніть ручку в початкове положення. Зафіксуйте деталь вертикальними лещатами, не зрушуючи деталь з визначеного положення.
5. Включіть інструмент до мережі та увімкніть лазерний вмикач..
6. Порядок регулювання положення лазерної лінії Положення лазерної лінії може змінюватися, коли змінюється рухомий діапазон регулюючого гвинта при повороті двох гвинтів за допомогою шестигранного ключа. (Рухомий діапазон лазерної лінії регулюється на заводі в межах 1 мм від бокової поверхні диску)

Для того, щоб перемістити рухомий діапазон лазерної лінії далі від бокової поверхні диску, поверніть два гвинти проти стрілки годинника після відпускання регулюючого гвинта. Повертайте ці два гвинти за стрілкою годинника для того, щоб перемістити лазерну лінію ближче до бокової поверхні диску після відпускання регулюючого гвинта.

Дивись розділ "Дія лазерної лінії" та відрегулюйте регулюючий гвинт таким чином, щоб лінія різання на вашій деталі співпала з лазерною лінією.

### ПРИМІТКА:

- Регулярно перевіряйте точність положення лазерної лінії.
- Із питань ремонту, пов'язаного з пошкодженням лазерного блоку, слід звертатися до авторизованого сервісного центра Makita

## Заміна флуоресцентної лампи

Для моделей LS0714F, LS0714FL

Fig.54

### ⚠ОБЕРЕЖНО:

- Завжди перевіряйте, щоб прилад був вимкнений та відключений від мережі перед заміною флуоресцентної лампи.
- Не слід докладати зусиль, товкати або дряпати флуоресцентну лампу, скло лампи може розбитися, від чого можете постраждати ви та ваші сусіди.
- Залиште флуоресцентну лампу на деякий час одразу після використання, а потім замініть її. Якщо ні Ви можете отримати опік

Зніміть гвинти, якими кріпиться патрон лампи  
Витягніть патрон злегка натискуючи вгору, як показано зліва.

Витягніть флуоресцентну лампу та замініть її новою фірми Makita

### **Чистка скла для лазерного світла Для моделей LS0714FL, LS0714L**

#### **Fig.55**

Якщо скло лазерного підсвічування забруднилося, або на нього налипла стружка, в такому разі, лазерна лінія погано видна, вимкніть пилку та ретельно почистіть скло для лазерного підсвічування сухою або мокрою ганчіркою. Забороняється застосовувати розчинники або будь-які миючі засоби на нафтової основі для чистки скла.

#### **Fig.56**

Для того щоб зняти скло з лазерного підсвічування зніміть диск пилки перед тим як знімати скло відповідно до інструкцій, наведених в розділі "Встановлення та зняття диску"

за допомогою викрутки відпустіть але не знімайте гвинт, яким кріпиться скло.

Зніміть все скло як показано на малюнку.

#### **ПРИМІТКА:**

- Якщо лінзи не виходять, послабте ще гвинт та витягніть все скло знову, не знімаючи гвинт.

### **Заміна вугільних щіток**

#### **Fig.57**

Регулярно знімайте та перевіряйте вугільні щітки. Замінійте їх, коли знос сягає граничної відмітки. Вугільні щітки повинні бути чистими та вільно рухатись у щіткотримачах. Одночасно треба замінювати обидві вугільні щітки. Використовуйте лише однакові вугільні щітки.

Для видалення ковпачків щіткотримачів користуйтеся викруткою. Видаліть зношені вугільні щітки, вставте нові та закріпіть ковпачки щіткотримачів.

#### **Fig.58**

### **Після використання.**

- Після використання слід витерти стружку та пил, який налип на інструмент за допомогою ганчірки або чим-небудь подібним. Утримуйте захисний кожух диску чистим відповідно до інструкцій наведених вище в розділі "Захисний кожух диску" Щоб уникнути іржі змазуйте пересувні частини механізму мастилом.
- Під час зберігання інструменту потягніть каретку до упору на себе, щоб пересувні рейки увійшли в поворотну основу.

Для того, щоб підтримувати БЕЗПЕКУ та НАДІЙНІСТЬ, ремонт, технічне обслуговування або регулювання мають виконувати уповноважені центри обслуговування "Makita", де використовуються лише стандартні запчастини "Makita".

## **ОСНАЩЕННЯ**

### **⚠ОБЕРЕЖНО:**

- Це оснащення або приладдя рекомендовано для використання з інструментами "Makita", що описані в інструкції з експлуатації. Використання якогось іншого оснащення або приладдя може спричинити травмування. Оснащення або приладдя слід використовувати лише за призначенням.

У разі необхідності, отримати допомогу в більш детальному ознайомленні з оснащенням звертайтеся до місцевого Сервісного центру "Makita".

- Диски пили з твердосплавною ріжучою пластиною на кінці
- Збірні лещата (горизонтальний затиск)
- Вертикальний затиск
- Торцевий ключ 10
- Набір тримача
- Тримач у зборі
- Тримач-стрижені у зборі
- Наборна пластина
- Мішок для пилу
- Трикутна лінійка
- Кнопка блокування вимкненого положення (2 шт.)
- Люмінесцентна лампа
- Шестигранний ключ



1-1. Kółek oporowy	25-2. Strzałka	40-1. Zacisk
2-1. Śruba	25-3. Obudowa tarczy	40-2. Kłoczek rozporowy
3-1. Śruba regulacyjna	25-4. Klucz nasadowy	40-3. Prowadnica
4-1. Osłona tarczy	25-5. Śruba sześciokątna (lewa)	40-4. Kształtownik aluminiowy
5-1. Osłona tarczy A	26-1. Kołnierz zewnętrzny	40-5. Kłoczek rozporowy
5-2. Osłona tarczy B (kraje europejskie)	26-2. Tarcza	41-1. Płytki blokady
6-1. Osłona tarczy	26-3. Kołnierz wewnętrzny	41-2. Uchwyt
7-1. Śruba skrzydełkowa	26-4. Śruba sześciokątna (lewa)	41-3. Śruba
7-2. Płyta z nacięciem	26-5. Wrzeciono	42-1. Nacinaj rowki brzeszczotem
8-1. Tarcza	27-1. Obudowa tarczy	43-1. Kółek oporowy
8-2. Żęby brzeszczotu	27-2. Strzałka	45-1. Prowadnica
8-3. Płyta z nacięciem	27-3. Tarcza	45-2. Śruba sześciokątna
8-4. Cięcie ze skosem lewym	27-4. Strzałka	46-1. Ekierka
8-5. Cięcie proste	28-1. Worek na pył	47-1. Śruba
9-1. Śruba regulacyjna	28-2. Dysza odpylania	47-2. Podziałka kąta cięcia w poziomie
9-2. Podstawa obrotowa	28-3. Łącznik	47-3. Wskaźnik
9-3. Prowadnica	29-1. Pojemnik na zebrany pył	48-1. Dźwignia
10-1. Górna powierzchnia podstawy obrotowej	29-2. Pokrywa	48-2. Uchwyt ramienia
10-2. Powierzchnia tnąca tarczy	29-3. Przycisk	48-3. Śruba regulacyjna kąta 0°
10-3. Prowadnica	30-1. Część cylindra	48-4. Ramię
11-1. Śruba regulacyjna	30-2. Pojemnik na zebrany pył	48-5. Przycisk zwalniający
11-2. Ramię ogranicznika	30-3. Trociny	49-1. Ekierka
12-1. Podstawa obrotowa	31-1. Część cylindra	49-2. Tarcza
12-2. Dźwignia blokady	31-2. Pojemnik na zebrany pył	49-3. Górna powierzchnia podstawy obrotowej
12-3. Podziałka kąta cięcia w poziomie	32-1. Podpórka	50-1. Podziałka kąta cięcia w pionie
12-4. Wskaźnik	32-2. Podstawa obrotowa	50-2. Wskaźnik
12-5. Uchwyt	33-1. Ramię zacisku	50-3. Śruba
13-1. Dźwignia	33-2. Drażek zacisku	51-1. Śruba regulacyjna kąta lewego 45°
13-2. Przycisk zwalniający	33-3. Prowadnica	52-1. Obrabiany element
14-1. Wskaźnik	33-4. Uchwyt	52-2. Linia cięcia
14-2. Podziałka kąta cięcia w pionie	33-5. Zestaw do mocowania	52-3. Zespół uchwytów (wyposażenie dodatkowe)
14-3. Ramię	33-6. Pokrętło zacisku	53-1. Zacisk pionowy
15-1. Dźwignia	33-7. Śruba	53-2. Zespół uchwytów (wyposażenie dodatkowe)
15-2. Śruba	34-1. Pokrętło zacisku	54-1. Wyciągnij
16-1. Dźwignia	34-2. Występ	54-2. Dopchnij
17-1. Przycisk blokady	34-3. Walek zacisku	54-3. Oprawka lampki
17-2. Spust przełącznika	34-4. Podstawa	54-4. Wkręty
17-3. Rękojeść	35-1. Uchwyt	54-5. Świetlówka
18-1. Lampka	35-2. Zestaw do mocowania	55-1. Śrubokręt
18-2. Wylącznik lampki	36-1. Zestaw do mocowania	55-2. Śruba (tylko jedna sztuka)
19-1. Przełącznik do lasera	36-2. Pręt 12	55-3. Soczewka do lasera
20-1. Śruba regulacyjna	37-1. Dwie śruby zaciskowe, które unieruchamiają pręt przesuwny	56-1. Soczewka do lasera
22-1. Kłucz nasadowy	37-2. Zespół uchwytów (wyposażenie dodatkowe)	57-1. Znak ograniczenia
22-2. Uchwyt rury	38-1. Dwie śruby zaciskowe, które unieruchamiają pręt przesuwny	58-1. Pokrywa uchwytu szczotki
23-1. Kółek oporowy	38-2. Zespół uchwytów (wyposażenie dodatkowe)	58-2. Śrubokręt
24-1. Pokrywa środkowa	39-1. Zespół uchwytów (wyposażenie dodatkowe)	
24-2. Klucz nasadowy		
24-3. Śruba sześciokątna		
24-4. Pokrywa zabezpieczająca		
25-1. Blokada wału		

# SPECYFIKACJE

Model	LS0714/ LS0714F/ LS0714FL/LS0714L
Średnica tarczy	190 mm
Średnica otworu (wałka)	20 mm
Maks. kąt cięcia w poziomie	W lewo - 47°, w prawo - 57°
Maks. kąt cięcia w pionie	W lewo - 45°, w prawo - 5°
Maks. wydajność cięcia (wys. x szer.) w przypadku tarczy o średnicy 190 mm	

Kąt cięcia w poziomie	Kąt cięcia w pionie		
	45° (w lewo)	0°	5° (w prawo)
0°	* 45 mm x 265 mm Uwaga 1	* 60 mm x 265 mm Uwaga 1	-----
	40 mm x 300 mm	52 mm x 300 mm	40 mm x 300 mm
45° (w lewo i w prawo)	* 45 mm x 185 mm Uwaga 2	* 60 mm x 185 mm Uwaga 2	-----
	40 mm x 212 mm	52 mm x 212 mm	
57° (w prawo)	-----	* 60 mm x 145 mm Uwaga 3	-----
		52 mm x 163 mm	

(Uwaga)

Symbol \* oznacza, że używana jest osłona drewniana o podanej grubości.

- 1: Gdy używana jest osłona drewniana o grubości 20 mm.
- 2: Gdy używana jest osłona drewniana o grubości 15 mm.
- 3: Gdy używana jest osłona drewniana o grubości 10 mm.

Prędkość bez obciążenia (min <sup>-1</sup> )	6 000
Typ laseru (tylko LS0714FL/L)	Czerwony laser 650 nm, < 1mW ( Laser klasy 2 )
Wymiary (dług. x szer. x wys.)	670 mm x 430 mm x 458 mm
Ciężar netto	LS0714: 13,1 kg, LS0714F: 13,4 kg, LS0714FL: 13,7 kg, LS0714L: 13,5 kg

- W związku ze stale prowadzonym przez naszą firmę programem badawczo-rozwojowym, niniejsze specyfikacje mogą ulec zmianom bez wcześniejszego powiadomienia.
- Specyfikacje mogą różnić się w zależności od kraju.
- Waga obliczona zgodnie z procedurą EPTA 01/2003

END210-5

## Symbole

Poniżej pokazano symbole zastosowane na urządzeniu. Przed użyciem należy zapoznać się z ich znaczeniem.



- Przeczytaj instrukcję obsługi.



- PODWÓJNA IZOLACJA



- Aby uniknąć obrażeń powodowanych odpryskami, po zakończeniu cięcia głowicę tnącą należy naciskać od góry, aż tarcza przestanie się obracać.



- Gdy wykonujesz cięcia przesuwne, najpierw pociągnij suport całkowicie do oporu do siebie i wciśnij uchwyt do całkowicie obniżonej pozycji, a następnie popchnij suport ku prowadnicy.



- Dłonie i palce należy trzymać z dala od tarczy.



- Nigdy nie patrz na wiązkę laserową. Wiązka promieni laserowych może uszkodzić wzrok.
- Tylko dla krajów UE  
Nie usuwać sprzętu elektrycznego razem z innymi odpadami gospodarstwa domowego!  
Przestrzegając Europejskiej Dyrektywy 2002/96/EC o odpadach elektrycznych i elektronicznych oraz jej wprowadzenia w życie zgodnie z prawem narodowym, sprzęt elektryczny o zakończonym okresie eksploatacyjnym należy gromadzić oddzielnie i zwracać do organizacji zajmujących się zbieraniem zużytego sprzętu.

ENE006-1

## Przeznaczenie

Narzędzie to przeznaczone jest do dokładnego cięcia prostego i ukośnego elementów drewnianych. Stosując odpowiednie tarcze, można przy jego użyciu również ciąć aluminium.

## Zasilanie

Elektronarzędzie może być podłączane jedynie do zasilania o takim samym napięciu jakie określa tabliczka znamionowa i może być uruchamiane wyłącznie przy zasilaniu jednofazowym prądem zmiennym. Przewody są podwójnie izolowane zgodnie z Normami Europejskimi i dlatego mogą być podłączone do gniazdek bez przewodu uziemiającego.

ENG102-3

## Poziom hałas i drgania

Typowy równoważny poziom dźwięku A określony w oparciu o EN61029:

Poziom ciśnienia akustycznego ( $L_{pA}$ ): 92 dB (A)

Poziom mocy akustycznej ( $L_{WA}$ ): 105 dB (A)

Niepewność (K): 3 dB(A)

**Należy stosować ochraniacze słuchu**

ENG238-1

## Drgania

Wartość emisji drgań określona w oparciu o normę EN61029:

Emisja drgań ( $a_h$ ): 2,5 m/s<sup>2</sup> lub poniżej

Niepewność (K): 1,5 m/s<sup>2</sup>

ENG901-1

- Deklarowana wartość wytwarzanych drgań została zmierzona zgodnie ze standardową metodą testową i można ją wykorzystać do porównywania narzędzi.
- Deklarowaną wartość wytwarzanych drgań można także wykorzystać we wstępnej ocenie narażenia.

## ⚠️ OSTRZEŻENIE:

- Drgania wytwarzane podczas rzeczywistego użytkowania elektronarzędzia mogą się różnić od wartości deklarowanej, w zależności od sposobu jego użytkowania.
- W oparciu o szacowane narażenie w rzeczywistych warunkach użytkowania należy określić środki bezpieczeństwa w celu ochrony operatora (uwzględniając wszystkie elementy cyklu działania, tj. czas, kiedy narzędzie jest wyłączone i kiedy pracuje na biegu jałowym, a także czas, kiedy jest włączone).

ENH003-11

## Dotyczy tylko krajów europejskich

### Deklaracja zgodności UE

Niniejszym firma Makita Corporation jako odpowiedzialny producent oświadcza, iż opisywane urządzenie marki Makita:

Opis urządzenia:  
Piła przesuwna

Nr modelu/Typ: LS0714, LS0714F, LS0714FL, LS0714L są produkowane seryjnie oraz

**jest zgodne z wymogami określonymi w następujących dyrektywach europejskich:**

98/37/WE do dnia 28 grudnia 2009, a począwszy od dnia 29 grudnia 2009 - 2006/42/WE

Jest produkowane zgodnie z następującymi normami lub dokumentami normalizacyjnymi:

EN61029

Dokumentacja techniczna przechowywana jest przez naszego autoryzowanego przedstawiciela na Europę, którym jest:

Makita International Europe Ltd,  
Michigan, Drive, Tongwell,  
Milton Keynes, MK15 8JD, Anglia

30 stycznia 2009



000230

Tomoyasu Kato

Dyrektor

Makita Corporation  
3-11-8, Sumiyoshi-cho,  
Anjo, Aichi, JAPONIA

GEA010-1

## Ogólne zasady bezpieczeństwa obsługi elektronarzędzi

⚠️ **OSTRZEŻENIE** Przeczytaj wszystkie ostrzeżenia i instrukcje. Nie przestrzeganie ich może prowadzić do porażeń prądem, pożarów i/lub poważnych obrażeń ciała.

**Wszystkie ostrzeżenia i instrukcje należy zachować do późniejszego wykorzystania.**

ENB034-3

## DODATKOWE ZASADY BEZPIECZEŃSTWA DOTYCZĄCE NARZĘDZIA

1. **Noś ochraniacze na uszy.**
2. **Nie zbliżaj rąk do obracającej się tarczy. Staraj się nie dotykać ostrzy na krawędzi tarczy. Można się bowiem poważnie skaleczyć.**
3. **Nie uruchamiaj piły bez zamocowanych osłon. Każdorazowo przed użyciem sprawdź, czy osłona prawidłowo się zamyka. Nie uruchamiaj pilarki, jeżeli osłona nie przesuwają się swobodnie i zamyka się z opóźnieniem. Nie wolno w żadnym wypadku przywiązywać osłony lub w inny sposób unieruchamiać jej w pozycji otwartej.**
4. **Nie wykonuj żadnych operacji, trzymając obrabiany element w ręce. Obrabiany element podczas wszystkich operacji musi być dobrze zamocowany w podstawie obrotowej i prowadnicy za pomocą zacisku. Nigdy nie przytrzymuj przecinanego elementu ręką.**
5. **Nie zbliżaj rąk do tarczy.**

6. **Przed usunięciem przeciętego elementu lub zmianą ustawień wyłącz narzędzie i odczekaj, aż tarcza zatrzyma się.**
7. **Przed przystąpieniem do wymiany tarczy lub czynności serwisowych odłącz narzędzie od zasilania.**
8. **Przed przystąpieniem do przenoszenia narzędzia należy zablokować wszystkie ruchome elementy.**
9. **Kółek oporowy ma zastosowanie wyłącznie przy przenoszeniu lub przechowywaniu urządzenia, nigdy podczas cięcia.**
10. Nie używaj tego narzędzia w obecności palnych cieczy lub gazów.
11. Przed przystąpieniem do pracy sprawdzić dokładnie tarczę pod kątem ewentualnych pęknięć lub uszkodzeń.NL.Natychmiast wymienić popękana lub uszkodzona tarczę.
12. Używać wyłącznie kołnierzy przeznaczonych do tego urządzenia.
13. Uważaj, aby nie uszkodzić wałka, kołnierzy (szczególnie powierzchni mocujących) ani śruby. Uszkodzenie tych części może być przyczyną pęknięcia tarczy.
14. Upewnij się, że podstawa obrotowa jest dobrze zabezpieczona i nie będzie się przesuwac podczas pracy.
15. Dla swojego bezpieczeństwa, przed przystąpieniem do pracy usuń wióry, drobne kawałki materiału itp. z powierzchni stołu.
16. Należy unikać cięcia gwoździ. Przed przystąpieniem do pracy sprawdź obrabiany element i usuń z niego wszystkie gwoździe.
17. Przed włączeniem urządzenia sprawdź, czy blokada wałka została zwolniona.
18. Upewnij się, że tarcza w swoim najniższym położeniu nie dotyka podstawy obrotowej.
19. Trzymaj pewnie uchwyt pilarki. Pamiętaj, że piła przesuwac się nieznacznie w górę lub w dół na początku i na końcu cięcia.
20. Przed włączeniem urządzenia należy upewnić się, czy ostrze nie dotyka obrabianego elementu.
21. Przed przystąpieniem do cięcia danego elementu pozwolící, aby tarcza obracała się przez chwilę bez obciążenia. Zwracaj uwagę na ewentualne drgania lub bicie osiowe, które mogą wskazywać na nieprawidłowe zamocowanie lub niedokładne wyważenie tarczy.
22. Rozpocznij cięcie, gdy tarcza osiągnie swoją maksymalną prędkość.
23. Natychmiast przerwij pracę, jeżeli zauważysz jakąkolwiek nieprawidłowość.
24. Nie próbuj blokować języka spustowego wyłącznika w pozycji ON (włączone).
25. Zawsze zachowuj czujność, szczególnie podczas powtarzających się, monottonnych czynności. Nie daj się zwieść pozornemu poczuciu bezpieczeństwa. Tarcze tnące mogą okazać się niezwykle niebezpieczne.
26. Zawsze używaj wyposażenia zalecanego w niniejszej instrukcji obsługi. Używanie niewłaściwego osprzętu, np. tarczy ściernych, może być przyczyną wypadku.
27. **Nie używaj pilarki do cięcia materiałów innych niż aluminium, drewno lub do nich podobnych.**
28. **Podczas cięcia podłączaj piłę do urządzenia zbierającego pył.**
29. **Dobierz odpowiednią tarczę do obrabianego materiału.**
30. **Podczas wycinania rowków zachowaj ostrożność.**
31. **Wymień płytę z nacięciem, gdy zauważysz na niej ślady zużycia.**
32. **Nie używac tarcz tnących wykonanych ze stali szybko tnącej.**
33. **Pył powstający w czasie pracy może zawierać substancje chemiczne powodujące nowotwory, powikłania ciąży u kobiet, itp. Oto przykłady takich substancji:**
  - ołów zawarty w niektórych farbach oraz
  - arsen i chrom zawarty w impregnowanym drewnie.

**Stopień narażenia na te substancje zależy od tego, jak często wykonujesz takie prace. Aby zmniejszyć to zagrożenie: pracuj w miejscach dobrze wentylowanych i używaj sprawdzonych zabezpieczeń, takich jak maski przeznaczone do odfiltrowywania mikroskopijnych cząstek.**
34. **Abv obniżyć poziom powstającego podczas pracy hałasu, należy zawsze stosować ostre i czyste tarcze.**
35. **Operator powinien przejść prawidłowe szkolenie w zakresie używania i regulowania urządzenia.**
36. **Należy używać prawidłowo naostrzonych tarcz. Należy przestrzegać maksymalnej prędkości obrotowej zaznaczonej na tarczy.**
37. **Kiedy urządzenie pracuje i głowica tnąca nie znajduje się w położeniu spoczynkowym, należy unikać usuwania z obszaru pracy wszelkich pozostałości po cięciu.**

## ZACHOWAĆ INSTRUKCJE

# MONTAŻ

## Mocowanie do stołu roboczego

W przypadku nowego urządzenia uchwyt jest zablokowany w dolnym położeniu za pomocą kołka oporowego. Aby zwolnić blokadę, przesunij nieznacznie w dół uchwyt pilarki i wyciągnij kołek oporowy.

### Rys.1

Urządzenie należy przykręcić dwiema śrubami do płaskiej i stabilnej powierzchni, wykorzystując otwory w jego podstawie. Pomoże to zapobiec przewróceniu się i możliwemu zranieniu.

### Rys.2

Przekręć śrubę regulującą w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara lub odwrotnym do ruchu wskazówek zegara tak, aby stykała się z powierzchnią podłoża, co zapewni stabilność narzędzia.

### Rys.3

## OPIS DZIAŁANIA

### ⚠️ UWAGA:

- Przed rozpoczęciem regulacji i sprawdzania działania elektronarzędzia, należy upewnić się, czy jest ono wyłączone i nie podłączone do sieci.

## Oslona tarczy

### Wszystkie kraje pozaeuropejskie

#### Rys.4

Podczas opuszczania uchwytu pilarki osłona tarczy podnosi się automatycznie. Po zakończeniu cięcia i podniesieniu uchwytu sprężyna powoduje powrót osłony do jej pierwotnego położenia. **NIE WOLNO BLOKOWAĆ LUB DEMONTOWAĆ OSŁONY TARCZY ANI SPRĘŻYNY PRZYMOCOWANEJ DO OSŁONY.**

Ze względów bezpieczeństwa osłona zabezpieczająca musi być zawsze sprawna. Jakikolwiek nieprawidłowości w jej działaniu należy natychmiast usunąć. Upewnij się, czy sprężynowy mechanizm powrotny osłony działa prawidłowo. **NIE WOLNO UŻYWAĆ NARZĘDZIA, JEŻELI OSŁONA TARCZY LUB JEJ SPRĘŻYNA SĄ USZKODZONE, NIESPRAWNE ALBO ZOSTAŁY ZDEMONTOWANE. UŻYWANIE NARZĘDZIA W TAKIM STANIE JEST BARDZO NIEBEZPIECZNE I MOŻE BYĆ PRZYCZYNĄ POWAŻNYCH OBRAŻEŃ CIAŁA.**

### Kraje europejskie

#### Rys.5

Podczas opuszczania uchwytu pilarki osłona tarczy A podnosi się automatycznie. Osłona tarczy B podnosi się, gdy styka się z obrabianym elementem. Po zakończeniu cięcia i podniesieniu uchwytu sprężyna powoduje powrót osłony do jej pierwotnego położenia. **NIE WOLNO BLOKOWAĆ LUB DEMONTOWAĆ OSŁONY TARCZY ANI SPRĘŻYNY PRZYMOCOWANEJ DO OSŁONY.**

Ze względów bezpieczeństwa osłona zabezpieczająca musi być zawsze sprawna. Jakikolwiek

nieprawidłowości w jej działaniu należy natychmiast usunąć. Upewnij się, czy sprężynowy mechanizm powrotny osłony działa prawidłowo. **NIE WOLNO UŻYWAĆ NARZĘDZIA, JEŻELI OSŁONA TARCZY LUB JEJ SPRĘŻYNA SĄ USZKODZONE, NIESPRAWNE ALBO ZOSTAŁY ZDEMONTOWANE. UŻYWANIE NARZĘDZIA W TAKIM STANIE JEST BARDZO NIEBEZPIECZNE I MOŻE BYĆ PRZYCZYNĄ POWAŻNYCH OBRAŻEŃ CIAŁA.**

Jeżeli przezroczysta osłona tarczy zabrudzi się albo pokryje pyłem w takim stopniu, że tarcza i przecinany przedmiot nie są dobrze widoczne, wyciągnij wtyczkę kabla zasilającego pilarki z gniazdka i starannie wyczyść pokrywę wilgotną ściereczką. Do czyszczenia osłony wykonanej z tworzywa sztucznego nie wolno używać rozpuszczalników ani środków czyszczących na bazie ropy naftowej.

Jeżeli osłona tarczy jest wyjątkowo brudna i widoczność przez osłonę pogorszy się, skorzystaj z klucza nasadowego znajdującego się w zestawie, aby poluzować śrubę sześciokątną mocującą pokrywę środkową. Śrubę sześciokątną należy odkręcać w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara. Po poluzowaniu śruby podnieś osłonę tarczy i pokrywę środkową. W takim położeniu osłonę można dokładnie wyczyścić. Po zakończeniu czyszczenia wykonaj podane powyżej czynności w odwrotnej kolejności i dokręć śrubę. Nie wyciągaj sprężyny przytrzymującej osłonę tarczy. Jeżeli osłona z czasem przebarwi się pod wpływem promieniowania ultrafioletowego, skontaktuj się z punktem serwisowym narzędzi Makita, aby zamówić nową osłonę. **OSŁONY NIE WOLNO BLOKOWAĆ ANI DEMONTOWAĆ.**

### Rys.6

## Spójczonowanie płyty z nacięciem

#### Rys.7

#### Rys.8

Urządzenie jest wyposażone w płytę z nacięciem mocowaną w podstawie obrotowej, która minimalizuje tarcie po stronie wyjściowej podczas cięcia. Płyty z nacięciem są wyregulowane fabrycznie tak, aby ostrze piły nie stykało się z nimi. Przed użyciem narzędzia wyreguluj płyty z nacięciem w następujący sposób:

Najpierw należy wyjąć wtyczkę narzędzia z gniazda zasilającego. Odkręć wszystkie śruby (2 po lewej i po prawej stronie) blokujące płyty z nacięciami. Przykręć je ponownie tylko do takiego stopnia, aby płyty z nacięciami można było łatwo przesunąć ręką. Obniż do oporu uchwyt i wepchnij kołek oporowy, aby zablokować uchwyt w najniższej pozycji. Poluzuj dwie śruby zaciskowe, które unieruchamiają pręty przesuwne. Pociągnij do siebie suport wzdłużny do oporu. Wyreguluj płyty z nacięciami tak, aby stykały się z zębami tarczy. Dokręć śruby przednie (niezbyt mocno). Popchnij suport wzdłużny ku prowadnicy do oporu i wyreguluj płyty z nacięciami tak, aby stykały się z zębami tarczy. Dokręć śruby tylne (niezbyt mocno).

Po wyregulowaniu płyt z nacięciami zwolnij kołek oporowy i podnieś uchwyt. Teraz dokręć solidnie wszystkie śruby.

#### **⚠UWAGA:**

- Przed i po zmianie kąta cięcia w pionie pamiętaj o zamontowaniu płyt z nacięciami tak, jak opisano powyżej.

### **Zachowanie maksymalnej wydajności cięcia**

#### **Rys.9**

#### **Rys.10**

Urządzenie jest fabrycznie ustawione w taki sposób, aby zapewnić maksymalną wydajność cięcia dla tarcz o średnicy 190 mm.

Zakładając nową tarczę, zawsze sprawdź jej dolne położenie graniczne i w razie potrzeby skoryguj je w następujący sposób:

Najpierw należy wyjąć wtyczkę narzędzia z gniazda zasilającego. Popchnij suport wzdłużny do prowadnicy i całkowicie obniż uchwyt. Kluczem nasadowym obracaj śrubę regulacyjną, aż krawędź tarczy znajdzie się nieznacznie poniżej górnej powierzchni podstawy obrotowej w punkcie, w którym płaszczyzna czołowa prowadnicy styka się z górną powierzchnią podstawy obrotowej.

Przy wyłączonym urządzeniu obróć ręką tarczę, przytrzymując uchwyt pilarki w skrajnym dolnym położeniu, aby upewnić się, że tarcza nie dotyka żadnej części dolnej podstawy. W razie potrzeby skoryguj nieznacznie ustawienie tarczy.

#### **⚠UWAGA:**

- Po założeniu nowej tarczy, zawsze upewnij się, czy przypadkiem nie dotyka ona jakiegóż części dolnej podstawy, gdy uchwyt pilarki jest opuszczony do oporu. Czynność tę należy wykonywać zawsze przy odłączonym zasilaniu.

### **Ramię ogranicznika**

#### **Rys.11**

Dolna pozycja tarczy może być łatwo wyregulowana przy pomocy ramienia ogranicznika. Aby ją wyregulować, należy obrócić ramię ogranicznika w kierunku wskazywanym przez strzałkę, jak pokazano na ilustracji. Dopasuj śrubę regulującą tak, aby po całkowitym obniżeniu uchwytu tarcza zatrzymała się w żądanej pozycji.

### **Regulacja kąta cięcia w poziomie**

#### **Rys.12**

Poluzuj uchwyt, obracając go w lewo. Obróć podstawę obrotową, naciskając jednocześnie w dół dźwignię blokady. Po przesunięciu uchwytu do położenia, w którym wskaźnik pokazuje na podziałce kąta cięcia w poziomie żądany kąt, mocno dokręć uchwyt w prawo.

#### **⚠UWAGA:**

- Chcąc zmienić położenie podstawy obrotowej koniecznie podnieś do oporu uchwyt pilarki.
- Po zmianie kąta cięcia w poziomie, zawsze zablokuj podstawę obrotową dokręcając mocno uchwyt.

### **Regulacja kąta cięcia w pionie**

#### **Rys.13**

#### **Rys.14**

Aby zmienić ustawienie kąta cięcia w pionie, poluzuj dźwignię z tyłu urządzenia obracając ją w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.

Przesuń uchwyt pilarki w lewo, aby przechylić tarczę, aż wskaźnik ustawi się na wybranym kącie na skali kąta cięcia w pionie. Następnie dokręć mocno dźwignię, aby zablokować ramię.

Aby przechylić tarczę w prawo, wciśnij przycisk zwalniający z tyłu narzędzia, równocześnie przekręcając tarczę lekko w lewo po poluzowaniu dźwigni. Gdy przycisk zwalniający jest wciśnięty, przechyl tarczę w prawo.

#### **⚠UWAGA:**

- Chcąc przechylić tarczę koniecznie podnieś do oporu uchwyt narzędzia.
- Po zmianie ustawienia kąta cięcia w pionie pamiętaj, aby zablokować ramię dokręcając dźwignię w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara.
- Podczas zmiany kąta cięcia w pionie upewnij się, że płyty z nacięciami są ustawione w prawidłowej pozycji - zgodnie z zaleceniami zawartymi w rozdziale "Pozycjonowanie płyty z nacięciem".

### **Regulacja pozycji dźwigni**

#### **Rys.15**

Jeżeli dźwignia nie jest naciągnięta do końca, można zmieniać jej pozycję co 30°.

Poluzuj dźwignię i wymij śrubę, która blokuje ją z tyłu narzędzia. Wyjmij dźwignię i zamontuj ją ponownie tak, aby znalazła się lekko ponad poziomem. Unieruchom dźwignię śrubą zaciskową.

### **Włączanie**

#### **⚠UWAGA:**

- Przed podłączeniem elektronarzędzia do sieci zawsze sprawdzać czy spust włącznika działa poprawnie i wraca do pozycji "OFF" po zwolnieniu.
- Kiedy nie używasz urządzenia, wymij przycisk blokady i schowaj go w bezpiecznym miejscu. W ten sposób można zapobiec uruchomieniu narzędzia przez nieupoważnione osoby.
- Nie ciągnij na siłę za język spustowy wyłącznika bez wcześniejszego wciśnięcia przycisku blokady. Można w ten sposób połamać przelącznik.

## Kraje europejskie

### Rys.16

Urządzenie wyposażone jest w przycisk blokady załączenia, który zapobiega przypadkowemu pociągnięciu za język spustowy przełącznika. Aby uruchomić urządzenie, przesuń dźwignię w lewo, naciśnij przycisk blokady, a następnie pociągnij za spust. W celu zatrzymania urządzenia wystarczy zwolnić język spustowy przełącznika.

## Wszystkie kraje pozaeuropejskie

### Rys.17

Urządzenie wyposażone jest w przycisk blokady załączenia, który zapobiega przypadkowemu pociągnięciu za język spustowy przełącznika. Aby uruchomić urządzenie, naciśnij przycisk blokady i pociągnij za spust. W celu zatrzymania urządzenia wystarczy zwolnić język spustowy przełącznika.

### ⚠OSTRZEŻENIE:

- NIE WOLNO używać urządzenia z niesprawnym językiem spustowym przełącznika. Każde narzędzie z niesprawnym przełącznikiem jest BARDZO NIEBEZPIECZNE i wymaga naprawy przed dalszym użytkowaniem.
- Ze względów bezpieczeństwa urządzenie jest wyposażone w przycisk blokady, który zapobiega przypadkowemu uruchomieniu narzędzia. NIE WOLNO używać narzędzia, jeżeli można je uruchomić tylko ciągnięciem za język spustowy wyłącznika bez uprzedniego naciśnięcia przycisku blokady. PRZED dalszym użytkowaniem urządzenia oddaj je do punktu serwisowego narzędzi Makita w celu naprawy.
- NIE WOLNO zaklejać przycisku blokady taśmą ani w inny sposób blokować jego działania.

## Zaświecenie się lampek.

Dla modelu LS0714F, LS0714FL

### Rys.18

#### ⚠UWAGA:

- Lampka urządzenia nie jest wodoszczelna. Nie wolno myć jej wodą. Nie można również używać narzędzia podczas deszczu, albo w wilgotnych pomieszczeniach. W przeciwnym wypadku może dojść do porażenia prądem elektrycznym lub pożaru.
- Soczewki lampki, gdy lampka jest włączona lub krótko po jej wyłączeniu, nie wolno dotykać ze względu na jej wysoką temperaturę. Można się bowiem dotkliwie poparzyć.
- Uważaj, aby nie uderzać w lampkę. Można ją w ten sposób uszkodzić lub skrócić okres jej eksploatacji.
- Nie kieruj strumienia światła w oczy. Można w ten sposób popsuć sobie wzrok.
- Nie należy przykrywać zapalanej lampki ubraniami, kartonem lub innymi przedmiotami, które mogą zapalić się i spowodować pożar.

Górne położenie przełącznika lampki służy do jej włączania, a dolne do wyłączenia.

Położenie lampki można zmieniać i w ten sposób doświetlić wybrany obszar.

#### UWAGA:

- Do czyszczenia soczewki lampki powinno się używać suchej szmatki. Należy uważać, aby nie porysować powierzchni soczewki lampki, co może obniżyć natężenie światła.

## Działanie wiązki laserowej

Dla modelu LS0714FL, LS0714L

### Rys.19

#### ⚠UWAGA:

- Nigdy nie patrz na wiązkę laserową. Wiązka promieni laserowych może uszkodzić wzrok.
- Promieniowanie laserowe, nie wpatrywać się w wiązkę i nie oglądać jej bezpośrednio przy pomocy przyrządów optycznych; urządzenie laserowe klasy 2M.

Aby włączyć wiązkę lasera, wciśnij górną pozycję (I) przełącznika. Aby wyłączyć wiązkę lasera, wciśnij pozycję (O).

Strumień laserowy może być przesuwany na lewą lub prawą stronę ostrza przy pomocy śruby regulującej.

### Rys.20

1. Poluzuj śrubę regulującą, obracając ją w kierunku odwrotnym do ruchu wskazówek zegara.
2. Gdy śruba regulująca zostanie odkręcona, przesuń ją maksymalnie w lewo lub w prawo.
3. Dokręć solidnie śrubę regulującą w pozycji, w której przestaje się przesuwać.

Strumień laserowy jest regulowany fabrycznie, tak więc znajduje się około 1 mm od powierzchni bocznej ostrza (pozycja cięcia).

#### UWAGA:

- Gdy wiązka laserowa jest przyćmiona i prawie lub całkowicie niewidoczna z powodu bezpośredniego światła słonecznego na zewnątrz lub w pomieszczeniu, należy przemieścić stanowisko pracy w miejsce niewystawione na bezpośrednie działanie promieniowania słonecznego.

## Wyrównywanie wiązki laserowej

### Rys.21

Strumień laserowy może być przesuwany na lewą lub prawą stronę ostrza w zależności od rodzaju cięcia, jakie ma być wykonane. Sposób przesuwania opisano w rozdziale "Działanie wiązki laserowej".

#### UWAGA:

- Użyj drewnianej osłony prowadnicy podczas wyrównywania linii cięcia z wiązką laserową po boku prowadnicy w trakcie cięcia złożonego (kąt cięcia w pionie 45 stopni i kąt cięcia w poziomie 45 stopni).

A) Gdy uzyskasz prawidłowy rozmiar po lewej stronie obrabianego elementu.

- Przesuń wiązkę lasera na lewą stronę ostrza.

B) Gdy uzyskasz prawidłowy rozmiar po prawej stronie obrabianego elementu.

- Przesuń wiązkę lasera na prawą stronę ostrza.

Wyrównaj linię cięcia na obrabianym elemencie z wiązką laserową.

## MONTAŻ

### ⚠UWAGA:

- Przed wykonywaniem jakichkolwiek czynności na elektronarzędziu należy upewnić się, czy jest ono wyłączone i nie podłączone do sieci.

### Przechowywanie klucza nasadowego

#### Rys.22

Klucz nasadowy należy przechowywać w taki sposób, jak pokazano na ilustracji. Jeżeli masz zamiar użyć klucza nasadowego, wyjmij go z uchwytu. Po użyciu klucza nasadowego, włóż go z powrotem do uchwytu.

### Zakładanie lub zdejmowanie tarczy

#### Rys.23

### ⚠UWAGA:

- Przed przystąpieniem do wymiany tarczy zawsze upewnij się, czy urządzenie jest wyłączone i odłączone od zasilania.
- Do zakładania i zdejmowania tarczy używaj wyłącznie dołączonego klucza nasadowego firmy Makita. Niestosowanie się do tego zalecenia może spowodować nadmierne lub niedostateczne dokręcenie śruby sześciokątnej. Może to spowodować zranienie.

Zablokuj uchwyt w podniesionej pozycji, wpychając kołek oporowy.

Aby zdjąć tarczę, poluzuj kluczem nasadowym śrubę sześciokątną mocującą pokrywę środkową, obracając ją w kierunku odwrotnym do ruchu wskazówek zegara. Podnieś osłonę tarczy i pokrywę środkową.

#### Rys.24

Naciśnij blokadę wałka, aby tarcza nie mogła się obracać, i odkręć śrubę sześciokątną za pomocą klucza nasadowego zgodnie z ruchem wskazówek zegara. Następnie wyciągnij śrubę sześciokątną i ściągnij kołnierz zewnętrzny oraz tarczę.

#### Rys.25

Aby zamontować tarczę, nałóż ją na trzpień obrotowy, upewniając się, czy kierunek strzałki na powierzchni tarczy jest zgodny z kierunkiem strzałki na jej obudowie. Załóż kołnierz i śrubę sześciokątną, a następnie dokręć ją do oporu, przeciwnie do ruchu wskazówek zegara, za pomocą klucza nasadowego, naciskając równocześnie blokadę wałka.

#### Rys.26

#### Rys.27

Oslonę tarczy i pokrywę środkową ustaw w pierwotnym położeniu. Następnie dokręć w prawo śrubę sześciokątną mocującą pokrywę środkową. Zablokuj uchwyt w podniesionej pozycji, wpychając kołek oporowy. Opuść uchwyt piłarki, aby upewnić się, że osłona tarczy prawidłowo otwiera się i zamyka. Przed rozpoczęciem cięcia sprawdź, czy blokada wałka jest zwolniona.

### Worek na pył (wyposażenie dodatkowe)

#### Rys.28

Stosowanie worka na pył zapewnia czyste cięcie i ułatwia zbieranie pyłu. Worek mocuje się na dysze odpylania.

Kiedy worek zapełni się w przybliżeniu w połowie, zdejmij go z urządzenia i wyciągnij łącznik. Opróżnij worek i lekko go wytrzep, aby usunąć cząstki pyłu przylegające do powierzchni wewnętrznych, gdyż mogą pogarszać skuteczność odbierania pyłu.

### UWAGA:

Skuteczniejsze odsysanie pyłu można uzyskać podłączając odpylacz firmy Makita.

### Pojemnik na pył (wyposażenie dodatkowe)

#### Rys.29

Wsuń pojemnik na kurz na dyszę odpylającą. Pojemnik na pył należy opróżniać jak najczęściej. Aby opróżnić pojemnik na pył, otwórz pokrywę, wciskając w tym celu przycisk i wyrzuć na zewnątrz trociny. Umieść pokrywę na miejscu i zablokuj ją. Pojemnik na pył można łatwo zdjąć, obracając go w pobliżu dyszy odpylającej na narzędziu.

### UWAGA:

- Bardziej wydajną i czystą pracę można osiągnąć podłączając do narzędzia odkurzacz firmy Makita.

### ⚠UWAGA:

- Opróżniaj zawsze pojemnik na pył, zanim poziom trocin osiągnie część cylindra.

#### Rys.30

#### Rys.31

### Mocowanie obrabianych elementów

### ⚠OSTRZEŻENIE:

- Jest rzeczą bardzo ważną, aby obrabiany element był zawsze właściwie zamocowany za pomocą zacisku. Niestosowanie się do tego zalecenia może spowodować uszkodzenie urządzenia i zniszczenie przecinanego przedmiotu. **MOŻE RÓWNIEMŻ BYĆ PRZYCZYNĄ OBRAŻEŃ CIAŁA.** Ponadto, po zakończeniu cięcia NIE podnoś tarczy dopóki się całkowicie nie zatrzyma.



### **⚠UWAGA:**

- Podczas cięcia długich elementów używaj podpórek o wysokości równej wysokości górnej powierzchni podstawy obrotowej. Nie ograniczaj się tylko do zamocowania elementu w zacisku pionowym i/lub poziomym. Elementy wykonane z cienkiego materiału mają tendencję do uginania się. Podeprzyj element na całej jego długości, aby uniknąć zakleszczania się tarczy i ewentualnego ODRZUTU.

### **Rys.32**

#### **Zacisk pionowy**

### **Rys.33**

Zacisk pionowy można zamocować w dwóch położeniach z lewej lub prawej strony prowadnicy lub zestawu do mocowania (wyposażenie opcjonalne). Włóż drążek zacisku w otwór w prowadnicy lub zestawu do mocowania i dokręć śrubę, aby go zablokować.

Ustawienie ramienia zacisku dostosuj do grubości i kształtu obrabianego elementu i zablokuj je w tym położeniu dokręcając śrubę. Jeżeli śruba mocująca ramię zacisku dotyka prowadnicy, wkręć ją z drugiej strony ramienia. Upewnij się, że żadna część narzędzia nie styka się z zaciskiem podczas opuszczania do oporu uchwyty i ciągnąc śrubę. Jeżeli jakaś część dotyka zacisku, zmierz ustawienie ramienia zacisku.

Docisnij płasko obrabiany element do prowadnicy i podstawy obrotowej. Ustaw element w wybranej pozycji do cięcia i unieruchom go, dokręcając mocno śrubę zacisku.

### **⚠UWAGA:**

- Obrabiany element podczas wszystkich operacji musi być dobrze zamocowany w podstawie obrotowej i w prowadnicy za pomocą zacisku.

#### **Zacisk poziomy (wyposażenie opcjonalne)**

### **Rys.34**

Zacisk poziomy może być zamocowany z lewej strony podstawy. Obracanie pokręteł zacisku przeciwnie do ruchu wskazówek zegara powoduje zwolnienie śruby i daje możliwość szybkiego przesuwania wałka zacisku do środka i na zewnątrz. Obracanie pokręteł zgodnie z ruchem wskazówek zegara powoduje dokręcenie i zablokowanie śruby. Aby zamocować obrabiany element, obracaj delikatnie pokręteł zgodnie z ruchem wskazówek zegara, aż występ znajdzie się w najwyższym położeniu, a następnie dokręć je do oporu. Jeżeli pokręteł, podczas obracania, będzie zbyt mocno dociskane do środka lub odciągane na zewnątrz, występ może zablokować się pod kątem. W takim przypadku obróć pokręteł przeciwnie do ruchu wskazówek zegara, aż śruba zostanie zwolniona, a następnie ponownie dokręć je delikatnie zgodnie z ruchem wskazówek zegara.

Maksymalna szerokość elementu, jaki można

zamocować w zacisku poziomym, wynosi 120 mm.

### **⚠UWAGA:**

- Obrabiany element należy mocować, gdy występ znajduje się w swoim skrajnym górnym położeniu. Niezastosowanie się do tego zalecenia może spowodować, że element nie zostanie zamocowany z dostateczną siłą. A to z kolei może doprowadzić do wyrwania elementu z zacisku, uszkodzenia tarczy lub utraty kontroli nad narzędziem, a w konsekwencji do wypadku i obrażeń ciała.

#### **Uchwyty i układ mocowania (wyposażenie**

#### **dotatkowe)**

### **Rys.35**

Uchwyty i układ mocowania mogą być założone po obu stronach i służyć do wygodnego podparcia w poziomie przecinanych przedmiotów. Zamocuj je zgodnie z rysunkiem. Następnie dokręć mocno śruby, aby zablokować uchwyty i zestaw do mocowania.

W przypadku przecinania długich elementów skorzystaj z zestawu do mocowania z uchwytami na prętach (wyposażenie dodatkowe). Składa się on z dwóch uchwytów i dwóch prętów 12.

### **Rys.36**

### **⚠UWAGA:**

- Aby zapewnić dokładne cięcie i zapobiec utracie kontroli nad urządzeniem, zawsze podpieraj długie elementy w taki sposób, aby znajdowały się na równi z górną powierzchnią podstawy obrotowej.

## **DZIAŁANIE**

### **⚠UWAGA:**

- Przed przystąpieniem do pracy koniecznie zwolnij uchwyt pilarki z dolnej pozycji, wyciągając koteł oporowy.
- Przed włączeniem urządzenia upewnij się, że tarcza nie dotyka obrabianego elementu.
- Podczas cięcia nie wywieraj nadmiernego nacisku na uchwyt. Zbyt duża siła może spowodować przeciążenie silnika i zmniejszenie wydajności cięcia. Dociskaj uchwyt tylko z taką siłą, jaka jest potrzebna do równego cięcia bez znaczącego obniżenia prędkości obrotowej tarczy.
- Aby wykonać cięcie, delikatnie docisnij do dołu uchwyt pilarki. Jeżeli uchwyt zostanie zbyt mocno docisnięty do dołu lub wywarta zostanie siła poprzeczna, tarcza zacznie drgać, pozostawiając znak (nacięcie) na obrabianym elemencie i pogorszy się dokładność cięcia.
- Podczas cięcia przesuwaj delikatnie popychaj suport wzdłużny ku prowadnicy, nie zatrzymując go. Jeżeli suport zostanie zatrzymany podczas cięcia, na obrabianym elemencie pozostanie znak, a precyzja cięcia będzie gorsza.

## 1. Cięcie proste (cięcie małych elementów)

Rys.37

Elementy o wysokości do 50 mm i szerokości do 97 mm mogą być cięte w następujący sposób. Popchnij suport wzdłużny do oporu ku prowadnicy i dokręć dwie śruby zaciskowe, które blokują pręty przesuwne w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara, aby zablokować suport. Zamocuj obrabiany element w zacisku. Włącz pilarkę i, zanim opuścisz ją, odczekaj aż tarcza osiągnie swoją maksymalną prędkość obrotową. Następnie powoli opuść uchwyt pilarki do skrajnego dolnego położenia, aby rozpocząć cięcie elementu. Po zakończeniu cięcia wyłącz urządzenie i ZACZEKAJ, AŻ TARCZA CAŁKOWICIE SIĘ ZATRZYMA i dopiero wówczas unieś tarczę całkowicie do góry.

### ⚠UWAGA:

- Dokręć mocno dwie śruby zaciskowe, które mocują pręty przesuwne, w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara, aby podczas pracy suport nie poruszał się. Niewystarczające zamocowanie ostrza może spowodować odrzut tarczy. Może wówczas dojść do poważnych obrażeń.

## 2. Cięcie przesuwne (cięcie szerokich elementów)

Rys.38

Odkręć dwie śruby zaciskowe, które blokują pręty przesuwne w kierunku odwrotnym do ruchu wskazówek zegara, aby suport mógł się swobodnie poruszać. Zamocuj obrabiany element w zacisku. Pociągnij do siebie suport wzdłużny do oporu. Włącz pilarkę i zanim opuścisz ją, odczekaj, aż tarcza osiągnie swoją maksymalną prędkość obrotową. Wciśnij uchwyt i popchnij suport wzdłużny ku prowadnicy i ku obrabianemu elementowi. Po zakończeniu cięcia wyłącz urządzenie i ZACZEKAJ, AŻ TARCZA CAŁKOWICIE SIĘ ZATRZYMA i dopiero wówczas unieś tarczę całkowicie do góry.

### ⚠UWAGA:

- Gdy wykonujesz cięcia przesuwne, najpierw pociągnij całkowicie do oporu do siebie i wciśnij uchwyt do całkowicie obniżonej pozycji, a następnie popchnij suport ku prowadnicy. Nigdy nie rozpoczynaj cięcia, gdy suport nie jest całkowicie przyciągnięty w twoją stronę. W przypadku wykonywania cięcia przesuwego bez poprzedniego pociągnięcia suportu do oporu lub wykonywania cięcia w kierunku operatora może dojść do odrzutu tarczy, który może spowodować poważne obrażenia.
- Nigdy nie wykonuj cięcia przesuwego z uchwytem zablokowanym w dolnej pozycji poprzez wciśnięcie pokręćka oporowego.

- Nigdy nie odkręcaj śruby zaciskowej, która blokuje suport podczas obrotów tarczy. Mogłoby to spowodować poważne obrażenia.

## 3. Cięcie pod kątem w poziomie

Zapoznaj się z wcześniejszymi objaśnieniami w punkcie zatytułowanym "Regulacja kąta cięcia w poziomie".

## 4. Cięcie pod kątem w pionie

Rys.39

Poluzuj dźwignię i przechyl tarczę pilarki, aby ustawić wybrany kąt cięcia (Zapoznaj się z wcześniejszymi objaśnieniami w punkcie zatytułowanym „Regulacja kąta cięcia w pionie”). Koniecznie dokręć ponownie dźwignię, aby zablokować ustawienie wybranego kąta skosu. Zamocuj obrabiany element w zacisku. Upewnij się, że suport jest całkowicie odciążony do tyłu, ku operatorowi. Włącz pilarkę i zanim opuścisz ją, odczekaj, aż tarcza osiągnie swoją maksymalną prędkość obrotową. Następnie powoli obniż uchwyt do najniższego położenia, wywierając nacisk równoległy do tarczy i popchnij suport ku prowadnicy, aby przeciąć element. Po zakończeniu cięcia wyłącz urządzenie i ZACZEKAJ, AŻ TARCZA CAŁKOWICIE SIĘ ZATRZYMA i dopiero wówczas unieś tarczę całkowicie do góry.

### ⚠UWAGA:

- Zawsze upewnij się, że tarcza obniży się do odpowiedniej pozycji w przypadku cięcia skośnego w pionie. Nie zbliżaj rąk do obracającej się tarczy.
- Podczas cięcia skośnego może zdarzyć się, że odcięty kawałek materiału będzie opierał się o boczną powierzchnię tarczy. Jeżeli tarcza zostanie uniesiona, gdy jeszcze się obraca, wówczas odcięty kawałek może zostać pochwycony i wyrzucony w powietrze, stanowiąc zagrożenie dla znajdujących się w pobliżu osób. Tarczę można unieść w górę DOPIERO po jej całkowitym zatrzymaniu.
- Dociskając uchwyt pilarki do dołu należy wywierać nacisk równoległy do tarczy. Jeżeli nacisk nie będzie równoległy do tarczy w czasie cięcia, kąt cięcia może ulec zmianie i pogorszy się dokładność cięcia.

## 5. Cięcie złożone

Cięcie złożone polega na równoczesnym cięciu elementu pod kątem w pionie i w poziomie. Cięcia złożone można wykonywać dla kątów pokazanych w poniższej tabeli.

Kąt cięcia w poziomie	Kąt cięcia w pionie
W lewo i w prawo 45°	W lewo 0° - 45°
W prawo 50°	W lewo 0° - 40°
W prawo 55°	W lewo 0° - 30°
W prawo 57°	W lewo 0° - 25°

006393

Przed przystąpieniem do wykonywania cięcia złożonego zapoznaj się z punktami "Cięcie proste", "Cięcie pod kątem w poziomie" i "Cięcie pod kątem w pionie".

## 6. Cięcie profili aluminiowych

### Rys.40

Do mocowania profili aluminiowych używaj klocków rozporowych lub kawałków odpadów tak, jak pokazano na rysunku, aby zapobiec deformacji aluminium. Podczas cięcia aluminium stosuj smar do cięcia, aby zapobiec gromadzeniu się opiłków aluminium na powierzchni tarczy.

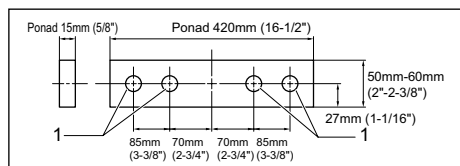
### ⚠ UWAGA:

- Nigdy nie próbuj ciąć grubych lub zaokrąglonych profili aluminiowych. Grube profile mogą poluzować się w trakcie cięcia, a zaokrąglonych nie można w sposób pewny zamocować w zacisku.

## 7. Osłony drewniane zapobiegające powstawaniu drzazg podczas cięcia

Użycie drewnianych osłon pozwala ciąć obrabiane przedmioty bez drzazg i odprysków wzdłuż linii cięcia. Przymocuj osłonę drewnianą do prowadnicy wykorzystując w tym celu otwory w prowadnicy.

Na rysunku podano wymiary zalecanych osłon drewnianych.



### 1. Otwory

002206

### ⚠ UWAGA:

- Jako osłony drewnianej użyj zwykłego kawałka drewna o równej grubości.
- Za pomocą wkrętów przymocuj osłonę z drewna do prowadnicy. Łby wkrętów powinny znajdować się poniżej powierzchni osłony.
- Przy zamocowanej osłonie z drewna i opuszczonym uchwycie pilarki nie obracaj podstawy obrotowej. W przeciwnym razie możesz uszkodzić tarczę i/lub osłonę z drewna.

## 8. Cięcie na tę samą długość

### Rys.41

Podczas przycinania wielu elementów na tę samą długość od 220 mm do 385 mm, wydajność pracy można zwiększyć stosując ogranicznik nastawny (wyposażenie dodatkowe). Zamocuj ogranicznik nastawny w uchwycie (wyposażenie dodatkowe), tak jak na rysunku.

Wyrównaj linię cięcia na obrabianym elemencie z

lewą lub prawą krawędzią rowka w płycie z nacięciem i, przytrzymując element, aby się nie poruszył, ustaw ogranicznik równo z krawędzią elementu. Następnie zablokuj ogranicznik w tym położeniu, dokręcając śrubę. Kiedy ogranicznik nie jest używany, poluzuj śrubę i obróć ogranicznik tak, aby nie przeszkadzał.

### UWAGA:

- Zastosowanie zestawu do mocowania z uchwytami na drążkach (wyposażenie dodatkowe) pozwala na powtarzalne cięcie na długość mniej więcej do 2200 mm.

## 9. Cięcie rowków

### Rys.42

Cięcie wpułtów można wykonać w następujący sposób:

Wyreguluj pozycję ogranicznika dolnego tarczy przy pomocy śruby regulującej i ramienia ogranicznika, aby ograniczyć głębokość cięcia. Zajrzyj do rozdziału "Ramie ogranicznika".

Po wyregulowaniu pozycji dolnej tarczy, tnik równoległe rowki na całej szerokości elementu, stosując cięcie przesuwne tak, jak pokazano na ilustracji. Następnie usuń materiał z rowków przy pomocy dłuta. Nie próbuj wykonać tej operacji przy pomocy szerokich (grubych) ostrzy lub ostrza do wypustów. Mogłoby wtedy dojść do utraty kontroli i obrażeń.

### ⚠ UWAGA:

- Przed przystąpieniem do prac innych niż cięcie rowków upewnij się, że ramie ogranicznika zostało przestawione do pierwotnej pozycji.

## Przenoszenie narzędzia

### Rys.43

### Rys.44

Najpierw upewnij się, że urządzenie jest odłączone od zasilania. Zablokuj tarczę pod kątem 0° w pionie, a następnie obróć podstawę obrotową, tak aby ustawić tarczę pod maksymalnym kątem cięcia w poziomie w prawo. Po przyciągnięciu suportu do prowadnicy, zablokuj pręty przesuwne. Obniź do oporu uchwyt pilarki i zablokuj go w tej pozycji wciskając kołek oporowy.

Przenoś narzędzie trzymając podstawę po obu stronach tak, jak pokazano na ilustracji. Zdemontowanie uchwytów, worka na pył itp. ułatwia przenoszenie narzędzia.

### ⚠ UWAGA:

- Przed przeniesieniem narzędzia należy zablokować wszystkie ruchome elementy.
- Kołek oporowy ma zastosowanie wyłącznie przy przenoszeniu lub przechowywaniu urządzenia, nigdy podczas cięcia.

# KONSERWACJA

## **⚠UWAGA:**

- Przed wykonywaniem kontroli i konserwacji należy się zawsze upewnić, czy elektronarzędzie jest wyłączone i nie podłączone do sieci.

## **⚠OSTRZEŻENIE:**

- Tylko ostra i czysta tarcza zapewnia najlepszą wydajność i gwarantuje bezpieczną pracę.

## **Regulacja kąta cięcia**

W fabryce została przeprowadzona dokładna regulacja i kalibracja urządzenia, ale niedelikatne obchodzenie się z nim może naruszyć kalibrację. Jeżeli urządzenie nie jest właściwie wykalibrowane, wykonaj następujące czynności:

### **1. Kąt cięcia w poziomie**

#### **Rys.45**

Popchnij suport wzdłużny do oporu ku prowadnicy i dokręć dwie śruby zaciskowe, aby go zablokować.

Poluzuj uchwyt, który blokuje podstawę obrotową. Obróć podstawę tak, aby wskaźnik pokazywał 0° na skali kąta cięcia w poziomie. Następnie przekręć lekko podstawę obrotową w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara i odwrotnym do ruchu wskazówek zegara, aby podstawa obrotowa osiadła w nacięciu poziomym 0°. (Jeżeli wskaźnik nie pokazuje pozycji 0°, zostaw narzędzie tak, jak jest.) Odkręć śruby sześciokątne blokujące prowadnicę przy pomocy klucza nasadowego.

Obniż do oporu uchwyt pilarki i zablokuj go w tej pozycji wciskając kolek oporowy. Ustaw powierzchnię boczną tarczy prostopadle do prowadnicy z pomocą np. ekierki, a następnie silnie dokręć sześciokątne śruby prowadnicy, zaczynając od prawej.

#### **Rys.46**

Upewnij się, że wskaźnik na podziałce wskazuje 0°. Jeżeli nie wskazuje on 0°, poluzuj śrubę, która mocuje wskaźnik i wyreguluj wskaźnik tak, aby wskazywał 0°.

#### **Rys.47**

### **2. Kąt cięcia w pionie**

#### **(1) Kąt pionowy 0°**

Popchnij suport wzdłużny do oporu ku prowadnicy i dokręć dwie śruby zaciskowe, aby go zablokować. Obniż do oporu uchwyt pilarki i zablokuj go w tej pozycji wciskając kolek oporowy. Poluzuj dźwignię z tyłu urządzenia.

Aby przechylić tarczę w prawą stronę, przekręć śrubę regulującą kąt pionowy 0° w prawo od podstawy obrotowej i wykonaj dwa lub trzy obroty w kierunku zgodnym z

ruchem wskazówek zegara.

#### **Rys.48**

Ustaw powierzchnię boczną tarczy prostopadle do powierzchni górnej podstawy obrotowej, używając np. ekierki i obracając śrubę regulacyjną kąta 0° w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara. Teraz dokręć solidnie dźwignię.

#### **Rys.49**

Upewnij się, czy wskaźnik na ramieniu pokazuje 0° na podziałce kąta cięcia w pionie na ramieniu uchwytu. Jeżeli nie wskazuje on 0°, poluzuj śrubę, która mocuje wskaźnik i wyrównaj go ze znacznikiem kąta 0°.

#### **Rys.50**

(2) Kąt pionowy 45°

#### **Rys.51**

Kąt cięcia 45° należy regulować dopiero po wykalibrowaniu kąta cięcia w pionie 0°. Aby wykalibrować kąt cięcia 45°, poluzuj dźwignię i przechyl tarczę do oporu w lewo. Upewnij się, czy wskaźnik na ramieniu pokazuje 45° na podziałce kąta cięcia w pionie na ramieniu uchwytu. Jeżeli wskaźnik nie pokazuje kąta 45°, obracaj śrubą regulacyjną kąta 45° (górna śruba) z prawej strony ramienia, aż wskaźnik wyrówna się ze znacznikiem kąta 45°.

## **Regulacja pozycji strumienia lasera**

**Dla modelu LS0714FL, LS0714L**

#### **Rys.52**

#### **Rys.53**

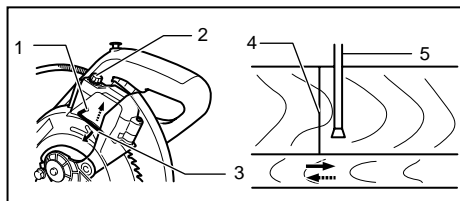
## **⚠OSTRZEŻENIE:**

- Jako że podczas regulacji strumienia lasera narzędzie jest podłączone do zasilania, zachowaj szczególną ostrożność podczas włączania. Przypadkowe pociągnięcie języka spustowego przełącznika spowodowałoby uruchomienie narzędzia i obrażenia.

## **⚠UWAGA:**

- Nigdy nie patrz na wiązkę laserową. Wiązka promieni laserowych może uszkodzić wzrok.
- Nigdy nie uderzaj narzędzia, ani nim nie potrząśnij. Uderzenie lub wstrząs powoduje nieprawidłową pozycję strumienia lasera, uszkodzenie go lub skrócenie okresu eksploatacji narzędzia.
- W przypadku jakiegokolwiek awarii lasera zleć jego naprawę autoryzowanemu centrum serwisowemu Makita. Jakiegokolwiek modyfikacje lasera są zabronione.

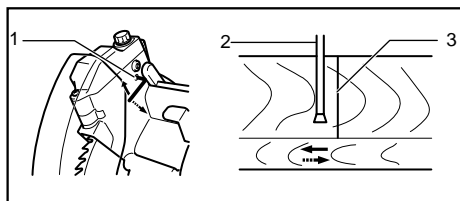
### Podczas regulacji strumień lasera pojawia się po lewej stronie tarczy.



1. Przykręcić, aby zmienić ruchomy zakres śruby regulującej
2. Śruba regulacyjna
3. Klucz sześciokątny
4. Linia lasera
5. Tarcza

005527

### Podczas regulacji strumień lasera pojawia się po prawej stronie tarczy.



1. Przykręcić, aby zmienić ruchomy zakres śruby regulującej
2. Tarcza
3. Linia lasera

005528

W przypadku obu regulacji wykonaj następujące czynności.

1. Najpierw upewnij się, że urządzenie jest odłączone od zasilania.
2. Narysuj linię cięcia na elemencie i umieść go na podstawie obrotowej. Nie blokuj go jeszcze zaciskiem ani podobnym przyrządem.
3. Obniż tarczę poprzez obniżenie uchwytu i sprawdź, czy widzisz linię cięcia i pozycję tarczy. (Zdecyduj, którą pozycję na linii chcesz ciąć.)
4. Po dokonaniu wyboru pozycji cięcia przywróć uchwyt do początkowej pozycji. Zabezpiecz obrabiany element pionowym zaciskiem, nie przesuwając go ze sprawdzonej wstępnie pozycji.
5. Podłącz narzędzie do zasilania i włącz przełącznik lasera.
6. Regulację pozycji strumienia lasera należy wykonać w następujący sposób.

Pozycję strumienia lasera można zmienić, ponieważ ruchomy zakres śruby regulującej do lasera zmieniający jest poprzez obrócenie dwóch śrub przy pomocy klucza sześciokątnego. (Ruchomy zakres strumienia lasera jest wyregulowany fabrycznie w obrębie 1 mm od powierzchni bocznej tarczy.)

Aby przesunąć ruchomy zakres strumienia lasera dalej od powierzchni bocznej tarczy, po poluzowaniu śruby regulującej przekręć dwie śruby w kierunku odwrotnym do ruchu wskazówek zegara. Aby przesunąć go bliżej powierzchni bocznej tarczy, po poluzowaniu śruby regulującej przekręć te dwie śruby w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara.

Zajrzyj do rozdziału "Działanie wiązki laserowej" i przekręć śrubę regulującą w taki sposób, aby linia cięcia elementu była wyrównana z linią wiązki lasera.

#### UWAGA:

- Regularnie sprawdzaj wiązkę lasera pod kątem dokładności.
- W przypadku jakiegokolwiek awarii lasera zleć jego naprawę autoryzowanemu centrum serwisowemu Makita.

### Wymiana świetlówki

Tylko dla modelu LS0714F, LS0714FL

#### Rys.54

#### ⚠UWAGA:

- Przed przystąpieniem do wymiany świetlówki zawsze upewnij się, czy urządzenie jest wyłączone i odłączone od zasilania.
- Przy wyjmowaniu świetlówki nie stosuj siły, uważaj, aby jej nie uderzyć lub zarysować, ponieważ szklana oprawa żarówki może pęknąć, odłamki szkła mogą zranić Ciebie lub osoby stojące obok.
- Przed przystąpieniem do wymiany świetlówki odczekaj chwilę, jeżeli lampka była niedawno używana. W przeciwnym wypadku możesz się oparzyć.

Odkręć śruby mocujące oprawę lampki.

Odciągnij oprawę lampki, dociskając delikatnie górną krawędź, zgodnie z rysunkiem z lewej strony.

Wyciągnij świetlówkę, a na jej miejsce zainstaluj nową oryginalną świetlówkę firmy Makita.

### Czyszczenie soczewki lasera

Dla modelu LS0714FL, LS0714L

#### Rys.55

Jeżeli soczewka lasera zabrudzi się albo pokryje pyłem w takim stopniu, że strumień lasera nie będzie dobrze widoczny, wyciągnij wtyczkę kabla zasilającego pilarki z gniazdka i starannie wyczyść soczewkę miękką, wilgotną ściereczką. Do czyszczenia soczewki nie używaj rozpuszczalników ani oczyszczaczy na bazie nafty.

#### Rys.56

Aby zdjąć soczewkę, zdejmij najpierw tarczę zgodnie z instrukcjami podanymi w rozdziale "Montaż lub demontaż tarczy".

Poluzuj śrubokrętem śrubę blokującą soczewkę, ale nie wyjmuj jej.

Wyjmij soczewkę tak, jak pokazano na ilustracji.

#### **UWAGA:**

- Jeżeli soczewka nie wychodzi, poluzuj jeszcze śrubę i spróbuj ponownie wyjąć soczewkę bez wyjmowania śruby.

#### **Wymiana szczotek węglowych**

##### **Rys.57**

Systematycznie wyjmować i sprawdzać szczotki węglowe. Wymieniać je, gdy ich zużycie sięga znaku granicznego. Szczotki powinny być czyste i łatwo wchodzić w uchwyty. Należy wymieniać obydwie szczotki jednocześnie. Stosować wyłącznie identyczne szczotki węglowe.

Do wyjęcia pokrywek uchwytów szczotek używać śrubokrętu. Wyjąć zużyte szczotki węglowe, włożyć nowe i zabezpieczyć pokrywkami uchwytów szczotek.

##### **Rys.58**

#### **Po zakończeniu pracy**

- Po zakończeniu pracy wytrzyj ściereczką narzędzie z przylegających do niego wiórów i pyłu. Oslonę tarczy należy utrzymywać w czystości zgodnie ze wskazówkami zawartymi w części zatytułowanej "Oslona tarczy". Elementy ruchome narzędzia należy zabezpieczać przed korozją smarem.
- Gdy przechowujesz narzędzie w magazynie, pociągnij do siebie do oporu suport tak, aby pręt przesuwny był całkowicie wsunięty w podstawę obrotową.

Dla zachowania BEZPIECZEŃSTWA i NIEZAWODNOŚCI wyrobu, naprawy oraz inne prace konserwacyjne i regulacyjne powinny być wykonywane przez Autoryzowane Centra Serwisowe Makita, wyłącznie przy użyciu części zamiennych Makita.

## **AKCESORIA (WYPOSAŻENIE DODATKOWE)**

#### **⚠UWAGA:**

- Zaleca się stosowanie wymienionych akcesoriów i dodatków razem z elektronarzędziem Makita opisanym w niniejszej instrukcji. Stosowanie jakichkolwiek innych akcesoriów i dodatków może stanowić ryzyko uszkodzenia ciała. Stosować akcesoria i dodatki w celach wyłącznie zgodnych z ich przeznaczeniem.

W razie potrzeby, wszelkiej pomocy i szczegółowych informacji na temat niniejszych akcesoriów udziela Państwu lokalne Centra Serwisowe Makita.

- Tarcze z węglików spiekanych
- Zespół zacisku (Zacisk poziomy)
- Zacisk pionowy
- Klucz nasadowy 10
- Zestaw uchwytów
- Zestaw do mocowania
- Zestaw do mocowania z uchwytami na prętach

- Płytki blokady
- Worek na pył
- Ekierka
- Przycisk blokady (2 szt.)
- Świetlówka
- Klucz sześciokątny

## ROMÂNĂ (Instrucțiuni originale)

## Expliciteaza vederii de ansamblu

1-1. Știft opritor	25-3. Carcasa pânzei	40-2. Bloc distanțier
2-1. Bolț	25-4. Cheie tubulară	40-3. Opritor de ghidare
3-1. Bolț de reglare	25-5. Șurub cu cap hexagonal (filet pe stânga)	40-4. Piesă extrudată din aluminiu
4-1. Apărătoarea pânzei	26-1. Flanșă exterioară	40-5. Bloc distanțier
5-1. Apărătoarea pânzei A	26-2. Pânză de ferăstrău	41-1. Placă de fixare
5-2. Apărătoarea pânzei B (pentru țările europene)	26-3. Flanșă interioară	41-2. Suport
6-1. Apărătoarea pânzei	26-4. Șurub cu cap hexagonal (filet pe stânga)	41-3. Șurub
7-1. Șurub fluture	26-5. Arbore	42-1. Nuturi tăiate cu pânda
7-2. Placă cu fantă	27-1. Carcasa pânzei	43-1. Știft opritor
8-1. Pânză de ferăstrău	27-2. Săgeată	45-1. Opritor de ghidare
8-2. Dinții pânzei	27-3. Pânză de ferăstrău	45-2. Șurub cu cap hexagonal
8-3. Placă cu fantă	27-4. Săgeată	46-1. Echer
8-4. Tăiere înclinată spre stânga	28-1. Sac de praf	47-1. Șurub
8-5. Tăiere dreaptă	28-2. Duză de praf	47-2. Scală pentru tăiere oblică
9-1. Bolț de reglare	28-3. Închizătoare	47-3. Indicator
9-2. Talpă rotativă	29-1. Cutie de praf	48-1. Pârghie
9-3. Opritor de ghidare	29-2. Capac	48-2. Suportul brațului
10-1. Suprafața superioară a mesei rotative	29-3. Buton	48-3. Bolț de reglare a înclinației la 0°
10-2. Conturul pânzei	30-1. Piesă cilindrică	48-4. Braț
10-3. Opritor de ghidare	30-2. Cutie de praf	48-5. Buton de eliberare
11-1. Șurub de reglare	30-3. Rumegeș	49-1. Echer
11-2. Braț opritor	31-1. Piesă cilindrică	49-2. Pânză de ferăstrău
12-1. Talpă rotativă	31-2. Cutie de praf	49-3. Suprafața superioară a tălpii rotative
12-2. Levier de blocare	32-1. Suport	50-1. Scală pentru înclinație
12-3. Scală pentru tăiere oblică	32-2. Talpă rotativă	50-2. Indicator
12-4. Indicator	33-1. Brațul menghinei	50-3. Șurub
12-5. Mâner	33-2. Tija menghinei	51-1. Șurub de reglare a înclinației la 45° stânga
13-1. Pârghie	33-3. Opritor de ghidare	52-1. Piesă de prelucrat
13-2. Buton de eliberare	33-4. Suport	52-2. Linie de tăiere
14-1. Indicator	33-5. Ansamblu suport	52-3. Ansamblu suport (accesoriu opțional)
14-2. Scală pentru înclinație	33-6. Butonul rotativ al menghinei	53-1. Menghină verticală
14-3. Braț	33-7. Șurub	53-2. Ansamblu suport (accesoriu opțional)
15-1. Pârghie	34-1. Butonul rotativ al menghinei	54-1. Extrageți
15-2. Șurub	34-2. Pârghie de blocare	54-2. Împingeți
16-1. Pârghie	34-3. Tija filetată a menghinei	54-3. Compartimentul lămpii
17-1. Buton de deblocare	34-4. Talpă	54-4. Șuruburi
17-2. Trăgaciul întrerupătorului	35-1. Suport	54-5. Tub fluorescent
17-3. Mâner	35-2. Ansamblu suport	55-1. Șurubelniță
18-1. Lampă	36-1. Ansamblu suport	55-2. Șurub (o singură bucată)
18-2. Comutatorul lămpii	36-2. Tijă 12	55-3. Lentilă pentru fasciculul laser
19-1. Comutator pentru laser	37-1. Două șuruburi de strângere care fixează glisiera	56-1. Lentilă pentru fasciculul laser
20-1. Șurub de reglare	37-2. Ansamblu suport (accesoriu opțional)	57-1. Marcaj limită
22-1. Suport de cheie	38-1. Două șuruburi de strângere care fixează glisiera	58-1. Capacul suportului pentru perii
22-2. Suport de țevi	38-2. Ansamblu suport (accesoriu opțional)	58-2. Șurubelniță
23-1. Știft opritor	39-1. Ansamblu suport (accesoriu opțional)	
24-1. Capac central	40-1. Menghină	
24-2. Cheie tubulară		
24-3. Șurub cu cap hexagonal		
24-4. Capac de protecție		
25-1. Pârghie de blocare a axului		
25-2. Săgeată		

# SPECIFICAȚII

Model	LS0714/ LS0714F/ LS0714FL/LS0714L
Diametrul pânzei de ferăstrău	190 mm
Diametrul găurii (arborelui)	20 mm
Unghi maxim de tăiere oblică	Stânga 47°, dreapta 57°
Unghi maxim de înclinare	Stânga 45°, dreapta 5°
Capacitate maximă de tăiere (H x l) cu pânză de 190 mm diametru	

Unghi de tăiere oblică	Unghi de înclinare		
	45° (stânga)	0°	5° (dreapta)
0°	* 45 mm x 265 mm Notă 1	* 60 mm x 265 mm Notă 1	-----
	40 mm x 300 mm	52 mm x 300 mm	40 mm x 300 mm
45° (stânga și dreapta)	* 45 mm x 185 mm Notă 2	* 60 mm x 185 mm Notă 2	-----
	40 mm x 212 mm	52 mm x 212 mm	
57° (dreapta)	-----	* 60 mm x 145 mm Notă 3	-----
		52 mm x 163 mm	

(Notă)

\* indică faptul că este utilizat un placaj de lemn cu următoarea grosime.

- 1: Când se folosește un placaj de lemn de 20 mm grosime.
- 2: Când se folosește un placaj de lemn de 15 mm grosime.
- 3: Când se folosește un placaj de lemn de 10 mm grosime.

Turația în gol (min <sup>-1</sup> )	6.000
Tip laser (numai la LS0714FL/L)	Laser roșu 650 nm, < 1mW (laser clasa 2)
Dimensiuni (L x l x H)	670 mm x 430 mm x 458 mm
Greutate netă	LS0714: 13,1 kg, LS0714F: 13,4 kg, LS0714FL: 13,7 kg, LS0714L: 13,5 kg

- Datorită programului nostru continuu de cercetare și dezvoltare, caracteristicile pot fi modificate fără o notificare prealabilă.
- Specificațiile pot varia în funcție de țară.
- Greutatea este specificată conform procedurii EPTA-01/2003

END210-5

## Simboluri

Mai jos sunt prezentate simbolurile de pe echipament. Asigurați-vă că înțelegeți sensul acestora înainte de utilizare.



- Citiți manualul de instrucțiuni.



- IZOLAȚIE DUBLĂ



- Pentru a evita vătămările provocate de resturile împrăștiate, după executarea tăierii mențineți capul ferăstrăului coborât, până când pânza se oprește complet.



- Când executați o tăiere prin glisare, trageți întâi sania complet spre dumneavoastră și apăsați mânerul până în poziția coborâtă, iar apoi împingeți sania către ghidajul opritor.



- Nu duceți mâinile sau degetele în apropierea pânzei.



- Nu priviți niciodată în fasciculul laser. Privirea directă a fascicului laser vă poate vătăma ochii.
- Doar pentru țările din UE  
Nu eliminați echipamentele electrice la fel ca reziduurile menajere !  
Conform cu Directiva Europeană 2002/96/EC privitoare la echipamentele electrice și electronice scoase din uz și conform cu legile naționale, echipamentele electrice care au ajuns la finalul duratei de viață trebuie să fie strânse separat și trebuie să fie transmise la o unitate de reciclare.

ENE006-1

## Destinația de utilizare

Mașina este destinată tăierii precise drepte și oblice în lemn. Cu pânze de ferăstrău adecvate, pot fi executate și tăieri ale aluminiului.

ENF002-1

## Sursă de alimentare

Mașina se va alimenta de la o sursă de curent alternativ monofazat, cu tensiunea egală cu cea indicată pe plăcuța de identificare a mașinii. Având dublă izolație, conform cu Standardele Europene, se poate conecta la



o priză de curent fără contacte de împământare.

ENG102-3

30 ianuarie 2009

## Emisie de zgomot

Nivelul de zgomot normal ponderat A determinat în conformitate cu EN61029:

Nivel de presiune acustică ( $L_{pA}$ ): 92 dB (A)

Nivel de putere acustică ( $L_{WA}$ ): 105 dB(A)

Eroare (K): 3 dB(A)

### Purtați mijloace de protecție a auzului

ENG238-1

## Vibrații

Valoarea emisiilor de vibrații determinată conform EN61029:

Nivel de vibrații ( $a_{1v}$ ): 2,5 m/s<sup>2</sup> sau mai puțin

Incertitudine (K): 1,5 m/s<sup>2</sup>

ENG901-1

- Nivelul de vibrații declarat a fost măsurat în conformitate cu metoda de test standard și poate fi utilizat pentru compararea unei unelte cu alta.
- Nivelul de vibrații declarat poate fi, de asemenea, utilizat într-o evaluare preliminară a expunerii.

## ⚠️ AVERTISMENT:

- Nivelul de vibrații în timpul utilizării reale a unelei electrice poate diferi de valoarea nivelului declarat, în funcție de modul în care unealta este utilizată.
- Asigurați-vă că identificați măsurile de siguranță pentru a proteja operatorul, acestea fiind bazate pe o estimare a expunerii în condiții reale de utilizare (luând în considerare toate părțile ciclului de operare, precum timpii în care unealta a fost oprită, sau a funcționat în gol, pe lângă timpul de declanșare).

ENH003-11

## Numai pentru țările europene

### Declarație de conformitate CE

**Noi, Makita Corporation ca producător responsabil, declarăm că următorul(oarele) utilaj(e):**

Denumirea utilajului:

Ferăstrău glisant pentru tăieri combinate

Model nr./ Tip: LS0714, LS0714F, LS0714FL, LS0714L

sunt produse în serie și

**Este în conformitate cu următoarele directive europene:**

98/37/CE până la 28 decembrie 2009 și în continuare cu 2006/42/CE de la 29 decembrie 2009

Și este fabricat în conformitate cu următoarele standarde sau documente standardizate:

EN61029

Documentațiile tehnice sunt păstrate de reprezentantul nostru autorizat în Europa care este:

Makita International Europe Ltd,  
Michigan, Drive, Tongwell,  
Milton Keynes, MK15 8JD, Anglia

000230



Tomoyasu Kato

Director

Makita Corporation

3-11-8, Sumiyoshi-cho,

Anjo, Aichi, JAPONIA

GEA010-1

## Avertismente generale de siguranță pentru unele electrice

⚠️ **AVERTIZARE** Citiți toate avertizările de siguranță și toate instrucțiunile. Nerespectarea acestor avertizări și instrucțiuni poate avea ca rezultat electrocutarea, incendiul și/sau rănirea gravă.

**Păstrați toate avertismentele și instrucțiunile pentru consultări ulterioare.**

ENB034-3

## NORME SUPLIMENTARE DE SECURITATE PENTRU MAȘINĂ

1. **Purtați ochelari de protecție.**
2. **Nu țineți mâinile pe traiectoria pânzei de ferăstrău. Evitați contactul cu pânza aflată în rotire liberă. Aceasta poate cauza încălțămări grave.**
3. **Nu utilizați ferăstrăul cu apărătoarele demontate. Verificați închiderea corectă a apărătoarei pânzei înainte de fiecare utilizare. Nu folosiți ferăstrăul dacă apărătoarea pânzei nu se mișcă liber și nu se închide instantaneu. Nu blocați sau legați niciodată apărătoarea pânzei în poziție deschisă.**
4. **Nu executați nicio operație cu mâna liberă.** Piesa de prelucrat trebuie să fie fixată ferm cu menghina la talpa rotativă și ghidajul opritor pe durata tuturor operațiilor. Nu folosiți niciodată mâna pentru a fixa piesa de prelucrat.
5. **Nu întindeți niciodată mâna peste pânza de ferăstrău.**
6. **Oprii mașina și așteptați ca pânza de ferăstrău să se oprească înainte de a muta piesa sau de a modifica reglajele.**
7. **Deconectați mașina înainte de a schimba pânza sau înaintea reparațiilor.**
8. **Fixați întotdeauna toate piesele mobile înainte de a transporta mașina.**
9. **Știftul opritor care blochează capul așchietor în poziția coborâtă este destinat exclusiv pentru transport și depozitare, și nu pentru operațiile de tăiere.**
10. **Nu folosiți mașina în prezența lichidelor sau gazelor inflamabile.**

11. Verificați atent pânda cu privire la fisuri sau deteriorări înainte de utilizare. Înlocuiți imediat pânda fisurată sau deteriorată.
12. Folosiți numai flanșele specificate pentru această mașină.
13. Aveți grijă să nu deteriorați arborele, flanșele (în special suprafața de montaj) sau șurubul. Deteriorarea acestor piese poate conduce la ruperea pânzei.
14. Asigurați-vă că talpa rotativă este fixată ferm, astfel încât să nu se miște în timpul operației.
15. Pentru siguranța dumneavoastră îndepărtați așchiile, resturile de material etc. de pe suprafața mesei înainte de executarea lucrării.
16. Evitați tăierea cuielor. Inspectați piesa de prelucrat și eliminați toate cuiile din aceasta înainte de începerea lucrării.
17. Asigurați-vă că pâghia de blocare a axului este eliberată înainte de a conecta comutatorul.
18. Asigurați-vă că pânda nu intră în contact cu talpa rotativă în poziția inferioară.
19. Țineți mânerul ferm. Rețineți că ferăstrăul se mișcă puțin în sus sau în jos în timpul pornirii și opririi.
20. Asigurați-vă că pânda nu intră în contact cu piesa de prelucrat înainte de a conecta comutatorul.
21. Înainte de utilizarea mașinii pe piesa propriu-zisă, lăsați-o să funcționeze în gol pentru un timp. Încercați să identificați orice vibrație sau oscilație care ar putea indica o instalare inadecvată sau o pânză neechilibrată.
22. Așteptați până când pânda atinge viteza maximă înainte de a începe tăierea.
23. Întrerupeți lucrul imediat dacă observați orice anomalie.
24. Nu încercați să blocați butonul declanșator în poziția pornit.
25. Fiți permanent vigilent, în special în timpul operațiilor repetitive, monotone. Nu vă lăsați atras de un sentiment fals de securitate. Pânzele sunt extrem de neiertătoare.
26. Folosiți întotdeauna accesoriile recomandate în acest manual. Folosirea unor accesorii inadecvate, cum ar fi discurile abrazive, poate provoca vătămări corporale.
27. **Nu folosiți ferăstrăul pentru a tăia alte materiale decât lemn, aluminiu sau materiale similare.**
28. **Conectați ferăstraiele pentru tăieri oblice la un dispozitiv de colectare a prafului în timpul tăierii.**
29. **Alegeți pânze de ferăstrău adecvate materialului ce urmează a fi tăiat.**
30. **Aveți grijă când executați canelări.**
31. **Înlocuiți placa cu fantă când se uzează.**
32. **Nu folosiți pânze de ferăstrău fabricate din oțel rapid.**
33. **Unele pulberi rezultate din prelucrare conțin chimicale care prezintă risc de apariție a cancerului, malformațiilor congenitale sau a altor boli ale aparatului reproducător. Printre aceste chimicale se numără:**
  - **plumbul din materialele vopsite cu vopsea pe bază de plumb și**
  - **arsenicul și cromul din cheresteaua tratată chimic.**

Riscurile la care sunteți expus în acest caz variază, în funcție de frecvența cu care executați acest tip de lucrare. Pentru a reduce expunerea la aceste chimicale: lucrați într-un spațiu bine ventilat și cu un echipament de protecție omologat, cum ar fi cele măști de protecție a respirației care sunt special concepute pentru a filtra particulele microscopice.
34. **Pentru a reduce zgomotul emis, aveți grijă întotdeauna ca pânda să fie ascuțită și curată.**
35. **Operatorul este instruit adecvat pentru utilizarea, reglarea și operarea mașinii.**
36. **Folosiți pânze de ferăstrău ascuțite corect. Respectați viteza maximă specificată pe pânda de ferăstrău.**
37. **Rețineți-vă de la îndepărta piesele tăiate sau alte bucăți ale piesei prelucrate din zona de tăiere în timpul funcționării mașinii și când capul ferăstrăului nu se află în poziția de repaus.**

## PĂSTRAȚI ACESTE INSTRUCȚIUNI

## INSTALARE

### Montarea bancului

Pe timpul transportului mașinii, mânerul este blocat în poziție coborâtă prin știftul opritor. Eliberați știftul opritor coborând puțin mânerul și trăgând de știftul opritor.

#### Fig.1

Această mașină trebuie bulonată cu două bolțuri pe o suprafață plană și stabilă folosind găurile de bulonare prevăzute în talpa mașinii. Aceasta va ajuta la prevenirea răsturnării și a posibilelor vătămări.

#### Fig.2

Rotiți șurubul de reglare în sens orar sau în sens anti-orar, astfel încât acesta să intre în contact cu suprafața podelei și să mențină mașina într-o poziție stabilă.

#### Fig.3

## DESCRIERE FUNCȚIONALĂ

### ⚠ATENȚIE:

- Asigurați-vă că ați oprit mașina și că ați debransat-o de la rețea înainte de a o regla sau de a verifica starea sa de funcționare.

### Apărătoarea pânzei

#### Pentru toate țările în afara celor europene

##### Fig.4

Când coborâți pânza, apărătoarea pânzei se ridică automat. Apărătoarea este pretensionată cu arc, astfel că va reveni în poziția inițială la finalizarea tăierii și ridicarea mânerului. **NU DEZACTIVAȚI SAU DEMONTAȚI NICIODATĂ APĂRĂTOAREA PÂNZEI SAU ARCUL ATAȘAT LA APĂRĂTOARE.**

Pentru siguranța dumneavoastră, păstrați permanent apărătoarea pânzei în stare bună. Orice funcționare defectuoasă a apărătoarei pânzei trebuie remediată imediat. Verificați revenirea apărătoarei sub acțiunea arcului. **NU FOLOSIȚI NICIODATĂ SCULA DACĂ APĂRĂTOAREA PÂNZEI SAU ARCUL SUNT DETERIORATE, DEFECTE SAU DEMONTATE. FOLOSIREA ÎN ACEASTĂ STARE ESTE EXTREM DE PERICULOASĂ ȘI POATE PROVOCA VĂTĂMĂRI GRAVE.**

#### Pentru țările europene

##### Fig.5

Când coborâți pânza, apărătoarea pânzei A se ridică automat. Apărătoarea pânzei B se ridică în momentul în care atinge piesa de prelucrat. Apărătoarele sunt pretensionate cu arc, astfel că vor reveni în poziția inițială la finalizarea tăierii și ridicarea mânerului. **NU DEZACTIVAȚI SAU DEMONTAȚI NICIODATĂ APĂRĂTOARELE PÂNZEI SAU ARCUL ATAȘAT LA APĂRĂTOARE.**

Pentru siguranța dumneavoastră, păstrați permanent fiecare apărătoare a pânzei în stare bună. Orice funcționare defectuoasă a apărătoarelor pânzei trebuie

remediată imediat. Verificați revenirea apărătoarelor sub acțiunea arcului. **NU FOLOSIȚI NICIODATĂ SCULA DACĂ APĂRĂTOARELE PÂNZEI SAU ARCUL SUNT DETERIORATE, DEFECTE SAU DEMONTATE. FOLOSIREA ÎN ACEASTĂ STARE ESTE EXTREM DE PERICULOASĂ ȘI POATE PROVOCA VĂTĂMĂRI GRAVE.**

Dacă apărătoarea transparentă a pânzei devine murdară, sau dacă se depune rumeguș pe aceasta astfel încât pânza nu mai poate fi observată cu ușurință, deconectați ferăstrăul și curățați cu grijă apărătoarea pânzei cu o lavetă umedă. Nu folosiți pentru apărătoarea de plastic solvenți sau agenți de curățare pe bază de petrol.

Dacă apărătoarea pânzei este foarte murdară și vizibilitatea prin aceasta este obstrucționată, folosiți cheia tubulară livrată pentru a deșuruba șurubul cu cap hexagonal care fixează capacul central. Deșurubați șurubul cu cap hexagonal prin rotire în sens anti-orar și ridicați apărătoarea pânzei și capacul central. Cu apărătoarea pânzei astfel poziționată, curățarea poate fi realizată complet și eficient. După curățare, urmați procedura de mai sus în sens invers și fixați șurubul. Nu demontați arcul care susține apărătoarea pânzei. Dacă apărătoarea se decolorează în timp sau din cauza expunerii la razele ultraviolete, contactați un centru de service Makita pentru a procura o apărătoare nouă. **NU DEZACTIVAȚI SAU DEMONTAȚI APĂRĂTOAREA.**

#### Fig.6

### Poziționarea plăcii cu fantă

#### Fig.7

#### Fig.8

Mașina este prevăzută cu plăci cu fantă în talpa rotativă pentru minimizarea ruperii pe partea de ieșire a tăieturii. Plăcile cu fantă sunt reglate din fabrică astfel încât pânza de ferăstrău să nu intre în contact cu plăcile cu fantă. Înainte de utilizare, reglați plăcile cu fantă după cum urmează:

Mai întâi, deconectați mașina. Deșurubați toate șuruburile (câte 2 în stânga și în dreapta) care fixează plăcile cu fantă. Strângeți-le la loc numai atât cât plăcile cu fantă să mai poată fi mișcate ușor cu mâna. Coborâți mânerul complet și apăsați știftul opritor pentru a bloca mânerul în poziție coborâtă. Slăbiți cele două șuruburi de strângere care fixează glisierile Trageți șania complet spre dumneavoastră. Reglați plăcile cu fantă astfel încât acestea doar să atingă flancurile dinților pânzei. Strângeți șuruburile frontale (nu le strângeți puternic). Împingeți șania complet către ghidajul opritor și reglați plăcile cu fantă astfel încât acestea doar să atingă flancurile dinților pânzei. Strângeți șuruburile posterioare (nu le strângeți puternic).

După reglarea plăcilor cu fantă, eliberați știftul opritor și ridicați mânerul. Apoi strângeți ferm toate șuruburile.

### **⚠️ATENȚIE:**

- Înainte și după schimbarea unghiului de înclinație, reglați întotdeauna plăcile cu fantă în modul descris mai sus.

## **Menținerea capacității maxime de tăiere**

### **Fig.9**

#### **Fig.10**

Această mașină este reglată din fabrică pentru a asigura capacitatea maximă de tăiere pentru o pânză de ferăstrău de 190 mm.

Când instalați o pânză nouă, verificați întotdeauna poziția limită inferioară a pânzei și, dacă este necesar, ajustați-o după cum urmează:

Mai întâi, deconectați mașina. Împingeți sania complet către ghidajul opritor și coborâți mânerul complet. Folosiți cheia tubulară pentru a roti șurubul de reglare până când conturul pânzei se extinde puțin sub suprafața superioară a tălpilor rotative, în punctul în care fața frontală a ghidajului opritor întâlnește suprafața superioară a tălpilor rotative.

Cu mașina deconectată, rotiți pânza cu mâna în timp ce țineți mânerul coborât complet pentru a vă asigura că pânza nu intră în contact cu nicio porțiune a tălpilor inferioare. Reajustați puțin, dacă este necesar.

### **⚠️ATENȚIE:**

- După instalarea unei pânze noi, asigurați-vă că pânza nu intră în contact cu nicio porțiune a tălpilor inferioare când mânerul este coborât complet. Efectuați această operație întotdeauna cu mașina deconectată.

## **Braț opritor**

### **Fig.11**

Poziția limită inferioară a pânzei poate fi reglată ușor cu brațul opritor. Pentru reglare, deplasați brațul opritor în direcția săgeții, după cum se vede în figură. Ajustați șurubul de reglare astfel încât pânza să se oprească în poziția dorită atunci când mânerul este coborât complet.

## **Reglarea unghiului de tăiere oblică**

### **Fig.12**

Slăbiți mânerul prin rotire în sens anti-orar. Rotiți talpa rotativă în timp ce apăsați pârghia de blocare. După ce ați deplasat mânerul în poziția în care indicatorul indică unghiul dorit pe scala pentru tăiere oblică, strângeți ferm mânerul în sens orar.

### **⚠️ATENȚIE:**

- Când rotiți talpa rotativă, aveți grijă să ridicați mânerul complet.
- După schimbarea unghiului de tăiere oblică, fixați întotdeauna talpa rotativă înșurubând strâns mânerul.

## **Reglarea unghiului de înclinație**

### **Fig.13**

#### **Fig.14**

Pentru a regla unghiul de înclinație, slăbiți pârghia de la spatele mașinii în sens anti-orar.

Împingeți mânerul spre stânga pentru a înclina pânza de ferăstrău până când indicatorul indică unghiul dorit pe scala pentru înclinație. Apoi strângeți pârghia ferm în sens orar pentru a fixa brațul.

Pentru a înclina pânza spre dreapta, apăsați butonul de eliberare de la spatele mașinii în timp ce înclinați puțin pânza spre stânga după ce ați slăbit pârghia. Cu butonul de eliberare apăsat, înclinați pânza de ferăstrău spre dreapta.

### **⚠️ATENȚIE:**

- Când înclinați pânza de ferăstrău, aveți grijă să ridicați mânerul complet.
- După schimbarea unghiului de înclinație, fixați întotdeauna brațul strângând pârghia în sens orar.
- Când schimbați unghiurile de înclinație, aveți grijă să poziționați plăcile cu fantă aproximativ în modul descris la paragraful "Poziționarea plăcilor cu fantă".

## **Reglarea poziției pârghiei**

### **Fig.15**

Pârghia poate fi repositionată la orice multiplu de 30° dacă pârghia nu este strânsă complet.

Deșurubați și scoateți șurubul care fixează pârghia de la spatele mașinii. Demontați pârghia și reinstalați-o astfel încât să fie puțin deasupra nivelului. Fixați pârghia ferm cu șurubul.

## **Acționarea întrerupătorului**

### **⚠️ATENȚIE:**

- Înainte de a branșa mașina la rețea, verificați dacă trăgaciul întrerupătorului funcționează corect și dacă revine la poziția "OFF" (oprit) atunci când este eliberat.
- Când nu folosiți mașina, demontați butonul de deblocare și depozitați-l într-un loc sigur. Aceasta preîntâmpină utilizarea neautorizată a mașinii.
- Nu apăsați puternic butonul declanșator fără a apăsa butonul de deblocare. Comutatorul se poate rupe.

## **Pentru țările europene**

### **Fig.16**

Pentru a preveni acționarea accidentală a butonului declanșator, este prevăzut un buton de deblocare. Pentru a porni mașina, împingeți pârghia din stânga, apăsați butonul de deblocare și apoi apăsați butonul declanșator. Eliberați butonul declanșator pentru a opri mașina.

## **Pentru toate țările în afara celor europene**

### **Fig.17**

Pentru a preveni acționarea accidentală a butonului declanșator, este prevăzut un buton de deblocare.

Pentru a porni mașina, apăsați butonul de deblocare și apăsați butonul declanșator. Eliberați butonul declanșator pentru a opri mașina.

#### **⚠️AVERTISMENT:**

- Nu folosiți NICIODATĂ mașina fără un buton declanșator complet funcțional. Orice mașină cu un comutator nefuncțional este EXTREM DE PERICULOASĂ și trebuie reparată înainte de utilizarea în continuare.
- Pentru siguranța dumneavoastră, această mașină este echipată cu un buton de deblocare care previne pornirea neintenționată a mașinii. Nu utilizați NICIODATĂ mașina dacă aceasta pornește la simpla apăsare a butonului declanșator, fără a apăsa butonul de deblocare. Returnați mașina la un centru de service Makita pentru efectuarea reparațiilor corespunzătoare ÎNAINTE de a continua utilizarea acesteia.
- Nu blocați NICIODATĂ butonul de deblocare cu bandă adezivă și nu dezactivați NICIODATĂ funcția acestuia.

### **Aprinderea lămpilor**

**Pentru modelele LS0714F, LS0714FL**

**Fig.18**

#### **⚠️ATENȚIE:**

- Aceasta nu este o lampă etanșă la apă. Nu spălați lampa cu apă și nu o folosiți în ploaie sau în zone umede. Există pericol de electrocutare și degajare de vapori.
- Nu atingeți lentila lămpii în timpul funcționării sau imediat după stingerea ei, deoarece este foarte fierbinte. Există pericol de arsuri ale pielii.
- Nu aplicați șocuri lămpii, în caz contrar aceasta poate fi deteriorată sau își poate reduce durata de exploatare.
- Nu îndreptați fasciculul lămpii spre ochi. Există pericol de vătămare a ochilor.
- Nu acoperiți lampa cu cârpe, carton, mucava sau alte obiecte similare în timp ce este aprinsă, deoarece există pericol de incendiu sau de aprindere.

Apăsați partea superioară a comutatorului pentru a aprinde lampa și partea inferioară pentru a o stinge.

Mișcați lampa pentru a schimba zona de iluminare.

#### **NOTĂ:**

- Folosiți o lavetă uscată pentru a șterge mizeria de pe lentila lămpii. Aveți grijă să nu zgâriați lentila lămpii deoarece, în caz contrar, iluminarea va fi redusă.

### **Ațiunea fasciculului laser**

**Pentru modelele LS0714FL, LS0714L**

**Fig.19**

#### **⚠️ATENȚIE:**

- Nu priviți niciodată în fasciculul laser. Privirea directă a fasciculului laser vă poate vătăma ochii.
- RADIATII LASER, NU PRIVIȚI ÎN FASCICUL DIRECT SAU PRIN INSTRUMENTE OPTICE, PRODUS LASER CLASA 2M.

Pentru a activa fasciculul laser, apăsați comutatorul în partea superioară (I). Apăsați comutatorul în partea inferioară (O) pentru a-l dezactiva.

Fasciculul laser poate fi mutat în partea stângă sau dreaptă a pânzei de ferăstrău prin ajustarea șurubului de reglare după cum urmează.

#### **Fig.20**

1. Slăbiți șurubul de reglare rotindu-l în sens anti-orar.
2. Cu șurubul de reglare slăbit, glisați șurubul de reglare spre dreapta sau spre stânga până la capăt.
3. Strângeți ferm șurubul de reglare în poziția în care nu mai poate fi deplasat.

Fasciculul laser este reglat din fabrică astfel încât să fie poziționat la maxim 1 mm față de suprafața laterală a pânzei (poziție de tăiere).

#### **NOTĂ:**

- Dacă fasciculul laser este estompat și parțial sau complet invizibil din cauza luminii solare directe din spațiul de lucru exterior sau interior din apropierea unei ferestre, reamplasați postul de lucru într-un loc care nu este expus luminii solare directe.

### **Alinierea fasciculului laser**

**Fig.21**

Fasciculul laser poate fi mutat în partea stângă sau dreaptă a pânzei, în funcție de aplicația de tăiere. Consultați explicația intitulată "Ațiunea fasciculului laser" referitor la modul de mutare.

#### **NOTĂ:**

- Folosiți un placaj de lemn aplicat pe ghidajul opritor atunci când aliniați linia de tăiere cu fasciculul laser în partea laterală a ghidajului opritor la tăierile combinate (unghi de tăiere înclinată 45 de grade și unghi de tăiere oblică 45 de grade dreapta).

A) Când obțineți dimensiunea corectă pe partea stângă a piesei de prelucrat

- Mutați fasciculul laser în partea stângă a pânzei.

B) Când obțineți dimensiunea corectă pe partea dreaptă a piesei de prelucrat

- Mutați fasciculul laser în partea dreaptă a pânzei.

Aliniați linia de tăiere de pe piesa de prelucrat cu fasciculul laser.

# MONTARE

## ⚠ATENȚIE:

- Asigurați-vă că ați oprit mașina și că ați deconectat-o de la rețea înainte de a efectua vreo intervenție asupra mașinii.

## Depozitarea cheii tubulare

### Fig.22

Cheia tubulară este depozitată după cum se vede în figură. Când utilizați cheia tubulară, extrageți-o din suportul cheii. După utilizarea cheii tubulare, reintroduceți-o în suportul cheii.

## Montarea sau demontarea pânzei de ferăstrău

### Fig.23

## ⚠ATENȚIE:

- Asigurați-vă întotdeauna că mașina este oprită și deconectată înainte de a monta sau demonta pânza.
- Folosiți numai cheia tubulară Makita livrată pentru montarea și demontarea pânzei. Nerespectarea acestei indicații poate conduce la strângerea excesivă sau insuficientă a șurubului cu cap hexagonal. Aceasta poate provoca vătămări corporale.

Blocați mânerul în poziție ridicată prin apăsarea știftului opritor.

Pentru a demonta pânza, folosiți cheia tubulară pentru a deșuruba șurubul cu cap hexagonal care fixează capacul central rotindu-l în sens anti-orar. Ridicați apărătoarea pânzei și capacul central.

### Fig.24

Apăsați pârghia de blocare a axului pentru a bloca arborele și folosiți cheia tubulară pentru a deșuruba șurubul cu cap hexagonal în sens orar. Apoi îndepărtați șurubul cu cap hexagonal, flanșa exterioară și pânza.

### Fig.25

Pentru a instala pânza, montați-o cu atenție pe arbore având grijă ca direcția săgeții de pe suprafața pânzei să fie identică cu cea a săgeții de pe carcasa pânzei. Instalați flanșa exterioară și șurubul cu cap hexagonal, iar apoi folosiți cheia tubulară pentru a strânge ferm șurubul cu cap hexagonal (cu filet pe stânga) în sens anti-orar în timp ce apăsați pârghia de blocare a axului.

### Fig.26

### Fig.27

Reduceți apărătoarea pânzei și capacul central în poziția inițială. Apoi strângeți șurubul cu cap hexagonal în sens orar pentru a fixa capacul central. Eliberați mânerul din poziția ridicată trăgând de știftul opritor. Coborâți mânerul pentru a vă asigura că apărătoarea pânzei se deplasează corect. Asigurați-vă că pârghia de blocare a axului a eliberat arborele înainte de a începe tăierea.

## Sac de praf (accesoriu)

### Fig.28

Folosirea sacului de praf permite realizarea unor tăieri curate și facilitează colectarea prafului. Pentru a atașa sacul de praf, montați-l pe duza de praf.

Când sacul de praf s-a umplut până la circa o jumătate din capacitate, scoateți sacul de praf de pe mașină și extrageți dispozitivul de fixare. Goliți conținutul sacului de praf prin lovire ușoară astfel încât să eliminați particulele care aderă la interior și care ar putea stânjeni colectarea ulterioară.

## NOTĂ:

Conectând un aspirator Makita la ferăstrăul dumneavoastră puteți efectua operații mai eficiente și mai curate.

## Cutie de praf (accesoriu)

### Fig.29

Introduceți cutia de praf în duza de praf.

Goliți cutia de praf cât mai curând posibil.

Pentru a goli cutia de praf, deschideți capacul apăsând butonul și goliți rumegușul. Reinstalați și blocați capacul în poziția inițială. Puteți demonta ușor cutia de praf apucând-o și trăgând-o afară prin răscucire din apropierea duzei de praf a mașinii.

## NOTĂ:

- Conectând un aspirator Makita la această mașină puteți efectua operații mai eficiente și mai curate.

## ⚠ATENȚIE:

- Goliți cutia de praf înainte ca nivelul rumegușului colectat să ajungă la porțiunea cilindrică.

### Fig.30

### Fig.31

## Fixarea piesei de prelucrat

## ⚠AVERTISMENT:

- Este extrem de important să fixați întotdeauna corect și ferm piesa de prelucrat cu menghina. În caz contrar, puteți provoca avarierea mașinii și/sau distrugerea piesei de prelucrat. POT REZULTA ȘI VĂTĂMĂRI CORPORALE. De asemenea, după o operație de tăiere, NU ridicați pânza înainte de a se opri complet.

## ⚠ATENȚIE:

- Când tăiați piese lungi, folosiți suporturi de înălțime egală cu cea nivelului feței superioare a tălpii rotative. Nu vă bazați exclusiv pe menghina verticală și/sau pe menghina orizontală pentru a fixa piesa de prelucrat. Materialele subțiri tind să se încovoieze sub propria greutate. Rezemați piesa de prelucrat pe întreaga sa lungime pentru a evita strângerea pânzei și posibilele RECULURI.

### Fig.32

## Menghină verticală

### Fig.33

Menghina verticală poate fi instalată în două poziții, atât pe partea stângă cât și pe partea dreaptă a ghidajului opritor sau a ansamblului suport (accesoriu opțional). Introduceți tija menghinei în gaura din ghidajul opritor sau ansamblul suport și strângeți șurubul pentru a fixa tija menghinei.

Poziționați brațul menghinei în funcție de grosimea și forma piesei de prelucrat și fixați brațul menghinei prin strângerea șurubului. Dacă șurubul de fixare a brațului menghinei intră în contact cu ghidajul opritor, instalați șurubul pe latura opusă a brațului menghinei. Asigurați-vă că nicio parte a mașinii nu intră în contact cu menghina atunci când coborâți mânerul complet și trageți sau împingeți sania complet. Dacă mașina atinge menghina, re poziționați menghina.

Presăți piesa de prelucrat uniform pe ghidajul opritor și talpa rotativă. Poziționați piesa de prelucrat în poziția de tăiere dorită și fixați-o ferm prin strângerea butonului rotativ al menghinei.

### ⚠ATENȚIE:

- Piesa de prelucrat trebuie să fie fixată ferm cu menghina la talpa rotativă și ghidajul opritor pe durata tuturor operațiilor.

## Menghină orizontală (accesoriu opțional)

### Fig.34

Menghina orizontală poate fi instalată pe partea stângă a tălpii. Prin rotirea butonului rotativ al menghinei în sens anti-orar, șurubul este eliberat și tija filetată a menghinei poate fi introdusă și extrasă rapid. Prin rotirea butonului rotativ al menghinei în sens orar, șurubul rămâne fixat. Pentru a prinde piesa de prelucrat, rotiți butonul rotativ al menghinei în sens orar până când pârghia de blocare atinge poziția cea mai înaltă, apoi strângeți-l ferm. Dacă butonul rotativ al menghinei este forțat înăuntru sau tras afară în timpul rotirii în sens orar, pârghia de blocare se poate opri într-o poziție înclinată. În acest caz, rotiți butonul rotativ al menghinei în sens anti-orar până când șurubul este eliberat, înainte de a-l roti din nou lent în sens orar.

Lățimea maximă a piesei de prelucrat care poate fi fixată cu menghina orizontală este de 120 mm.

### ⚠ATENȚIE:

- Prindeți piesa de prelucrat numai când pârghia de blocare se află în poziția cea mai înaltă. În caz contrar este posibil ca piesa de prelucrat să nu fie fixată suficient. Aceasta poate cauza proiectarea piesei, deteriorarea pânzei sau pierderea controlului, rezultând în VĂTĂMĂRI PERSONALE.

## Suporturi și ansamblul suport (accesorii opționale)

### Fig.35

Suporturile și ansamblul suport pot fi instalate pe fiecare parte pentru a sprijini convenabil piesele orizontale. Instalați-le după cum se vede în figură. Apoi strângeți ferm șuruburile pentru a fixa suporturile și ansamblul suport.

Când tăiați piese lungi, folosiți ansamblul suport-tijă (accesoriu opțional). Acesta este compus din două ansambluri suport și două tije 12.

### Fig.36

#### ⚠ATENȚIE:

- Rezezați întotdeauna piesele lungi la nivelul feței superioare a tălpii rotative pentru a obține tăieturi curate și a preveni pierderea periculoasă a mașinii de sub control.

## FUNȚIONARE

### ⚠ATENȚIE:

- Înainte de utilizare, aveți grijă să eliberați mânerul din poziția complet coborâtă trăgând de știftul opritor.
- Asigurați-vă că pâzna nu intră în contact cu piesa de prelucrat etc. înainte de a conecta comutatorul.
- Nu aplicați o presiune excesivă asupra mânerului în timpul tăierii. O apăsare prea puternică poate avea ca efect suprasolicitarea motorului și/sau reducerea eficienței tăierii. Apăsăți mânerul numai cu atâta forță câtă este necesară pentru o tăiere ușoară și fără o reducere semnificativă a vitezei pânzei.
- Apăsăți încet mânerul pentru a executa tăierea. Dacă mânerul este apăsător puternic sau este împins lateral, pâzna va vibra și va lăsa o urmă (urmă de ferăstrău) în piesa de prelucrat, iar precizia tăierii va fi afectată.
- În timpul unei tăieri culisante, împingeți încet sania către ghidajul opritor fără a vă opri. Dacă deplasarea căruciorului este întreruptă în timpul tăierii, în piesă va rămâne o urmă și precizia tăierii va fi afectată.

#### 1. Tăierea prin apăsare (tăierea pieselor mici)

### Fig.37

Piesele de până la 50 mm înălțime și 97 mm lățime pot fi tăiate în modul următor.

Împingeți sania complet către ghidajul opritor și strângeți în sens orar cele două șuruburi de strângere care fixează glisierile pentru a fixa sania. Fixați piesa de prelucrat cu menghina. Porniți mașina fără ca pâzna să fie în contact și așteptați până când pâzna atinge viteza maximă înainte de a o coborî. Apoi coborâți încet mânerul până în poziția complet coborâtă pentru a tăia piesa. După finalizarea tăierii, opriți mașina și AȘTEPTAȚI

PÂNĂ CÂND PÂNZA SE OPREȘTE COMPLET înainte de a readuce pânza în poziția complet ridicată.

#### ⚠ATENȚIE:

- Strângeți ferm cele două șuruburi de strângere care fixează glisierile în sens orar astfel încât sania să nu se miște în timpul operației. Strângerea insuficientă poate provoca un recul neașteptat al pânzei. Există pericol de VĂTĂMARE CORPORALĂ gravă.

#### 2. Tăierea prin glisare (împingere) (tăierea pieselor late)

Fig.38

Slăbiți cele două șuruburi de strângere care fixează glisierile în sens anti-orar astfel încât sania să poată glisa liber. Fixați piesa de prelucrat cu menghina. Trageți sania complet spre dumneavoastră. Porniți mașina fără ca pânza să fie în contact și așteptați până când pânza atinge viteza maximă. Apăsați mânerul în jos și ÎMPINGEȚI SANIA CĂTRE GHIDAJUL OPRITOR ȘI PRIN PIESA DE PRELUCRAT. După finalizarea tăierii, opriți mașina și AȘTEPTAȚI PÂNĂ CÂND PÂNZA SE OPREȘTE COMPLET înainte de a readuce pânza în poziția complet ridicată.

#### ⚠ATENȚIE:

- Ori de câte ori executați o tăiere prin glisare, TRAGEȚI ÎNTÂI SANIA COMPLET SPRE DUMNEAVOASTRĂ și apăsați mânerul până în poziția complet coborâtă, iar apoi ÎMPINGEȚI SANIA CĂTRE GHIDAJUL OPRITOR. NU ÎNCEPEȚI NICIODATĂ TĂIEREA FĂRĂ A RETRAGE COMPLET SANIA CĂTRE DUMNEAVOASTRĂ. Dacă executați tăierea prin glisare fără a trage sania complet către dumneavoastră sau dacă executați tăierea prin culisare în direcția dumneavoastră, pânza poate recula brusc prezentând pericol de VĂTĂMARE CORPORALĂ gravă.
  - Nu executați niciodată tăierea prin culisare cu mânerul blocat în poziție coborâtă prin apăsarea știftului opritor.
  - Nu slăbiți niciodată șurubul de strângere care fixează sania în timp ce pânza se rotește. Aceasta poate provoca vătămări corporale grave.
- #### 3. Tăierea oblică
- Consultați paragraful "Reglarea unghiului de tăiere oblică" descris anterior.

#### 4. Tăierea înclinată

Fig.39

Slăbiți pârghia și înclinați pânza de ferăstrău pentru a regla unghiul de înclinație (consultați paragraful "Reglarea unghiului de tăiere oblică" descris anterior). Aveți grijă să strângeți din nou ferm pârghia pentru a fixa unghiul de înclinație reglat. Fixați piesa de prelucrat cu o menghină.

Asigurați-vă că sania este trasă complet înapoi către utilizator. Porniți mașina fără ca pânza să fie în contact și așteptați până când pânza atinge viteza maximă. Apoi coborâți încet mânerul până în poziția complet coborâtă, aplicând o presiune în direcție paralelă cu pânza, și ÎMPINGEȚI SANIA CĂTRE GHIDAJUL OPRITOR PENTRU A TĂIA PIESA. După finalizarea tăierii, opriți mașina și AȘTEPTAȚI PÂNĂ CÂND PÂNZA SE OPREȘTE COMPLET înainte de a readuce pânza în poziția complet ridicată.

#### ⚠ATENȚIE:

- Asigurați-vă întotdeauna că pânza se va mișca în jos în direcția înclinației în timpul unei tăieri înclinate. Nu țineți mâinile pe traiectoria pânzei de ferăstrău.
- În timpul unei tăieri înclinate, pot apare situații în care piesa tăiată se va rezema pe fața laterală a pânzei. Dacă pânza este ridicată în timp ce se află încă în rotație, această piesă poate fi agățată de pânză, rezultând în împrăștierea periculoasă a fragmentelor. Pânza trebuie ridicată NUMAI după ce s-a oprit complet.
- Când apăsați mânerul în jos, aplicați o presiune în direcție paralelă cu pânza. Dacă presiunea nu este aplicată paralel cu pânza în timpul tăierii, unghiul pânzei se poate modifica afectând precizia tăierii.

#### 5. Tăierea combinată

Tăierea combinată reprezintă procedeul prin care se execută o tăiere înclinată simultan cu o tăiere oblică a piesei de prelucrat. Tăierea combinată poate fi executată la unghiurile prezentate în tabel.

Unghi de tăiere oblică	Unghi de înclinație
Stânga și dreapta 45°	Stânga 0° - 45°
Dreapta 50°	Stânga 0° - 40°
Dreapta 55°	Stânga 0° - 30°
Dreapta 57°	Stânga 0° - 25°

006393

Când executați tăieri combinate, consultați explicațiile de la "Tăierea prin apăsare", "Tăierea prin glisare", "Tăierea oblică" și "Tăierea înclinată".

#### 6. Tăierea pieselor extrudate din aluminiu

Fig.40

Când fixați piese extrudate din aluminiu, folosiți blocuri distanțiere sau bucăți de deșeuri după cum se vede în figură, pentru a preveni deformarea aluminiului. Folosiți un lubrifiant de răcire și ungere atunci când tăiați piese extrudate din aluminiu pentru a preveni acumularea de material pe pânză.

#### ⚠ATENȚIE:

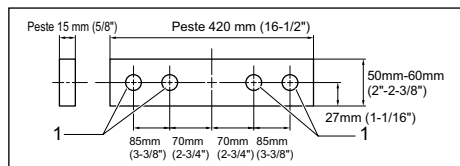
- Nu încercați niciodată să tăiați piese de aluminiu extrudat groase sau rotunde. Piese groase de aluminiu extrudat se pot deplasa în timpul operației, iar piesele rotunde din aluminiu extrudat nu pot fi fixate ferm cu această mașină.



## 7. Placaj de lemn

Utilizarea placajului de lemn ajută la realizarea unor tăieri fără așchii a pieselor. Atașați un placaj de lemn la ghidajul opritor folosind găurile din ghidajul opritor.

Vezi figura în ceea ce privește dimensiunile recomandate pentru placajul de lemn.



1. Găuri

002206

### ⚠ATENȚIE:

- Folosiți o bucată de placaj de lemn dreaptă, cu grosime uniformă.
- Folosiți șuruburi pentru a atașa placajul de lemn la ghidajul opritor. Șuruburile trebuie instalate astfel încât capetele șuruburilor să se afle sub nivelul suprafeței placajului de lemn.
- Când este atașat placajul de lemn, nu rotiți masa rotativă cu mânerul coborât. Pânza și/sau placajul de lemn vor fi deteriorate.

## 8. Tăierea repetată la lungimi egale

Fig.41

Când tăiați mai mulți bușteni la aceeași lungime, cuprinsă între 220 mm și 385 mm, folosirea plăcii de fixare (accesoriu opțional) va permite executarea mai eficientă a operației. Instalați placa de fixare pe suport (accesoriu opțional) după cum se vede în figură.

Aliniați linia de tăiere de pe piesa dumneavoastră cu partea din stânga sau din dreapta a canelurii din placa cu fantă și, ținând piesa imobilizată, aduceți placa de fixare în contact cu capătul piesei. Apoi fixați placa de fixare cu șurubul. Când nu folosiți placa de fixare, slăbiți șurubul și rotiți placa de fixare în afara razei de acțiune.

### NOTĂ:

- Folosirea ansamblului suport-tijă (accesoriu opțional) permite tăierea repetată la lungimi egale de până la circa 2200 mm.

## 9. Tăierea nuturilor

Fig.42

O tăiere tip canelură poate fi executată după cum urmează:

Reglați poziția limitei inferioare a pânzei folosind șurubul de reglare și brațul opritor pentru a limita adâncimea de tăiere a pânzei. Consultați paragraful "Braț opritor" descris anterior.

După reglarea poziției limită inferioare a pânzei, tăiați nuturi paralele transversal pe lățimea piesei

executând o tăiere prin glisare (împingere) după cum se vede în figură. Apoi îndepărtați materialul piesei dintre nuturi cu o dală. Nu încercați să executați acest tip de tăiere folosind pânze late (groase) sau cu o pânză pentru canelare. Există pericol de pierdere a controlului și vătămare corporală.

### ⚠ATENȚIE:

- Aveți grijă să readuceți brațul opritor în poziția inițială când executați alte tăieri decât nutuire.

## Transportarea mașinii

Fig.43

Fig.44

Asigurați-vă că mașina este deconectată. Fixați pânza la un unghi de înclinație de 0° și rotiți masa rotativă complet până la unghiul de tăiere oblică 45 de grade dreapta). Fixați glisierile după ce ați tras sania complet către ghidajul opritor. Coborâți mânerul complet și blocați-l în poziție coborâtă prin apăsarea știftului opritor. Transportați mașina apucând-o de ambele laturi ale tălpii mașinii, după cum se vede în figură. Puteți transporta mașina mai ușor dacă demontați suporturile, sacul de praf etc.

### ⚠ATENȚIE:

- Fixați întotdeauna toate piesele mobile înainte de a transporta mașina.
- Știftul opritor este destinat exclusiv pentru transport și depozitare, și nu pentru operațiile de tăiere.

## ÎNȚREȚINERE

### ⚠ATENȚIE:

- Asigurați-vă că ați oprit mașina și că ați debransat-o de la rețea înainte de a efectua operațiuni de verificare sau întreținere.

### ⚠AVERTISMENT:

- Asigurați-vă întotdeauna că pânza este ascuțită și curată pentru a obține performanțe optime în condiții de siguranță.

## Reglarea unghiului de tăiere

Această mașină este reglată și aliniată cu grijă din fabrică, însă manipularea dură poate afecta alinierea. Dacă mașina dumneavoastră nu este aliniată corespunzător, procedați după cum urmează:

### 1. Unghi de tăiere oblică

Fig.42

Împingeți sania către ghidajul opritor și strângeți cele două șuruburi de strângere pentru a fixa sania.

Deșurubați mânerul care fixează talpa rotativă. Rotiți talpa rotativă astfel încât indicatorul să indice valoarea 0° pe scala pentru tăiere oblică. Apoi rotiți puțin talpa rotativă în sens orar și anti-orar pentru a cupla talpa rotativă în canelura pentru tăiere oblică

de 0°. (Lăsați-o în poziția respectivă dacă indicatorul nu indică valoarea 0°.) Deșurubați șuruburile cu cap hexagonal care fixează ghidajul opritor folosind cheia tubulară.

Coborâți mânerul complet și blocați-l în poziție coborâtă prin apăsarea știftului opritor. Orientați fața laterală a pânzei perpendicular pe fața ghidajului opritor folosind un echer, un vinclu etc. Apoi strângeți ferm șuruburile cu cap hexagonal de la ghidajul opritor, succesiv, începând din dreapta.

**Fig.46**

Asigurați-vă că indicatorul indică valoarea 0° pe scala pentru tăiere oblică. Dacă indicatorul nu indică valoarea 0°, deșurubați șurubul care fixează indicatorul și reglați indicatorul ca să indice 0°.

**Fig.47**

## 2. Unghi de înclinare

### (1) Unghi de înclinare 0°

Împingeți sania către ghidajul opritor și strângeți cele două șuruburi de strângere pentru a fixa sania. Coborâți mânerul complet și blocați-l în poziție coborâtă prin apăsarea știftului opritor. Slăbiți pârghia de la spatele mașinii.

Rotiți șurubul de reglare a unghiului de înclinare de 0° (șurubul inferior) din partea dreaptă a brațului cu două sau trei rotații în sens anti-orar, pentru a înclina pânza spre dreapta.

**Fig.48**

Orientați fața laterală a pânzei perpendicular pe fața superioară a tălpii rotative folosind un echer, un vinclu etc. prin rotirea șurubului de reglare a unghiului de înclinare de 0° în sens orar. Apoi strângeți pârghia ferm.

**Fig.49**

Asigurați-vă că indicatorul de pe braț indică valoarea 0° pe scala pentru înclinare de la suportul brațului. Dacă indicatorul nu indică valoarea 0°, deșurubați șurubul care fixează indicatorul și reglați indicatorul ca să indice 0°.

**Fig.50**

### (2) Unghi de înclinare 45°

**Fig.51**

Reglați unghiul de înclinare de 45° numai după ce ați efectuat reglarea unghiului de înclinare de 0°. Pentru a regla unghi de înclinare de 45° spre stânga, slăbiți pârghia și înclinați pânza complet spre stânga. Asigurați-vă că indicatorul de pe braț indică valoarea 45° pe scala pentru înclinare de la suportul brațului. Dacă indicatorul nu indică valoarea 45°, rotiți șurubul de reglare a

unghiului de înclinare de 45° (șurubul superior) din partea dreaptă a brațului până când indicatorul indică 45°.

## Reglarea poziției fasciculului laser

### Pentru modelele LS0714FL, LS0714L

**Fig.52**

**Fig.53**

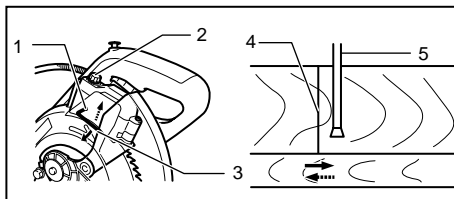
#### ⚠️AVERTISMENT:

- Deoarece scula este conectată atunci când efectuați reglajul fasciculului laser, procedați cu deosebită atenție în special la acționarea comutatorului. Acționarea accidentală a butonului declanșator poate provoca pornirea necontrolată a mașinii și vătămări corporale.

#### ⚠️ATENȚIE:

- Nu priviți niciodată direct în fasciculul laser. Radiația fasciculului laser provoacă vătămări ale ochilor.
- Nu aplicați niciodată lovituri sau șocuri asupra mașinii. O lovitură sau un șoc au ca efect dereglarea poziției fasciculului laser, avarierea emițătorului laser sau reducerea duratei de exploatare a mașinii.
- Dacă unitatea laser se defectează, solicitați repararea mașinii la un centru de service Makita autorizat. Nu este permisă înlocuirea cu un alt tip de laser.

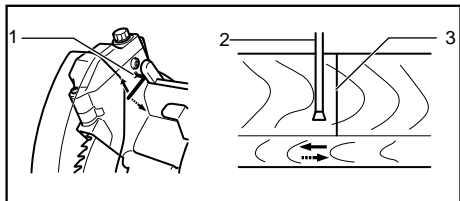
#### În timpul reglajului, fasciculul laser apare în partea stângă a pânzei de ferăstrău



1. Șurub pentru schimbarea domeniului mobilitate al șurubului de reglare
2. Șurub de reglare
3. Cheie inbus
4. Fascicul laser
5. Pânză de ferăstrău

005527

## În timpul reglajului, fasciculul laser apare în partea dreaptă a pânzei de ferăstrău



1. Șurub pentru schimbarea domeniului mobilitate al șurubului de reglare
2. Pânză de ferăstrău
3. Fasciculul laser

005528

Pentru ambele reglări, procedați după cum urmează.

1. Asigurați-vă că mașina este deconectată.
2. Trasați linia de tăiere pe piesa de prelucrat și așezați-o pe masa rotativă. Nu fixați deocamdată piesa de prelucrat cu o menhină sau un dispozitiv de fixare similar.
3. Coborâți pâza prin coborârea mânerului și verificați numai care este poziția liniei de tăiere și a pânzei de ferăstrău. (Decideți care va fi poziția de tăiere pe linia de tăiere.)
4. După ce ați decis asupra poziției de tăiere, readuceți mânerul în poziția inițială. Fixați piesa de prelucrat cu menhina verticală fără a deplasa piesa din poziția verificată anterior.
5. Conectați scula și activați comutatorul laserului.
6. Reglați poziția fasciculului laser după cum urmează.

Poziția fasciculului laser poate fi schimbată, deoarece domeniul de mobilitate al șurubului de reglare a laserului poate fi modificat rotind două șuruburi cu o cheie inbus. (Domeniul de mobilitate al fasciculului laser este reglat din fabrică la maxim 1 mm de fața laterală a pânzei.)

Pentru a deplasa domeniul de mobilitate al fasciculului laser mai departe de fața laterală a pânzei, rotiți cele două șuruburi în sens anti-orar după slăbirea șurubului de reglare. Rotiți aceste două șuruburi în sens orar pentru a deplasa fasciculul mai aproape de fața laterală a pânzei după slăbirea șurubului de reglare.

Consultați paragraful intitulat "Acțiunea fasciculului laser" și ajustați șurubul de reglare astfel încât linia de tăiere de pe piesa de prelucrat să fie aliniată cu fasciculul laser.

### NOTĂ:

- Verificați precizia de poziționare a fasciculului laser în mod regulat.
- Dacă unitatea laser se defectează, solicitați repararea mașinii la un centru de service Makita autorizat.

## Înlocuirea tubului fluorescent

Nu mai pentru modelele LS0714F, LS0714FL

### Fig.54

#### ⚠ATENȚIE:

- Asigurați-vă întotdeauna că mașina este oprită și deconectată înainte de a înlocui tubul fluorescent.
- Nu aplicați forță, șocuri asupra tubului fluorescent și nu-l zgâriați, deoarece aceasta poate provoca spargerea sticlei tubului fluorescent rezultând în vătămarea dumneavoastră și a persoanelor din jur.
- Lăsați tubul fluorescent să se răcească un timp imediat după folosirea acestuia, înainte de a-l înlocui. În caz contrar puteți suferi arsuri.

Demontați șuruburile care fixează compartimentul lămpi.

Extrageți compartimentul lămpii apăsând ușor de partea superioară, după cum se vede în partea stângă a figurii. Extrageți tubul fluorescent și apoi înlocuiți-l cu unul nou, original de la Makita.

## Curățarea lentilei laserului

Pentru modelele LS0714FL, LS0714L

### Fig.55

Dacă lentila laserului se murdărește, sau dacă se acumulează rumeguș pe aceasta astfel încât fasciculul laser nu mai este ușor vizibil, deconectați ferăstrăul, apoi demontați și curățați cu grijă lentila laserului cu o lavetă moale umedă. Nu folosiți solvenți sau agenți de curățare pe bază de petrol pentru a curăța lentila.

### Fig.56

Pentru a demonta lentila laserului, demontați pâza de ferăstrău înainte de a demonta lentila, urmând instrucțiunile de la paragraful intitulat "Montarea sau demontarea pânzei de ferăstrău".

Slăbiți, dar nu scoateți șurubul care fixează lentila folosind o șurubelniță.

Extrageți lentila după cum se vede în figură.

### NOTĂ:

- Dacă lentila nu poate fi extrasă, slăbiți mai mult șurubul și trageți din nou de lentilă fără a scoate șurubul.

## Înlocuirea periiilor de carbon

### Fig.57

Detashați periiile de carbon și verificați-le în mod regulat. Schimbați-le atunci când s-au uzat până la marcajul limită. Periiile de carbon trebuie să fie în permanență curate și să alunece ușor în suport. Ambele perii de carbon trebuie să fie înlocuite simultan cu alte perii identice.

Folosiți o șurubelniță pentru a îndepărta capacul suportului periiilor de carbon. Scoateți periiile de carbon uzate și fixați capacul pentru periiile de carbon.

### Fig.58

## După utilizare

- După utilizare, ștergeți așchiile și praful depuse pe mașină cu o lavetă sau un material similar. Păstrați apărătoarea pânzei curată conform indicațiilor din paragraful intitulat "Apărătoarea pânzei" descris anterior. Lubrifiați piesele glisante cu ulei de mașină pentru a preveni oxidarea.
- Când depozitați mașina, trageți sania complet către dumneavoastră astfel încât glisiera să fie complet introdusă în talpa rotativă.

Pentru a menține siguranța și fiabilitatea mașinii, reparațiile și reglajele trebuie să fie efectuate numai la Centrele de service autorizat Makita, folosindu-se piese de schimb Makita.

## ACCESORII

### ATENȚIE:

- Folosiți accesoriile sau piesele auxiliare recomandate pentru mașina dumneavoastră în acest manual. Utilizarea oricăror alte accesorii sau piese auxiliare poate cauza vătămări. Folosiți accesoriile pentru operațiunea pentru care au fost concepute.

Dacă aveți nevoie de asistență sau de mai multe detalii referitoare la aceste accesorii, adresați-vă centrului local de service Makita.

- Pânze de ferăstrău cu plăcuțe de carburi metalice
- Ansamblu menghină (menghină orizontală)
- Menghină verticală
- Cheie tubulară de 10
- Set suport
- Ansamblu suport
- Ansamblu tije suport
- Placă de fixare
- Sac de praf
- Echer
- Buton de deblocare (2 buc.)
- Tub fluorescent
- Cheie inbus

**Erklärung der Gesamtdarstellung**

1-1. Anschlagstift	25-2. Pfeil	40-1. Schraubklemme
2-1. Schraube	25-3. Sägeblattgehäuse	40-2. Abstandsblock
3-1. Einstellschraube	25-4. Steckschlüssel	40-3. Gehrungsanschlag
4-1. Blattschutz	25-5. Sechskantschraube (linksgängig)	40-4. Aluminiumprofil
5-1. Blattschutz A	26-1. Außenflansch	40-5. Abstandsblock
5-2. Blattschutz B (für europäische Länder)	26-2. Sägeblatt	41-1. Feststellplatte
6-1. Blattschutz	26-3. Innenflansch	41-2. Halterung
7-1. Flügelschraube	26-4. Sechskantschraube (linksgängig)	41-3. Schraube
7-2. Schlitzplatte	26-5. Spindel	42-1. Nuten mit Blatt schneiden
8-1. Sägeblatt	27-1. Sägeblattgehäuse	43-1. Anschlagstift
8-2. Sägeblattzähne	27-2. Pfeil	45-1. Gehrungsanschlag
8-3. Schlitzplatte	27-3. Sägeblatt	45-2. Sechskantschraube
8-4. Neigungsschnitt links	27-4. Pfeil	46-1. Einstelldreieck
8-5. Geradschnitt	28-1. Staubbeutel	47-1. Schraube
9-1. Einstellschraube	28-2. Absaugstutzen	47-2. Gehrungsskala
9-2. Drehteller	28-3. Verschluss	47-3. Zeiger
9-3. Gehrungsanschlag	29-1. Staubbox	48-1. Hebel
10-1. Drehtisch-Oberfläche	29-2. Abdeckung	48-2. Armhalter
10-2. Sägeblattnumfang	29-3. Taste	48-3. Einstellschraube für 0° -Neigungswinkel
10-3. Gehrungsanschlag	30-1. Zylinderteil	48-4. Arm
11-1. Einstellschraube	30-2. Staubbox	48-5. Freigabeschalter
11-2. Stopperarm	30-3. Sägemehl	49-1. Einstelldreieck
12-1. Drehteller	31-1. Zylinderteil	49-2. Sägeblatt
12-2. Blockierungshebel	31-2. Staubbox	49-3. Drehteller-Oberfläche
12-3. Gehrungsskala	32-1. Halterung	50-1. Neigungsskala
12-4. Zeiger	32-2. Drehteller	50-2. Zeiger
12-5. Griff	33-1. Schraubklemmenarm	50-3. Schraube
13-1. Hebel	33-2. Stehbolzen	51-1. Einstellschraube für 45° -Neigungswinkel links
13-2. Freigabeschalter	33-3. Gehrungsanschlag	52-1. Werkstück
14-1. Zeiger	33-4. Halterung	52-2. Schnittlinie
14-2. Neigungsskala	33-5. Halterungssatz	52-3. Halterungssatz (optionales Zubehör)
14-3. Arm	33-6. Schraubklemmenknopf	53-1. Vertikal-Schraubklemme
15-1. Hebel	33-7. Schraube	53-2. Halterungssatz (optionales Zubehör)
15-2. Schraube	34-1. Schraubklemmenknopf	54-1. Herausziehen
16-1. Hebel	34-2. Projektion	54-2. Drücken
17-1. Entsperrungstaste	34-3. Schraubklemmenschaft	54-3. Lampenkasten
17-2. Schalter	34-4. Fuß	54-4. Schrauben
17-3. Griff	35-1. Halterung	54-5. Leuchtstoffröhre
18-1. Lampe	35-2. Halterungssatz	55-1. Schraubenzieher
18-2. Lichtschalter	36-1. Halterungssatz	55-2. Schraube (nur ein Stück)
19-1. Schalter für Laser	36-2. Stange 12	55-3. Linse für Laserlicht
20-1. Einstellschraube	37-1. Zwei Klemmschrauben, mit denen die Schiebbestange befestigt ist	56-1. Linse für Laserlicht
22-1. Schlüsselhalter	37-2. Halterungssatz (optionales Zubehör)	57-1. Grenzmarke
22-2. Rohrhalter	38-1. Zwei Klemmschrauben, mit denen die Schiebbestange befestigt ist	58-1. Kohlenhalterdeckel
23-1. Anschlagstift	38-2. Halterungssatz (optionales Zubehör)	58-2. Schraubenzieher
24-1. Mittenabdeckung	39-1. Halterungssatz (optionales Zubehör)	
24-2. Steckschlüssel		
24-3. Sechskantschraube		
24-4. Sicherheitsabdeckung		
25-1. Spindelarratierung		

# TECHNISCHE DATEN

Modell	LS0714/ LS0714F/ LS0714FL/LS0714L
Sägeblattdurchmesser	190 mm
Lochdurchmesser (Spindel)	20 mm
Max. Gehrungswinkel	Links 47°, Rechts 57°
Max. Neigungswinkel	Links 45°, Rechts 5°
Maximale Schnittleistung (H x B) mit 190-mm-Durchmesser Sägeblatt	

Gehrungswinkel	Neigungswinkel		
	45° (links)	0°	5° (rechts)
0°	* 45 mm x 265 mm Hinweis 1	* 60 mm x 265 mm Hinweis 1	-----
	40 mm x 300 mm	52 mm x 300 mm	40 mm x 300 mm
45° (links und rechts)	* 45 mm x 185 mm Hinweis 2	* 60 mm x 185 mm Hinweis 2	-----
	40 mm x 212 mm	52 mm x 212 mm	
57° (rechts)	-----	* 60 mm x 145 mm Hinweis 3	-----
		52 mm x 163 mm	

(Hinweis)

\* zeigt Verwendung eines Zwischenstücks mit folgender Stärke an.

- 1: Mit Zwischenbrett von 20 mm Stärke
- 2: Mit Zwischenbrett von 15 mm Stärke
- 3: Mit Zwischenbrett von 10 mm Stärke

Leerlaufdrehzahl (min <sup>-1</sup> )	6.000
Lasertyp (nur LS0714FL/L)	Roter Laser 650 nm, <1mW ( Laserklasse 2 )
Abmessungen (L x B x H)	670 mm x 430 mm x 458 mm
Netto-Gewicht	LS0714: 13,1 kg, LS0714F: 13,4 kg, LS0714FL: 13,7 kg, LS0714L: 13,5 kg

- Aufgrund der laufenden Forschung und Entwicklung unterliegen die hier aufgeführten technischen Daten Veränderungen ohne Hinweis
- Die technischen Daten können für verschiedene Länder unterschiedlich sein.
- Gewicht entsprechend der EPTA-Vorgehensweise 01/2003

## Symbole

Nachstehend sind Symbole aufgeführt, auf die Sie beim Werkzeuggebrauch stoßen können. Sie sollten noch vor Arbeitsbeginn ihre Bedeutung kennen.



- Lesen Sie die Bedienungsanleitung.



- ZWEIFACH-ISOLIERUNG



- Zur Vermeidung von Verletzungen durch umherfliegende Splitter halten Sie den Sägekopf nach dem Durchführen der Schnitte abgesenkt, bis das Sägeblatt zum völligen Stillstand gekommen ist.



- Wann immer Sie einen Zugschnitt ausführen, ziehen Sie den Schlitten zunächst ganz heran und drücken den Griff nach unten und drücken dann den Schlitten gegen den Gehrungsanschlag.

END210-5



- Bringen Sie Ihre Hände oder Finger nicht in die Nähe des Sägeblatts.
- Schauen Sie nie in den Laserstrahl. Der direkte Laserstrahl kann Ihre Augen verletzen.
- Nur für EU-Länder  
Entsorgen Sie die elektrische Einrichtung nicht zusammen mit dem Hausmüll!  
Auf Anordnung des Europarats 2002/96/EC über die Entsorgung von elektrischen und elektronischen Einrichtungen und ihrer Durchführung übereinstimmend mit den nationalen Gesetzen, müssen die elektrischen Einrichtungen, nachdem sie ausgedient haben, gesondert gesammelt und der ökologischen Wiederverwertung zugeführt werden.

ENE006-1

## Verwendungszweck

Das Werkzeug wurde für akkurate Gerad- und Gehrungsschnitte von Holz entwickelt. Mit entsprechenden Sägeblättern kann auch Aluminium

gesägt werden.

ENF002-1

### Speisung

Das Werkzeug darf nur an eine entsprechende Quelle mit der gleichen Spannung angeschlossen werden, wie sie auf dem Typenschild aufgeführt wird, und es kann nur mit Einphasen-Wechselstrom arbeiten. Es besitzt in Übereinstimmung mit den europäischen Normen eine Zweifach-Isolierung, aufgrund dessen kann es aus Steckdosen ohne Erdungsleiter gespeist werden.

ENG102-3

### Geräuschpegel

Die typischen A-bewerteten Geräuschpegel, bestimmt gemäß EN61029:

Schalldruckpegel ( $L_{pA}$ ): 92 dB (A)

Schallleistungspegel ( $L_{WA}$ ): 105 dB(A)

Abweichung (K): 3 dB(A)

**Tragen Sie einen Gehörschutz.**

ENG238-1

### Schwingung

Schwingungsemissionswert, ermittelt entsprechend EN61029:

Schwingungsbelastung ( $a_{h1}$ ): 2,5 m/s<sup>2</sup> oder weniger

Abweichung (K): 1,5 m/s<sup>2</sup>

ENG901-1

- Die deklarierte Schwingungsbelastung wurde gemäß der Standardtestmethode gemessen und kann für den Vergleich von Werkzeugen untereinander verwendet werden.
- Die deklarierte Schwingungsbelastung kann auch in einer vorläufigen Bewertung der Gefährdung verwendet werden.

### **⚠️ WARNUNG:**

- Die Schwingungsbelastung während der tatsächlichen Anwendung des Elektrowerkzeugs kann in Abhängigkeit von der Art und Weise der Verwendung des Werkzeugs vom deklarierten Belastungswert abweichen.
- Stellen Sie sicher, dass Schutzmaßnahmen für den Bediener getroffen werden, die auf den unter den tatsächlichen Arbeitsbedingungen zu erwartenden Belastungen beruhen (beziehen Sie alle Bestandteile des Arbeitsablaufs ein, also zusätzlich zu den Arbeitszeiten auch Zeiten, in denen das Werkzeug ausgeschaltet ist oder ohne Last läuft).

ENH003-11

Nur für europäische Länder

### EG-Konformitätserklärung

Wir, Makita Corporation als verantwortlicher Hersteller, erklären, dass die folgenden Geräte der Marke Makita:

Bezeichnung des Geräts:  
Kappzugsäge

Nummer / Typ des Modells: LS0714, LS0714F,  
LS0714FL, LS0714L

in Serienfertigung hergestellt wird und

den folgenden EG-Richtlinien entspricht:

98/37/EC bis 28. Dezember 2009 und 2006/42/EC  
ab dem 29. Dezember 2009

Außerdem werden die Geräte gemäß den folgenden Standards oder Normen gefertigt:

EN61029

Die technische Dokumentation erfolgt durch unseren Bevollmächtigten in Europa:

Makita International Europe Ltd,  
Michigan, Drive, Tongwell,  
Milton Keynes, MK15 8JD, England

30. Januar 2009



000230

Tomoyasu Kato  
Direktor

Makita Corporation  
3-11-8, Sumiyoshi-cho,  
Anjo, Aichi, JAPAN

GEA010-1

## Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

**⚠️ WARNUNG Lesen Sie alle Sicherheitswarnungen und -anweisungen sorgfältig durch.** Werden die Warnungen und Anweisungen ignoriert, besteht die Gefahr eines Stromschlags, Brands und/oder schweren Verletzungen.

**Bewahren Sie alle Warnhinweise und Anweisungen zur späteren Referenz gut auf.**

ENB034-3

## ZUSÄTZLICHE SICHERHEITSREGELN FÜR DAS WERKZEUG

- Tragen Sie eine Schutzbrille.
- Halten Sie die Hände vom Weg des Sägeblatts fern. Vermeiden Sie jede Berührung des Sägeblattes bei laufender Maschine. Es kann noch immer schwere Verletzungen verursachen.
- Vergewissern Sie sich, dass die Schutzvorrichtungen vorschriftsmäßig angebracht sind, bevor Sie die Säge einschalten. Prüfen Sie vor jeder Inbetriebnahme, ob der Blattschutz korrekt schließt. Verwenden Sie die Säge niemals, wenn der Blattschutz sich nicht ungehindert bewegen und unverzüglich schließen lässt. Der bewegliche Blattschutz darf niemals in der geöffneten Stellung festgeklemmt oder festgebunden werden.

4. **Führen Sie keine Freihandarbeiten aus.** Das Werkstück muss bei allen Arbeiten festgespannt werden und am Gehrungsanschlag sowie am Drehteller anliegen. Sichern Sie das Werkstück nicht mit den Händen.
5. **Greifen Sie nie hinter das Sägeblatt.**
6. **Schalten Sie das Gerät aus und warten Sie, bis das Sägeblatt zum Stillstand gekommen ist, bevor Sie das Werkstück bewegen oder Einstellungen an der Maschine vornehmen.**
7. **Ziehen Sie den Netzstecker, bevor Sie das Sägeblatt wechseln oder die Maschine warten.**
8. **Sichern Sie immer alle beweglichen Teile, bevor Sie das Werkzeug transportieren.**
9. **Der Anschlagstift, der den Sägekopf unten sichert, dient nur zu Transport- und Lagerzwecken und nicht für Schneidevorgänge.**
10. Betreiben Sie das Gerät nicht in der Nähe leicht entzündlicher Flüssigkeiten oder Gase.
11. Überprüfen Sie das Sägeblatt vor dessen Gebrauch sorgfältig auf Risse oder sonstige Beschädigungen.  
Wechseln Sie ein gesprungenes oder beschädigtes Sägeblatt unverzüglich aus.
12. Verwenden Sie nur die für dieses Werkzeug vorgeschriebenen Flansche.
13. Achten Sie sorgfältig darauf, dass Welle, Flansche (insbesondere deren Montageflächen) und Schraube nicht beschädigt werden. Eine Beschädigung dieser Teile kann zu Schäden am Sägeblatt führen.
14. Vergewissern Sie sich, dass der Drehteller arretiert ist und sich während des Sägebetriebes nicht bewegt.
15. Zur Sicherheit des Bedienenden sollten Abfallstücke und Kleinteile vor Beginn der Arbeit aus dem Arbeitsbereich entfernt werden.
16. Vermeiden Sie es, in Nägel zu schneiden. Untersuchen Sie das Werkstück auf Nägel, und entfernen Sie diese ggf. vor Arbeitsbeginn.
17. Vergewissern Sie sich, dass die Spindelarretierung gelöst ist, bevor Sie das Gerät einschalten.
18. Achten Sie darauf, dass das Sägeblatt in seiner niedrigsten Position die Drehplatte nicht berührt.
19. Halten Sie den Handgriff mit festem Griff. Die Säge kann sich während des Anlauf- bzw. Bremsvorgangs leicht nach oben oder unten bewegen.
20. Achten Sie vor dem Einschalten des Werkzeugs darauf, dass das Messer das Werkstück nicht berührt.
21. Bevor Sie das Werkzeug auf das zu bearbeitende Werkstück ansetzen, lassen Sie es einige Zeit ohne Last laufen. Achten Sie auf Vibrationen und Schlägen; beides gibt Aufschluss über ein schlecht ausgewuchtetes Messer oder kann auf einen nicht fachgerechten Einbau deuten.
22. Warten Sie mit der Arbeit, bis das Sägeblatt seine volle Drehzahl erreicht hat.
23. Unterbrechen Sie bei Auftreten von Störungen den Betrieb sofort.
24. Versuchen Sie nicht, den Schalter in der Ein-Stellung zu arretieren.
25. Arbeiten Sie immer mit voller Aufmerksamkeit, besonders bei sich wiederholenden, monotonen Bedienungsvorgängen. Lassen Sie sich nicht in falsche Sicherheit wiegen. Von Sägeblättern geht immer eine Gefahr aus.
26. Verwenden Sie nur die in dieser Anleitung empfohlenen Zubehörteile. Die Verwendung ungeeigneter Zubehörteile, wie z.B. Schleifscheiben, kann zu Verletzungen führen.
27. **Verwenden Sie die Säge nicht, um andere Materialien als Holz, Aluminium oder ähnliche Werkstoffe zu sägen.**
28. **Schließen Sie Gehrungssägen beim Sägen an eine Staubabsaugvorrichtung an.**
29. **Wählen Sie die Sägeblätter entsprechend des zu schneidenden Materials.**
30. **Seien Sie bei Kehlschnitten vorsichtig.**
31. **Ersetzen Sie das Schlitzbrett, wenn es abgenutzt ist.**
32. **Verwenden Sie keine Sägeblätter, die aus HSS-Stahl hergestellt wurden.**
33. **Bestimmter Staub, der beim Betrieb entsteht, enthält Chemikalien, die Krebs, Geburtsschäden und andere Fortpflanzungsschäden verursachen kann. Beispiele für diese Chemikalien sind unter anderem:**
  - **Blei aus Material, das mit verbleitem Lack behandelt wurde, und**
  - **Arsen und Chrom aus chemisch behandeltem Holz.****Ihr Risiko hängt davon ab, wie oft Sie sich diesen Arbeiten aussetzen. Reduzieren Sie die Häufigkeit, mit der Sie sich diesen Chemikalien aussetzen: Arbeiten Sie in einem gut belüfteten Bereich und arbeiten Sie mit den zugelassenen Schutzvorrichtungen, dazu gehören Staubmasken, die vor allem für die Filterung mikroskopischer Partikel vorgesehen sind.**
34. **Achten Sie darauf, dass das Sägeblatt immer scharf und sauber ist, um den Geräuschpegel niedrig zu halten.**
35. **Der Bediener sollte in der Verwendung, der Einstellung und dem Betrieb der Maschine ausreichend ausgebildet sein.**
36. **Verwenden Sie richtig geschliffene Sägeblätter. Beachten Sie die maximale Drehzahl, die auf dem Sägeblatt angegeben ist.**



37. Entfernen Sie keine Verschnitte oder andere Teile des Werkstücks aus dem Schneidebereich, während das Gerät läuft und sich der Sägekopf nicht in der Ruheposition befindet.

## BEWAHREN SIE DIESE ANWEISUNGEN AUF.

## INSTALLATION

### Werkbankaufstellung

Der Handgriff wird werkseitig vor dem Versand mit dem Anschlagstift in der Tiefstellung verriegelt. Lösen Sie die Verriegelung, indem Sie den Handgriff etwas herunterdrücken und den Anschlagstift herausziehen.

#### Abb.1

Dieses Werkzeug ist mit vier Schrauben durch die Schraubenbohrungen im Gleitschuh des Werkzeugs auf einer waagerechten und stabilen Oberfläche zu montieren. So verhindern Sie ein Umkippen und mögliche Verletzungen.

#### Abb.2

Drehen Sie die Einstellschraube im oder gegen den Uhrzeigersinn, so dass ein Kontakt mit der Bodenoberfläche zustande kommt, der das Werkzeug stabil hält.

#### Abb.3

## FUNKTIONSBESCHREIBUNG

### ⚠️ACHTUNG:

- Überzeugen Sie sich immer vor dem Einstellen des Werkzeugs oder der Kontrolle seiner Funktion, dass es abgeschaltet und der Stecker aus der Dose gezogen ist.

### Blattschutz

#### Für alle Länder außerhalb Europas

#### Abb.4

Wird der Handgriff abgesenkt, hebt sich der Blattschutz automatisch. Der Blattschutz ist mit einer Sprungfeder versehen und kehrt daher in seine Ausgangsstellung zurück, wenn der Schnitt vollendet ist und der Handgriff angehoben wird. ENTFERNEN SIE NIEMALS DEN BLATTSCHUTZ ODER DIE FEDER, DIE MIT DEM SCHUTZ VERBUNDEN IST, UND MACHEN SIE SIE NICHT UNWIRKSAM.

Im Interesse Ihrer eigenen Sicherheit sollten Sie den Blattschutz stets in ordnungsgemäßem Zustand halten. Etwaige Mängel des Blattschutzes müssen unverzüglich behoben werden. Überprüfen Sie, dass der Schutz durch die Sprungfeder ordnungsgemäß in seine Position zurückkehrt. VERWENDEN SIE DAS WERKZEUG NIEMALS, WENN DER BLATTSCHUTZ ODER DIE FEDER BESCHÄDIGT ODER DEFEKT SIND ODER

ENTFERNT WURDEN. ANDERNFALLS IST DIE VERWENDUNG ÄUSSERST GEFÄHRLICH UND KANN SCHWERE PERSONENSCHÄDEN VERURSACHEN.

#### Für europäische Länder

#### Abb.5

Wird der Handgriff abgesenkt, hebt sich der Blattschutz A automatisch. Blattschutz B hebt sich bei Kontakt mit dem Werkstück. Die Blattschutze sind mit einer Sprungfeder versehen und kehren daher in die Ausgangsstellung zurück, wenn der Schnitt vollendet ist und der Handgriff angehoben wird. ENTFERNEN SIE NIEMALS DIE BLATTSCHUTZE ODER DIE FEDER, DIE MIT DEM SCHUTZ VERBUNDEN IST, UND MACHEN SIE SIE NICHT UNWIRKSAM.

Im Interesse Ihrer eigenen Sicherheit sollten Sie jeden Blattschutz stets in ordnungsgemäßem Zustand halten. Etwaige Mängel der Blattschutze müssen unverzüglich behoben werden. Überprüfen Sie, dass die Schutze durch die Sprungfeder ordnungsgemäß in ihre Positionen zurückkehren. VERWENDEN SIE DAS WERKZEUG NIEMALS, WENN DIE BLATTSCHUTZE ODER DIE FEDER BESCHÄDIGT ODER DEFEKT SIND ODER ENTFERNT WURDEN. ANDERNFALLS IST DIE VERWENDUNG ÄUSSERST GEFÄHRLICH UND KANN SCHWERE PERSONENSCHÄDEN VERURSACHEN.

Wenn der transparente Blattschutz schmutzig wird oder soviel Sägemehl an ihm haftet, dass das Sägeblatt nicht mehr ohne weiteres sichtbar ist, sollten Sie den Netzstecker der Säge ziehen und den Blattschutz mit einem feuchten Tuch sorgfältig reinigen. Verwenden Sie keine Lösungsmittel oder Reinigungsmittel auf Petroleumbasis zum Reinigen der Blattschutzes.

Wenn der Blattschutz stark verschmutzt ist und eine Sicht durch den Schutz nicht mehr möglich ist, verwenden Sie den mitgelieferten Steckschlüssel, um die Sechskantschraube zu lösen, mit der die Mittenabdeckung befestigt ist. Lösen Sie die Sechskantschraube, indem Sie sie gegen den Uhrzeigersinn drehen und heben Sie den Blattschutz und die Mittenabdeckung an. In dieser Position kann der Blattschutz umfassender und effizienter gereinigt werden. Wenn die Reinigung abgeschlossen ist, führen Sie die oben beschriebenen Schritte in umgekehrter Reihenfolge durch und sichern Sie die Schraube wieder. Entfernen Sie nicht die Feder, die den Blattschutz hält. Wenn sich der Blattschutz mit der Zeit oder durch Sonneneinstrahlung verfärbt, wenden Sie sich an ein Makita-Servicecenter, um einen neuen Blattschutz zu erhalten. ENTFERNEN SIE DEN SCHUTZ NICHT UND MACHEN SIE IHN NICHT UNWIRKSAM.

#### Abb.6

## Positionierung der Schlitzplatte

### Abb.7

#### Abb.8

Dieses Werkzeug ist mit Schlitzplatten im Drehteller versehen, um ein Zersplittern an der Außenseite eines Schnittes zu minimieren. Die Schlitzplatten sind werkseitig so eingestellt, dass das Sägeblatt sie nicht berührt. Stellen Sie vor der Verwendung die Schlitzplatten wie folgt ein:

Zunächst muss das Werkzeug ausgesteckt werden. Lösen Sie alle Schrauben (jeweils 2 links und rechts), die die Schlitzplatten sichern. Ziehen Sie sie nur so weit wieder an, dass sich die Schlitzplatten noch leicht von Hand bewegen lassen. Senken Sie den Handgriff ganz ab, und arretieren Sie ihn in der Tiefstellung durch Einschieben des Anschlagstifts. Lösen Sie die beiden Klemmschrauben, mit denen die Schiebestangen befestigt sind. Ziehen Sie den Schlitten ganz zu sich hin. Stellen Sie die Schlitzplatten so ein, dass sie gerade die Seiten der Sägeblattzähne berühren. Ziehen Sie die vorderen Schrauben an (aber nicht ganz fest). Schieben Sie den Schlitten ganz gegen den Gehrungsanschlag und stellen Sie die Schlitzplatten so ein, dass sie gerade die Seiten der Sägeblattzähne berühren. Ziehen Sie die hinteren Schrauben an (aber nicht ganz fest).

Nach Einstellen der Schlitzplatten lösen Sie den Anschlagstift und heben den Griff an. Ziehen Sie anschließend alle Schrauben fest an.

#### ⚠️ACHTUNG:

- Vor und nach Ändern des Neigungswinkels müssen immer die Schlitzplatten wie oben beschrieben eingestellt werden.

## Beibehaltung der maximalen Schnittleistung

### Abb.9

#### Abb.10

Dieses Werkzeug ist werkseitig so eingestellt, dass die maximale Schnittleistung mit einem 190-mm-Sägeblatt erreicht wird.

Überprüfen Sie beim Anbringen eines neuen Sägeblatts den unteren Sägeblattanschlag und passen Sie ihn bei Bedarf wie folgt an:

Zunächst muss das Werkzeug ausgesteckt werden. Drücken Sie den Schlitten ganz gegen den Gehrungsanschlag und senken Sie den Griff vollständig. Drehen Sie die Einstellschraube mit dem Steckschlüssel, bis der Sägeblattumfang am Berührungspunkt von Gehrungsanschlag-Vorderseite und Drehteller-Oberfläche geringfügig unterhalb der Drehteller-Oberfläche liegt.

Drehen Sie das Sägeblatt bei abgezogenem Netzstecker von Hand, während Sie den Handgriff in der Tiefstellung halten, um sicherzugehen, dass das Sägeblatt keinen Teil des Auflagetisches berührt. Bei Bedarf ist eine Nachjustierung vorzunehmen.

#### ⚠️ACHTUNG:

- Vergewissern Sie sich nach der Montage eines neuen Sägeblatts stets, dass das Sägeblatt in der Tiefstellung des Handgriffs keinen Teil des Auflagetisches berührt. Nehmen Sie diese Überprüfung stets bei abgezogenem Netzstecker vor.

## Stopperarm

### Abb.11

Die untere Begrenzungsposition des Blattes lässt sich leicht mit dem Stopperarm einstellen. Bewegen Sie hierzu den Stopperarm in Richtung der Pfeile, wie in der Abbildung dargestellt. Stellen Sie die Einstellschraube so ein, dass das Blatt bei vollständigem Absenken des Griffs an der gewünschten Position stoppt.

## Einstellung des Gehrungswinkels

### Abb.12

Lösen Sie den Griff durch Drehung gegen den Uhrzeigersinn. Drehen Sie den Drehteller, während Sie den Arretierhebel niederdrücken. Bewegen Sie den Griff, bis der Zeiger auf den gewünschten Winkel der Gehrungswinkelskala zeigt, und ziehen Sie dann den Griff durch Drehung im Uhrzeigersinn fest.

#### ⚠️ACHTUNG:

- Bringen Sie den Handgriff in die Hochstellung, bevor Sie den Drehteller drehen.
- Sichern Sie den Drehteller nach jeder Änderung des Gehrungswinkels stets durch Anziehen des Griffs gegen Verdrehen.

## Einstellen des Neigungswinkels

### Abb.13

#### Abb.14

Zum Einstellen des Neigungswinkels lösen Sie den Hebel an der Rückseite des Werkzeugs gegen den Uhrzeigersinn.

Schwenken Sie den Handgriff nach links, um das Sägeblatt zu neigen, bis der Zeiger auf den gewünschten Winkel der Neigungswinkelskala zeigt. Ziehen Sie dann den Hebel im Uhrzeigersinn an, um den Arm ordnungsgemäß zu befestigen.

Um das Blatt nach rechts zu kippen, drücken Sie den Freigabeschalter hinten am Werkzeug, während Sie das Blatt leicht nach links neigen, nachdem Sie den Hebel gelöst haben. Kippen Sie mit gedrücktem Freigabeschalter das Sägeblatt nach rechts.

#### ⚠️ACHTUNG:

- Bringen Sie den Handgriff in die Hochstellung, bevor Sie das Sägeblatt neigen.
- Sichern Sie den Arm nach jeder Änderung des Neigungswinkels stets durch Anziehen des Hebels im Uhrzeigersinn.
- Achten Sie beim Ändern der Neigungswinkel darauf, die Schlitzplatten richtig zu positionieren, wie im Abschnitt "Positionierung der Schlitzplatten"

beschrieben.

## Einstellen der Hebelposition

### Abb.15

Der Hebel kann in jedem 30°-Winkel neu positioniert werden, wenn er sich nicht voll anziehen lässt.

Lösen und entfernen Sie die Schraube hinten am Werkzeug, die den Hebel sichert. Entfernen Sie den Hebel und bringen Sie ihn etwas oberhalb der Höhe neu an. Sichern Sie den Hebel mit der Schraube.

## Einschalten

### ⚠️ACHTUNG:

- Kontrollieren Sie immer vor dem Anschluss des Werkzeugs in die Steckdose, ob der Schalter richtig funktioniert und nach dem Loslassen in die ausgeschaltete Position zurückkehrt.
- Wenn Sie das Werkzeug nicht verwenden, entfernen Sie die Entsperrungstaste und bewahren sie an einem sicheren Ort auf. Dies verhindert unbefugten Betrieb.
- Drücken Sie niemals mit Gewalt auf den Auslöseschalter, ohne dabei die Entsperrungstaste zu betätigen. Dies kann zu einer Beschädigung des Schalters führen.

## Für europäische Länder

### Abb.16

Damit der Auslöseschalter nicht versehentlich gezogen wird, befindet sich am Werkzeug eine Entsperrungstaste. Zum Start des Werkzeugs müssen Sie den Hebel nach links drücken, die Entsperrungstaste hineindrücken und dann den Auslöseschalter ziehen. Lassen Sie zum Ausschalten des Werkzeugs den Auslöseschalter los.

## Für alle Länder außerhalb Europas

### Abb.17

Damit der Auslöseschalter nicht versehentlich gezogen wird, befindet sich am Werkzeug eine Entsperrungstaste. Zum Start des Werkzeugs müssen die Entsperrungstaste gedrückt und der Auslöseschalter gezogen werden. Lassen Sie zum Ausschalten des Werkzeugs den Auslöseschalter los.

### ⚠️WARNUNG:

- Verwenden Sie das Werkzeug NIEMALS ohne eine voll funktionstüchtigen Auslöseschalter. Jedes Werkzeug mit einem nicht funktionierenden Auslöseschalter ist HÖCHST GEFÄHRLICH und muss vor dem weiteren Gebrauch repariert werden.
- Zu Ihrer Sicherheit ist das vorliegende Werkzeug mit einer Entsperrungstaste ausgestattet, um zu verhindern, dass das Werkzeug versehentlich gestartet wird. Verwenden Sie NIEMALS das Werkzeug, wenn es durch einfaches Betätigen des Auslöseschalters startet, ohne dass Sie dabei die Entsperrungstaste drücken. Geben Sie VOR dem weiteren Gebrauch das Werkzeug an ein Makita-Servicecenter, um es dort ordnungsgemäß

reparieren zu lassen.

- Kleben Sie NIEMALS die Entsperrungstaste zu oder verändern diese, so dass sie ihren Zweck und ihre Funktion nicht mehr erfüllt.

## Anschalten der Lampe

### Für Modell LS0714F, LS0714FL

### Abb.18

### ⚠️ACHTUNG:

- Diese Lampe ist nicht wasserdicht. Waschen Sie die Lampe nicht mit Wasser, und verwenden Sie sie nicht bei Regen oder Feuchtigkeit. Dies kann zu Stromschlägen und Rauchentwicklung führen.
- Berühren Sie nicht die Linse der Lampe, da sie im Betrieb und kurz nach dem Ausschalten sehr heiß ist. Dies kann zu Verbrennungen führen.
- Die Lampe darf keinen Erschütterungen ausgesetzt werden, da sie andernfalls beschädigt oder ihre Lebensdauer verkürzt werden kann.
- Blicken Sie nicht über einen längeren Zeitraum in den Lichtstrahl. Dies kann zu Verletzungen der Augen führen.
- Bedecken Sie die Lampe nicht mit Kleidung, Karton, Pappe oder Ähnlichem, wenn sie leuchtet, da dies zu Feuer oder Entzündung führen kann.

Drücken Sie den Schalter oben, um die Lampe einzuschalten, und unten, um sie auszuschalten.

Bewegen Sie die Lampe, um den beleuchteten Bereich zu verändern.

### ANMERKUNG:

- Wischen Sie Schmutz auf der Lampenlinse mit einem trockenen Tuch ab. Achten Sie darauf, die Lampenlinse nicht zu zerkratzen, da dies die Beleuchtungsstärke mindern kann.

## Bedienung des Laserstrahls

### Für Modell LS0714FL, LS0714L

### Abb.19

### ⚠️ACHTUNG:

- Schauen Sie nie in den Laserstrahl. Der direkte Laserstrahl kann Ihre Augen verletzen.
- LASERSTRAHLUNG, NICHT IN DEN STRAHL SEHEN ODER DIREKT MIT OPTISCHEN INSTRUMENTEN BETRACHTEN, LASERPRODUKT DER KLASSE 2M.

Um den Laserstrahl einzuschalten, drücken Sie oben (I) auf dem Schalter. Zum Ausschalten drücken Sie unten (O).

Die Laserlinie lässt sich auf die linke und die rechte Seite des Sägeblatts verschieben, indem Sie die Einstellschrauben wie folgt einstellen.

### Abb.20

1. Lösen Sie die Einstellschraube durch Drehung gegen den Uhrzeigersinn.
2. Bei gelöster Einstellschraube schieben Sie diese so weit wie möglich nach links oder rechts.

3. Ziehen Sie die Einstellschraube an der Position fest an, an der sie sich nicht mehr bewegen lässt. Die Laserlinie ist werkseitig so eingestellt, dass sie sich innerhalb von 1 mm von der seitlichen Oberfläche des Blattes befindet (Schnittposition).

**ANMERKUNG:**

- Wenn die Laserlinie abgedunkelt und wegen Sonnenlicht beinahe oder ganz unsichtbar ist, setzen Sie die Arbeit an einer Stelle fort, an der kein Sonnenlicht herrscht.

**Ausrichten der Laserlinie**

**Abb.21**

Die Laserlinie lässt sich je nach Verwendungsart zum Schneiden auf die linke und die rechte Seite des Sägeblatts verschieben. Hinweise zum Verschieben finden Sie im Abschnitt "Bedienung des Laserstrahls".

**ANMERKUNG:**

- Verwenden Sie beim Compoundsägen ein Zwischenbrett am Gehrungsanschlag, um die Schnittlinie mit der Laserlinie an der Seite des Gehrungsanschlags auszurichten (Neigungswinkel 45 Grad und Gehrungswinkel rechts 45 Grad).

A) Wenn Sie die korrekte Größe auf der linken Seite des Werkstücks erhalten

- Schieben Sie die Laserlinie auf die linke Seite des Blattes.

B) Wenn Sie die korrekte Größe auf der rechten Seite des Werkstücks erhalten

- Schieben Sie die Laserlinie auf die rechte Seite des Blattes.

Richten Sie die Schnittlinie auf ihrem Werkstück an der Laserlinie aus.

## MONTAGE

**⚠ACHTUNG:**

- Ehe Sie am Werkzeug irgendwelche Arbeiten beginnen, überzeugen Sie sich immer vorher, dass es abgeschaltet und der Stecker aus der Dose gezogen ist.

**Aufbewahrung des Steckschlüssels**

**Abb.22**

Der Steckschlüssel lässt sich wie in der Abbildung dargestellt aufbewahren. Wenn Sie den Steckschlüssel verwenden möchten, ziehen Sie ihn aus dem Schlüsselhalter. Nach Verwendung des Steckschlüssels stecken Sie ihn wieder in den Schlüsselhalter.

**Montage und Demontage des Sägeblatts**

**Abb.23**

**⚠ACHTUNG:**

- Schalten Sie das Werkzeug aus und ziehen Sie den Stecker, bevor Sie das Sägeblatt einsetzen oder entfernen.

- Verwenden Sie nur den mitgelieferten Sechskantschlüssel von Makita zum Demontieren oder Montieren des Sägeblatts. Andernfalls besteht die Gefahr, dass die Sechskantschraube zu stark oder zu schwach angezogen wird. Dies kann zu Verletzungen führen.

Sichern Sie den Handgriff in der oberen Position, indem Sie den Anschlagstift hineindrücken.

Zum Demontieren des Sägeblatts lösen Sie zunächst die Sechskantschraube, mit der die Mittenabdeckung befestigt ist, durch Drehung gegen den Uhrzeigersinn mit dem Steckschlüssel. Dann heben Sie Blattschutz und Mittenabdeckung an.

**Abb.24**

Blockieren Sie die Spindel durch Drücken der Spindelarreterierung, und lösen Sie die Sechskantschraube durch Drehung des Steckschlüssels im Uhrzeigersinn. Nehmen Sie dann Sechskantschraube, Außenflansch und Sägeblatt ab.

**Abb.25**

Zum Montieren schieben Sie das Sägeblatt vorsichtig auf die Spindel, wobei Sie darauf achten, dass der Pfeil auf dem Sägeblatt in dieselbe Richtung zeigt wie der Pfeil auf dem Sägeblattgehäuse. Bringen Sie Außenflansch und Sechskantschraube an, und ziehen Sie dann die Sechskantschraube (linksgängig) bei gedrückter Spindelarreterierung durch Drehung des Steckschlüssels gegen den Uhrzeigersinn fest.

**Abb.26**

**Abb.27**

Bringen Sie Blattschutz und Mittenabdeckung wieder in ihre Ausgangsstellung. Ziehen Sie dann die Sechskantschraube zur Sicherung der Mittenabdeckung im Uhrzeigersinn an. Lösen Sie den Handgriff aus der oberen Position, indem Sie den Anschlagstift herausziehen. Senken Sie den Handgriff ab, um zu prüfen, ob sich der Blattschutz einwandfrei bewegt. Stellen Sie sicher, dass die Spindelarreterierung die Spindel gelöst hat, bevor Sie einen Schnitt machen.

**Staubbeutel (Zubehör)**

**Abb.28**

Der Staubbeutel ermöglicht sauberes Arbeiten und einfaches Staubsammeln. Zum Anbringen wird der Staubbeutel auf den Absaugstutzen geschoben.

Wenn der Staubbeutel etwa halb voll ist, sollten Sie ihn vom Werkzeug entfernen und den Verschluss herausziehen. Leeren Sie den Inhalt des Staubbeutels, und schnippen Sie leicht dagegen, damit sich Partikel lösen, die möglicherweise an der Innenseite haften und eine weitere Sammlung behindern können.

**ANMERKUNG:**

Wenn Sie einen Makita-Staubsauger an Ihre Säge anschließen, können Sie effizienter und sauberer arbeiten.

## **Staubbox (Zubehör)**

### **Abb.29**

Stecken Sie die Staubbox auf den Absaugstutzen.

Leeren Sie die Staubbox so bald wie möglich.

Um die Staubbox zu leeren, öffnen Sie die Abdeckung, indem Sie auf die Taste drücken, und entsorgen Sie das Sägemehl. Führen Sie die Abdeckung in die ursprüngliche Position zurück, bis sie einrastet. Die Staubbox kann leicht entfernt werden, indem sie herausgezogen und gleichzeitig in der Nähe des Absaugstutzens des Werkzeugs gedreht wird.

### **ANMERKUNG:**

- Wenn Sie einen Makita-Staubsauger an das Werkzeug anschließen, können Sie effizienter und sauberer arbeiten.

### **⚠ACHTUNG:**

- Leeren Sie die Staubbox, bevor das angesammelte Sägemehl den Zylinderteil erreicht.

### **Abb.30**

### **Abb.31**

## **Sicherung des Werkstücks**

### **⚠WARNING:**

- Die einwandfreie Sicherung des Werkstücks mit der Schraubklemme ist äußerst wichtig. Nachlässigkeit in diesem Punkt kann zu einer Beschädigung des Werkzeugs und/oder Zerstörung des Werkstücks führen. ES BESTEHT VERLETZUNGSGEFAHR. Außerdem sollte das Sägeblatt nach erfolgtem Schnitt erst nach völligem Stillstand angehoben werden.

### **⚠ACHTUNG:**

- Lange Werkstücke müssen stets auf Höhe der Drehteller-Oberfläche abgestützt werden. Verlassen Sie sich nicht nur auf die vertikale und/oder horizontale Schraubklemme, um das Werkstück zu sichern. Dünnes Material kann absinken. Stützen Sie Werkstücke über die gesamte Länge ab, um zu verhindern, dass das Sägeblatt eingeklemmt wird und ZURÜCKSCHLÄGT.

### **Abb.32**

## **Vertikal-Schraubklemme**

### **Abb.33**

Die Vertikal-Schraubklemme kann an zwei Positionen entweder auf der linken oder rechten Seite des Gehrungsanschlags oder am Halterungssatz (optionales Zubehör) montiert werden. Setzen Sie den Stehbolzen in die Bohrung des Gehrungsanschlags bzw. des Halterungssatzes ein, und sichern Sie ihn durch Anziehen der Schraube.

Stellen Sie den Schraubklemmenarm auf die Abmessungen des Werkstücks ein, und sichern Sie ihn durch Anziehen der Schraube. Wenn die Schraube zur Sicherung des Schraubklemmenarms den

Gehrungsanschlag berührt, bringen Sie sie auf der anderen Seite des Schraubklemmenarms an. Vergewissern Sie sich, dass keine Werkzeugteile mit der Schraubklemme in Berührung kommen, wenn der Handgriff ganz abgesenkt wird und der Schlitten komplett gezogen oder geschoben wird. Falls irgendwelche Teile mit der Schraubklemme in Berührung kommen, ist die Schraubklemme zu versetzen.

Drücken Sie das Werkstück flach gegen Gehrungsanschlag und Drehteller. Bringen Sie das Werkstück in die gewünschte Schnittposition, und sichern Sie es einwandfrei durch Anziehen des Schraubklemmenknopfes.

### **⚠ACHTUNG:**

- Das Werkstück muss bei allen Arbeiten festgespannt werden und am Gehrungsanschlag sowie am Drehteller anliegen.

## **Horizontal-Schraubklemme (optionales Zubehör)**

### **Abb.34**

Die Horizontal-Schraubklemme kann auf der linken Seite des Gleitschuhs befestigt werden. Wenn Sie den Schraubklemmenknopf gegen den Uhrzeigersinn drehen, wird die Schraube gelöst, und der Schraubklemmenschaft kann schnell hinein- und herausbewegt werden. Durch Drehen des Schraubklemmenknopfes im Uhrzeigersinn bleibt die Schraube gesichert. Um das Werkstück zu greifen, drehen Sie den Schraubklemmenknopf im Uhrzeigersinn, bis der Vorsprung die oberste Position erreicht, und ziehen ihn dann fest an. Wenn der Schraubklemmenknopf während des Drehens im Uhrzeigersinn hineingedrückt oder herausgezogen wird, kann der Vorsprung in einem Winkel angehalten werden. Drehen Sie in diesem Fall den Schraubklemmenknopf zurück gegen den Uhrzeigersinn, bis die Schraube gelöst wird, bevor Sie ihn vorsichtig wieder im Uhrzeigersinn drehen.

Die maximale Breite des Werkstücks, die durch die Horizontal-Schraubklemme gesichert werden kann, beträgt 120 mm.

### **⚠ACHTUNG:**

- Greifen Sie das Werkstück nur, wenn sich der Vorsprung in der obersten Position befindet. Andernfalls kann das Werkstück nicht genug gesichert werden. Das Werkstück kann hierdurch abgeworfen werden, das Blatt beschädigen oder zu einem Kontrollverlust führen, der in VERLETZUNGEN enden kann.

## **Halterungen und Halterungssatz (optionales Zubehör)**

### **Abb.35**

Die Halterungen und der Halterungssatz können auf einer der beiden Seiten als bequeme horizontale

Unterstützung von Werkstücken angebracht werden. Montieren Sie sie, wie in der Abbildung dargestellt. Ziehen Sie dann die Schrauben zur Sicherung der Halterung und des Halterungssatzes fest an. Beim Schneiden langer Werkstücke benutzen Sie den Halterungsstangensatz (optionales Zubehör). Er besteht aus zwei Halterungssätzen und zwei Stangen 12.

#### Abb.36

#### ⚠ACHTUNG:

- Unterstützen Sie lange Werkstücke immer auf einer Höhe mit der oberen Oberfläche des Drehtellers, um saubere Schnitte zu erreichen und einen gefährlichen Kontrollverlust über das Werkzeug zu vermeiden.

## ARBEIT

#### ⚠ACHTUNG:

- Achten Sie vor der Verwendung darauf, dass der Handgriff aus der abgesenkten Stellung gelöst wird, indem Sie den Anschlagstift ziehen.
- Achten Sie vor dem Einschalten des Werkzeugs darauf, dass das Sägeblatt das Werkstück usw. nicht berührt.
- Üben Sie beim Schneiden keinen übermäßigen Druck auf den Handgriff aus. Zu starker Druck kann zu Überlastung des Motors und/oder verminderter Schnittleistung führen. Drücken Sie den Griff nur mit soviel Kraft nach unten, wie für einen sauberen Schnitt notwendig ist und ohne dass die Geschwindigkeit des Sägeblatts deutlich verringert wird.
- Drücken Sie den Griff vorsichtig nach unten, um den Schnitt auszuführen. Wenn der Griff mit Gewalt nach unten gedrückt wird oder wenn seitliche Kräfte darauf einwirken, vibriert das Sägeblatt und hinterlässt eine Riefe (Sägeriefe) im Werkstück, wodurch die Genauigkeit des Schnitts beeinflusst wird.
- Während eines Zugschnittes drücken Sie den Schlitten sanft gegen den Gehrungsanschlag, ohne anzuhalten. Wird die Schlittenbewegung während des Schnitts unterbrochen, so bleibt eine Riefe auf dem Werkstück zurück, und die Schnittpräzision wird beeinträchtigt.

#### 1. Kappschnitt (Schneiden kleiner Werkstücke)

#### Abb.37

Werkstücke bis 50 mm Höhe und 97 mm Breite lassen sich wie folgt schneiden.

Drücken Sie den Schlitten ganz gegen den Gehrungsanschlag und ziehen Sie die beiden Klemmschrauben, die die Schiebestangen sichern, zur Sicherung des Schlittens an. Sichern Sie das Werkstück mit der Schraubklemme. Schalten Sie das Werkzeug ein, ohne dass das Sägeblatt Kontakt hat, und warten Sie, bis das Sägeblatt

seine volle Drehzahl erreicht, bevor Sie es absenken. Senken Sie dann den Handgriff sachte bis zur Tiefstellung ab, um das Werkstück zu schneiden. Sobald der Schnitt beendet ist, schalten Sie das Werkzeug aus und WARTEN, BIS DAS SÄGEBLATT ZUM VÖLLIGEN STILLSTAND GEKOMMEN IST, bevor Sie das Blatt wieder ganz anheben.

#### ⚠ACHTUNG:

- Ziehen Sie die beiden Klemmschrauben, die die Schiebestangen sichern, im Uhrzeigersinn an, so dass sich der Schlitten während des Betriebs nicht bewegt. Tun Sie dies nicht, kann es zu einem unerwarteten Rückschlag des Blattes kommen. Dies kann zu schweren VERLETZUNGEN führen.
- #### 2. Zugschnitt (Drücken) (Schneiden kleiner Werkstücke)

#### Abb.38

Lösen Sie die beiden Klemmschrauben, die die Schiebestangen sichern, gegen den Uhrzeigersinn, so dass sich der Schlitten frei bewegen lässt. Sichern Sie das Werkstück mit der Schraubklemme. Ziehen Sie den Schlitten ganz zu sich hin. Schalten Sie das Werkzeug ein, ohne dass das Sägeblatt Kontakt hat, und warten Sie, bis das Sägeblatt seine volle Drehzahl erreicht. Drücken Sie den Griff herunter und DRÜCKEN SIE DEN SCHLITTEN GEGEN DEN GEHRUNGSANSCHLAG UND DURCH DAS WERKSTÜCK. Sobald der Schnitt beendet ist, schalten Sie das Werkzeug aus und WARTEN, BIS DAS SÄGEBLATT ZUM VÖLLIGEN STILLSTAND GEKOMMEN IST, bevor Sie das Blatt wieder ganz anheben.

#### ⚠ACHTUNG:

- Wann immer Sie einen Zugschnitt ausführen, ZIEHEN SIE DEN SCHLITTEN ZUNÄCHST GANZ IN IHRE RICHTUNG und drücken Sie den Griff ganz nach unten, dann DRÜCKEN SIE DEN SCHLITTEN GEGEN DEN GEHRUNGSANSCHLAG. STARTEN SIE DEN SCHNITT NIE, WENN DER SCHLITTEN NICHT GANZ IN IHRE RICHTUNG GEZOGEN IST. Wenn Sie schneiden, ohne dass der Schlitten ganz gezogen ist, oder wenn Sie den Zugschnitt in Ihre Richtung ausführen, kann das Blatt unerwartet zurückschlagen, was zu ernsthaften VERLETZUNGEN führen kann.
- Führen Sie nie einen Zugschnitt aus, wenn der Griff in der unteren Position gesperrt ist, indem Sie den Anschlagstift drücken.
- Lösen Sie bei drehendem Blatt nie die Klemmschraube, die den Schlitten sichert. Dies kann zu ernsthaften Verletzungen führen.

### 3. Gehrungsschnitt

Nehmen Sie auf den vorhergehenden Abschnitt "Einstellen des Gehrungswinkels" Bezug.

### 4. Neigungsschnitt

#### Abb.39

Lösen Sie den Hebel, und neigen Sie das Sägeblatt auf den eingestellten Neigungswinkel. (Nehmen Sie auf den vorhergehenden Abschnitt „Einstellen des Neigungswinkels“ Bezug.) Achten Sie darauf, den Hebel wieder fest anzuziehen, um den gewählten Neigungswinkel zu sichern. Sichern Sie das Werkstück mit einer Schraubklemme. Der Schlitten muss komplett zurück in Richtung Bediener gezogen sein. Schalten Sie das Werkzeug ein, ohne dass das Sägeblatt Kontakt hat, und warten Sie, bis das Sägeblatt seine volle Drehzahl erreicht. Senken Sie dann den Handgriff unter Druckausübung in Richtung des Sägeblatts sachte bis zur unteren Position ab, während Sie parallel zum Blatt Druck ausüben, und DRÜCKEN SIE DEN SCHLITTEN GEGEN DEN GEHRUNGSANSCHLAG, UM DAS WERKSTÜCK ZU SCHNEIDEN. Sobald der Schnitt beendet ist, schalten Sie das Werkzeug aus und WARTEN, BIS DAS SÄGEBLATT ZUM VÖLLIGEN STILLSTAND GEKOMMEN IST, bevor Sie das Blatt wieder ganz anheben.

#### ⚠ACHTUNG:

- Achten Sie bei Neigungsschnitten immer darauf, dass sich das Sägeblatt in Neigungsrichtung nach unten bewegt. Halten Sie die Hände vom Weg des Sägeblatts fern.
- Bei Neigungsschnitten kann es vorkommen, dass das abgeschnittene Stück an der Seitenfläche des Sägeblatts aufliegt. Durch Anheben des Blattes bei noch laufendem Werkzeug kann das Werkstück vom Sägeblatt erfasst werden, was zu gefährlichem Herausschleudern von Bruchstücken führen kann. Das Blatt darf erst angehoben werden, nachdem das Sägeblatt zum völligen Stillstand gekommen ist.
- Üben Sie den Druck beim Herunterdrücken des Handgriffs immer nur parallel zum Sägeblatt aus. Wenn der Druck während eines Schnitts nicht parallel zum Sägeblatt ausgeübt wird, kann sich der Winkel des Sägeblatts verändern, worunter die Genauigkeit des Schnitts leidet.

### 5. Compoundsschnitt

Unter Compoundsschnitt versteht man das Schneiden eines Werkstücks mit gleichzeitiger Gehrungs- und Neigungswinkeleinstellung. Die Kombinationsmöglichkeiten entnehmen Sie bitte der Tabelle.

Gehrungswinkel	Neigungswinkel
Links und rechts 45°	Links 0° - 45°
Rechts 50°	Links 0° - 40°
Rechts 55°	Links 0° - 30°
Rechts 57°	Links 0° - 25°

006393

Wenn Sie Compoundsschnitte ausführen, beachten Sie die Erläuterungen unter "Kappschnitt", "Zugschnitt", "Gehrungsschnitt" und "Neigungsschnitt".

### 6. Schneiden von Aluminiumprofilen

#### Abb.40

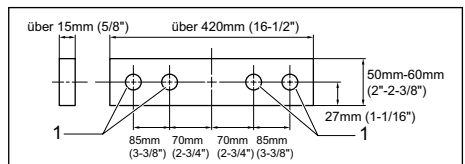
Zur Sicherung von Aluminiumprofilen verwenden Sie - wie in der Abbildung gezeigt - Abstandsböcke oder Zulagen aus Hartholz, um Verformungen des Materials während des Schneidevorgangs zu vermeiden. Benutzen Sie beim Schneiden von dünnwandigen Aluminiumprofilen eine Schneidflüssigkeit, damit sich keine Aluminium-Rückstände am Sägeblatt ansammeln.

#### ⚠ACHTUNG:

- Vollmaterialien mit großem Querschnitt und Rundmaterial dürfen nicht bearbeitet werden. Beim Sägevorgang kann sich dickes Material lösen und Rundmaterial kann mit diesem Werkzeug nicht sicher befestigt werden.

### 7. Zwischenbrett

Durch das Benutzen eines Zwischenbretts können Sie die Werkstücke ausrissfrei sägen. Die Bohrungen im Gehrungsanschlag dienen als Befestigungshilfe für ein Zwischenbrett. Hinweise für ein Zwischenbrett entnehmen Sie der Abbildung der Abmessungen.



#### 1. Löcher

002206

#### ⚠ACHTUNG:

- Benutzen Sie glatt gehobeltes Holz gleichmäßiger Dicke als Zwischenbrett.
- Verwenden Sie Schrauben, um das Holz auf der Seite des Gehrungsanschlags anzubringen. Die Schrauben sollten so angebracht werden, dass die Schraubenköpfe in der Oberfläche des Zwischenbretts versenkt sind.
- Wenn das Zwischenbrett angebracht ist, drehen Sie den Drehteller nicht, wenn der Griff abgesenkt ist. Das Sägeblatt und/oder das Zwischenbrett können sonst beschädigt werden.

## 8. Wiederholtes Schneiden auf gleiche Länge

### Abb.41

Wenn Sie mehrere Werkstücke innerhalb des Bereichs von 220 mm bis 385 mm auf die gleiche Länge schneiden, ist die Verwendung der Anschlagplatte (optionales Zubehör) zu empfehlen, um rationeller zu arbeiten. Montieren Sie die Anschlagplatte an der Halterung (optionales Zubehör), wie in der Abbildung gezeigt.

Richten Sie die Schnittlinie des Werkstücks entweder auf die linke oder rechte Kante der Nut in der Schlitzplatte aus, und schieben Sie die Anschlagplatte bündig gegen das Ende des Werkstücks, während Sie das Werkstück am Verrutschen hindern. Sichern Sie dann die Anschlagplatte mit der Flügelschraube. Wenn Sie die Anschlagplatte nicht benutzen, lösen Sie die Flügelschraube, um die Anschlagplatte zur Seite zu schieben.

### ANMERKUNG:

- Der Halterungsstangensatz (optionales Zubehör) ermöglicht wiederholte Schnitte auf gleiche Länge von bis zu etwa 2.200 mm.

## 9. Schneiden von Nuten

### Abb.42

Quernute lassen sich wie folgt schneiden:

Stellen Sie die untere Begrenzungsposition des Blattes mit der Einstellschraube ein und den Stopperarm auf Begrenzung der Schnitttiefe des Blattes. Siehe den Abschnitt "Stopperarm" weiter oben.

Nach Einstellen der unteren Begrenzungsposition für das Blatt schneiden Sie parallele Nuten über die Breite des Werkstückes mit einem Zugschnitt (Drücken), wie in der Abbildung gezeigt. Entfernen Sie dann das Werkstückmaterial zwischen den Nuten mit einem Stechbeitel. Versuchen Sie nicht, diese Art von Schnitt mit breiten (dicken) Blättern oder mit einem Quernutenblatt auszuführen. Dies kann zu Kontrollverlust und Verletzungen führen.

### ⚠ACHTUNG:

- Der Stopperarm muss auf seine Ausgangsposition zurückgesetzt sein, wenn Sie andere Schnitte als Nutenschnitte vornehmen.

## Transport des Werkzeugs

### Abb.43

### Abb.44

Vergewissern Sie sich, dass der Netzstecker des Werkzeugs abgezogen ist. Sichern Sie das Blatt in der 0°-Neigungswinkelstellung und den Drehteller in der rechten Gehrungswinkelstellung. Sichern Sie die Schiebestangen, nachdem Sie den Schlitten ganz in Richtung Gehrungsanschlag gezogen haben. Senken Sie den Handgriff ganz ab, und arretieren Sie ihn in der Tiefstellung durch Einschieben des Anschlagstifts.

Halten Sie das Werkzeug zum Tragen an beiden Seiten des Gleitschuhs, wie in der Abbildung gezeigt. Wenn Sie Halterungen, den Staubbeutel usw. entfernen, können Sie das Werkzeug leichter tragen.

### ⚠ACHTUNG:

- Sichern Sie immer alle beweglichen Teile, bevor Sie das Werkzeug transportieren.
- Der Anschlagstift dient nur zum Tragen und Lagern und ist nicht für den Schneidebetrieb gedacht.

## WARTUNG

### ⚠ACHTUNG:

- Bevor Sie mit der Kontrolle oder Wartung des Werkzeugs beginnen, überzeugen Sie sich immer, dass es ausgeschaltet und der Stecker aus der Steckdose herausgezogen ist.

### ⚠WARNUNG:

- Achten Sie für die beste und sicherste Leistung darauf, dass das Sägeblatt immer scharf und sauber ist.

## Einstellung des Schnittwinkels

Dieses Werkzeug wurde im Werk sorgfältig eingestellt und justiert. Die Einstellungen können jedoch durch Transporteinflüsse oder unsachgemäße Behandlung beeinträchtigt worden sein. Sollte Ihr Werkzeug einer Nachjustierung bedürfen, gehen Sie folgendermaßen vor:

### 1. Gehrungswinkel

#### Abb.45

Drücken Sie den Schlitten gegen den Gehrungsanschlag und ziehen Sie die Klemmschrauben zur Sicherung des Schlittens an. Lösen Sie den Spanngriff, mit dem der Drehteller gesichert wird. Drehen Sie dann den Drehteller, sodass der Zeiger auf 0° auf der Gehrungswinkelskala zeigt. Drehen Sie dann den Drehteller leicht im und gegen den Uhrzeigersinn, so dass er auf die 0°-Gehrungskerbe zeigt. (Lassen Sie ihn so, wie er ist, wenn der Zeiger nicht auf 0° deutet.) Lösen Sie die Sechskantschrauben, die den Gehrungsanschlag halten, mit dem Steckschlüssel.

Senken Sie den Handgriff ganz ab, und arretieren Sie ihn in der Tiefstellung durch Einschieben des Anschlagstifts. Bringen Sie die Seitenfläche des Sägeblatts mit Hilfe eines Einstelldreiecks, Anschlagwinkels usw. in den rechten Winkel mit der Fläche des Gehrungsanschlags. Ziehen Sie dann die Sechskantschrauben des Gehrungsanschlags von rechts der Reihe nach fest.

#### Abb.46

Vergewissern Sie sich, dass der Zeiger auf 0° auf der Gehrungswinkelskala zeigt. Wenn der Zeiger



nicht auf 0° zeigt, lösen Sie die Schraube, die den Zeiger sichert, und stellen den Zeiger auf 0° ein.

#### Abb.47

### 2. Neigungswinkel

#### (1) Neigungswinkel 0°

Drücken Sie den Schlitten gegen den Gehängungsanschlag und ziehen Sie die Klemmschrauben zur Sicherung des Schlittens an. Senken Sie den Handgriff ganz ab, und arretieren Sie ihn in der Tiefstellung durch Einschieben des Anschlagstifts. Lösen Sie den Hebel an der Rückseite des Werkzeugs.

Drehen Sie die Einstellschraube für den 0°-Neigungswinkel (unterer Bolzen) auf der rechten Seite des Arms um zwei bis drei Umdrehungen entgegen dem Uhrzeigersinn, um das Blatt nach rechts zu neigen.

#### Abb.48

Bringen Sie die Seitenfläche des Sägeblatts mit Hilfe eines Einstelldreiecks, Anschlagwinkels usw. in den rechten Winkel mit der Drehteller-Oberfläche, indem Sie die Einstellschraube für den 0°-Neigungswinkel im Uhrzeigersinn drehen. Ziehen Sie das Blatt anschließend den Hebel fest an.

#### Abb.49

Vergewissern Sie sich, dass der Zeiger am Arm auf 0° der Neigungswinkelskala am Armhalter zeigt. Wenn der Zeiger nicht auf 0° zeigt, lösen Sie die Schraube, die den Zeiger sichert, und stellen den Zeiger auf 0° ein.

#### Abb.50

#### (2) Neigungswinkel 45°

#### Abb.51

Diese Einstellung kann erst nach erfolgter Einstellung des 0°-Neigungswinkels durchgeführt werden. Zum Einstellen des linksseitigen 45°-Neigungswinkels lösen Sie den Hebel und neigen das Blatt vollständig nach links. Vergewissern Sie sich, dass der Zeiger am Arm auf 45° der Neigungswinkelskala am Armhalter zeigt. Falls der Zeiger nicht auf 45° zeigt, drehen Sie die Einstellschraube für den 45°-Neigungswinkel (oberer Bolzen) auf der rechten Seite des Arms, bis der Zeiger auf 45° zeigt.

## Einstellen der Position der Laserlinie Für Modell LS0714FL, LS0714L

#### Abb.52

#### Abb.53

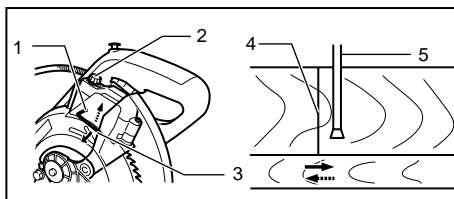
#### ⚠️ WARNUNG:

- Da das Werkzeug zur Positionierung der Laserlinie eingesteckt sein muss, gehen Sie besonders beim Umschalten vorsichtig vor. Versehentliches Betätigen des Auslöseschalters führt zu einem Starten des Werkzeugs und kann Verletzungen nach sich ziehen.

#### ⚠️ ACHTUNG:

- Schauen Sie nie direkt in den Laserstrahl. Der direkte Laserstrahl kann Ihre Augen verletzen.
- Das Werkzeug darf auf keinen Fall Schlägen oder Stößen ausgesetzt werden. Schläge und Stöße können die Laserposition verstellen, den Teil beschädigen, der den Laserstrahl emittiert, oder die Lebensdauer des Werkzeugs verkürzen.
- Lassen Sie das Werkzeug von einem von Makita autorisierten Servicecenter reparieren, wenn das Lasergerät ausfällt. Ein Austausch gegen einen anderen Laser ist nicht gestattet.

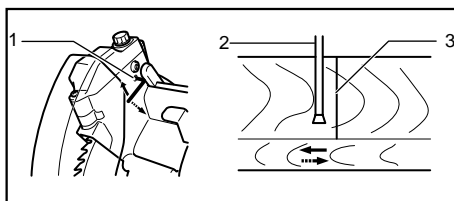
#### Wenn beim Einstellen die Laserlinie auf der linken Seite des Sägeblattes erscheint



1. Schraube zum Ändern des beweglichen Bereichs der Einstellschraube
2. Einstellschraube
3. Sechskantschlüssel
4. Laserlinie
5. Sägeblatt

005527

#### Wenn beim Einstellen die Laserlinie auf der rechten Seite des Sägeblattes erscheint



1. Schraube zum Ändern des beweglichen Bereichs der Einstellschraube
2. Sägeblatt
3. Laserlinie

005528

Für beide Einstellungen gehen Sie wie folgt vor.

1. Vergewissern Sie sich, dass der Netzstecker des Werkzeugs abgezogen ist.
2. Zeichnen Sie die Schnittlinie auf dem Werkstück an und legen Sie es auf den Drehtisch. Befestigen Sie das Werkstück dieses Mal nicht mit einer Schraubklemme oder einer ähnlichen Haltevorrichtung.
3. Senken sie das Blatt durch Senken des Griffs und prüfen Sie die Positionen von Schnittlinie und Sägeblatt. (Entscheiden sie, welche Position auf der Schnittlinie zu schneiden ist.)
4. Nach Festlegen der zu schneidenden Position bringen Sie den Griff in die Ausgangsposition zurück. Sichern Sie das Werkstück mit der Vertikal-Schraubklemme, ohne es aus der überprüften Position zu verschieben.
5. Stecken Sie das Werkzeug ein und schalten Sie den Laser an.
6. Stellen Sie die Position der Laserlinie wie folgt ein.

Die Position der Laserlinie lässt sich ändern, indem der bewegliche Bereich der Einstellschraube für den Laser durch Drehen der beiden Schrauben mit einem Sechskantschlüssel eingestellt wird. (Der bewegliche Bereich der Laserlinie ist werkseitig so eingestellt, dass sie sich innerhalb von 1 mm von der seitlichen Oberfläche des Blattes befindet.)

Um den beweglichen Bereich der Laserlinie weiter weg von der Seite des Blattes zu bringen, drehen Sie die beiden Schrauben nach Lösen der Einstellschraube gegen den Uhrzeigersinn. Um den beweglichen Bereich der Laserlinie näher an die Seite des Blattes zu bringen, drehen Sie die beiden Schrauben nach Lösen der Einstellschraube im Uhrzeigersinn.

Lesen Sie den Abschnitt "Betrieb der Laserlinie", und stellen Sie die Einstellschraube so ein, dass die Schnittlinie auf dem Werkstück mit der Laserlinie übereinstimmt.

#### **ANMERKUNG:**

- Prüfen Sie die Position der Laserlinie regelmäßig auf Genauigkeit.
- Lassen Sie das Werkzeug von einem von Makita autorisierten Servicecenter reparieren, wenn das Lasergert ausfällt.

### **Ersetzen der Leuchtstoffröhre**

**Nur für Modell LS0714F, LS0714FL**

**Abb.54**

#### **⚠️ACHTUNG:**

- Schalten Sie das Werkzeug aus und ziehen Sie den Stecker, bevor Sie die Leuchtstoffröhre austauschen.
- Üben Sie keine Gewalt oder Druck aus und zerkratzen Sie die Leuchtstoffröhre nicht, da zerbrechendes Glas der Röhre Sie und Umstehende verletzen kann.

- Lassen Sie die Leuchtstoffröhre unmittelbar nach dem Betrieb eine Weile ruhen und ersetzen Sie sie dann. Anderenfalls: Es besteht Verbrennungsgefahr.

Entfernen Sie die Schrauben, mit denen der Lampenkasten befestigt ist.

Ziehen Sie den Lampenkasten heraus, indem Sie leicht auf dessen obere Position drücken, wie links gezeigt.

Ziehen Sie die Leuchtstoffröhre heraus und ersetzen Sie sie gegen eine originale neue von Makita.

### **Reinigen der Linse für das Laserlicht**

**Für Modell LS0714FL, LS0714L**

**Abb.55**

Wenn die Linse für das Laserlicht schmutzig wird oder soviel Sägemehl an ihr haftet, dass das Laserlicht nicht mehr ohne weiteres sichtbar sind, sollten Sie den Netzstecker der Säge ziehen und die Linse für das Laserlicht vorsichtig mit einem feuchten, weichen Tuch reinigen. Verwenden Sie keine Lösungsmittel oder Reinigungsmittel auf Petroleumbasis zum Reinigen der Linse.

**Abb.56**

Um die Linse für das Laserlicht zu entfernen, entnehmen Sie vorher das Sägeblatt gemäß den Anweisungen des Abschnitts "Montage und Demontage des Sägeblatts".

Lösen Sie die Schraube, die die Linse sichert, mit einem Schraubendreher, aber entfernen Sie sie nicht.

Ziehen Sie die Linse heraus, wie in der Abbildung dargestellt.

#### **ANMERKUNG:**

- Wenn die Linse nicht herauskommt, lösen Sie die Schraube weiter und ziehen die Linse dann heraus, ohne die Schraube zu entfernen.

### **Kohlenwechsel**

**Abb.57**

Nehmen Sie die Kohlen regelmäßig heraus und wechseln Sie sie. Wenn sie bis zur Grenzmarke verbraucht sind, müssen sie ausgewechselt werden. Die Kohlen müssen sauber sein und locker in ihre Halter hineinfallen. Die beiden Kohlen müssen gleichzeitig ausgewechselt werden. Verwenden Sie ausschließlich gleiche Kohlen.

Schrauben Sie mit einem Schraubenzieher den Kohlenhalterdeckel ab. Wechseln Sie die verschlissenen Kohlen, legen Sie neue ein und schrauben Sie den Deckel wieder auf.

**Abb.58**

#### **Nach der Verwendung**

- Wischen Sie nach der Verwendung Splitter und Staub, die am Werkzeug haften, mit einem Tuch oder etwas ähnlichem ab. Halten Sie den Blattschutz entsprechend den Hinweisen im vorhergehenden Abschnitt "Blattschutz" sauber. Schmieren Sie die gleitenden Teile mit

Maschinenöl ein, um ein Rosten zu verhindern.

- Zum Lagern des Werkzeugs ziehen Sie den Schlitten ganz in Ihre Richtung, so dass sich die Schiebestange ganz im Drehteller befindet.

Zur Aufrechterhaltung der SICHERHEIT und ZUVERLÄSSIGKEIT des Produkts müssen die Reparaturen und alle Wartungen und Einstellungen von den autorisierten Servicestellen der Firma Makita und unter Verwendung der Ersatzteile von Makita durchgeführt werden.

## ZUBEHÖR

### ACHTUNG:

- Für Ihr Werkzeug Makita, das in dieser Anleitung beschrieben ist, empfehlen wir folgende Zubehörteile und Aufsätze zu verwenden. Bei der Verwendung anderer Zubehörteile oder Aufsätze kann die Verletzungsgefahr für Personen drohen. Die Zubehörteile und Aufsätze dürfen nur für ihre festgelegten Zwecke verwendet werden.

Wenn Sie nähere Informationen bezüglich dieses Zubehörs benötigen, wenden Sie sich bitte an Ihre örtliche Servicestelle der Firma Makita.

- Sägeblätter mit Hartmetallspitzen
- Schraubklemmensatz (Horizontal-Schraubklemme)
- Vertikal-Schraubklemme
- Steckschlüssel 10
- Halterungsset
- Halterungssatz
- Halterungstangensatz
- Feststellplatte
- Staubbeutel
- Einstelldreieck
- Entsperrungstaste (2 St.)
- Leuchtstoffröhre
- Sechskantschlüssel

## MAGYAR (Eredeti útmutató)

1-1. Rögzítőszeg  
2-1. Fejescsavar  
3-1. Beállítócsavar  
4-1. Fűrészlapvédő  
5-1. A fűrészlapvédő  
5-2. B fűrészlapvédő (európai országok)  
6-1. Fűrészlapvédő  
7-1. Szárnyascsavar  
7-2. Felszakadásgátló  
8-1. Fűrészlap  
8-2. Fűrészfogak  
8-3. Felszakadásgátló  
8-4. Balos ferdevágás  
8-5. Egyenes vágás  
9-1. Beállítócsavar  
9-2. Forgóasztal  
9-3. Vezetőléc  
10-1. A forgóasztal felső lapja  
10-2. Fűrészlap széle  
10-3. Vezetőléc  
11-1. Beállítócsavar  
11-2. Ütközőkar  
12-1. Forgóasztal  
12-2. Zárretesz  
12-3. Gérvágó skála  
12-4. Mutató  
12-5. Markolat  
13-1. Kar  
13-2. Felengedő gomb  
14-1. Mutató  
14-2. Ferdevágó skála  
14-3. Kar  
15-1. Kar  
15-2. Csavar  
16-1. Kar  
17-1. Kireteszelőgomb  
17-2. Kapcsoló kioldógomb  
17-3. Fogantyú  
18-1. Lámpa  
18-2. Lámpa kapcsolója  
19-1. A lézer kapcsolója  
20-1. Beállítócsavar  
22-1. Kulcstartó  
22-2. Csőtartó  
23-1. Rögzítőszeg  
24-1. Tengelyvédő burkolat  
24-2. Dugókulcs  
24-3. Hatlapfejű csavar  
24-4. Biztonsági fedél  
25-1. Tengelyretesz  
25-2. Nyíl

## Az általános nézet magyarázata

25-3. Fűrészlapház  
25-4. Dugókulcs  
25-5. Hatlapfejű csavar (balmenetes)  
26-1. Külső illesztőperem  
26-2. Fűrészlap  
26-3. Belső illesztőperem  
26-4. Hatlapfejű csavar (balmenetes)  
26-5. Orsó  
27-1. Fűrészlapház  
27-2. Nyíl  
27-3. Fűrészlap  
27-4. Nyíl  
28-1. Porzsák  
28-2. Porkifúvó  
28-3. Szorító  
29-1. Porgyűjtő  
29-2. Fedél  
29-3. Gomb  
30-1. Hengeres rész  
30-2. Porgyűjtő  
30-3. Fűrészpor  
31-1. Hengeres rész  
31-2. Porgyűjtő  
32-1. Támasz  
32-2. Forgóasztal  
33-1. Befogókar  
33-2. Befogórúd  
33-3. Vezetőléc  
33-4. Tartó  
33-5. Tartószerelevény  
33-6. Befogó gombja  
33-7. Csavar  
34-1. Befogó gombja  
34-2. Nyúlvány  
34-3. Befogótengely  
34-4. Alaplemez  
35-1. Tartó  
35-2. Tartószerelevény  
36-1. Tartószerelevény  
36-2. 12-es rúd  
37-1. A csúszósarkokat rögzítő két szorítócsavar  
37-2. Tartószerelevény (opcionális kiegészítő)  
38-1. A csúszósarkokat rögzítő két szorítócsavar  
38-2. Tartószerelevény (opcionális kiegészítő)  
39-1. Tartószerelevény (opcionális kiegészítő)  
40-1. Befogó  
40-2. Távtartó tömb  
40-3. Vezetőléc  
40-4. Sajtolt alumínium idom  
40-5. Távtartó tömb  
41-1. Beállítólemez  
41-2. Tartó  
41-3. Csavar  
42-1. Hornyolás fűrészlappal  
43-1. Rögzítőszeg  
45-1. Vezetőléc  
45-2. Hatlapfejű csavar  
46-1. Háromszögvonalzó  
47-1. Csavar  
47-2. Gérvágó skála  
47-3. Mutató  
48-1. Kar  
48-2. Kar tartója  
48-3. 0° ferdevágási szög beállítócsavar  
48-4. Kar  
48-5. Felengedő gomb  
49-1. Háromszögvonalzó  
49-2. Fűrészlap  
49-3. A forgóasztal felső lapja  
50-1. Ferdevágó skála  
50-2. Mutató  
50-3. Csavar  
51-1. Bal 45° ferdevágási szög beállítócsavar  
52-1. Munkadarab  
52-2. Vágóvonal  
52-3. Tartószerelevény (opcionális kiegészítő)  
53-1. Független befogó  
53-2. Tartószerelevény (opcionális kiegészítő)  
54-1. Húzza ki  
54-2. Tolja  
54-3. Lámpadoboz  
54-4. Csavarok  
54-5. Fluoreszcens cső  
55-1. Csavarhúzó  
55-2. Csavar (csak egy darab)  
55-3. A lézerfény lencséje  
56-1. A lézerfény lencséje  
57-1. Határjelzés  
58-1. Kefetartó sapka  
58-2. Csavarhúzó

# RÉSZLETES LEÍRÁS

Modell	LS0714/ LS0714F/ LS0714FL/LS0714L
Fűrészlap átmérője	190 mm
Furat (tengelyfurat) átmérője	20 mm
Max.gérvágási szög	Bal 47°, Jobb 57°
Max. ferdevágási szög	Bal 45°, Jobb 5°
Max. vágási kapacitás (M x SZ) 190 mm átmérőjű fűrészlappal	

Gérvágási szög	Ferdevágási szög		
	45° (bal)	0°	5° (jobb)
0°	* 45 mm x 265 mm, 1. megjegyzés	* 60 mm x 265 mm, 1. megjegyzés	-----
	40 mm x 300 mm	52 mm x 300 mm	40 mm x 300 mm
45° (bal és jobb)	* 45 mm x 185 mm, 2. megjegyzés	* 60 mm x 185 mm, 2. megjegyzés	-----
	40 mm x 212 mm	52 mm x 212 mm	
57° (jobb)	-----	* 60 mm x 145 mm, 3. megjegyzés	-----
		52 mm x 163 mm	

(Megjegyzés)

A \* jelölés azt jelzi, hogy a következő vastagságú fabetétet használja.

- 1: Ha 20 mm vastag fabetétet használ.
- 2: Ha 15 mm vastag fabetétet használ.
- 3: Ha 10 mm vastag fabetétet használ.

Üresjárati sebesség (min <sup>-1</sup> )	6000
Lézer típusa (csak LS0714FL/L típus)	Vörös lézer 650 nm, < 1mW ( Laser Class 2 )
Méretek (H x SZ x M)	670 mm x 430 mm x 458 mm
Tiszta tömeg	LS0714: 13,1 kg, LS0714F: 13,4 kg, LS0714FL: 13,7 kg, LS0714L: 13,5 kg

- Folyamatos kutató- és fejlesztőprogramunk eredményeként az itt felsorolt tulajdonságok figyelmeztetés nélkül megváltozhatnak.
- A tulajdonságok országról országra különbözhetnek.
- Súly, az EPTA 01/2003 eljárás szerint

END210-5



## Jelképek

A következőkben a berendezésen használt jelképek láthatók. A szerszám használata előtt bizonyosodjon meg arról hogy helyesen értelmezi a jelentésüket.



- Olvassa el a használati utasítást.



- KETTŐS SZIGETELÉS



- A repülő törmelék okozta sérülések elkerülése érdekében a vágás befejezése után tartsa lent a fűrésztartót mindaddig, amíg a fűrészlap teljesen meg nem áll.



- Csúszóvágáskor előbb húzza el a kocsit teljesen és nyomja le a fogantyút, majd nyomja a kocsit a vezetőléc felé.



- Ne tegye a kezét vagy az ujjait a fűrészlap közelébe.



- Soha ne nézzen a lézerténybe. A közvetlen lézersugárzás károsíthatja a szemeit.

• Csak az EU országaiban

Ne dobjon ki elektromos berendezést háztartási hulladékkal együtt!  
Tekintettel az elektronikus és elektromos hulladékokkal foglalkozó 2002/96/EC európai uniós irányelvre és annak a nemzeti törvényekkel összhangban történő alkalmazására, az életkora végét elérő elektromos berendezéseket elkülönítve kell begyűjteni és természetbarát újrafelhasználó üzemben feldolgozni.

ENE006-1

## Rendeltetésszerű használat

A szerszám pontos egyenes- és gérvágások végzésére használható faanyagokon. A megfelelő fűrészlapokkal alumínium is fűrészelhető.

ENF002-1

## Tápegység

A szerszám csak a névtáblán feltüntetett feszültségű, egyfázisú váltakozófeszültségű hálózathoz csatlakoztatható. A szerszám az európai szabványok szerinti kettős szigeteléssel van ellátva, így táplálható földelővezeték nélküli csatlakozójelzőből is.

**Zaj**

A tipikus A-súlyozású zajszint, a EN61029szerint meghatározva:

- Hangnyomásszint ( $L_{pA}$ ) : 92 dB (A)  
 Hangteljesítményszint ( $L_{WA}$ ) : 105 dB(A)  
 Bizonytalanság (K): 3 dB(A)

**Viseljen fülvédőt.**

ENG238-1

**Vibráció**

A vibrációkibocsátás értéke az EN61029 szerint meghatározva:

- Vibráció kibocsátás ( $a_{h1}$ ) : 2,5 m/s<sup>2</sup> vagy kevesebb  
 Bizonytalanság (K): 1,5 m/s<sup>2</sup>

ENG901-1

- A rezgés-kibocsátás értéke a szabványos vizsgálati eljárásnak megfelelően lett mérve, és segítségével az elektromos kéziszerszámok összehasonlíthatók egymással.
- A rezgés-kibocsátás értékének segítségével előzetesen megbecsülhető a rezgésnek való kitettség mértéke.

**▲ FIGYELMEZTETÉS:**

- A szerszám rezgés-kibocsátása egy adott alkalmazásnál eltérhet a megadott értéktől a használat módjától függően.
- Határozza meg a kezelő védelmét szolgáló munkavédelmi lépéseket, melyek az adott munkafeltételek melletti vibrációs hatás becsült mértékén alapulnak (figyelembe véve a munkaciklus elemeit, mint például a gép leállításának és üresjáratának mennyiségét az elindítások száma mellett).

ENH003-11

**Csak európai országokra vonatkozóan****EK Megfelelőségi nyilatkozat**

Mi, a Makita Corporation, mint a termék felelős gyártója kijelentjük, hogy a következő Makita gép(ek):

Gép megnevezése:  
 Csúszógérvágó

Típuszám/ Típus: LS0714, LS0714F, LS0714FL,  
 LS0714L

sorozatgyártásban készül, és

**Megfelel a következő Európai direktíváknak:**

98/37/EC (2009. december 28-ig) majd  
 2006/42/EC (2009. december 29-től)

És gyártása a következő szabványoknak valamint szabványosított dokumentumoknak megfelelően történik:

EN61029

A műszaki dokumentáció Európában a következő hivatalos képviselőknél található:

Makita International Europe Ltd,  
 Michigan, Drive, Tongwell,  
 Milton Keynes, MK15 8JD, Anglia

000230



Tomoyasu Kato

Igazgató

Makita Corporation

3-11-8, Sumiyoshi-cho,

Anjo, Aichi, JAPÁN

GEA010-1

## A szerszámgépekre vonatkozó általános biztonsági figyelmeztetések

▲ FIGYELEM Olvassa el az összes biztonsági figyelmeztetést és utasítást. Ha nem tartja be a figyelmeztetéseket és utasításokat, akkor áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérülést okozhat.

**Őrizzen meg minden figyelmeztetést és utasítást a későbbi tájékozódás érdekében.**

ENB034-3

## KIEGÉSZÍTŐ BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK A SZERSZÁMRA VONATKOZÓAN

1. Viseljen szemvédőt.
2. Tartsa távol a kezeit a fűrészlap útvonaltól. Ne érjen a lassuló fűrészlaphoz. Az még sérüléseket okozhat.
3. Ne működtesse a fűrész fűrészlapvédők nélkül. Minden használat ellenőrizze, hogy a fűrészlapvédő megfelelően zár. Ne működtesse a fűrész, ha a fűrészlapvédő nem mozog akadálymentesen és nem zár azonnal. Soha ne rögzítse vagy kösse ki a fűrészlapvédőt nyitott állásban.
4. Ne végezzen semmilyen műveletet csak a szabad kezével. A munkadarabot minden művelethez szilárdan rögzíteni kell a forgóasztal és a vezetőlécz mentén a befogóval. Soha ne rögzítse a kezével a munkadarabot.
5. Ne nyújtózzon semmi után a fűrészlap pereme körül.
6. Kapcsolja ki a szerszámot és várja meg, amíg a fűrészlap forgása teljesen leáll, mielőtt elmozdítja a munkadarabot vagy megváltoztatja a beállításokat.
7. A fűrészlap cseréjekor vagy karbantartási munka végzése előtt húzza ki a szerszám csatlakozósinórját a hálózati aljzatból.
8. A szerszám szállítása előtt mindig rögzítse az összes mozgó alkatrészt.
9. A vágófejet rögzítő rögzítőszeg csak szállítási és tárolási célokra használható és nem a

### **vágási műveletek során.**

10. Ne használja a szerszámot gyúlékony folyadékok vagy gázok környezetében.
11. Ellenőrizze a fűrészlapot repedések vagy sérülések tekintetében a használat előtt. Azonnal cserélje ki a megrepedt vagy sérült fűrészlapot.
12. Csak a szerszámhoz engedélyezett illesztőperemeket használja.
13. Ne rongálja meg a tengelyt, az illesztőperemet (különösen annak szerelési felületét) vagy a fejescsavart. Ezen alkatrészek károsodása a fűrészlap törését okozhatja.
14. Győződjön meg róla, hogy a forgóasztal megfelelően rögzítve van és nem mozdulhat el a használat során.
15. A biztonsága érdekében távolítsa el a forgácsokat, kisméretű anyagdarabokat az asztalról a használat előtt.
16. Kerülje a szegek átvágását. A művelet megkezdése előtt ellenőrizze a munkadarabot, és húzza ki belőle az összes szeget.
17. Ellenőrizze, hogy a tengelyretesz fel van engedve, mielőtt bekapcsolja a kapcsolót.
18. Ügyeljen rá, hogy a fűrészlap legalsó helyzetében ne érjen a forgóasztalhoz.
19. Erősen fogja a szerszámot. Ne feledje, hogy beindítás és leállítás közben a fűrész egy kicsit felfelé vagy lefelé mozog.
20. Ellenőrizze, hogy a fűrészlap nem ér a munkadarabhoz, mielőtt bekapcsolja a kapcsolót.
21. Mielőtt használja a szerszámot a tényleges munkadarabon, hagyja járni egy kicsit. Figyelje a rezgéseket vagy imbolgást, amelyek rosszul felszerelt vagy rosszul kiegyensúlyozott fűrészlapra utalhatnak.
22. A vágás megkezdése előtt várja meg, amíg a fűrészlap teljes sebességgel forog.
23. Ha bármilyen rendellenességet észlel, azonnal állítsa le a szerszámot.
24. Ne próbálja a kioldókapcsolót bekapcsolt állapotban rögzíteni.
25. Legyen folyamatosan éber, különösen az ismétlődő, egyhangú munkaműveletek közben. Ne hagyja magát hamis biztonságérzetbe ringatni. A fűrészlap különösen könnyörtelen.
26. Csak az ebben a kézikönyvben leírt tartozékokat használja. A nem rendeltetésszerű tartozékok, például a csiszolókorongok használata sérülést okozhat.
27. **Tilos a fűrészgépet alumínium, fa és hasonló anyagok vágásán kívül más anyagok fűrészelésére használni.**
28. **A gérvágófűrészeket csatlakoztassa egy poreszívó berendezéshez fűrészeléskor.**
29. **A fűrészlapot mindig a vágandó anyag fajtája szerint válassza meg.**
30. **Horonyvágáskor legyen különösen elővigyázatos.**
31. **Az elkopott felszakadásgátlót cserélje ki.**
32. **Ne használjon gyorsacélból készült fűrészlapokat.**
33. **A használat folyamán keletkező fűrészporok némelyike olyan vegyi anyagokat tartalmaz, amelyek daganatos megbetegedést, születési rendellenességeket vagy egyéb nemzőszervi ártalmakat okoznak. Néhány példa az ilyen vegyi anyagokra:**
  - ólom az ólomalapú festékekkel bevont munkadarabokból és
  - arzén és króm a vegykezelt faanyagokból.**Az ilyen anyagok behatásának kockázata attól függ, hogy Ön milyen gyakran végez ilyen jellegű munkát. A behatás kockázatának csökkentése érdekében: dolgozzon jól szellőztetett helyen, és a munkavégzéshez használjon erre a célra jóváhagyott munkavédelmi felszereléseket, mint például olyan porvédő álarckokat, amelyet kifejezetten a mikroszkopikus részecskék kiszűrésére fejlesztettek ki.**
34. **A zajkibocsátás visszaszorítása érdekében mindig ellenőrizze, hogy a fűrészlap éles és tiszta.**
35. **A gép kezelőjének megfelelő szinten tisztában kell lennie a gép használatával, beállításával és működtetésével.**
36. **Használjon megfelelően megélezett fűrészlapot. Vegye figyelembe a fűrészlapon feltüntetett maximális sebességet.**
37. **Tartózkodjon a forgács vagy a munkadarab levágott darabkáinak eltávolításától a vágási területről ha a szerszám működik és a vágófej nincs nyugalmi helyzetben.**

## **ŐRIZZE MEG EZEKET AZ UTASÍTÁSOKAT**

# ÜZEMBEHELYEZÉS

## A munkaszal összeszerelése

A szerszám úgy kerül szállításra, hogy a fogantyú leeresztett állásban van rögzítve a rögzítőszeggel. Távolítsa el a rögzítőszegyet, a fogantyút kissé lenyomva és a szegyet kihúzva.

### Fig.1

Ezt a szerszámot két csavarral kell egy vízszintes és stabil felülethez rögzíteni a szerszám talplemezén található furatok segítségével. Ezzel elkerülhető annak felborulása és az esetleges sérülés.

### Fig.2

Forgassa el a beállítócsavart az óramutató járásának irányába, vagy azzal ellentétesen, hogy az érintkezzen a padlóval és stabilan tartsa az asztalt.

### Fig.3

## MŰKÖDÉSI LEÍRÁS

### ⚠VIGYÁZAT:

- Mindig bizonyosodjon meg a szerszám kikapcsolt és a hálózathoz nem csatlakoztatott állapotáról mielőtt ellenőrzi vagy beállítja azt.

## Fűrészlapvédő

### Európán kívüli országok

#### Fig.4

A fogantyú leeresztésekor a fűrészlapvédő automatikusan felemelkedik. A fűrészlapvédő rugós terhelésű, ezért visszatér az eredeti állásába a vágás befejezésekor, ha a fogantyút felemelik. SOHA NE IKTASSA KI, VAGY TÁVOLÍTSA EL A FÜRÉSZLAPVÉDŐT, VAGY AZ AHHOZ KAPCSOLÓDÓ RUGÓT.

A személyes biztonsága érdekében a fűrészlapvédő mindig legyen jó állapotban. Ha a fűrészlapvédő hibásan működik, azt azonnal ki kell javítani. Ellenőrizze a fűrészlapvédő rugóterheléses visszatérés funkcióját. SOHA NE HASZNÁLJA A SZERSZÁMOT, HA A FÜRÉSZLAPVÉDŐ VAGY A RUGÓ MEGSÉRÜLT, MEGHIBÁSODOTT VAGY EL LETT TÁVOLÍTVÁ. ENNEK FIGYELMEN KÍVÜL HAGYÁSA NAGYON VESZÉLYES, ÉS KOMOLY SZEMÉLYI SÉRÜLÉST OKOZHAT.

### Európai országok

#### Fig.5

A fogantyú leeresztésekor az A fűrészlapvédő automatikusan felemelkedik. A B fűrészlapvédő felemelkedik amikor az érinti a munkadarabot. A fűrészlapvédők rugós terhelésűek, ezért visszatérnek az eredeti állásba a vágás befejezésekor, ha a fogantyút felemelik. SOHA NE IKTASSA KI, VAGY TÁVOLÍTSA EL A FÜRÉSZLAPVÉDŐKET, VAGY A HOZZÁJUK KAPCSOLÓDÓ RUGÓT.

A személyes biztonsága érdekében minden fűrészlapvédőt legyen mindig jó állapotban. Ha a

fűrészlapvédők hibásan működnek, azokat azonnal ki kell javítani. Ellenőrizze a fűrészlapvédők rugóterheléses visszatérés funkcióját. SOHA NE HASZNÁLJA A SZERSZÁMOT, HA A FÜRÉSZLAPVÉDŐK VAGY A RUGÓ MEGSÉRÜLTEK, MEGHIBÁSODTAK VAGY EL LETTEK TÁVOLÍTVÁ. ENNEK FIGYELMEN KÍVÜL HAGYÁSA NAGYON VESZÉLYES, ÉS KOMOLY SZEMÉLYI SÉRÜLÉST OKOZHAT.

Ha az átlátszó fűrészlapvédő annyira elkoszolódik, vagy ahhoz annyi fűrészpor tapad, hogy a fűrészlap nehezen látható, áramtalanítsa a szerszámot és tisztítsa meg a fűrészlapvédőt egy nedves törülköhvel. Ne használjon oldószereket vagy bármilyen kőolajalapú tisztítószeret a műanyag védőburkolaton.

Ha a fűrészlapvédő nagyon koszos és azon egyáltalán nem lehet átlátni, a mellékelt dugókulcs segítségével lazítsa meg a tengelyvédő burkolatot tartó csavart. Csavarja ki a csavart az óramutató járásával ellentétes irányba és emelje fel a fűrészlapvédőt és a tengelyvédőt. Az így beállított fűrészlapvédővel a tisztítás gyorsabban és hatásosabban elvégezhető. Amikor a tisztítást befejezte, végezze el a fenti eljárást fordított sorrendben, és húzza meg a csavart. Ne távolítsa el a rugós feszítésű fűrészlapvédőt. Ha a fűrészlapvédő elszíneződik öregedés vagy UV fényhatás következtében, lépjen kapcsolatba egy Makita szervizközponttal egy új védőburkolat beszerzése érdekében. NE IKTASSA KI, VAGY TÁVOLÍTSA EL A FÜRÉSZLAPVÉDŐT.

### Fig.6

## A felszakadásgátló beállítása

#### Fig.7

#### Fig.8

A szerelvény forgóasztala felszakadásgátlókkal van felszerelve a felszakadás minimalizálása érdekében a vágás kilépő oldalán. A felszakadásgátlók gyárilag úgy vannak beállítva, hogy a fűrészlap ne érintkezzen velük. A használat előtt állítsa be a felszakadásgátlókat a következő módon:

Először áramtalanítsa a szerszámot. Lazítsa meg a felszakadásgátlót rögzítő csavarokat (2-2 található a bal és a jobb oldalon). Csak annyira húzza meg őket, hogy a felszakadásgátló kézzel még könnyen mozgatható legyen. Engedje le teljesen a fogantyút, és nyomja be a rögzítőszegyet a fogantyú rögzítéséhez leengedett helyzetben. Lazítsa meg a csúszósarkokat rögzítő szorítócsavarokat. Húzza a kocsit teljesen maga felé. Állítsa be úgy a felszakadásgátlókat, hogy azok épphogy érintsék a fűrészfogak szélét. Húzza meg az elülső csavarokat (ne húzza meg őket nagyon). Tolja el a kocsit teljesen a vezetőléc felé és állítsa be úgy a felszakadásgátlókat, hogy azok épphogy érintsék a fűrészfogak szélét. Húzza meg az hátulsó csavarokat (ne húzza meg őket nagyon).

A felszakadásgátlók beállítása után húzza ki a rögzítőszegyet és emelje fel a fogantyút. Ezután húzza



meg a csavarokat.

#### **⚠VIGYÁZAT:**

- A ferdevágási szög beállítása előtt és után mindig állítsa be a felszakadásgátlókat a fent leírt módon.

### **A maximális vágóteljesítmény fenntartása**

#### **Fig.9**

#### **Fig.10**

Ez a szerszám gyárilag úgy van beállítva, hogy a maximális vágóteljesítményt 190 mm-es fűrészlapal adja le.

Új fűrészlap felrakásakor mindig ellenőrizze a fűrészlap alsó ütközőpontját, és ha szükséges, állítsa be azt a következő módon:

Először áramtalanítsa a szerszámot. Nyomja a kocsit teljesen a vezetőléc felé és engedje le teljesen a fogantyút. A dugókulccsal fordítsa el a beállítócsavart addig, amíg a fűrészlap széle kissé túl nem nyúlik a forgóasztal felső lapján abban a pontban, ahol a vezetőléc elülső széle találkozik a forgóasztal felső lapjával.

Áramtalanított szerszám mellett forgassa a fűrészelt kézzel, miközben a fogantyút folyamatosan lenyomva tartja, annak ellenőrzésére, hogy a fűrészlap nem ér az alsó alapelemhez. Állítson kissé utána, ha szükséges.

#### **⚠VIGYÁZAT:**

- Egy új fűrészlap felrakása után mindig ellenőrizze, hogy a fűrészlap nem ér az alsó alapelem semmilyen részéhez amikor a fogantyú teljesen le van engedve. Ezt mindig áramtalanítás után végezze.

### **Ütközőkar**

#### **Fig.11**

A fűrészlap alsó határpozíciója könnyen állítható az ütközőkarral. Ennek beállításához fordítsa el az ütközőkart a nyíl irányába, az ábrán látható módon. Állítsa be a beállítócsavart úgy, hogy a fűrészlap a kívánt pozícióban álljon meg amikor teljesen leengedi a kart.

### **A gérvágási szög beállítása**

#### **Fig.12**

Lazítsa meg a rögzítőfogantyút, azt az óramutató járásával ellentétes irányba elfordítva. Fordítsa el a forgóasztalt, a reteszelőkart közben lenyomva. Amikor a rögzítőfogantyút abba a pozícióba állította, ahol a mutató a kívánt szögre mutat a gérvágó skálán, rögzítse a fogantyút, azt az óramutató járásának irányába elforgatva.

#### **⚠VIGYÁZAT:**

- A forgóasztal elfordításakor ügyeljen rá, hogy a fogantyú teljesen fel legyen emelve.
- A gérvágási szög megváltoztatását követően mindig rögzítse a forgóasztalt, a rögzítőfogantyút szorosan meghúzva.

### **A ferdevágási szög beállítása**

#### **Fig.13**

#### **Fig.14**

A ferdevágási szög beállításához lazítsa meg a szabályozókart a szerszám hátsó részén, az óramutatót járásával ellentétes irányban elforgatva.

Nyomja a fogantyút balra a fűrészlap megdöntéséhez addig, amíg a mutató nem mutatja a kívánt szöget a ferdevágás skálán. Ezután húzza meg a szabályozókart az óramutató járásának irányában a kar rögzítéséhez.

A fűrészlap jobbra döntéséhez nyomja meg a felengedő gombot a szerszám hátsó részén amikor a fűrészlapot kissé balra dönti a szabályozókar meglazítása után. A felengedő gombot lenyomva tartva döntse a fűrészlapot jobbra.

#### **⚠VIGYÁZAT:**

- A fűrészlap elfordításakor ügyeljen rá, hogy a fogantyú teljesen fel legyen emelve.
- A ferdevágási szög megváltoztatását követően mindig rögzítse a kart a szabályozókart az óramutató járásának irányában elforgatva.
- A ferdevágási szögek megváltoztatásakor ügyeljen rá, hogy a felszakadásgátlókat is megfelelően beállítsa, a "A felszakadásgátló beállítása" fejezetben leírtaknak megfelelően.

### **A szabályozókar pozíciójának beállítása**

#### **Fig.15**

A szabályozókar 30°-onként áthelyezhető, ha nem biztosítja a megfelelő rögzítést.

Lazítsa meg és távolítsa el a csavart amely a szabályozókart rögzíti a szerszám elején. Távolítsa el a szabályozókart és szerelje azt fel ismét úgy, hogy kissé a szint fölött legyen. Rögzítse a szabályozókart a csavarral.

### **A kapcsoló használata**

#### **⚠VIGYÁZAT:**

- A szerszám hálózatra csatlakoztatása előtt mindig ellenőrizze hogy a kapcsoló kioldógombja megfelelően mozog és visszatér a kikapcsolt (OFF) állapotba elengedése után.
- Amikor nem használja a szerszámot, távolítsa el a kireteszelőgombot és tartsa azt biztonságos helyen. Ezzel meggátolja az illetéktelen használatot.
- Ne húzza túlzott erővel a kioldókapcsolót úgy, hogy nem nyomta be a kireteszelőgombot. Ez a kapcsoló törését okozhatja.

### **Európai országok**

#### **Fig.16**

A kioldókapcsoló véletlen meghúzásának elkerülésére egy kireteszelőgomb van felszerelve. A szerszám bekapcsolásához nyomja a kart balra, nyomja be a kireteszelőgombot és húzza meg a kioldókapcsolót. Engedje fel a kioldókapcsolót a leállításához.

## Európán kívüli országok

### Fig.17

A kioldókapcsoló véletlen meghúzásának elkerülésére egy kireteszelőgomb van felszerelve. A szerszám bekapcsolásához nyomja be a kireteszelőgombot és húzza meg a kioldókapcsolót. Engedje fel a kioldókapcsolót a leállításához.

### ⚠ FIGYELMEZTETÉS:

- SOHA ne használja a szerszámot, ha a kioldókapcsoló nem teljesen működőképes. Bármilyen szerszám, amelynek meghibásodott a kapcsolója KÜLÖNÖSEN VESZÉLYES, és meg kell javítani a további használat előtt.
- Az Ön biztonsága érdekében ez a szerszám egy kireteszelőgombbal van felszerelve, ami meggátolja a szerszám véletlen beindulását. SOHA ne használja ezt a szerszámot, ha az akkor is beindul amikor Ön meghúzza a kioldókapcsolót, de nem nyomja le a kireteszelőgombot. A további használat ELŐTT vigye a szerszámot javításra egy MAKITA szervizközpontba.
- SOHA ne ragassza le a kireteszelőgombot vagy iktassa ki annak funkcióját.

## A lámpák bekapcsolása

### LS0714F, LS0714FL típusok

#### Fig.18

### ⚠ VIGYÁZAT:

- Ez nem esőálló lámpa. Ne mossa a lámpát vízben vagy használja esőnek kitett, vagy nedves helyeken. Ez elektromos áramütést és füstöt okozhat.
- Ne érjen a lámpa lencséjéhez mert az nagyon forró bekapcsolt állapotban vagy röviddel a kikapcsolás után. Ez égési sérüléseket okozhat.
- Ne üsse oda valamihez a lámpát, mert az annak károsodását vagy szervizperiódusának rövidülését okozhatja.
- Ne irányítsa a fénysugarat a szemébe. Ez látáskárosodást okozhat.
- Ne takarja le a lámpát ruhákkal, dobozokkal, kartonnal vagy hasonló tárgyakkal bekapcsolt állapotban, mert az tüzet okozhat.

Nyomja le a kapcsoló felső állását a lámpa bekapcsolásához és az alsót a kikapcsolásához.

Mozgassa a lámpát a megvilágított terület megváltoztatásához.

### MEGJEGYZÉS:

- Egy száraz ruhadarabbal törölje le a szennyeződést a lámpa lencséjéről. Legyen óvatos, nehogy megkarcolja a lámpa lencséjét, mert azzal csökkenhet a megvilágítás.

## A lézeres vezető működése

### LS0714FL, LS0714L típusok

#### Fig.19

### ⚠ VIGYÁZAT:

- Soha ne nézzen a lézervonalba. A közvetlen lézersugárzás károsíthatja a szemét.
- LÉZERSUGÁRZÁS, NE NÉZZEN A NYALÁBBBA VAGY NÉZZE AZT KÖZVETLENÜL OPTIKAI ESZKÖZÖKKEL, CLASS 2M LÉZERES TERMÉK.

A lézervonal bekapcsolásához nyomja le a kapcsoló felső részét (I). Nyomja le az alsó részt (O) a kikapcsoláshoz. A lézervonal a fűrészlapon bal vagy jobb oldalára állítható a beállítócsavarokkal a következő módon.

#### Fig.20

1. Lazítsa meg a beállítócsavart az óramutató járásával ellentétes irányban forgatva.
2. A meglazított beállítócsavarokkal csúsztassa a beállítócsavart jobbra vagy balra ameddig csak lehet.
3. Húzza meg a beállítócsavart abban a pozícióban, ahol már nem lehet tovább csúsztatni.

A lézervonal gyárilag úgy van beállítva, hogy 1 mm-en belül legyen a fűrészlapon oldalsó szélétől (vágási pozíció).

### MEGJEGYZÉS:

- Amikor a lézervonal elhalványult, és alig vagy egyáltalán nem látható a munkahely melletti ablakból beeső vagy közvetlen napfénytől, akkor változtassa meg a munkaterületet egy olyan helyre, ahol nincs közvetlen napsugárzás.

### A lézervonal beállítása

#### Fig.21

A lézervonal a fűrészlapon bal vagy jobb oldalára állítható a beállítócsavarokkal a vágási műveletnek leginkább megfelelően. Tájékozódjon a "A lézeres vezető működése" fejezetből a beállítással kapcsolatban.

### MEGJEGYZÉS:

- Tegyen egy falapot a vezetőléchez amikor a vágóvonalra állítja a lézervonalat a vezetőléc oldalánál kombinált vágáskor (ferdevágási szög 45 fok és gérvágási szög jobbra 45 fok).

A) Amikor megkapta a helyes méretet a munkadarab bal oldalán

- Állítsa a lézervonalat a fűrészlapon bal oldalára.

B) Amikor megkapta a helyes méretet a munkadarab jobb oldalán

- Állítsa a lézervonalat a fűrészlapon jobb oldalára.

Igazítsa a munkadarab vágóvonalát a lézervonalhoz.

## ÖSSZESZERELÉS

### ⚠ VIGYÁZAT:

- Mindig bizonyosodjon meg a szerszám kikapcsolt és a hálózathoz nem csatlakoztatott állapotáról

mielőtt bármilyen munkálatot végezne rajta.

## A dugókulcs tárolása

Fig.22

A dugókulcsot az ábrán látható módon kell tárolni. Amikor használni akarja a dugókulcsot, húzza azt ki a kulcstartóból. A dugókulcs használatának befejezésekor tegye azt vissza a kulcstartóba.

## A fűrészlap felhelyezése vagy eltávolítása

Fig.23

### ⚠VIGYÁZAT:

- Minden esetben ellenőrizze, hogy a szerszám ki van kapcsolva és áramtalanítva lett, mielőtt felhelyezi vagy eltávolítja a fűrészlapot.
- A fűrészlap felszereléséhez vagy eltávolításához csak a Makita dugókulcsot használja. Ennek elmulasztása esetén a hatlapfejű csavart túlhúzhatja vagy nem húzza meg eléggé. Ez sérülésekhez vezethet.

Rögzítse a fogantyút felemelt pozícióban a rögzítőszeg benyomásával.

A fűrészlap eltávolításához a dugókulccsal lazítsa meg a tengelyvédő burkolatot tartó hatlapfejű csavart, azt az óramutató járásával ellentétesen elforgatva. Emelje fel a fűrészlapvédőt és a tengelyvédő burkolatot.

Fig.24

Nyomja be a tengelyreteszt az orsó rögzítéséhez, a dugókulcs segítségével lazítsa meg a hatlapfejű csavart, az óramutató járása szerinti irányban elforgatva azt. Ezután csavarja le a hatlapfejű csavart, majd vegye le a külső illesztőperemet és a fűrészlapot.

Fig.25

A fűrészlap felszereléséhez tegye azt óvatosan az orsóra, ügyelve arra, hogy fűrészlap oldalán látható nyíl egybeessen a fűrészlapházon látható nyílal. Helyezze fel a külső illesztőperemet és a hatlapfejű csavart, majd a dugókulccsal húzza meg a hatlapfejű csavart (balmenetes), az óramutató járásával ellentétesen forgatva azt, a tengelyreteszt közben benyomva tartva.

Fig.26

Fig.27

Állítsa vissza a fűrészlapvédőt és a tengelyvédő burkolatot az eredeti helyzetbe. Ezután húzza meg a hatlapfejű csavart az óramutató járásának irányába a tengelyvédő rögzítéséhez. Engedje fel a fogantyút a felemelt pozícióból a rögzítőszeg kihúzásával. Engedje le a fogantyút annak ellenőrzésére, hogy a fűrészlapvédő megfelelően mozog. Ügyeljen rá, hogy a tengelyretesz kijöjjön az orsóból mielőtt elkezd a vágást.

## Porzsák (tartozék)

Fig.28

A porzsák használata a vágási műveleteket tisztává, a por összegyűjtését pedig egyszerűvé teszi. A porzsák csatlakoztatásához illessze azt a porkifúvóra.

Amikor a porzsák nagyjából a feléig megtelt, távolítsa el azt a szerszámról és húzza ki a rögzítőt. Űrítse ki a porzsák tartalmát, óvatosan megütögetve az oldalát az oldalához tapadt szemcsék eltávolítása érdekében, melyek akadályozhatják a por összegyűjtését.

## MEGJEGYZÉS:

Ha a fűrészhez Makita porszívót csatlakoztat, akkor hatékonyabb és tisztább megmunkálást tud végezni.

## Porgyűjtő (tartozék)

Fig.29

Illessze a porgyűjtőt a porkifúvóra.

Űrítse ki a porgyűjtőt amilyen gyakran csak tudja.

A porgyűjtő kiürítéséhez nyissa fel a fedelet a gomb lenyomásával, majd öntse ki a fűrészport. Állítsa vissza a fedelet eredeti helyzetébe és az bekattan. A porgyűjtő könnyen eltávolítható, ha azt úgy húzza le, hogy közben forgatja azt a porkifúvón.

## MEGJEGYZÉS:

- Ha a szerszámhoz Makita porszívót csatlakoztat, akkor hatékonyabb és tisztább megmunkálást tud végezni.

### ⚠VIGYÁZAT:

- Űrítse ki a porgyűjtőt még azelőtt, hogy a fűrészpor elérné a hengeres részt.

Fig.30

Fig.31

## A munkadarab rögzítése

### ⚠FIGYELMEZTETÉS:

- Különösen fontos, hogy a munkadarabot mindig megfelelően rögzítse a befogóba. Ennek elmulasztása a szerszám károsodását és/vagy a munkadarab törését okozhatja. **EMELLETT SZEMÉLYI SÉRÜLÉS IS BEKÖVETKEZHET.** Ezenkívül a vágási művelet befejezése után **NE** emelje fel a fűrész, amíg fűrészlap teljesen meg nem állt.

### ⚠VIGYÁZAT:

- Hosszú munkadarabok vágásakor használjon támasztékokat, amelyek magassága ugyanakkora kell legyen, mint a forgóasztal magassága. Ne csak a függőleges és/vagy a vízszintes befogó rögzítse a munkadarabot.

A vékony anyag meghajolhat. A munkadarabot a teljes hosszában támassza alá, a fűrészlap beszorulásának és az esetleges VISSZARÚGÁSNAK a megelőzésére.

Fig.32

## Függőleges befogó

Fig.33

A függőleges befogót kétféle helyzetben lehet felszerelni, a vezetőléc bal vagy jobb oldalára, vagy a tartószerelvényre (opcionális kiegészítő). Illessze a

befogórudat a vezetőlécen vagy a tartószerelvényen található furatba, és húzza meg a csavart a befogórúd rögzítéséhez.

Állítsa be a befogókart a munkadarab vastagságának és alakjának megfelelően és rögzítse a befogókart a csavarral. Ha a befogókar rögzítésére szolgáló csavar érinti a vezetőlécet, csavarja be a csavart a befogókar másik oldaláról. Ellenőrizze, hogy a szerszám alkatrészei ne érjenek a befogóhoz amikor leengedi a fogantyút és teljesen végighúzza vagy tolja a kocsit. Ha valamelyik alkatrész mégis hozzáérne, állítsa be újra a befogót.

Tolja előre a munkadarabot a vezetőléc és a forgóasztal mentén. Állítsa be a munkadarabot a vágni kívánt helyzetbe és rögzítse azt a befogó gombjának meghúzásával.

#### **⚠VIGYÁZAT:**

- A munkadarabot minden művelethez szilárdan rögzíteni kell a forgóasztal és a vezetőléc mentén a befogóval.

### **Vízszintes befogó (opcionális kiegészítő)**

**Fig.34**

A vízszintes befogó az alaplemez bal oldalára szerelhető fel. A befogó gombját az óramutató járásával ellentétes irányban elforgatva a csavar enged és a tengely gyorsan kihúzható vagy betolható. A befogó gombját az óramutató járásának irányában elforgatva a csavar rögzítve marad. A munkadarab befogásához forgassa el a befogó gombját finoman az óramutató járásának irányában amíg a nyúlvány eléri a legmagasabb pozícióját, majd húzza meg azt. Ha a befogó gombját erőlteti vagy kihúzza miközben az óramutató járásának irányában forgatja, a nyúlvány egy adott szögben megállhat. Ebben az esetben forgassa el a befogó gombját az óramutató járásával ellentétesen amíg a csavart kiengedi, majd forgassa ismét az óramutató járásának irányába.

A munkadarab maximális szélessége, amelynél az még rögzíthető a vízszintes befogóval, 120 mm lehet.

#### **⚠VIGYÁZAT:**

- A munkadarabot csak akkor fogja be, amikor a nyúlvány a legmagasabb pozícióban van. Ennek elmulasztásakor a munkadarab nem lesz megfelelően rögzítve. Ez a munkadarab meghajlását okozhatja, a fűrészlap károsodásához vezet vagy az uralom elvesztéséhez ami komoly SZEMÉLYI SÉRÜLÉST okozhat.

### **Tartók és tartószerelvény (opcionális kiegészítők)**

**Fig.35**

A tartók és a tartószerelvény bármelyik oldalra felszerelhető a munkadarabok vízszintes megtámasztására. Szerelje fel azokat az ábrán látható módon. Ezután húzza meg a csavarokat a tartók és a tartószerelvény rögzítéséhez.

Hosszú munkadarabok vágásakor használja a tartórúdszerelvényt (opcionális kiegészítő). Ez két tartószerelvényből és két 12-es rúdból áll.

**Fig.36**

#### **⚠VIGYÁZAT:**

- A hosszú munkadarabokat mindig támassza meg az alaplemez felületével egy szintben a pontos vágásokhoz és a szerszám feletti uralom elvesztésének elkerüléséhez.

## **ÜZEMELTETÉS**

#### **⚠VIGYÁZAT:**

- A használat előtt ügyeljen rá, hogy felengedje a fogantyút a leengedett pozícióból a rögzítőszeg kihúzásával.
- Ellenőrizze, hogy a fűrészlap nem ér a munkadarabhoz, stb. mielőtt bekapcsolja a szerszámot.
- Ne fejtsen ki túlzott nyomást a fogantyúra a vágás során. A túlzott erőltetés a motor túlterhelését és/vagy a vágási hatások csökkenését eredményezheti. A fogantyút csak akkora erővel nyomja, amennyi erő az egyenletes vágáshoz szükséges és nem csökkenti le nagyon a fűrészlap sebességét.
- A vágás elvégzéséhez lassan nyomja lefelé a fogantyút. Ha a fogantyút erővel nyomja lefelé, vagy arra laterális erőt is kifejti, a fűrészlap rezegni fog és elhagyja a jelölést (fűrészelési jelölés) a munkadarabon és a vágás pontossága romlik.
- A csúszóvágáskor lassan nyomja a kocsit a vezetőléc irányába megállás nélkül. Ha a kocsi mozgása megáll a vágás közben, akkor megjelöli a munkadarabot és a vágás pontossága csökken.

#### **1. Nyomóvágás (kisméretű munkadarabok vágása)**

**Fig.37**

A 50 mm-nél alacsonyabb és 97 mm-nél keskenyebb munkadarabok a következő módon vághatók.

Nyomja a kocsit teljesen a vezetőléc felé és húzza meg a csúszósarkokat rögzítő két szorítócsavart az óramutató járásának irányába a kocsi rögzítéséhez. Rögzítse a munkadarabot a befogóval. Kapcsolja be a szerszámot úgy, hogy a fűrészlap ne érjen semmihez és várja meg amíg a fűrészlap eléri a maximális sebességét. Ezután lassan engedje le a fogantyút a teljesen leengedett állásba a munkadarab átvágásához. A vágás befejeztével kapcsolja ki a szerszámot és VÁRJA MEG AMIG A FÜRÉSZLAP TELJESEN MEGÁLL mielőtt visszaviszi azt a teljesen felemelt pozícióba.

## ⚠VIGYÁZAT:

- Húzza meg a csúszósarkokat rögzítő két szorítócsavart az óramutató járásának irányába hogy a kocsi ne tudjon elmozdulni a művelet alatt. A nem megfelelő meghúzás a fűrészlap váratlan visszarúgását okozhatja. Ez komoly SZEMÉLYI SÉRÜLÉSEKHEZ vezethet.

### 2. Csúszó(toló)vágás (széles munkadarabok vágása)

Fig.38

Lazítsa meg a csúszósarkokat rögzítő két szorítócsavart az óramutató járásával ellentétes irányban, hogy a kocsi szabadon csússzon. Rögzítse a munkadarabot a befogóval. Húzza a kocsit teljesen maga felé. Kapcsolja be a készüléket anélkül, hogy a fűrészlap bármihez hozzáérne, majd várja meg amíg a fűrészlap eléri a maximális sebességét. Nyomja le a kart és TOLJA A KOCSIT A VEZETŐLÉC IRÁNYÁBA ÉS VÁGJA ÁT A MUNKADARABOT. A vágás befejeztével kapcsolja ki a szerszámot és VÁRJA MEG AMÍG A FŰRÉSZLAP TELJESEN MEGÁLL mielőtt visszaviszi azt a teljesen felemelt pozícióba.

## ⚠VIGYÁZAT:

- Amikor csúszóvágást végez, ELŐBB MINDIG HÚZZA TELJESEN MAGAFELÉ A KOCSIT majd nyomja le a fogantyút a teljesen leengedett állásba, majd TOLJA A KOCSIT A VEZETŐLÉC IRÁNYÁBA. SOHA NE KEZDJE EL A VÁGÁST, HA KOCSI NINCS TELJESEN ÖN FELÉ HÚZVA. Ha úgy végez csúszóvágást, hogy a kocsi nincs teljesen Ön felé húzva, vagy a csúszóvágást az ön irányába végzi, a fűrészlap hirtelen visszarúghat, ami SZEMÉLYI SÉRÜLÉSEKHEZ vezethet.
- Soha ne végezze úgy a csúszóvágást, hogy a fogantyút leengedett pozícióban a rögzítőszeggel rögzítette.
- Soha ne lazítsa meg a kocsit rögzítő szorítócsavart amíg a fűrészlap forog. Ez komoly sérülésekhez vezethet.

### 3. Gérvágás

Tájékozódjon a korábbi "A gérvágási szög beállítás" fejezetből.

### 4. Ferdevágás

Fig.39

Lazítsa meg a kart és döntse meg a fűrészt a ferdevágási szög beállításához (Tájékozódjon a korábbi "A gérvágási szög beállítás" fejezetből). Ügyeljen rá, hogy meghúzza a kart a kiválasztott ferdevágási szög rögzítéséhez. Rögzítse a munkadarabot a befogóval. Ellenőrizze, hogy a kocsi teljesen vissza van húzva a kezelő felé. Kapcsolja be a készüléket anélkül, hogy a fűrészlap bármihez hozzáérne, majd várja meg amíg a fűrészlap eléri a maximális sebességét.

Ezután lassan engedje le a fogantyút a teljesen leengedett állásba, a fűrészlappal párhuzamos irányú nyomást kifejtve és TOLJA A KOCSIT A VEZETŐLÉC FELÉ A MUNKADARAB ÁTVÁGÁSÁHOZ. A vágás befejeztével kapcsolja ki a szerszámot és VÁRJA MEG AMÍG A FŰRÉSZLAP TELJESEN MEGÁLL mielőtt visszaviszi azt a teljesen felemelt pozícióba.

## ⚠VIGYÁZAT:

- Mindig ellenőrizze, hogy a fűrészlap a ferdevágás irányába fog mozogni ferdevágáskor. Tartsa távol a kezeit a fűrészlap útvonalától.
- Ferdevágáskor létrejöhet olyan helyzet, hogy a levágott darab felfekszik a fűrészlap oldalára. Ha a fűrészlapot felemeli úgy, hogy közben még forog, ezt a darabot a fűrészt elkaphatja, és a darabokat szétszórthatja, ami veszélyes. A fűrészlapot CSAK azután szabad felemelni, hogy az teljesen megállt.
- A fogantyút lenyomásakor fejtse ki a fűrészlappal párhuzamos irányú nyomást. Ha a nyomás nem párhuzamos a fűrészlappal a vágás során, akkor a fűrészlap szöge megváltozhat és a vágás pontossága romlik.

### 5. Kombinált vágás

A kombinált vágás egy olyan művelet amelynél a ferdevágással egyszerre gérvágás is történik a munkadarabon. Kombinált vágásokat a táblázatban látható szögeknél lehet végezni.

Gérvágási szög	Ferdevágási szög
Bal és jobb 45°	Bal 0° - 45°
Jobb 50°	Bal 0° - 40°
Jobb 55°	Bal 0° - 30°
Jobb 57°	Bal 0° - 25°

006393

Kombinált vágás végzésekor tájékozódjon a "Nyomóvágás", "Csúszóvágás", "Gérvágás" és "Ferdevágás" fejezetekből.

### 6. Sajtolt alumínium vágása

Fig.40

A sajtolt alumínium rögzítésekor használja a távtartó tömböket vagy hulladékdarabokat az alumínium deformálódásának elkerüléséhez az ábrának megfelelő módon. A sajtolt alumínium vágásakor használjon kenőanyagot az alumínium felhalmozódásának elkerülésére a fűrészlapon.

## ⚠VIGYÁZAT:

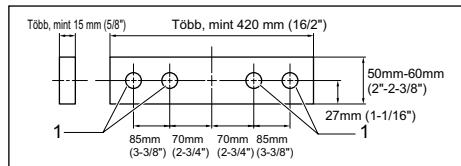
- Soha ne próbáljon vastag vagy kerek sajtolt alumínium idomokat vágni. A vastag sajtolt alumínium idomok a művelet során kilazulhatnak, a kerek idomokat pedig nem lehet megfelelően rögzíteni a szerszámmal.

### 7. Fabetét

Fabetét használatával biztosítható a munkadarabok felszakadásmentes vágása. Illessze a fabetétet a vezetőléchez a vetőlécben

található furatok segítségével.

Tájékozódjon az ábráról a fabetét ajánlott méretével kapcsolatban.



1. Furatok

002206

### ⚠VIGYÁZAT:

- Fabetétként használjon egyenes, azonos vastagságú fadarabot.
- A fabetétet csavarokkal rögzítse a vezetőléchez. A csavarokat úgy kell becsavarni, hogy a csavarfejek a fabetét felülete alatt legyenek.
- Amikor a fabetét fel van helyezve, ne fordítsa el a forgóasztalt ha a fogantyú le van engedve. A fűrészlap és/vagy a fabetét károsodik.

### 8. Azonos hosszak vágása

Fig.41

Ha több azonos hosszúságú darabot szeretne vágni 220 mm és 385 mm közötti hosszal, akkor a rögzítőlap (opcionális kiegészítő) használata hatékonyabb teszi a munkát. Szerelje a rögzítőlapot a tartóra (opcionális kiegészítő) az ábrán látható módon.

Igazítsa a munkadarab vágóvonalát a felszakadésgátló vágatának jobb vagy bal oldalához, és a munkadarabot lenyomva tartva mozgassa a rögzítőlapot a munkadarab végéhez. Ezután rögzítse a rögzítőlapot a csavarral. Ha a rögzítőlapot nem használja, lazítsa meg a csavart és fordítsa el az útból a rögzítőlapot.

### MEGJEGYZÉS:

- A tartórúd szerelvény (opcionális kiegészítő) használata azonos hosszal vágását teszi lehetővé legfeljebb 2 200 mm hosszúságban.

### 9. Hornyolás

Fig.42

Horonyvágás végezhető a következő módon:

Állítsa be a fűrészlap alsó pozícióját a csavarral és az ütközővel a vágási mélység korlátozásához. Tájékozódjon az "Ütközőkar" fejezetből.

A fűrészlap alsó pozíciójának beállítása után párhuzamos hornyokat vághat szélétében a munkadarabba csúszó(toló)vágással az ábrán látható módon. Ezután távolítsa el a munkadarab hornyok közötti részét egy vésővel. Ne próbáljon ilyen vágást végezni széles (vastag) fűrészlappal vagy horonyvágó lappal. Elveszitheti az uralmat a szerszám felett ami sérüléshez vezethet.

### ⚠VIGYÁZAT:

- Ügyeljen rá, hogy visszaállítsa az ütközőkart az eredeti pozícióba ha nem végez hornyolást.

### A szerszám szállítása

Fig.43

Fig.44

Ellenőrizze, hogy a szerszám áramtalanítva van. Rögzítse a fűrészlapot 0°-os ferdevágási szögnel és a forgóasztalt a legnagyobb jobbos gérvágási szögnel. Rögzítse a csúszósarkakat miután a kocsit teljesen a vezetőléc felé tolt. Engedje le teljesen a fogantyút és rögzítse leengedett pozícióban a rögzítőszeg benyomásával.

Szállítsa a szerszámot az alaplemezt két oldalánál fogva az ábrán látható módon. Könnyebben szállíthatja a szerszámot, ha eltávolítja a tartókat, porzsákat, stb.

### ⚠VIGYÁZAT:

- A szerszám szállítása előtt mindig rögzítsen minden mozgó alkatrészt.
- A rögzítőszeg csak szállításkor és tároláskor használható és nem vágási műveletek során.

## KARBANTARTÁS

### ⚠VIGYÁZAT:

- Mindig bizonyosdjék meg arról hogy a szerszám kikapcsolt és a hálózatra nem csatlakoztatott állapotban van mielőtt a vizsgálatához vagy karbantartásához kezdene.

### ⚠FIGYELMEZTETÉS:

- Mindig ügyeljen rá, hogy a fűrészlap éles és tisztá legyen a legjobb és legbiztonságosabb teljesítmény érdekében.

### A vágási szög beállítása

Ezt a szerszámot a gyárban gondosan beállították és beigazították, de a durva bánásmód kihat a beállításokra. Ha a szerszám nincs megfelelően beállítva, végezze el a következőket:

#### 1. Gérvágási szög

Fig.45

Nyomja a kocsit teljesen a vezetőléc felé és húzza meg a két szorítócsavart a kocsit rögzítéséhez.

Lazítsa meg a forgóasztalt rögzítő fogantyút. Forgassa el úgy a forgóasztalt, hogy a mutató a 0°-ra mutasson a gérvágó skálán. Ezután fordítsa el az asztalt kissé az óramutató járásának irányába és azzal ellentétesen, hogy a forgóasztalt a 0°-os gérvágás bevágásába kerüljön. (Hagyja azt így még akkor is, ha a mutató nem a 0°-ra mutat.) Lazítsa meg a vezetőlécet rögzítő hatlapfejű csavarokat a dugókulccsal.

Engedje le teljesen a fogantyút és rögzítse leengedett pozícióban a rögzítőszeg benyomásával. Állítsa merőlegesre a fűrészlap oldalát a vezetőléc lapjával egy

háromszögvonalzó,acélderékszög, stb.segítségével. Ezután húzza meg a vezetőléccen található hatlapfejű csavarokat jobbról balra haladva.

**Fig.46**

Ellenőrizze, hogy a mutató a 0°-ra mutat a gérvágó skálán. Ha a mutató nem a 0°-ra mutat, lazítsa meg a mutatót rögzítő csavart és állítsa be a mutatót, hogy a 0°-ra mutasson.

**Fig.47**

**2. Ferdevágási szög**

**(1) 0°-os ferdevágási szög**

Nyomja a kocsit teljesen a vezetőléc felé és húzza meg a két szorítócsavart a koci rögzítéséhez. Engedje le teljesen a fogantyút és rögzítse leengedett pozícióban a rögzítőszeg benyomásával. Lazítsa meg a kart a szerszám hátsó részén.

Forgassa el a 0°-os ferdevágási szöget beállító csavart (az alsó csavart) a kar jobboldalán két vagy három fordulattal az óramutató járásával ellentétes irányába a fűrészlap jobbra döntéséhez.

**Fig.48**

Gondosan állítsa merőlegesre a fűrészlap oldalát a forgóasztal felső felületével a egy háromszögvonalzó,acélderékszög, stb. segítségével a 0°-os ferdevágási szöget beállító csavart az óramutató járásának irányába forgatva. Ezután húzza meg a kart.

**Fig.49**

Ellenőrizze, hogy a karon levő mutató a 0°-ra mutat a kar tartóján található ferdevágási skálán. Ha a mutató nem a 0°-ra mutat, lazítsa meg a mutatót rögzítő csavart és állítsa be a mutatót, hogy a 0°-ra mutasson.

**Fig.50**

**(2) 45°-os ferdevágási szög**

**Fig.51**

A 45°-os ferdevágási szöget csak azután állítsa be, hogy a 0°-os ferdevágási szöget már beállította. A balos 45°-os ferdevágási szög beállításához lazítsa meg a kart és fordítsa a fűrészlapot teljesen balra. Ellenőrizze, hogy a karon levő mutató a 45°-ra mutat a kar tartóján található ferdevágási skálán. Ha a mutató nem 45°-a mutat, forgassa a 45°-os szöget beállító csavart (felső csavart) a kar jobb oldalán addig, amíg a mutató nem mutat a 45°-ra.

**A lézervonal pozíciójának beállítása**

**LS0714FL, LS0714L típusok**

**Fig.52**

**Fig.53**

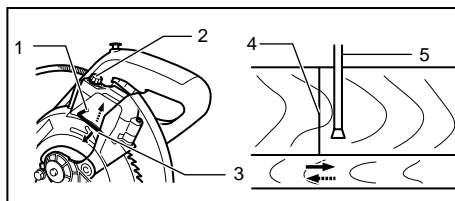
**△FIGYELMEZTETÉS:**

- Mivel a szerszám áram alatt van a lézervonal beállításakor legyen nagyon körültekintő, különösen a kapcsoló működtetésekor. A kioldókapcsoló véletlen meghúzása a szerszám akaratlan bekapcsolását okozhatja és személyi sérülésekhez vezethet.

**△VIGYÁZAT:**

- Soha ne nézzen a lézerezénybe. A közvetlen lézerezugárzás károsíthatja a szemét.
- Soha ne lökje vagy üsse meg a szerszámot. A lökés vagy ütés a lézervonal helytelen beállítását okozza, károsítja a lézerforrást és csökkenti a szerszám élettartamát.
- A lézerezység bármilyen meghibásodása esetén vigye a szerszámot javításra egy Makita hivatalos szervizközpontba. Tilos azt egy másik típusú lézerezre cserélni.

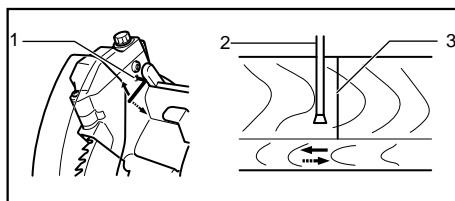
**A lézervonal beállítása amikor az a fűrészlap bal oldalán látható**



1. Csavarja el a beállítócsavar mozgási tartományának módosításához
2. Beállítócsavar
3. Imbuszkulcs
4. Lézervonal
5. Fűrészlap

005527

**A lézervonal beállítása amikor az a fűrészlap jobb oldalán látható**



1. Csavarja el a beállítócsavar mozgási tartományának módosításához
2. Fűrészlap
3. Lézervonal

005528

Mindkét beállításhoz tegye a következőket.

1. Ellenőrizze, hogy a szerszám áramtalanítva van.
2. Rajzoljon egy vágóvonalat a munkadarabra és tegye azt a forgóasztalra. Ekkor ne rögzítse a munkadarabot a befogóval vagy más rögzítőeszközzel.
3. Engedje le a fűrészlapot a fogantyú leengedésével annak ellenőrzésére, hogy hol van a vágóvonal és a fűrészlap pozíciója. (Döntse el, hogy hol szeretne vágni a vágóvonalon.)
4. Miután eldöntötte, hogy hol legyen a vágás, vigye vissza a fogantyút az eredeti állásba. Rögzítse a munkadarabot a függőleges befogóval ügyelve arra, hogy az ne mozduljon el.
5. Helyezze áram alá a szerszámot és kapcsolja be a lézert.
6. A lézervonal pozícióját állítsa be a következő módon.

A lézervonal pozíciója megváltoztatható, ha a beállítócsavar mozgási tartományát módosítja, a két csavart egy csavarkulccsal elforgatva. (A lézervonal mozgási tartománya gyárilag a fűrészlaptól legfeljebb 1 mm-re van állítva.)

A lézervonal mozgási tartományának eltolásához a fűrészlap oldalától távolabb forgassa el a két csavart az óramutató járásával ellentétes irányba a beállítócsavar meglazítása után. Forgassa el az óramutató járásának irányába a két csavart, ha a lézervonalat közelebb szeretné mozgatni a fűrészlap felületéhez, miután meglazította a beállítócsavart.

Tájékozódjon "A lézervonal működése" fejezetből és állítsa be úgy a beállítócsavart, hogy a vágóvonal a munkadarabon egybeessen a lézervonallal.

#### MEGJEGYZÉS:

- A lézervonal pozícióját rendszeresen ellenőrizze a pontosság érdekében.
- A lézerezés bármilyen meghibásodása esetén vigye a szerszámot javításra egy Makita hivatalos szervizközpontba.

#### A fluoreszcens cső cseréje

Csak az LS0714F, LS0714FL típusok

Fig.54

#### ⚠ VIGYÁZAT:

- A fluoreszcens cső cseréje előtt minden esetben ellenőrizze, hogy a szerszám ki van kapcsolva és áramtalanítva van.
- Ne fejtse ki erőt, üsse meg vagy karcolja meg a fluoreszcens csövet, mert az a cső üvegének törését okozhatja, ami a közelben állók sérülését okozhatja.
- Hagyja egy kis ideig a fluoreszcens csövet a használatot követően és csak ezután cserélje ki azt. Ha nem így tesz, akkor megégetheti magát.

Távolítsa el a csavarokat amelyek a lámpa lámpadobozát rögzítik.

Húzza ki a lámpadobozt annak felső részét kissé lenyomva, az ábrán látható módon.

Húzza ki a fluoreszcens csövet és cserélje ki azt egy új, eredeti Makita csőre.

#### A lézerfény lencséjének tisztítása

LS0714FL, LS0714L típusok

Fig.55

Ha a lézerforrás lencséje annyira elkoszolódik, vagy ahhoz annyi fűrészpor tapad, hogy a lézerfény nehezen látható, áramtalanítsa a fűrészelt és távolítsa el, majd tisztítsa meg a lencsét egy nedves, puha törlőruhával. Ne használjon oldószereket vagy bármilyen kőolajjalapú tisztítószerrel a lencsén.

#### Fig.56

A lencse eltávolításához a lézerberendezésből, előbb távolítsa el a fűrészlapot a "A fűrészlap felhelyezése vagy eltávolítása" fejezetben elírtaknak megfelelően, majd vegye ki a lencsét.

Lazítsa meg, de ne távolítsa el a lencsét rögzítő csavart egy csavarhúzó segítségével.

Húzza ki a lencsét az ábrán látható módon.

#### MEGJEGYZÉS:

- Ha a lencse nem jön ki, lazítsa meg jobban a csavart és húzza ki a lencsét anélkül, hogy a csavart eltávolítaná.

#### A szénkefék cseréje

Fig.57

A szénkefákat cserélje és ellenőrizze rendszeresen. Cserélje ki azokat amikor lekopnak egészen a határjelzésig. Tartsa tisztán a szénkefákat és biztosítsa hogy szabadon mozoghassanak tartójukban. Mindkét szénkefét egyszerre cserélje ki. Használjon egyforma szénkefákat.

Csavarhúzó segítségével távolítsa el a kefetartó sapkákat. Vegye ki a kopott szénkefákat, tegye be az újakat és helyezze vissza a kefetartó sapkákat.

#### Fig.58

#### A használat után

- A használatot követően törölje le a szerszámhoz tapadt forgácsot és a fűrészport egy törlőruhával vagy más szövetdarabbal. A fűrészlapvédőt tartsa tisztán, a "Fűrészlapvédő" fejezetben leírtaknak megfelelően. Kenje meg a csúszó alkatrészeket gépolajjal, hogy ne rozsdásodjanak.
- A szerszám tárolásakor húzza teljesen maga felé a kocsit, hogy a csúszósarok teljesen becsússzon a forgóasztalba.

A termék BIZTONSÁGÁNAK és MEGBÍZHATÓSÁGÁNAK fenntartásához, a javításokat, bármilyen egyéb karbantartást vagy beszállítást a Makita Autorizált Szervizközpontoknak kell végrehajtaniuk, mindig Makita pótalkatrészek használatával.



# TARTOZÉKOK

## VIGYÁZAT:

- Ezek a tartozékok vagy kellékek ajánlottak az Önnek ebben a kézikönyvben leírt Makita szerszámaához. Bármely más tartozék vagy kellék használata személyes veszélyt vagy sérülést jelenthet. A tartozékot vagy kelléket használja csupán annak kifejezett rendeltetésére.

Ha bármilyen segítségre vagy további információkra van szüksége ezekkel a tartozékokkal kapcsolatban, keresse fel a helyi Makita Szervizközpontot.

- Karbidvégű fűrészlapok
- Befogó szerelvény (vízszintes befogó)
- Független befogó
- Dugókulcs, 10
- Tartókészlet
- Tartószerelvény
- Tartórúd szerelvény
- Beállítólemez
- Porzsák
- Háromszögvonalzó
- Kireteszelőgomb (2 db)
- Fluoreszcens cső
- Imbuszkulcs

## SLOVENSKÝ (Pôvodné pokyny)

### Vysvetlenie všeobecného zobrazenia

1-1. Čap zarážky	25-2. Šípka	40-1. Zverák
2-1. Skrutka	25-3. Puzdro čepele	40-2. Blok rozpery
3-1. Nastavovacia skrutka s maticou	25-4. Zastrkávací kľúč	40-3. Vodidlóvé ochranné zariadenie
4-1. Chránič ostria	25-5. Šestboká závara (ľavá)	40-4. Hliníkový výlisok
5-1. Chránič čepele A	26-1. Vonkajšia obruba	40-5. Blok rozpery
5-2. Vodidló čepele B (pre európske krajiny)	26-2. Čepeľ píly	41-1. Nastavovacia doska
6-1. Chránič ostria	26-3. Vnútoraná obruba	41-2. Držiak
7-1. Křídlová skrutka	26-4. Šestboká závara (ľavá)	41-3. Šrauba (Skrutka)
7-2. Zárezová doska	26-5. Vreteno	42-1. Žliabky vyrezané čepeľou
8-1. Čepeľ píly	27-1. Puzdro čepele	43-1. Čap zarážky
8-2. Zúbky čepele	27-2. Šípka	45-1. Vodidlóvé ochranné zariadenie
8-3. Zárezová doska	27-3. Čepeľ píly	45-2. Šestboká skrutka
8-4. Ľavý skosený rez	27-4. Šípka	46-1. Trojuholníkové meradlo
8-5. Rovný rez	28-1. Vrecko na prach	47-1. Šrauba (Skrutka)
9-1. Nastavovacia skrutka s maticou	28-2. Otvor na prach	47-2. Škála zrezania
9-2. Rotačná základňa	28-3. Upínadlo	47-3. Ukazovateľ
9-3. Vodidlóvé ochranné zariadenie	29-1. Schránka na prach	48-1. Páčka
10-1. Vrchný povrch rotačného stola	29-2. Kryt	48-2. Držiak ramena
10-2. Okraj čepele	29-3. Tlačidlo	48-3. Nastavovacia závara stupňa 0 ° uhlá skosenia
10-3. Vodidlóvé ochranné zariadenie	30-1. Časť valcovej plochy	48-4. Rameno
11-1. Nastavovacia skrutka	30-2. Schránka na prach	48-5. Uvoľňovacie tlačidlo
11-2. Rameno zarážky	30-3. Piliny	49-1. Trojuholníkové meradlo
12-1. Rotačná základňa	31-1. Časť valcovej plochy	49-2. Čepeľ píly
12-2. Blokovaná páčka	31-2. Schránka na prach	49-3. Vrchný povrch rotačnej základne
12-3. Škála zrezania	32-1. Podpora	50-1. Škála skosenia
12-4. Ukazovateľ	32-2. Rotačná základňa	50-2. Ukazovateľ
12-5. Svorka	33-1. Rameno zveráka	50-3. Šrauba (Skrutka)
13-1. Páčka	33-2. Tyč zveráka	51-1. Nastavovacia závara ľavého 45 ° uhlá skosenia
13-2. Uvoľňovacie tlačidlo	33-3. Vodidlóvé ochranné zariadenie	52-1. Obrobok
14-1. Ukazovateľ	33-4. Držiak	52-2. Čiara rezania
14-2. Škála skosenia	33-5. Súprava držiaka	52-3. Súprava držiaka (voliteľný doplnok)
14-3. Rameno	33-6. Otočný gombík zveráka	53-1. Vertikálny zverák
15-1. Páčka	33-7. Šrauba (Skrutka)	53-2. Súprava držiaka (voliteľný doplnok)
15-2. Šrauba (Skrutka)	34-1. Otočný gombík zveráka	54-1. Vytiahnuť
16-1. Páčka	34-2. Nákses	54-2. Potlačiť
17-1. Tlačidlo odomknutia	34-3. Uzáver zveráka	54-3. Skrinka lampy
17-2. Spúšť	34-4. Základňa	54-4. Skrutky
17-3. Rúčka	35-1. Držiak	54-5. Svetielkujúca trubica
18-1. Svetlo	35-2. Súprava držiaka	55-1. Šraubovák
18-2. Spínač svetla	36-1. Súprava držiaka	55-2. Skrutka (len jeden kus)
19-1. Spínač pre laser	36-2. Tyč 12	55-3. Šošovky pre laserové svetlo
20-1. Nastavovacia skrutka	37-1. Dve upínacie skrutky na utiahnutie posuvnej matky	56-1. Šošovky pre laserové svetlo
22-1. Držiak kľúča	37-2. Súprava držiaka (voliteľný doplnok)	57-1. Medzná značka
22-2. Držiak rúry	38-1. Dve upínacie skrutky na utiahnutie posuvnej matky	58-1. Veko držiaka uhlíka
23-1. Čap zarážky	38-2. Súprava držiaka (voliteľný doplnok)	58-2. Šraubovák
24-1. Stredný kryt	39-1. Súprava držiaka (voliteľný doplnok)	
24-2. Zastrkávací kľúč		
24-3. Šestboká skrutka		
24-4. Bezpečnostný kryt		
25-1. Posúvačový uzáver		

# TECHNICKÉ ÚDAJE

Model	LS0714/ LS0714F/ LS0714FL/LS0714L
Priemer ostria	190 mm
Priemer otvoru (hriadeľa)	20 mm
Max. uhol zrezania	Vľavo 47° , Vpravo 57°
Max. uhol skosenia	Vľavo 45° , Vpravo 5°
Max. kapacity rezania (V x Š) s 190 mm priemerom čepele	

Uhol zrezania	Uhol skosenia		
	45° (ľavý)	0°	5° (pravý)
0°	* 45 mm x 265 mm Poznámka 1	* 60 mm x 265 mm Poznámka 1	-----
	40 mm x 300 mm	52 mm x 300 mm	40 mm x 300 mm
45° (ľavý a pravý)	* 45 mm x 185 mm Poznámka 2	* 60 mm x 185 mm Poznámka 2	-----
	40 mm x 212 mm	52 mm x 212 mm	
57° (pravý)	-----	* 60 mm x 145 mm Poznámka 3	-----
		52 mm x 163 mm	

(Poznámka)

\* značka označuje, že drevené obloženie s nasledovnou hrúbkou sa používa.

- 1: Keď sa používa drevené obloženie s hrúbkou 20 mm.
- 2: Keď sa používa drevené obloženie s hrúbkou 15 mm.
- 3: Keď sa používa drevené obloženie s hrúbkou 10 mm.

Otáčky naprázdno (min <sup>-1</sup> )	6000
Typ lasera (len LS0714FL/L)	Červený laser 650 nm, < 1mW ( Laser Trieda 2 )
Rozmery (D x Š x V)	670 mm x 430 mm x 458 mm
Hmotnosť netto	LS0714: 13,1 kg, LS0714F: 13,4 kg, LS0714FL: 13,7 kg, LS0714L: 13,5 kg

- Vzhľadom k neustálemu výskumu a vývoju tu uvedené technické údaje podliehajú zmenám bez upozornenia.
- Technické údaje sa môžu pre rozne krajiny líšiť.
- Hmotnosť podľa postupu EPTA 01/2003

END210-5



Len pre štáty EU  
Nevyhadzujte elektrické zariadenia spolu s domácim odpadom!  
Podľa Nariadenia Európskej rady 2002/96/EC o likvidácii elektrických a elektronických zariadení a ich prevádzkovania v súlade s národnými zákonmi, elektrické zariadenia musia byť potom, čo doslúžia, zhromažďované samostatne a vrátené na ekologickú recykláciu.

ENE006-1

## Symbody

Nižšie sú uvedené symbody, s ktorými sa môžete pri použití nástroja stretnúť. Je dôležité, aby ste skôr, než s ním začnete pracovať, pochopili ich význam.



- Prečítajte si návod na používanie.



- DVOJITÁ IZOLÁCIA



- Aby nedošlo k poraneniu od odletujúcich úlomkov, pílu po vykonaní rezu ešte podržte hlavou nadol, kým sa ostrie úplne nezastaví.



- Keď vykonávate posuvný rez, najskôr úplne potiahnite podvozok smerom k sebe, potom ho potlačte smerom k vodiču ochranného zariadenia.
- Nepribližujte k ostriu ruku či prsty.



- Nikdy sa nepozerajte do laserového lúča. Priamy pohľad do laserového lúča môže poškodiť zrak.

## Určené použitie

Tento nástroj je určený na presné priame rezanie a zrezávanie dreva. Pri použití príslušných pilových ostrií je možné píliť aj hliník.

ENF002-1

## Napájanie

Nástroj sa môže pripojiť len k odpovedajúcemu zdroju s napätím rovnakým, aké je uvedené na typovom štítku, a môže pracovať len s jednofázovým striedavým napätím. V súlade s európskymi normami má dvojitú izoláciu a môže byť preto napájaný zo zásuviek bez uzemňovacieho vodiča.

**Hluk**

Typická hladina akustického tlaku pri záťaži A určená podľa EN61029:

- Hladina akustického tlaku ( $L_{pA}$ ): 92 dB (A)
- Hladina akustického výkonu ( $L_{WA}$ ): 105 dB(A)
- Odchýlka (K): 3 dB(A)

**Používajte chrániče sluchu.**

ENG238-1

**Vibrácie**

Hodnota emisií vibrácií bola stanovená podľa normy EN61029 :

- Vyžarovanie vibrácií ( $a_{h1}$ ) : 2,5 m/s<sup>2</sup> alebo menej
- Neurčitost' (K) : 1,5 m/s<sup>2</sup>

ENG901-1

- Deklarovaná hodnota emisií vibrácií bola meraná podľa štandardnej skúšobnej metódy a môže sa použiť na porovnanie jedného náradia s druhým.
- Deklarovaná hodnota emisií vibrácií sa môže použiť aj na predbežné posúdenie vystavenia ich účinkom.

**VAROVANIE:**

- Emisie vibrácií počas skutočného používania elektrického náradia sa môžu odlišovať od deklarovanej hodnoty emisií vibrácií, a to v závislosti na spôsoboch používania náradia.
- Nezabudnite označiť bezpečnostné opatrenia s cieľom chrániť obsluhu, a to tie, ktoré sa zakladajú na odhade vystavenia účinkom v rámci reálnych podmienok používania (berúc do úvahy všetky súčasti prevádzkového cyklu, ako sú doby, kedy je náradie vypnuté a kedy beží bez zaťaženia, ako dodatok k dobe zapnutia).

ENH003-11

**Len pre európske krajiny****Vyhlásenie o zhode so smernicami****Európskeho spoločenstva**

**Naša spoločnosť Makita, ako zodpovedný výrobca prehlasuje, že nasledujúce zariadenie(a) značky Makita:**

Označenie zariadenia:  
Posuvná zložená píla

Číslo modelu / Typ: LS0714, LS0714F, LS0714FL,  
LS0714L

predstavujú sériovou výrobu

**Je v zhode s nasledujúcimi európskymi smernicami:**

98/37/ES do 28. decembra 2009 a následne so smernicou 2006/42/ES od 29. decembra 2009

A sú vyrobené podľa nasledujúcich noriem a štandardizovaných dokumentov:

EN61029

Technická dokumentácia sa nachádza u nášho autorizovaného zástupcu v Európe, ktorým je spoločnosť:

Makita International Europe Ltd,  
Michigan, Drive, Tongwell,  
Milton Keynes, MK15 8JD, Anglicko

30. január 2009



000230

Tomoyasu Kato  
Riaditeľ

Makita Corporation  
3-11-8, Sumiyoshi-cho,  
Anjo, Aichi, JAPONSKO

GEA010-1

## Všeobecné bezpečnostné predpisy pre elektronáradie

**⚠ UPOZORNENIE** Prečítajte si všetky upozornenia a inštrukcie. Nedodriavanie pokynov a inštrukcií môže mať za následok úraz elektrickým prúdom, požiar alebo vážne zranenie.

**Všetky pokyny a inštrukcie si odložte pre prípad potreby v budúcnosti.**

ENB034-3

## ĎALŠIE BEZPEČNOSTNÉ ZÁSADY PRE NÁSTROJ

1. **Používajte ochranu zraku.**
2. **Ruky držte mimo dráhy ostria píly. Vyhňte sa kontaktu s akýkoľvek zastavujúcim sa ostrím. Aj to môže spôsobiť závažné poranenie.**
3. **Nepoužívajte pílu bez nasadených krytov. Pred každým použitím skontrolujte kryt ostria, či je správne uzavretý. Nepoužívajte pílu, ak sa kryt ostria nepohybuje voľne a nezatvára sa ihneď. Nikdy neupínajte ani neuväzujte kryt ostria v otvorenej polohe.**
4. **Žiadne úkony nevykonávajte voľnou rukou.** Počas všetkých úkonov musí byť obrobok pevne zaistený oproti rotačnej základni a vodidlu ochranného zariadenia pomocou zveráka. Nikdy obrobok nezaistujte rukou.
5. **Nikdy nesiahajte do blízkosti ostria píly.**
6. **Pred presunutím obrobku alebo zmenou nastavení vypnite nástroj a počkajte, kým sa ostrie píly nezastaví.**
7. **Pred výmenou ostria alebo vykonaním servisu odpojte nástroj.**
8. **Pred prenesením nástroja vždy zaistíte všetky jeho pohyblivé časti.**
9. **Kolík zarážky, ktorý zaistuje reznú hlavicu, slúži len na účely prenášania a skladovania, nie pre akékoľvek úkony rezania.**
10. **Nástroj nepoužívajte v blízkosti horľavých kvapalín alebo plynov.**
11. **Pred prácou dôkladne skontrolujte ostrie, či neobsahuje praskliny alebo poškodenie. Okamžite vymeňte prasknuté alebo poškodené ostrie.**

12. Používajte len príruby určené pre tento nástroj.
13. Buďte opatrní, aby ste nepoškodili hriadeľ, príruby (najmä montážnu plochu) alebo maticovú skrutku. Poškodenie týchto dielov by mohlo spôsobiť narušenie ostria.
14. Skontrolujte, či je rotačná základňa bezpečne zaistená, aby sa počas práce nepohybovala.
15. Pre vlastnú bezpečnosť odstráňte pred prácou triesky, malé úlomky a pod. zo stola.
16. Nerežte klince. Pred prácou skontrolujte, či na obrobku nie sú klince a prípadne ich odstráňte.
17. Predtým, ako zapnete spínač, skontrolujte, či je posúvačový uzáver uvoľnený.
18. Dbajte na to, aby sa ostrie v najnižšej polohe nedotklo rotačnej základne.
19. Pevne uchopte rúčku. Myslíte na to, že píla sa pri spustení a zastavení trochu pohne nahor alebo nadol.
20. Skôr, ako zapnete spínač, skontrolujte, či sa ostrie nedotýka obrobku.
21. Predtým, ako použijete nástroj na konkrétnom obrobku, nechajte ho chvíľu bežať. Sledujte, či nedochádza k vibráciám alebo hádzaniu, ktoré by mohlo naznačovať nesprávnu montáž alebo nesprávne vyvážené ostrie.
22. Kým začnete rezať, počkajte, kým ostrie nedosiahne plnú rýchlosť.
23. Ak spozorujete niečo nezvyčajné, okamžite zastavte prácu.
24. Nepokúšajte sa uzamknúť prepínač v zapnutej polohe.
25. Neustále buďte strehu, zvlášť pri opakujúcich sa a monotónnych úkonoch. Neupadnite do stavu falošnej bezpečnosti. Ostria sú mimoriadne nemilosrdné.
26. Vždy používajte príslušenstvo odporúčané v tomto návode. Pri používaní nevhodného príslušenstva, napríklad brúsnych kotúčov, môže dôjsť k poraneniu.
27. **Nepoužívajte pílu na rezanie iných materiálov ako dreva, hliníka a podobných materiálov.**
28. **Pri pílení pripojte zrezávačky na zberač prachu.**
29. **Pílové ostria vyberajte primerane podľa rezaného materiálu.**
30. **Pri drážkovaní buďte opatrní.**
31. **Keď je zárezová doska vydratá, vymeňte ju.**
32. **Nepoužívajte pílové ostria vyrobené z rýchloreznej ocele.**
33. **Niekedy prach vytváraný pri práci obsahuje chemikálie, o ktorých je známe, že spôsobujú rakovinu, poruchy plodov alebo iné reprodukčné poškodenia. Niekoľko príkladov takýchto chemikálií:**
  - olovo z maliarskych materiálov na báze olova a,
  - Arzén a chróm z chemicky ošetreného stavebného dreva.

Riziko pre vás z vystavenia týmto látkam sa líši v závislosti od toho, ako často vykonávate tento typ prác. Ako znížite riziká z vystavenia týmto chemikáliám: pracujte na dobre vetranom mieste a pracujte s odporúčanými bezpečnostnými pomôckami, napríklad protiprachovými maskami, ktoré sú špeciálne určené na filtrovanie mikroskopických častíc.

34. **Na zníženie emitovaného hluku zabezpečte, aby bolo ostrie vždy ostré a čisté.**
35. **Obsluha musí byť primerane zaškolená na používanie, nastavovanie a prevádzku nástroja.**
36. **Používajte správne naostrené pílové ostria. Dodržiavajte označenie maximálnej rýchlosti na pílovom ostří.**
37. **Neodstraňujte žiadne odrezky či iné časti obrobku z oblasti rezania, kým je nástroj spustený a hlavica píly nie je v pokojovej polohe.**

## TIETO POKYNY USCHOVAJTE.

### INŠTALÁCIA

#### Montáž plošiny

Keď sa nástroj doručí, rukoväť je uzamknutá v dolnej polohe pomocou kolíka zarážky. Uvoľnite kolík zarážky miernym znížením rukoväte a vytiahnutím kolíka zarážky.

#### Fig.1

Tento nástroj musí byť priskrutkovaný dvoma skrutkami s maticou na rovný a stabilný povrch pomocou skrutkových otvorov, ktoré sa nachádzajú v základni nástroja. Toto pomôže zabrániť vyklopeniu a možnému poraneniu.

#### Fig.2

Otočte nastavovacím otočným gombíkom v smere alebo proti smeru hodinových ručičiek, takže sa dostane do kontaktu s povrchom dlážky, aby sa nástroj udržal stabilným.

#### Fig.3

### POPIS FUNKCIE

#### ⚠️POZOR:

- Pred nastavovaním nástroja alebo kontrolou jeho funkcie sa vždy presvedčte, že je vypnutý a vytiahnutý zo zásuvky.

#### Chránič čepele

Pre všetky ostatné krajiny okrem Európy

#### Fig.4

Pri znižovaní rukoväte, chránič čepele sa automaticky dvíha. Chránič má pružinu, takže sa vráti do svojej

pôvodnej polohy, keď sa rez dokončí a rukoväť sa zdvihne. NIKDY NEZNIČTE ALEBO NEODSTRÁŇTE CHRÁNIČ ČEPELE ALEBO PRUŽINU, KTORÁ SA PRIPÁJA KU CHRÁNIČU.

V záujme vašej osobnej bezpečnosti vždy udržiajte chránič čepele v dobrom stave. Akákoľvek chybná činnosť chrániča čepele sa musí okamžite opraviť. Skontrolujte, či pružina pracuje správne a či vracia chránič späť na miesto. NIKDY NEPOUŽÍVAJTE NÁSTROJ, AK SÚ CHRÁNIČ ČEPELE ALEBO PRUŽINA POŠKODENÉ, CHYBNÉ ALEBO ODSTRÁNENÉ. JE TO VEĽMI NEBEZPEČNÉ A MÔŽE TO ZAPRÍČINIŤ VÁŽNE OSOBNÉ ZRANENIE.

#### Pre európske krajiny

##### Fig.5

Pri znižovaní rukoväte, chránič čepele A sa automaticky dvíha. Chránič čepele B sa zdvihne, keď sa dostane do kontaktu s obrobkom. Chrániče majú pružinu, takže sa vrátia do svojej pôvodnej polohy, keď sa rez dokončí a rukoväť sa zdvihne. NIKDY NEZNIČTE ALEBO NEODSTRÁŇTE CHRÁNIČE ČEPELE ALEBO PRUŽINU, KTORÁ SA PRIPÁJA KU CHRÁNIČU.

V záujme vašej osobnej bezpečnosti vždy udržiajte každý chránič čepele v dobrom stave. Akákoľvek chybná činnosť chráničov čepele sa musí okamžite opraviť. Skontrolujte, či pružina pracuje správne a či vracia chrániče späť na miesto. NIKDY NEPOUŽÍVAJTE NÁSTROJ, AK SÚ CHRÁNIČE ČEPELE ALEBO PRUŽINA POŠKODENÉ, CHYBNÉ ALEBO ODSTRÁNENÉ. JE TO VEĽMI NEBEZPEČNÉ A MÔŽE TO ZAPRÍČINIŤ VÁŽNE OSOBNÉ ZRANENIE.

Ak sa priesvitný chránič čepele znečistí alebo sa naň prilepia piliny tak, že čepeľ je len ťažko viditeľná, odpojte pílu zo siete a vyčistite opatrne chránič pomocou vlhkej handričky. Nepoužívajte rozpúšťadlá alebo petrolejové čistiadla na čistenie umelohmotného chrániča.

Ak je chránič čepele obzvlášť znečistený a priehľadnosť chrániča je zhoršená, použite dodaný zastrkávaci francúzsky kľúč na uvoľnenie šesťbokej závoru, ktorá drží centrálny kryt. Uvoľnite šesťbokú závoru tak, že ju otočíte proti smeru hodinových ručičiek a zdvihnite chránič čepele a centrálny kryt. S chráničom čepele v takejto polohe sa čistenie môže vykonať dôkladnejšie a účinnejšie. Po ukončení čistenia vykonajte postup v opačnom poradí a zaistite závoru. Neodstraňujte pružinu, ktorá drží chránič čepele. Ak chránič stratí farbu v priebehu času alebo kvôli vystaveniu UV svetlu, kontaktujte servisné centrum Makita, aby vám dodali nový chránič. NEZNIČTE ALEBO NEODSTRÁŇTE CHRÁNIČ ČEPELE.

##### Fig.6

#### Pohovanie zárezovej dosky

##### Fig.7

##### Fig.8

Tento nástroj je vybavený zárezovými doskami v rotačnej základni, ktoré minimalizujú rozvláknovanie vychádzajúcej strany rezu. Zárezové dosky sú

nastavené už pri ich výrobe tak, aby sa čepeľ píly nedotýkala zárezových dosiek. Pred použitím nastavte zárezové dosky nasledovne:

Najprv odpojte nástroj zo siete. Uvoľnite skrutky (2 na ľavej a 2 na pravej strane), ktoré zaisťujú zárezové dosky. Znova ich utiahnite len do tej miery, že sa zárezové dosky budú dať odstrániť aj ručne. Znížte rukoväť úplne a potlačte kolík zarážky, aby sa uzamkla rukoväť v zníženej polohe. Uvoľnite dve upínacie skrutky, ktoré zaisťujú posuvné matky. Potiahnite podvozok úplne smerom k sebe. Nastavte zárezové dosky tak, aby sa zárezové dosky dostali do malého kontaktu so stranami zúbkov na čepeľi. Utiahnite predné skrutky (neuťahujte ich veľmi pevne). Potlačte podvozok smerom ku vodidlu ochranného zariadenia a nastavte zárezové dosky tak, aby sa zárezové dosky dostali do malého kontaktu so stranami zúbkov na čepeľi. Utiahnite zadné skrutky (neuťahujte ich veľmi pevne).

Po nastavení zárezových dosiek uvoľnite kolík zarážky a zdvihnite rukoväť. Potom bezpečne utiahnite všetky skrutky.

#### ⚠POZOR:

- Pred a po zmene uhla skosenia vždy nastavte zárezové dosky tak, ako je to opísané vyššie.

#### Udržovanie maximálnej rezacej kapacity

##### Fig.9

##### Fig.10

Nástroj je už pri svojej výrobe nastavený poskytovať maximálnu rezaciu kapacitu pre 190 mm čepeľ píly.

Pri inštalácii novej čepele vždy skontrolujte polohu dolného limitu čepele a ak je to potrebné, nastavte ho nasledovne:

Najprv odpojte nástroj zo siete. Posuňte podvozok úplne smerom k vodidlu ochranného zariadenia a úplne znížte rukoväť. Použite zastrkávaci francúzsky kľúč na otočenie nastavovacieho otočného gombíka, až kým okraj stola jemne neprečnieva popod vrchný povrch rotačnej základne v bode, kde predná strana vodidla ochranného zariadenia sa nedotýka vrchného povrchu rotačnej základne.

S odpojeným nástrojom otáčajte ručne čepeľou, zároveň držte čepeľ celý čas smerom dole, aby ste sa uistili, že čepeľ nie je v kontakte ani s jednou časťou dolnej základne. Znova jemne nastavte, ak je to potrebné.

#### ⚠POZOR:

- Po inštalácii novej čepele sa vždy uistite, že čepeľ nie je v kontakte ani s jednou časťou dolnej základne, keď je rukoväť úplne znížená. Toto vždy robte len s odpojeným nástrojom.

#### Rameno zarážky

##### Fig.11

Poloha dolného limitu čepele sa dá ľahko nastaviť pomocou ramena zarážky. Ak ho chcete nastaviť, posuňte rameno zarážky v smere šípky tak, ako je to zobrazené na obrázku. Nastavte nastavovaciu skrutku

tak, že sa čepel' zastaví v požadovanej polohe počas úplného zníženia rukoväte.

### Nastavenie uhla zrezania

#### Fig.12

Uvoľnite svorku otočením proti smeru hodinových ručičiek. Otočte rotačnú základňu a zároveň stlačte dole uzamykaciu páku. Keď ste posunuli svorku do polohy, kde ukazovateľ nesmeruje do požadovaného uhla na škále zrezania, bezpečne utiahnite svorku v smere hodinových ručičiek.

#### ⚠POZOR:

- Pri otočení rotačnej základne sa uistite, že ste rukoväť zdvihli úplne.
- Po zmene uhla zrezania vždy zaistite rotačnú základňu pevným utiahnutím svorky.

### Nastavenie uhla skosenia

#### Fig.13

#### Fig.14

Ak chcete nastaviť uhol skosenia, uvoľnite páku na zadnej časti nástroja proti smeru hodinových ručičiek, Potlačte rukoväť doľava, aby ste naklonili čepel' píly, až kým ukazovateľ nesmeruje do požadovaného uhla na škále skosenia. Potom utiahnite páku v smere hodinových ručičiek, aby ste pevne zaistili rameno.

Ak chcete nakloniť čepel' doprava, stlačte uvoľňovacie tlačidlo na zadnej strane nástroja, zároveň jemne nakláňajte čepel' doľava po uvoľnení páky. So stlačeným uvoľňovacím tlačidlom nakloňte čepel' píly doprava.

#### ⚠POZOR:

- Pri nakláňaní čepel' píly sa uistite, že ste rukoväť zdvihli úplne.
- Po zmene uhla skosenia vždy zaistite rameno utiahnutím páky v smere hodinových ručičiek.
- Pri zmene uhlov skosenia dbajte na správne polohovanie zárezových dosiek tak, ako je to vysvetlené v časti "Polohovanie zárezových dosiek".

### Nastavenie polohy páky

#### Fig.15

Páku je možné znova polohovať pri každých 30°, keď páka nie je úplne utiahnutá.

Uvoľnite a odstráňte skrutku, ktorá zaistuje páku na zadnej strane nástroja. Odstráňte páku a znova ju nainštalujte tak, že bude kúsok nad plochou. Páku pevne zaistite pomocou skrutky.

### Zapínanie

#### ⚠POZOR:

- Pred pripojením nástroja do zásuvky vždy skontrolujte, či spúšť funguje správne a po uvoľnení sa vracia do vypnutej polohy.
- Keď nástroj nepoužívate, odstráňte odomykacie tlačidlo a uložte ho na bezpečnom mieste. Zabráňte tak neodbornému používaniu nástroja.

- Nevyťahujte silno spúšťač spínača bez zatlačenia odomykacieho tlačidla. Môže to spôsobiť zlomenie spínača.

### Pre európske krajiny

#### Fig.16

Aby sa zabránilo náhodnému vytiahnutiu spúšťača spínača, nachádza sa tu odomykacie tlačidlo. Ak chcete zapnúť nástroj, posuňte páku doľava, stlačte uzamykacie tlačidlo a potom potiahnite spúšťač spínača. Uvoľnením spúšťača spínača ho zastavíte.

### Pre všetky ostatné krajiny okrem Európy

#### Fig.17

Aby sa zabránilo náhodnému vytiahnutiu spúšťača spínača, nachádza sa tu odomykacie tlačidlo. Ak chcete zapnúť nástroj, stlačte uzamykacie tlačidlo a potiahnite spúšťač spínača. Uvoľnením spúšťača spínača ho zastavíte.

#### ⚠VAROVANIE:

- NIKDY nepoužívajte nástroj bez úplne funkčného spúšťača spínača. Každý nástroj s nefunkčným spínačom je VEĽMI NEBEZPEČNÝ a musí sa pred ďalším použitím opraviť.
- Z dôvodu vašej bezpečnosti je tento nástroj vybavený odomykacím tlačidlom, ktorý zabráni, aby sa nástroj neúmyselne zapol. NIKDY nepoužite nástroj, keď je v prevádzke, keď jednoducho potiahnete spúšťač spínača bez stlačenia odomykacieho tlačidla. Nástroj vráťte do servisného centra Makita, kde ho dôkladne opraví, PRED ďalším použitím.
- NIKDY neprelepujte alebo nezničte cieľ a funkciu použitia na odomykacom tlačidle.

### Zapnutie svetla

#### Len pre model LS0714F, LS0714FL

#### Fig.18

#### ⚠POZOR:

- Toto nie je dažďu odolné svetlo. Neumývajte svetlo vo vode a ani ho nepoužívajte v daždi alebo v mokrom prostredí. Takéto zaobchádzanie môže zapríčiniť zásah elektrickým prúdom a dymenie.
- Nedotýkajte sa šošoviek svetla, keďže je veľmi horúce, keď svieti, alebo krátko potom, ako sa vyplo. Toto môže spôsobiť popálenie ľudského tela.
- Do svetla nenarážajte, môže to spôsobiť poškodenie alebo kratšiu životnosť.
- Nedovoľte, aby vám lúče z lampy svietili do očí. Môže to spôsobiť bolesť očí.
- Svetlo nezakrývajte textíliami, lepenkou, kartónom a podobnými predmetmi, keď svieti, pretože to môže spôsobiť požiar alebo vzplanutie.

Potlačte hornú polohu spínača, ak chcete svetlo zapnúť a dolnú polohu, ak ju chcete vypnúť.

Posuňte svetlo, aby sa posunula osvetlená oblasť.

#### POZNÁMKA:

- Použite suchú handričku na utretie znečistených šošoviek lampy. Dbajte na to, aby ste nepoškriabali šošovky svetla, pretože to môže znížiť osvetlenie.

#### Činnosť laserového lúča

Len pre model LS0714FL, LS0714L

Fig.19

#### ⚠POZOR:

- Nikdy sa nepozerajte do laserového lúča. Priamy laserový lúč môže poškodiť vaše oči.
- LASEROVÉ ŽIARENIE, NEPOZERAJTE SA OPTICKÝMI PRÍSTROJMI, LASEROVÝ VÝROBOK 2. TRIEDY.

Ak chcete zapnúť laserový lúč, stlačte hornú polohu (I) spínača. Stlačte dolnú polohu (O), čím ho vypnete.

Laserová čiara sa môže nasmerovať buď na ľavú alebo pravú stranu čepele píly tak, že nastavíte nastavovaciu skrutku nasledovným spôsobom.

Fig.20

1. Uvoľnite nastavovaciu skrutku otočením proti smeru hodinových ručičiek.
2. S uvoľnenou nastavovacou skrutkou posuňte nastavovaciu skrutku doprava alebo doľava tak ďaleko, ako to len ide.
3. Pevne utiahnite nastavovaciu skrutku v polohe, kde sa počas posúvania zastaví.

Laserová čiara je nastavená už pri výrobe tak, že je umiestnená do 1 mm od bočného povrchu čepele (poloha rezania).

#### POZNÁMKA:

- Keď je laserová čiara zahmlená a takmer alebo úplne neviditeľná kvôli priamemu slnečnému svetlu, prenikajúcemu cez vnútorné alebo vonkajšie okno pri práci, premiestnite pracovnú plochu na miesto, ktoré nie je vystavené priamemu slnečnému svetlu.

#### Vyrovnanie laserovej čiary

Fig.21

Laserová čiara sa môže nasmerovať buď na ľavú alebo pravú stranu čepele v závislosti od spôsobu rezania. Pozrite si vysvetlenie v časti "Práca laserového lúča" týkajúce sa spôsobu nasmerovania.

#### POZNÁMKA:

- Použite drevené obloženie proti vodidlu ochranného zariadenia, keď vyrovnávate čiaru rezania pomocou laserovej čiary na bočnej strane vodidla ochranného zariadenia pri zložení rezaní (uhol skosenia 45 stupňov a uhol zrezania 45 stupňov).

A) Keď získate správnu veľkosť na ľavej strane obrobku

- Posuňte laserovú čiaru naľavo od čepele.

B) Keď získate správnu veľkosť na pravej strane obrobku

- Posuňte laserovú čiaru napravo od čepele.

Vyrovnať čiaru rezania na vašom obrobku pomocou laserovej čiary.

## MONTÁŽ

#### ⚠POZOR:

- Než začnete na nástroji robiť akékoľvek práce, vždy sa predtým presvedčte, že je vypnutý a vytiahnutý zo zásuvky.

#### Uloženie zastrkávacieho kľúča

Fig.22

Zastrkávací kľúč sa odkladá tak, ako je zobrazené na obrázku. Keď chcete použiť zastrkávací kľúč, vytiahnite ho z držiaka na kľúč. Po použití zastrkávací kľúč vráťte do držiaka na kľúč.

#### Inštalácia alebo demontáž ostria píly

Fig.23

#### ⚠POZOR:

- Vždy sa uistite, že je nástroj vypnutý a odpojený pred inštaláciou alebo odstránením čepele.
- Používajte len dodaný Makita zastrkávací francúzsky kľúč na inštaláciu alebo odstránenie čepele. Ak tak neurobíte, môže to viesť k prílišnému utiahnutiu alebo k nedostatočnému utiahnutiu šesťbokej závery. Toto môže zapríčiniť zranenie.

Uzamknite rukoväť v zodvihnutej polohe zatlačením kolíka zarážky.

Ak chcete odstrániť čepeľ, pomocou zastrkávacieho kľúča uvoľnite šesťbokú maticovú skrutku, ktorá drží stredný kryt, jej otočením proti smeru pohybu hodinových ručičiek. Nadvihnite chránič ostria a stredný kryt.

Fig.24

Stlačte posúvačový uzáver, aby sa uzamkol hriadeľ a použite zastrkávací francúzsky kľúč na uvoľnenie šesťbokej závery v smere hodinových ručičiek. Potom odstráňte šesťbokú závoru, vonkajšiu obrubu a čepeľ.

Fig.25

Ak chcete nainštalovať čepeľ, namontujte ju opatrne do hriadeľa, uistite sa, že smer šípky na povrchu čepele sa zhoduje so smerom šípky na puzdre čepele. Nainštalujte vonkajšiu obrubu a šesťbokú závoru a potom použite zastrkávací francúzsky kľúč na bezpečné utiahnutie šesťbokej závery (ľavej) proti smeru hodinových ručičiek, zároveň stlačte posúvačový uzáver.

Fig.26

Fig.27

Vráťte chránič čepele a centrálny kryt do ich pôvodnej polohy. Potom utiahnite šesťbokú závoru v smere hodinových ručičiek, aby ste zaistili centrálny kryt. Uvoľnite rukoväť zo zdvihnutej polohy potiahnutím kolíka zarážky. Znížte rukoväť, aby ste sa uistili, že chránič



čepel sa pohybuje správne. Uistite sa ešte pred rezaním, že posúvačový uzáver uvoľnil hriadeľ.

## Vrecko na prach (príslušenstvo)

### Fig.28

Používanie vrecka na prach zabezpečuje čisté úkony rezania a uľahčuje zber prachu. Vrecko na prach umiestnite do prachového otvoru.

Ak je vrecko na prach približne napoly naplnené, odstráňte ho z nástroja a vytiahnite upínadlo. Vyprázdňte ho jemným vyklepaním tak, aby sa odlepili aj častice, ktoré by mohli brániť v ďalšom zbieraní prachu.

### POZNÁMKA:

Ak pripojíte k vašej píle vysávač Makita, dosiahnete účinnejšiu a čistejšiu prevádzku.

## Schránka na prach (doplnok)

### Fig.29

Vložte schránku na prach do otvoru na prach.

Čo najskôr vyprázdňte schránku na prach.

Ak chcete vyprázdniť schránku na prach, otvorte kryt stlačením tlačidla a odstráňte piliny. Vráťte kryt na jeho pôvodné miesto a ono sa uzamkne. Schránku na prach môžete ľahko odstrániť jej vytiahnutím, keď ju zároveň otočíte v blízkosti prachového otvoru na nástroj.

### POZNÁMKA:

Ak k nástroju pripojíte vysávač Makita, vaša práca bude efektívnejšia a čistejšia.

### ⚠POZOR:

• Vyprázdňte schránku na prach skôr, ako hladina zozbieraných pilín dosiahne časť valca.

### Fig.30

### Fig.31

## Zaistenie obrobku

### ⚠VAROVANIE:

• Je veľmi dôležité vždy správne a pevne zaistiť obrobok vo zveráku. Ak to tak neurobíte, môže to spôsobiť poškodenie nástroja a/alebo zničenie obrobku. **VÝSLEDKOM MÔŽE BYŤ AJ OSOBNÉ ZRANENIE.** Tak isto po úkonoch rezania **NEZODVIHNITE** čepel, až kým sa čepel úplne nezastaví.

### ⚠POZOR:

• Keď budete rezať dlhé obrobky, použite podpory, ktoré budú také vysoké ako vrchná úroveň povrchu rotačnej základne. Nespoliehajte sa výhradne len na vertikálny zverák a/alebo horizontálny zverák, čo sa týka zaistenia obrobku. Tenké materiály majú tendenciu sa prehýbať. Podprite obrobok po celej jeho dĺžke, aby ste predišli skloneniu čepel a možnému SPÄTNÉMU VRHU.

### Fig.32

## Vertikálny zverák

### Fig.33

Vertikálny zverák sa môže nainštalovať v dvoch polohách buď na ľavej alebo pravej strane vodidla ochranného zariadenia alebo na súpravu držiaka (voliteľný doplnok). Zasuňte tyč zveráka do otvoru na vodidle ochranného zariadenia alebo na súprave držiaka a utiahnite skrutku, aby ste zaistili tyč zveráka.

Umiestnite rameno zveráka v závislosti od hrúbky a tvaru obrobku a zaistite rameno zveráka utiahnutím skrutky. Ak sa skrutka, ktorou zaistujete rameno zveráka, dotýka vodidla ochranného zariadenia, nainštalujte skrutku na protilahlú stranu ramena zveráka. Uistite sa, že žiadna časť nástroja sa nedotýka zveráka, keď úplne budete znižovať rukoväť a keď budete tlačiť alebo ťahať podvozok. Ak sa niektoré časti dotýkajú zveráka, zmeňte polohu zveráka.

Stlačte plochu obrobku oproti vodidlu ochranného zariadenia a rotačnej základne. Umiestnite obrobok do požadovanej polohy rezania a pevne ho zaistite utiahnutím otočného gombíka zveráka.

### ⚠POZOR:

• Obrobok musí byť pevne zaistený oproti rotačnej základni a vodidlu ochranného zariadenia so zverákom počas všetkých úkonov.

## Horizontálny zverák (voliteľný doplnok)

### Fig.34

Horizontálny zverák je možné nainštalovať na ľavú stranu základne. Ak otočíte otočný gombík zveráka proti smeru hodinových ručičiek, skrutka sa uvoľní a posúvač zveráka sa bude môcť rýchlo pohybovať dovnútra a von. Ak otočíte otočný gombík zveráka v smere hodinových ručičiek, skrutka zostane zaistená. Ak chcete uchopiť obrobok, otočte jemne otočným gombíkom zveráka v smere hodinových ručičiek, až kým výstupok nedosiahne svoju najvyššiu polohu, potom ho bezpečne utiahnite. Ak sa otočný gombík zveráka otočí násilím alebo sa vytiahne, keď sa otáča v smere hodinových ručičiek, výstupok sa môže zastaviť v určitom uhle. V takomto prípade otočte otočný gombík zveráka proti smeru hodinových ručičiek, až kým sa skrutka neuvoľní, potom ho opäť jemne otočte v smere hodinových ručičiek.

Maximálna šírka obrobku, ktorý sa má zaistiť horizontálnym zverákom, je 120 mm.

### ⚠POZOR:

• Obrobok uchopte len vtedy, ak je výstupok vo svojej najvyššej polohe. Ak to tak nevykonáte, môže to mať za následok neúčinné zaistenie obrobku. Môže to zapríčiniť, že obrobok spadne, poškodí sa čepel alebo sa stratí kontrola, čoho výsledkom môže byť OSOBNÉ ZRANENIE.

## Držiaky a súprava držiaka (voliteľné doplnky)

### Fig.35

Držiaky a súprava držiaka sa môže nainštalovať na jednu z dvoch strán ako vhodný prostriedok horizontálnej podpory obrobku. Nainštalujte ich tak, ako je to zobrazené na obrázku. Potom pevne utiahnite skrutky, aby ste zaistili držiaky a súpravu držiaka.

Keď budete rezať dlhé obrobky, použite súpravu tyče držiaka (voliteľný doplnok). Pozostáva z dvoch súprav držiakov a dvoch tyčí 12.

### Fig.36

#### ⚠POZOR:

- Vždy podprite dlhé obrobky na jednej úrovni s vrchným povrchom rotačnej základne, aby ste dostali presné rezy a aby ste zabránili nebezpečnej strate kontroly nad nástrojom.

## PRÁCA

#### ⚠POZOR:

- Pred použitím dbajte na to, že uvoľníte rukoväť z dolnej polohy potiahnutím kolíka zarážky.
- Uistite sa, že sa čepeľ nedotýka obrobku atď. skôr, ako zapnete spínač.
- Počas rezania príliš netlačte na rukoväť. Príliš veľký tlak môže zapríčiniť preťaženie motora a/alebo zníženie účinnosti rezania. Stlačte rukoväť len s takým tlakom, ktorý je potrebný pre hladké rezanie, a bez výrazného zníženia rýchlosti čepele.
- jemne stlačte rukoväť, aby sa vykonal rez. Ak sa rukoväť stlačí príliš veľkou silou alebo ak sa použije postranný tlak, čepeľ bude vibrovať a zanechá stopu (stopu píly) v obrobku a presnosť rezu bude narušená.
- Počas kĺzavého rezu jemne potlačte podvozok smerom ku vodidlu ochranného zariadenia bez zastavenia. Ak sa pohyb podvozku ukončí počas rezu, na obrobku sa zanechá stopa a presnosť rezu bude narušená.

### 1. Tlakové rezanie (rezanie malých obrobkov)

#### Fig.37

Obrobky vysoké do 50 mm a široké do 97 mm sa môžu rezať nasledovným spôsobom.

Posuňte podvozok úplne smerom ku vodidlu ochranného zariadenia a utiahnite ho dvoma ťahovacími skrutkami, ktoré zaistia posuvné matky v smere hodinových ručičiek, aby sa zaistil podvozok. Zaistíte obrobok pomocou zveráka. Zapnite nástroj bez toho, aby sa čepeľ niečoho dotýkala a počkajte, kým čepeľ nedosiahne plnú rýchlosť pred znížením. Potom jemne znížte rukoväť do úplne dolnej polohy, aby sa rezal obrobok. Keď je rez dokončený, vypnite nástroj a POČKAJTE, AŽ KÝM SA ČEPEL ÚPLNE NEZASTAVÍ pred vrátením čepele do úplne zdvihnutej polohy.

#### ⚠POZOR:

- Pevne utiahnite dve ťahovacie skrutky, ktoré zaistujú posuvné matky, v smere hodinových ručičiek tak, aby sa podvozok počas prevádzky nepohyboval. Nedostatočné utiahnutie môže zapríčiniť neočakávaný spätný vrh čepele. Výsledkom môže byť vážne OSOBNÉ ZRANENIE.

### 2. Posuvné (tlačené) rezanie (rezanie širokých obrobkov)

#### Fig.38

Uvoľnite dve ťahovacie skrutky, ktoré zaistujú posuvné matky proti smeru hodinových ručičiek tak, že sa podvozok môže voľne posúvať. Zaistíte obrobok pomocou zveráka. Potiahnite podvozok úplne smerom k sebe. Zapnite nástroj bez toho, aby sa čepeľ niečoho dotýkala a počkajte, kým čepeľ nedosiahne plnú rýchlosť. Stlačte dole rukoväť a POTLAČTE PODVOZOK SMEROM K VODIDLU OCHRANNÉHO ZARIADENIA A CEZ OBROBOK. Keď je rez dokončený, vypnite nástroj a POČKAJTE, AŽ KÝM SA ČEPEL ÚPLNE NEZASTAVÍ pred vrátením čepele do úplne zdvihnutej polohy.

#### ⚠POZOR:

- Vždy, keď sa vykonáva posuvný rez, NAJPRV ÚPLNE POTAHNITE PODVOZOK SMEROM KU VÁM a stlačte dole rukoväť do úplne dolnej polohy, potom POTLAČTE PODVOZOK SMEROM KU VODIDLU OCHRANNÉHO ZARIADENIA. NIKDY NEZAČNITE REZ S PODVOZKOM, KTORÝ NIE JE ÚPLNE POTAHNUTÝ SMEROM K VÁM. Ak vykonáte posuvný rez s podvozkom, ktorý nie je úplne potiahnutý smerom k vám, alebo ak vykonáte posuvný rez smerom k vám, čepeľ sa môže nečakane späť vymrštiť, a tak spôsobiť vážne OSOBNÉ ZRANENIE.
- Nikdy nevykonávajte posuvný rez s rukoväťou, ktorá je uzamknutá v dolnej polohe stlačením kolíka zarážky.
- Nikdy neuvoľnite ťahovaciu skrutku, ktorá zaisťuje podvozok, zatiaľ čo čepeľ ešte rotuje. Môže to spôsobiť vážne zranenie.

### 3. Zrezávacie rezanie

Pozrite si predchádzajúcu časť "Nastavenie uhla zrezania".

### 4. Skosený rez

#### Fig.39

Uvoľnite páku a nakloňte čepeľ píly, aby ste nastavili uhol skosenia (pozrite si predchádzajúcu časť "Nastavenie uhla skosenia"). Dbajte na to, aby ste pevne utiahli páku, aby ste bezpečne zaistili zvolený uhol skosenia. Zaistíte obrobok pomocou zveráka. Uistite sa, že je podvozok potiahnutý späť celou cestou späť smerom k pracovníkovi. Zapnite nástroj bez toho, aby sa čepeľ niečoho dotýkala a počkajte, kým čepeľ

nedosiahne plnú rýchlosť. Potom jemne znížte páku do úplne dolnej polohy, zatiaľ čo vytvoríte tlak rovnobežne s čepeľou a POSUŇTE PODVOZOK SMEROM KU VODIDLU OCHRANNÉHO ZARIADENIA, ABY SA REZAL OBROBOK. Keď je rez dokončený, vypnite nástroj a POČKAJTE, AŽ KÝM SA ČEPEĽ ÚPLNE NEZASTAVÍ pred vrátením čepele do úplne zdvihnutej polohy.

### ⚠ POZOR:

- Vždy dbajte na to, aby sa čepeľ pohybovala smerom dole ku smeru skosenia počas skoseného rezu. Ruky si dajte preč z dráhy čepele píly.
- Počas skoseného rezu sa môže vytvoriť taký stav, kde odrezaný kus zostane oproti strane čepele. Ak sa čepeľ nadvihne, zatiaľ čo čepeľ ešte stále rotuje, tento kus môže čepeľ zachytiť, zapríčiniac tým, že sa úlomky roztrúsia, čo je nebezpečné. Čepeľ sa môže nadvihnúť LEN potom, ako sa čepeľ úplne zastavila.
- Keď budete stláčať rukoväť dole, zatlačte rovnobežne na čepeľ. Ak tlak nie je rovnobežný s čepeľou počas rezu, uhol čepele sa môže posunúť a presnosť rezu bude narušená.

### 5. Zložené rezanie

Zložené rezanie je postup, pri ktorom sa vytvorí uhol skosenia vtedy, keď sa na obrobkú bude vyrezávať zrezaný uhol. Zložené rezanie je možné vykonať v uhle, ktorý je zobrazený v tabuľke.

Uhol zrezania	Uhol skosenia
Vľavo a vpravo 45°	Vľavo 0° - 45°
Vpravo 50°	Vľavo 0° - 40°
Vpravo 55°	Vľavo 0° - 30°
Vpravo 57°	Vľavo 0° - 25°

006393

Keď budete vykonávať zložené rezy, pozrite si vysvetlenia v častiach "Tlakové rezanie", "Posuvné rezanie", "Zrezané rezanie" a "Skosené rezanie".

### 6. Rezanie hliníkových výliskov

Fig.40

Na zaistenie hliníkových výliskov použite bloky rozpery alebo kusy zvyškov tak, ako je to zobrazené na obrázku, aby ste predišli deformácii hliníka. Použite reznú kvapalinu, keď budete rezať hliníkové výlisky, aby nedochádzalo k usadzovaniu hliníkového materiálu na čepeľi.

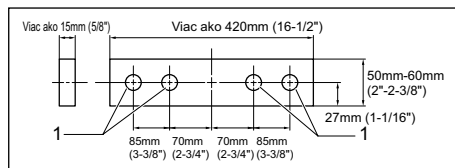
### ⚠ POZOR:

- Nikdy sa nepokúšajte rezať hrubé alebo oblé hliníkové výlisky. Hrubé hliníkové výlisky sa počas prevádzky môžu uvoľniť a oblé hliníkové výlisky nie je možné pevne zaistiť s týmto nástrojom.

### 7. Drevené obloženie

Použitie dreveného obloženia pomáha zabezpečiť rezy v obrobkoch bez triesok. Pripojte drevené obloženie ku vodidlu ochranného zariadenia, použite otvory na vodidle ochranného zariadenia.

Pozrite si obrázok, kde sú rozmery odporúčaného dreveného obloženia.



### 1. Otvory

002206

### ⚠ POZOR:

- Použite rovné drevo rovnakej hrúbky ako má drevené obloženie.
- Použite skrutky na pripojenie dreveného obloženia ku vodidlu ochranného zariadenia. Skrutky sa musia nainštalovať tak, že hlavice skrutiek budú pod povrchom dreveného obloženia.
- Keď je pripojené drevené obloženie, neatáčajte rotačnú základňu so zníženou rukoväťou. Čepeľ a/alebo drevené obloženie sa poškodí.

### 8. Rezanie opakujúcich sa dížok

Fig.41

Keď budete rezať niekoľko kusov z toho istého zásobníka na rovnakú dĺžku, v rozpätí od 220 mm do 385 mm, použite nastavovacej dosky (voliteľný doplnok) umožňujú výkonnejšiu prevádzku. Nainštalujte nastavovaciu dosku do držiaka (voliteľný doplnok) tak, ako je to zobrazené na obrázku.

Výrovnejte čiaru rezania na vašom obrobkú buď ľavou alebo pravou stranou žliabku v zárezovej doske a zatiaľ čo budete držať obrobok, aby sa nehýbal, posuňte nastavovaciu dosku v jednej rovine oproti koncu obrobkú. Potom zaistite nastavovaciu dosku pomocou skrutky. Ak sa nastavovacia doska nepoužíva, uvoľnite skrutku a otočte nastavovaciu dosku, aby neprekážala.

### POZNÁMKA:

- Použitie súpravy tyče držiaka (voliteľný doplnok) umožňuje rezanie opakujúcich sa dížok približne do 2.200 mm.

### 9. Rezanie žliabkov

Fig.42

Drážkový typ rezania sa môže vykonať nasledovne:

Nastavte dolnú polohu čepele pomocou nastavovacej skrutky a rameno zarážky, aby obmedzovalo reznú hĺbku čepele. Pozrite si už opísanú časť "Rameno zarážky".

Po nastavení dolnej limitnej polohy čepele vyrežte rovnobežné žliabky cez šírku obrobkú pomocou posuvného (tlačného) rezania tak, ako je to zobrazené na obrázku. Potom odstráňte materiál obrobkú medzi žliabkami pomocou dláta.

Nepokúšajte sa vykonať tento typ rezu so širokými (hrubými) čepeľami alebo s drážkovou čepeľou. Výsledkom môže byť strata kontroly a poranenie.

#### **⚠️ POZOR:**

- Dbajte na to, aby ste vrátili rameno zarážky do pôvodnej polohy, keď vykonávate iné ako žliabkové rezy.

### **Prenášanie nástroja**

#### **Fig.43**

#### **Fig.44**

Uistite sa, že nástroj je odpojený zo siete. Zastíte čepeľ v skosenom uhle 0° úplne otočte rotačnú základňu v pravom zrezanom uhle. Zastíte posuvné matky po úplnom potiahnutí podvozka smerom k vodidlu ochranného zariadenia. Úplne znížte rukoväť a uzamknite ju v dolnej polohe vtláčením kolíka zarážky. Nástroj prenášajte držiak ho na oboch stranách základne nástroja tak, ako je to zobrazené na obrázku. Ak odstránite držiaky, vrecko na prach atď., nástroj sa vám bude ľahšie prenášať.

#### **⚠️ POZOR:**

- Pred prenesením nástroja vždy zastíte všetky jeho pohyblivé časti.
- Kolík zarážky sa používa len na prenášanie a uskladnenie a nie na vykonanie rezaní.

## **ÚDRŽBA**

#### **⚠️ POZOR:**

- Než začnete robiť kontrolu alebo údržbu nástroja, vždy ste presvedčte, že je vypnutý a vytiahnutý zo zásuvky.

#### **⚠️ VAROVANIE:**

- Vždy dbajte o to, aby čepeľ bola ostrá a čistá, aby ste získali najlepší a najrýchlejší výkon.

### **Nastavenie uhla rezania**

Tento nástroj je starostlivo nastavený a vyrovnaný už pri výrobe, ale neopatrné zaobchádzanie môže ovplyvniť vyrovnanie. Ak nie je váš nástroj správne vyrovnaný, vykonajte nasledovné:

#### **1. Uhol zrezania**

#### **Fig.45**

Posuňte podvozok smerom ku vodidlu ochranného zariadenia a utiahnite dve ťahovacie skrutky, aby ste zaistili podvozok.

Uvoľnite svorku, ktorá zaistuje rotačnú základňu. Otočte rotačnú základňu tak, že ukazovateľ smeruje na 0° na škále zrezania. Potom jemne otočte rotačnú základňu v smere hodinových ručičiek a proti smeru hodinových ručičiek, aby sa uložila na svoje miesto rotačná základňa v 0° zrezanom záreze. Nechajte ju tak, ak ukazovateľ nesmeruje na 0°.) Uvoľnite šesťboké závary, ktoré zaistujú vodidlo ochranného zariadenia pomocou

zastrikávacieho francúzskeho kľúča.

Úplne znížte rukoväť a uzamknite ju v dolnej polohe vtláčením kolíka zarážky. Vyrovajte do pravého uhla bočnú stranu čepele pomocou prednej strany vodidla ochranného zariadenia pomocou trojuholníkového meradla, uhlomeru atď. Potom bezpečne zaistíte šesťboké závary na vodidle ochranného zariadenia v danom poradí z pravej strany.

#### **Fig.46**

Uistite sa, že ukazovateľ smeruje do 0° na škále zrezania. Ak ukazovateľ nesmeruje do 0°, uvoľnite skrutku, ktorá zaistuje ukazovateľ, a nastavte ukazovateľ tak, že bude smerovať ku 0°.

#### **Fig.47**

#### **2. Uhol skosenia**

##### **(1) 0° uhol skosenia**

Posuňte podvozok smerom ku vodidlu ochranného zariadenia a utiahnite dve ťahovacie skrutky, aby ste zaistili podvozok. Úplne znížte rukoväť a uzamknite ju v dolnej polohe vtláčením kolíka zarážky. Uvoľnite páku na zadnej strane nástroja.

Otočte nastavovaciu závoru s uhlom skosenia 0° (nižšia závara) na pravej strane rotačnej základne o dve alebo tri otočenia proti smeru hodinových ručičiek, aby ste naklonili čepeľ doprava.

#### **Fig.48**

Opatrne vyrovajte do pravého uhla bočnú stranu stola s vrchným povrchom rotačnej základne pomocou trojuholníkového meradla, uhlomeru atď. otočením nastavovaciu závoru s uhlom skosenia 0° v smere hodinových ručičiek. Potom bezpečne utiahnite páku.

#### **Fig.49**

Uistite sa, že ukazovateľ na ramene ukazuje do 0° na škále skosenia na držiaku ramena. Ak ukazovateľ nesmeruje do 0°, uvoľnite skrutku, ktorá zaistuje ukazovateľ, a nastavte ukazovateľ tak, že bude smerovať ku 0°.

#### **Fig.50**

##### **(2) 45° uhol skosenia**

#### **Fig.51**

Nastavte 45° uhol skosenia len po vykonaní nastavenia 0° uhla skosenia. Ak chcete nastaviť 45° uhol skosenia, uvoľnite páku a nakloňte čepeľ úplne doľava. Uistite sa, že ukazovateľ na ramene ukazuje do 45° na škále skosenia na držiaku ramena. Ak ukazovateľ nesmeruje do 45°, otočte nastavovaciu závoru s uhlom skosenia 45° (horná závara) na pravej strane ramena, až kým ukazovateľ nebude smerovať do 45°.

## Nastavenie polohy laserovej čiary

Len pre model LS0714FL, LS0714L

Fig.52

Fig.53

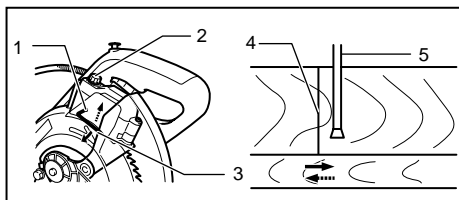
### ⚠VAROVANIE:

- Keďže je nástroj zapojený do siete, keď budete nastavovať polohu laserovej čiary, dávajte pozor najmä pri spínaní. Náhodné potiahnutie spúšťača spínača zapríčini náhodné zapnutie nástroja a osobné zranenie.

### ⚠POZOR:

- Nikdy sa nepozerajte priamo do laserového lúča. Priame laserové lúče môžu zapríčiniť poškodenie vašich očí.
- Nikdy neudrite alebo nenarazte do nástroja. Úder alebo náraz zapríčini nespárnu polohu laserovej čiary, poškodenie časti nástroja, ktorá vysiela laserový lúč, alebo krátku životnosť nástroja.
- Ak sa vyskytne nejaká chyba na laserovej jednotke, opravu prenechajte autorizovanému servisnému centru Makita. Nie je dovolené vymeniť laser za iný typ lasera.

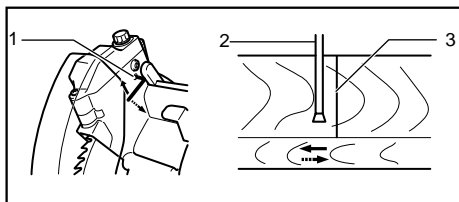
Pri nastavovaní sa objaví laserová čiara na ľavej strane čepele píly.



1. Skrutka na zmenu pohyblivého rozsahu nastavovacej skrutky
2. Nastavovacia skrutka
3. Šesťhranný francúzsky kľúč
4. Laserová čiara
5. Čepeľ píly

005527

Pri nastavovaní sa objaví laserová čiara na pravej strane čepele píly.



1. Skrutka na zmenu pohyblivého rozsahu nastavovacej skrutky
2. Čepeľ píly
3. Laserová čiara

005528

Pre obe nastavenia vykonajte nasledovné kroky.

1. Uistite sa, že nástroj je odpojený zo siete.
2. Nakreslite čiaru rezania na obrobok a umiestnite ho na rotačný stôl. Teraz nezaistite obrobok pomocou zveráka alebo podobného zaistovacieho prostriedku.
3. Znížte čepeľ znížením rukoväte a skontrolujte, kde vidíte čiaru rezania a polohu čepele píly. (Rozhodnite sa, ktorú polohu bude potrebné rezať na čiare rezania).
4. Po rozhodnutí o polohe, ktorá sa má rezať, vráťte rukoväť do pôvodnej polohy. Zaistite obrobok vertikálnym zverákom bez posunutia obrobku z už skontrolovanej polohy.
5. Nástroj zapojte do siete a zapnite laserový spínač.
6. Nastavte polohu laserovej čiary nasledovne.

Poloha laserovej čiary sa môže zmeniť, keď sa zmení pohyblivý rozsah nastavovacej skrutky pre laser, a to otočením dvoch skrutiek pomocou šesťbokého francúzskeho kľúča. (Pohyblivý rozsah laserovej čiary je nastavený už pri výrobe do 1 mm od bočného povrchu čepele).

Ak chcete posunúť pohyblivý rozsah laserovej čiary ďalej od bočného povrchu čepele, otočte dve skrutky proti smeru hodinových ručičiek po uvoľnení nastavovacej skrutky. Otočte tieto dve skrutky v smere hodinových ručičiek, aby ste ju posunuli bližšie k bočnému povrchu čepele po uvoľnení nastavovacej skrutky.

Pozrite si časť "Úkon laserovej čiary" a nastavte nastavovaciu skrutku tak, že čiara rezania na vašom obrobku bude vyrovnaná s laserovou čiarou.

### POZNÁMKA:

- Kvôli presnosti pravidelne kontrolujte polohu laserovej čiary.
- Ak sa vyskytne nejaká chyba na laserovej jednotke, opravu prenechajte autorizovanému servisnému centru Makita.

## Výmena svetielkujúcej trubice

Len pre model LS0714F, LS0714FL

Fig.54

### ⚠POZOR:

- Vždy sa uistite, že je nástroj vypnutý a odpojený pred výmenou svetielkujúcej trubice.
- Nevytvárajte tlak, nenarádzajte na a nepoškrabte svetielkujúcu trubicu, pretože to môže spôsobiť rozbitie skla svetielkujúcej trubice, čoho výsledkom môže byť vaše zranenie alebo zranenie okolostojacich.
- Hneď po použití nechajte na chvíľu svetielkujúcu trubicu v pokoji a potom ju vymeňte. V opačnom prípade sa môžete popáliť.

Odstráňte skrutky, ktoré zaistujú skrinku lampy pre svetlo.

Vyťahnite skrinku lampy, pričom jemne tlačte jej hornú polohu, ako je zobrazené naľavo.

Vytiahnite svetielkujúcu trubicu a potom ju nahraďte originálnou trubicou Makita.

## Čistenie šošoviek laserového svetla

Len pre model LS0714FL, LS0714L

### Fig.55

Ak sa šošovky laserového svetla jemne znečistia alebo sa na ne prílepia piliny tak, že laserová čiara už nie je jasne viditeľná, odpojte pílu zo siete a odstráňte a opatrne vyčistite šošovky laserového svetla pomocou mäkkej vlhkej handričky. Nepoužívajte rozpúšťadlá alebo petrolejové čistiadlá na čistenie šošoviek.

### Fig.56

Ak chcete odstrániť šošovky laserového svetla, odstráňte čepeľ píly pred odstránením šošoviek podľa pokynov v časti "Inštalácia a odstránenie čepele píly". Uvoľnite, ale neodstráňte skrutku, ktorá zaisťuje šošovky, pomocou skrutkovača. Vytiahnite šošovky tak, ako je to zobrazené na obrázku.

### POZNÁMKA:

- Ak šošovky nechcú vyjsť von, ešte viac uvoľnite skrutku a znova vytiahnite šošovky bez odstránenia skrutky.

## Výmena uhlíkov

### Fig.57

Uhlíky pravidelne vyberajte a kontrolujte. Ak sú opotrebované až po medznú značku, vymeňte ich. Uhlíky musia byť čisté a musia voľne zapadať do svojich držiakov. Oba uhlíky treba vymieňať súčasne. Používajte výhradne rovnaké uhlíky.

Pomocou šraubováka odskrutkujte veká uhlíkov. Vyjmite opotrebované uhlíky, vložte nové a zaskrutkujte veká naspäť.

### Fig.58

#### Po použití

- Po použití zotrite piliny a prach, ktoré sa prílepili na nástroj, pomocou handričky alebo čohosi podobného. Udržujte chránič čepele čistý podľa pokynov v predchádzajúcej časti "Chránič čepele". Namažte posuvné časti strojovým olejom, aby ste predišli hrdzaveniu.
- Počas uskladňovania nástroja, úplne potiahnite podvozok smerom k sebe tak, že posuvná matka je celá zasunutá do rotačnej základne.

Kvôli zachovaniu BEZPEČNOSTI a SPOLAHLIVOSTI výrobkov musia byť opravy a akákoľvek ďalšia údržba či nastavovanie robené autorizovanými servisnými strediskami firmy Makita a s použitím náhradných dielov Makita.

## PRÍSLUŠENSTVO

### ⚠POZOR:

- Pre váš nástroj Makita, opísaný v tomto návode, doporučujeme používať toto príslušenstvo a nástavce. Pri použití iného príslušenstva či nástavcov môže hroziť nebezpečenstvo zranenia osôb. Príslušenstvo a nástavce sa môžu používať len na účely pre ne stanovené.

Ak potrebujete bližšie informácie týkajúce sa tohoto príslušenstva, obráťte sa na vaše miestne servisné stredisko firmy Makita.

- Čepele píly s karbidovým koncom
- Súprava zveráka (horizontálny zverák)
- Vertikálny zverák
- Zastrkávaci francúzsky kľúč 10
- Súprava držiaka
- Súprava držiaka
- Súprava tyče držiaka
- Nastavovacia doska
- Vrečko na prach
- Trojuholníkové pravitko
- Odomkňacie tlačidlo (2 ks)
- Svetielkujúca trubicu
- Šesťhranný francúzsky kľúč

## ČESKÝ (originální návod k obsluze)

### Legenda všeobecného vyobrazení

1-1. Čep zarážky	25-4. Nástrčný klíč	40-2. Distanční blok
2-1. Šroub	25-5. Šroub s šestihrannou hlavou (levotočivý)	40-3. Vodicí pravítko
3-1. Stavěcí šroub	26-1. Vnější příruba	40-4. Hliníkový výlisek
4-1. Kryt kotouče	26-2. Pilový list	40-5. Distanční blok
5-1. Kryt kotouče A	26-3. Vnitřní příruba	41-1. Montážní deska
5-2. Kryt kotouče B (pro země Evropy)	26-4. Šroub s šestihrannou hlavou (levotočivý)	41-2. Držák
6-1. Kryt kotouče	26-5. Vřetenno	41-3. Šroub
7-1. Křídlový šroub	27-1. Pouzdro kotouče	42-1. Drážky vyřezané kotoučem
7-2. Deska se spárou	27-2. Šípka	43-1. Čep zarážky
8-1. Pilový list	27-3. Pilový list	45-1. Vodicí pravítko
8-2. Zuby kotouče	27-4. Šípka	45-2. Šroub s šestihrannou hlavou
8-3. Deska se spárou	28-1. Vák na prach	46-1. Trojúhelníkové pravítko
8-4. Levý šikmý řez	28-2. Prachová hubice	47-1. Šroub
8-5. Přímý řez	28-3. Upevňovací prvek	47-2. Stupnice pokosu
9-1. Stavěcí šroub	29-1. Prachová nádoba	47-3. Ukazatel
9-2. Otočný stůl	29-2. Kryt	48-1. Páčka
9-3. Vodicí pravítko	29-3. Tlačítko	48-2. Držák ramena
10-1. Horní povrch otočného stolu	30-1. Válcový díl	48-3. Stavěcí šroub pro šikmý řez 0°
10-2. Obvod kotouče	30-2. Prachová nádoba	48-4. Rameno
10-3. Vodicí pravítko	30-3. Piliny	48-5. Tlačítko uvolnění
11-1. Stavěcí šroub	31-1. Válcový díl	49-1. Trojúhelníkové pravítko
11-2. Rameno zarážky	31-2. Prachová nádoba	49-2. Pilový list
12-1. Otočný stůl	32-1. Podpěra	49-3. Horní povrch otočného stolu
12-2. Blokovací páčka	32-2. Otočný stůl	50-1. Stupnice úkosu
12-3. Stupnice pokosu	33-1. Rameno svěráku	50-2. Ukazatel
12-4. Ukazatel	33-2. Tyč svěráku	50-3. Šroub
12-5. Rukojeť	33-3. Vodicí pravítko	51-1. Stavěcí šroub pro levý šikmý řez 45°
13-1. Páčka	33-4. Držák	52-1. Zpracovávaný díl
13-2. Tlačítko uvolnění	33-5. Sestava držáku	52-2. Ryska řezání
14-1. Ukazatel	33-6. Knoflík svěráku	52-3. Sestava držáku (volitelné příslušenství)
14-2. Stupnice úkosu	33-7. Šroub	53-1. Svislý svěrák
14-3. Rameno	34-1. Knoflík svěráku	53-2. Sestava držáku (volitelné příslušenství)
15-1. Páčka	34-2. Výčnělek	54-1. Vytáhnout
15-2. Šroub	34-3. Hřídel svěráku	54-2. Zatlačit
16-1. Páčka	34-4. Základna	54-3. Skříň pracovního osvětlení
17-1. Odjišťovací tlačítko	35-1. Držák	54-4. Šrouby
17-2. Spoušť	35-2. Sestava držáku	54-5. Zářívka
17-3. Držadlo	36-1. Sestava držáku	55-1. Šroubovák
18-1. Pracovní osvětlení	36-2. Tyč 12	55-2. Šroub (pouze jeden kus)
18-2. Spínač pracovního osvětlení	37-1. Dva upínací šrouby upevňující síjzděcí tyč	55-3. Čočka laseru
19-1. Spínač laseru	37-2. Sestava držáku (volitelné příslušenství)	56-1. Čočka laseru
20-1. Stavěcí šroub	38-1. Dva upínací šrouby upevňující síjzděcí tyč	57-1. Mezní značka
22-1. Držák klíče	38-2. Sestava držáku (volitelné příslušenství)	58-1. Víčko držáku uhlíku
22-2. Držák trubky	39-1. Sestava držáku (volitelné příslušenství)	58-2. Šroubovák
23-1. Čep zarážky	40-1. Svěrák	
24-1. Středový kryt		
24-2. Nástrčný klíč		
24-3. Šroub s šestihrannou hlavou		
24-4. Bezpečnostní kryt		
25-1. Zámek hřídele		
25-2. Šípka		
25-3. Pouzdro kotouče		

# TECHNICKÉ ÚDAJE

Model	LS0714/ LS0714F/ LS0714FL/LS0714L
Průměr listu	190 mm
Průměr (středového) otvoru	20 mm
Max. úhel pokosu	Vlevo 47° , Vpravo 57°
Max. úhel úkosu	Vlevo 45° , Vpravo 5°
Max. kapacita řezu (V x Š) při průměru kotouče 190 mm	

Úhel pokosu	Úhel úkosu		
	45° (vlevo)	0°	5° (vpravo)
0°	* 45 mm x 265 mm Poznámka 1	* 60 mm x 265 mm Poznámka 1	-----
	40 mm x 300 mm	52 mm x 300 mm	40 mm x 300 mm
45° (vlevo a vpravo)	* 45 mm x 185 mm Poznámka 2	* 60 mm x 185 mm Poznámka 2	-----
	40 mm x 212 mm	52 mm x 212 mm	
57° (vpravo)	-----	* 60 mm x 145 mm Poznámka 3	-----
		52 mm x 163 mm	

(Poznámka)

\* Hvězdička signalizuje, že se používá dřevěná deska následující tloušťky.

- 1: Při použití dřevěné desky o tloušťce 20 mm.
- 2: Při použití dřevěné desky o tloušťce 15 mm.
- 3: Při použití dřevěné desky o tloušťce 10 mm.

Otáčky naprázdno (min <sup>-1</sup> )	6 000
Typ laseru (pouze u LS0714FL/L)	Červený laser 650 nm, < 1 mW (třída laseru 2)
Rozměry (D x Š x V)	670 mm x 430 mm x 458 mm
Hmotnost netto	LS0714: 13,1 kg, LS0714F: 13,4 kg, LS0714FL: 13,7 kg, LS0714L: 13,5 kg

- Vzhledem k neustálému výzkumu a vývoji zde uvedené technické údaje podléhají změnám bez upozornění.
- Technické údaje se mohou pro různé země lišit.
- Hmotnost podle EPTA – Procedure 01/2003

END210-5



Pouze pro země EU  
Nevyhazujte elektrická zařízení spolu s domovním odpadem!  
Podle Nařízení Evropské rady 2002/96/EC o likvidaci elektrických a elektronických zařízení a jejího provádění v souladu s národními zákony, elektrická zařízení musí být poté, co doslouží, shromažďována samostatně a vrácena k ekologické recyklaci.

ENE006-1

## Symbole

Níže jsou uvedeny symboly, se kterými se můžete při použití nástroje setkat. Je důležité, abyste dříve, než s ním začnete pracovat, pochopili jejich význam.



- Přečtete si návod k obsluze.



- DVOJITÁ IZOLACE



- V rámci předcházení zraněním odletujícími třískami přidržete po dokončení řezu hlavu pily dole, dokud se kotouč úplně nezastaví.



- Při posuvném řezání nejdříve přitáhněte vozík úplně k sobě, stiskněte dolů držadlo a poté vozík tlačte směrem k vodícímu pravítku.



- Neumísťujte ruce ani prsty do blízkosti kotouče.



- Nikdy se neďivejte do laserového paprsku. Přímé vystavení laseru může způsobit poranění očí.

## Určení nástroje

Nástroj je určen k přesnému přímému a pokosovému řezání dřeva. Při použití vhodných pilových kotoučů lze řezat také hliník.

ENF002-1

## Napájení

Nástroj lze připojit pouze k odpovídajícímu zdroji s napětím stejným, jaké je uvedeno na typovém štítku, a může pracovat pouze s jednofázovým střídavým napětím. V souladu s evropskými normami má dvojitou izolaci a může být proto napájen ze zásuvek bez zemního vodiče.



**Hlučnost**

Typická vážená hladina hluku (A) určená podle normy EN61029:

- Hladina akustického tlaku ( $L_{pA}$ ): 92 dB(A)
- Hladina akustického výkonu ( $L_{WA}$ ): 105 dB(A)
- Nejistota (K): 3 dB(A)

**Noste ochranu sluchu**

ENG238-1

**Vibrace**

Hodnota emisí vibrací určená dle normy EN61029 :

- Emise vibrací ( $a_{h1}$ ): 2,5 m/s<sup>2</sup> nebo méně
- Nejistota (K): 1,5 m/s<sup>2</sup>

ENG901-1

- Deklarovaná hodnota emisí vibrací byla změřena v souladu se standardní testovací metodou a může být využita ke srovnávání nářadí mezi sebou.
- Deklarovanou hodnotu emisí vibrací lze rovněž využít k předběžnému posouzení vystavení jejich vlivu.

**⚠VAROVÁNÍ:**

- Emise vibrací během skutečného používání elektrického nářadí se mohou od deklarované hodnoty emisí vibrací lišit v závislosti na způsobu použití nářadí.
- Na základě odhadu vystavení účinkům vibrací v aktuálních podmínkách zajistěte bezpečnostní opatření k ochraně obsluhy (vezměte v úvahu všechny části pracovního cyklu, mezi něž patří kromě doby pracovního nasazení i doba, kdy je nářadí vypnuto nebo pracuje ve volnoběhu).

ENH003-11

**Pouze pro země Evropy****Prohlášení ES o shodě**

**Společnost Makita Corporation jako odpovědný výrobce prohlašuje, že následující zařízení Makita:**

Popis zařízení:  
Pokosová pila

č. modelu/typ: LS0714, LS0714F, LS0714FL, LS0714L  
vychází ze sériové výroby

**a vyhovuje následujícím evropským směrnícím:**

98/37/ES do 28. prosince 2009 a 2006/42/ES do 29. prosince 2009

Zařízení bylo rovněž vyrobeno v souladu s následujícími normami či normativními dokumenty:

EN61029

Technická dokumentace je k dispozici u našeho autorizovaného zástupce v Evropě:

Makita International Europe Ltd,  
Michigan, Drive, Tongwell,  
Milton Keynes, MK15 8JD, England

30. ledna 2009



Tomoyasu Kato

000230

ředitel

Makita Corporation  
3-11-8, Sumiyoshi-cho,  
Anjo, Aichi, JAPAN

GEA010-1

## Obecná bezpečnostní upozornění k elektrickému nářadí

**⚠ UPOZORNĚNÍ** Přečtěte si všechna bezpečnostní upozornění a pokyny. Při nedodržení upozornění a pokynů může dojít k úrazu elektrickým proudem, požáru nebo vážnému zranění.

**Všechna upozornění a pokyny si uschovejte pro budoucí potřebu.**

ENB034-3

## DOPLŇKOVÁ BEZPEČNOSTNÍ PRAVIDLA PRO NÁSTROJ

1. **Noste ochranu zraku.**
2. **Udržujte ruce mimo dráhu pilového kotouče. Vyvarujte se kontaktu s dohřívajícím kotoučem. Mohl by způsobit vážné poranění.**
3. **Neprovozujte pilu bez krytí. Před každým použitím zkontrolujte řádné uzavření krytu kotouče. Neprovozujte pilu, pokud se kryt kotouče nepohybuje volně a okamžitě se neuzavře. Nikdy neupínejte ani neuchycujte kryt kotouče v otevřené poloze.**
4. **Neprovádějte žádnou operaci ručním přidržováním.** Při veškerých pracích je díl nutno pevně uchytit na otočném stole a vodícím pravítkem pomocí svěráku. Nikdy díl nedržte na místě rukou.
5. **Nikdy nesahejte přes pilový kotouč.**
6. **Před přesunováním dílu nebo změnou nastavení nástroje vypněte a počkejte, dokud se nezastaví pilový kotouč.**
7. **Před výměnou kotouče nebo prováděním servisu nástroj odpojte od zdroje napájení.**
8. **Před přenášením nástroje vždy zajistěte všechny pohyblivé díly.**
9. **Zarážkový čep, který uzamyká řezací hlavu, slouží pouze pro účely přenášení a skladování. Není určen pro žádné činnosti spojené s řezáním.**
10. **Nepoužívejte nástroj v místech, kde se nacházejí hořlavé kapaliny nebo plyny.**
11. **Před provozem pečlivě zkontrolujte, zda kotouč nevykazuje trhliny nebo poškození. Popraskaný nebo poškozený kotouč okamžitě vyměňte.**
12. **Používejte pouze příruby určené pro tento nástroj.**
13. **Dávejte pozor, abyste nepoškodili vřetenou, příruby (zejména instalační povrch) nebo šroub. Poškození těchto dílů může vést k roztržení kotouče.**

14. Přesvědčte se, zda je otočný stůl řádně zajištěn, aby se během provozu nemohl pohybovat.
  15. K zajištění vlastní bezpečnosti odstraňte před zahájením provozu z povrchu stolu třísky, drobný materiál, apod.
  16. Neřežte hřebíky. Před zahájením provozu zkontrolujte a odstraňte z dílu všechny případné hřebíky.
  17. Dbejte, aby byl před aktivací spínače uvolněn zámek hřídele.
  18. Ujistěte se, že se kotouč nedotýká otočného stolu v nejnižší poloze.
  19. Uchopte pevně držadlo. Nezapomeňte, že se pila během spouštění a zastavování posunuje mírně nahoru nebo dolů.
  20. Před aktivací spínače se přesvědčte, že se kotouč nedotýká dílu.
  21. Před použitím nástroje na skutečném dílu jej nechejte na chvíli běžet. Sledujte, zda nevznikají vibrace nebo viklání, které by mohly signalizovat špatně nainstalovaný nebo nedostatečně vyvážený kotouč.
  22. Před řezáním počkejte, dokud kotouč nedosáhne plných otáček.
  23. Pokud si během provozu povšimnete čehokoliv neobvyklého, přerušete okamžitě práci.
  24. Nepokoušejte se zablokovat spoušť v aktivní poloze.
  25. Během opakovaných a monotónních činností zachovávejte neustále pozornost. Nenechte se ukolébat falešným pocitem bezpečnosti. Kotouče neodpouštějte žádné chyby.
  26. Vždy používejte příslušenství doporučené v této příručce. Použití nesprávného příslušenství, jako jsou například brusné kotouče, může způsobit poranění.
  27. **Nepoužívejte pilu k řezání jiných materiálů, než je dřevo, hliník a podobné materiály.**
  28. **Při řezání připojte pokosovou pilu k zařízení na odsávání prachu.**
  29. **Pilové kotouče volte podle řezaného materiálu.**
  30. **Při řezání drážek postupujte s opatrností.**
  31. **Drážkovací desku vyměňte, jakmile je opotřebená.**
  32. **Nepoužívejte pilové kotouče vyrobené z rychlořezné oceli.**
  33. **Některým prach vzniklý při provozu obsahuje chemikálie, o kterých je známo, že způsobují rakovinu, vrozené vady nebo jiná ohrožení reprodukčního systému. Takovými chemikáliemi jsou například:**
    - **olovo z materiálu opatřeného nátěrem na bázi olova a**
    - **arsen a chrom z chemicky ošetřeného řeziva.**

**Riziko spojené s vystavením těmto materiálům se liší podle toho, jak často**
- tento typ práce provádíte. Chcete-li omezit expozici těmto materiálům: pracujte na dobře větraném místě a používejte schválené bezpečnostní vybavení, jako jsou například protiprachové masky speciálně určené k odfiltrování mikroskopických částic.**
34. **Pracujte vždy s ostrým a čistým kotoučem. Omezte tak hladinu vznikajícího hluku.**
  35. **Obsluha musí být odpovídajícím způsobem vyškolená v používání, seřizování a provozování stroje.**
  36. **Používejte správně naostřené pilové kotouče. Dodržujte maximální otáčky vyznačené na pilovém kotouči.**
  37. **Vyvarujte se odstraňování jakýchkoliv odřezků nebo jiných částí dílu z oblasti řezání během provozu nástroje, kdy se hlava pily nenachází v klidové poloze.**

## TYTO POKYNY USCHOVEJTE.

### INSTALACE

#### Montáž stolu

Při expedici je držadlo nástroje zablokováno v dolní poloze zarážkovým čepem. Uvolněte zarážkový čep mírným snížením držadla a potažením.

#### Fig.1

Tento nástroj je třeba upevnit dvěma šrouby k rovnému a stabilnímu povrchu pomocí otvorů pro šrouby, které jsou k dispozici v základně nástroje. Zabráňte tak převržení nástroje a možnému zranění.

#### Fig.2

Otáčejte stavěcí šroubem ve směru nebo proti směru hodinových ručiček, aby se dostal do kontaktu s povrchem podlahy a byla tak zajištěna stabilita nástroje.

#### Fig.3

### POPIS FUNKCE

#### ⚠POZOR:

- Před nastavováním nástroje nebo kontrolou jeho funkce se vždy přesvědčte, že je vypnutý a vytážený ze zásuvky.

#### Kryt kotouče

#### Pro všechny země mimo Evropu

#### Fig.4

Při spouštění držadla se automaticky zvedá kryt kotouče. Kryt je odpružen, a proto se po ukončení řezu a zvednutí rukojeti vrací do své původní polohy. NIKDY NEPOTLAČUJTE FUNKCI ANI NEDEMONTUJTE KRYT KOTOUČE NEBO PRUŽINU UCHYCENOU KE KRYTU.

V zájmu osobní bezpečnosti vždy udržujte kryt kotouč v dobrém provozním stavu. Případnou nesprávnou funkci krytu kotouč je nutno okamžitě odstranit. Zkontrolujte správnou funkci pružiny zajišťující návrat krytu. NIKDY NÁSTROJ NEPOUŽÍVEJTE, POKUD JE POŠKOZEN, VADNÝ NEBO DEMONTOVÁN KRYT KOTOUČE NEBO PRUŽINA. V OPAČNÉM PŘÍPADĚ EXISTUJE VYSOKÉ RIZIKO VÁŽNÉHO ZRANĚNÍ.

#### **Pro země Evropy**

#### **Fig.5**

Při spuštění držadla se automaticky zvedá kryt kotouč A. Kryt kotouč B se zvedá, jakmile se dotkne dílu. Kryty jsou odpruženy, a proto se po ukončení řezu a zvednutí rukojeti vrací do své původní polohy. NIKDY NEPOTLAČUJTE ANI NEDEMONTUJTE KRYTY KOTOUČE NEBO PRUŽINU UCHYCENOU KE KRYTU. V zájmu osobní bezpečnosti vždy udržujte všechny kryty kotouč v dobrém provozním stavu. Případnou nesprávnou funkci krytů kotouč je nutno okamžitě odstranit. Zkontrolujte správnou funkci pružiny zajišťující návrat krytů. NIKDY NÁSTROJ NEPOUŽÍVEJTE, POKUD JSOU POŠKOZENY, VADNÉ NEBO DEMONTOVÁNY KRYTY KOTOUČE NEBO PRUŽINA. V OPAČNÉM PŘÍPADĚ EXISTUJE VYSOKÉ RIZIKO VÁŽNÉHO ZRANĚNÍ.

V případě znečištění průhledného krytu kotouč nebo pokud k němu přilnuly piliny tak, že již dále není vidět kotouč, odpojte pilu od zdroje napájení a pečlivě kryt vyčistěte navlhčenou tkaninou. Při čištění plastového krytu nepoužívejte rozpouštědla ani ropné čisticí prostředky.

Dojde-li k velkému znečištění krytu kotouč a omezení viditelnosti přes kryt, dodaným nástřčným klíčem povolte šroub s šestihrannou hlavou přidržující střední kryt. Otáčením proti směru hodinových ručiček povolte šroub s šestihrannou hlavou a zvedněte kryt kotouč a středový kryt. Po přesunutí krytu kotouč do této polohy lze čištění provést úplněji a efektivněji. Jakmile je čištění ukončeno, obraťte postup popsaný výše a dotáhněte šroub. Nedemontujte pružinu držící kryt kotouč. Dojde-li k odbarvení krytu stárnutím nebo působením ultrafialového záření, objednejte si v servisním středisku Makita nový kryt. NEPOTLAČUJTE FUNKCI KRYTU ANI JEJ NEDEMONTUJTE.

#### **Fig.6**

#### **Umístění desky se spárou**

#### **Fig.7**

#### **Fig.8**

Nástroj je vybaven deskami se spárou na otočném stole, která omezuje na minimum roztržení na koncové straně řezu. Desky se spárou jsou u výrobce seřizeny tak, aby se pilový kotouč desk nedotýkal. Před použitím seřídte desky se spárou následovně:

Nejdříve odpojte nástroj od zdroje napájení. Povolte všechny šrouby (2 na levé a 2 na pravé straně) zajišťující desky se spárou. Šrouby dotáhněte pouze tak, aby bylo možno desky snadno posunovat rukou.

Spusťte držadlo úplně dolů a zatlačte zarážkový čep, aby bylo držadlo zablokováno v poloze dole. Povolte dva upínací šrouby upevňující kluzné sloupky. Potáhněte vozík úplně k sobě. Nastavte desky se spárou tak, aby se dotýkaly stran zubů kotouč. Přitáhněte přední šrouby (zatím je neutahujte pevně). Posuňte vozík úplně dopředu směrem k vodicímu pravitku a nastavte desky se spárou tak, aby se dotýkaly stran zubů kotouč. Přitáhněte zadní šrouby (zatím je neutahujte pevně).

Po seřizení desek se spárou uvolněte zarážkový čep a zvedněte držadlo. Poté pevně utáhněte všechny šrouby.

#### **⚠POZOR:**

- Před a po změně úhlu úkosu vždy proveďte seřizení desek se spárou, jak je popsáno výše.

#### **Zajištění maximální kapacity řezání**

#### **Fig.9**

#### **Fig.10**

Nástroj byl u výrobce seřizen tak, aby bylo maximální kapacity řezání dosaženo při použití pilového kotouč 190 mm.

Při instalaci nového kotouč vždy zkontrolujte dolní koncovou polohu kotouč a v případě potřeby ji seřídte následujícím způsobem:

Nejdříve odpojte nástroj od zdroje napájení. Posuňte vozík úplně dopředu směrem k vodicímu pravitku a spusťte držadlo úplně dolů. Nástřčným klíčem otáčejte stavěcím šroubem, dokud se obvod kotouč nevsune mírně pod horní povrch otočného stolu v místě, kde se přední povrch vodicího pravitka setkává s horním povrchem otočného stolu.

Odpojte nástroj od zdroje napájení. Přidrže držadlo v poloze úplně dole, otáčejte rukou kotoučem a přesvědčte se, zda se kotouč nedotýká žádné části dolní základny. V případě potřeby proveďte mírné seřizení.

#### **⚠POZOR:**

- Po instalaci nového kotouč se vždy přesvědčte, zda se kotouč nedotýká žádné části dolní základny, je-li držadlo v poloze úplně dole. Tuto kontrolu vždy provádějte, když je nástroj odpojen od zdroje napájení.

#### **Rameno zarážky**

#### **Fig.11**

Polohu dolního limitu kotouč lze snadno upravovat pomocí ramena zarážky. Chcete-li provést úpravu, přesuňte rameno zarážky ve směru šipky, jak je ilustrováno na obrázku. Seřídte stavěcí šroub tak, aby se při úplném spuštění držadla dolů kotouč zastavil na požadovaném místě.

#### **Nastavení úhlu pokosu**

#### **Fig.12**

Otáčením proti směru hodinových ručiček povolte rukojeť. Stiskněte blokovací páčku a otáčejte otočným stolem. Jakmile se rukojeť nachází v poloze, kde je ukazatel zaměřen na požadovaný úhel na stupnici

pokosu, pevně zajistěte rukojeť ve směru hodinových ručiček.

#### **⚠POZOR:**

- Při otáčení otočného stolu je nutno úplně zvednout rukojeť.
- Po změně úhlu pokosu vždy otočný stůl zajistěte pevným utažením rukojeti.

### **Nastavení úhlu úkosu**

#### **Fig.13**

#### **Fig.14**

Chcete-li upravit úhel úkosu, otočte páčku na zadní straně nástroje proti směru hodinových ručiček.

Zatlačte držadlo doleva a sklápějte pilový kotouč, dokud nebude ukazatel nastaven na požadovaný úhel na stupnici úkosu. Poté rameno zajistěte přesunutím páčky ve směru hodinových ručiček.

Chcete-li sklopit kotouč doprava, uvolněte páčku, naklopte kotouč mírně doleva a poté odblokujte uvolňovací tlačítko. Při stisknutí uvolňovacího tlačítka sklopte pilový kotouč doprava.

#### **⚠POZOR:**

- Při sklápění pilového kotouče je nutno úplně zvednout rukojeť.
- Po úpravě úhlu úkosu rameno vždy zajistěte otočením páčky ve směru hodinových ručiček.
- Při úpravě úhlů úkosu nezapomeňte řádně umístit desky se spárou, jak je vysvětleno v odstavci „Umístění desek se spárou“.

### **Nastavení polohy páčky**

#### **Fig.15**

Páčku lze přesunovat do poloh po 30°, není-li plně utažena.

Povolte a odstraňte šroub, který zajišťuje páčku na zadní straně nástroje. Demontujte páčku a nainstalujte ji zpět tak, aby se nacházela mírně nad povrchem. Zajistěte páčku pevným dotažením šroubu.

### **Zapínání**

#### **⚠POZOR:**

- Před připojením nástroje do zásuvky vždy zkontrolujte, zda spoušť funguje správně a po uvolnění se vrací do vypnuté polohy.
- Pokud nástroj nepoužíváte, demontujte odjišťovací tlačítko a uložte jej na bezpečném místě. Zabrání tak nepovolenému použití.
- Nepokoušejte se spoušť aktivovat silou bez stisknutí odjišťovacího tlačítka. Mohlo by dojít ke zlomení spínače.

### **Pro země Evropy**

#### **Fig.16**

Jako prevence náhodného stisknutí spouště je k dispozici odjišťovací tlačítko. Chcete-li nástroj uvést do chodu, přesuňte páčku doleva, zamáčkněte odjišťovací tlačítko a poté stiskněte spoušť. Chcete-li nástroj

vypnout, uvolněte spoušť.

### **Pro všechny země mimo Evropu**

#### **Fig.17**

Jako prevence náhodného stisknutí spouště je k dispozici odjišťovací tlačítko. Chcete-li nástroj uvést do chodu, zamáčkněte odjišťovací tlačítko a stiskněte spoušť. Chcete-li nástroj vypnout, uvolněte spoušť.

#### **⚠VAROVÁNÍ:**

- NIKDY nepoužívejte nástroj bez plně funkční spouště. Nástroj s nefunkčním spínačem je k dispozici odjišťovací tlačítko. Chcete-li nástroj uvést do chodu, zamáčkněte odjišťovací tlačítko a stiskněte spoušť. Chcete-li nástroj vypnout, uvolněte spoušť.
- K zajištění bezpečnosti je nástroj vybaven odjišťovacím tlačítkem, které zabraňuje nechtěnému spuštění nástroje. NIKDY nepoužívejte nástroj, pokud jej lze uvést do chodu pouhým stisknutím spouště bez použití odjišťovacího tlačítka. V takovém případě nástroj PŘED dalším použitím předejte servisnímu středisku společnosti Makita k opravě.
- Odjišťovací tlačítko NIKDY neuchycujte lepicí páskou v aktivní poloze ani jinak nepotlačujte její funkci.

### **Rozsvícení světla**

#### **Model LS0714F, LS0714FL**

#### **Fig.18**

#### **⚠POZOR:**

- Toto světlo není odolné proti vodě. Neoplachujte světlo ve vodě a nepoužívejte jej na místech vystavených dešti nebo vlhkosti. V opačném případě by mohlo dojít ke zranění elektrickým proudem a vzniku kouře.
- Nedotýkejte se skla světla, protože je během provozu a bezprostředně po vypnutí nástroje velice horké. V opačném případě může dojít k popálení.
- Ne světlo nenarážejte, protože může dojít k jeho poškození nebo zkrácení životnosti.
- Nezaměřujte světelný paprsek přímo do očí osob. Důsledkem by mohlo být poranění očí.
- Během provozu nezakrývejte světlo látkou, lepenkou nebo podobnými hoflavými materiály, které by mohly způsobit požár.

Světlo se zapíná posunutím spínače do horní polohy a vypíná posunutím do dolní polohy.

Přesuňte světlo tak, aby byla osvětlena požadovaná plocha.

#### **POZNÁMKA:**

- K očištění nečistot ze skla světla používejte suchý hadřík. Dbejte, abyste nepoškrábali sklo světla. Může se tím zmenšit jeho svítivost.

## Použití laseru

Model LS0714FL, LS0714L

Fig.19

### ⚠POZOR:

- Nikdy se nedívejte do laserového paprsku. Přímé vystavení laseru může způsobit poranění očí.
- LASEROVÉ ZÁŘENÍ. NEDÍVEJTE SE PŘÍMO DO LASEROVÉHO PAPRSKU OČIMA ANI OPTICKÝMI PŘÍSTROJI. LASEROVÝ VÝROBEK TŘÍDY 2M.

Laser se zapíná stisknutím horní části (I) spínače. Stisknutím dolní části (O) se laser vypíná.

Laserovou rysku lze úpravou nastavení stavěcího šroubu umístit buď na levou nebo pravou stranu pilového kotouče, a to následujícím způsobem.

### Fig.20

1. Otáčením proti směru hodinových ručiček povolte stavěcí šroub.
2. Při povoleném stavěcím šroubu jej přesuňte úplně doprava nebo úplně doleva.
3. V místě, kde se stavěcí šroub přestane pohybovat jej pevně dotáhněte.

Laserová ryska je seřizena u výrobce tak, aby se nacházela do 1 mm od boku pilového kotouče (řezná poloha).

### POZNÁMKA:

- Je-li laserová ryska matná nebo téměř neviditelná z důvodu přímého slunečního světla pronikajícího vnějším nebo vnitřním oknem, přemístěte nástroj na místo, kde nebude vystaven přímému slunečnímu světlu.

### Seřízení laserové rysky

#### Fig.21

Laserovou rysku lze podle typu prováděného řezání umístit buď na levou nebo pravou stranu pilového kotouče. Způsob přesunutí se vysvětlen v odstavci „Použití laseru“.

### POZNÁMKA:

- Při vyrovnávání rysky řezání s laserovou ryskou na straně vodícího pravítka při složeném řezání (úhel úkosu 45° a úhel pokosu 45°) použijte dřevěnou desku umístěnou proti vodícímu pravítku.

A) Když dosáhnete správného rozměru na levé straně dílu

- Přesuňte laserovou rysku nalevo od kotouče.

B) Když dosáhnete správného rozměru na pravé straně dílu

- Přesuňte laserovou rysku napravo od kotouče.

Vyrovnejte rysku řezání na dílu s laserovou ryskou.

## MONTÁŽ

### ⚠POZOR:

- Než začnete na nástroji provádět jakékoliv práce, vždy se předtím přesvědčte, že je vypnutý a vytážený ze zásuvky.

### Uložení nástrčného klíče

#### Fig.22

Nástrčný klíč uložte jak je ilustrováno na obrázku. Chcete-li nástrčný klíč používat, vytáhněte jej z držáku klíče. Po použití nástrčný klíč vraťte zpět do držáku.

### Instalace a demontáž pilového kotouče

#### Fig.23

### ⚠POZOR:

- Před instalací a demontáží pilového kotouče se vždy přesvědčte, zda je nástroj vypnutý a odpojený od elektrické sítě.
- Při instalaci a demontáži pilového kotouče používejte pouze nástrčný klíč Makita. V opačném případě může dojít k přetažení nebo nedostatečnému utažení šroubu s šestihlannou hlavou. V důsledku toho by mohlo dojít ke zranění.

Zablokujte držadlo ve zvednuté poloze zatlačením zarážkového čepu.

Chcete-li demontovat kotouč, uvolněte pomocí nástrčného klíče proti směru hodinových ručiček šroub s šestihlannou hlavou přidržující středový kryt. Zvedněte kryt kotouče a středový kryt.

#### Fig.24

Zablokujte vřeteno stisknutím zámku hřídele a pomocí nástrčného klíče povolte ve směru hodinových ručiček šroub s šestihlannou hlavou. Následně demontujte šroub s šestihlannou hlavou, vnější přírubu a kotouč.

#### Fig.25

Při montáži kotouče jej opatrně nasuňte na vřeteno a dbejte, aby směr šipky na povrchu kotouče odpovídal směru šipky na krytu kotouče. Nainstalujte vnější přírubu a šroub s šestihlannou hlavou. Stiskněte a přidržte zámek hřídele a poté pomocí nástrčného klíče dotáhněte proti směru hodinových ručiček šroub s šestihlannou hlavou (levotočivý).

#### Fig.26

#### Fig.27

Vraťte kryt kotouče a středový kryt do původní polohy. Poté zajistěte středový kryt dotažením šroubu s šestihlannou hlavou ve směru hodinových ručiček. Uvolněte držadlo ze zvednuté polohy vytažením zarážkového čepu. Spusťte držadlo dolů a přesvědčte se, zda se správně pohybuje kryt kotouče. Před řezáním se ujistěte, že zámek hřídele uvolnil vřeteno.

## Vak na prach (příslušenství)

### Fig.28

Vak na prach usnadňuje shromažďování prachu a zvyšuje čistotu při provádění práce. Vak na prach se umísťuje na prachovou hubici.

Je-li vak na prach přibližně z poloviny plný, odstraňte jej z nástroje a vysuňte ven upevňovací prvek. Vysypte vak. Současně na vak jemně klepejte, aby došlo k odstranění materiálu přilnulého na jeho bocích, který by mohl narušovat další provoz odsávání.

### POZNÁMKA:

Pokud k pile připojíte odsavač prachu Makita, lze provádět účinnější a čistší práci.

## Prachová nádoba (příslušenství)

### Fig.29

Zasuňte prachovou nádobu do prachové hubice.

Prachovou nádobu vyprázdníte co nejdříve.

Chcete-li vyprázdnit prachovou nádobu, otevřete kryt stisknutím tlačítka a vysypte piliny. Vraťte kryt do původní polohy a zajistěte jej. Prachovou nádobu lze snadno demontovat vytažením při současném otáčení v blízkosti prachové hubice na nástroj.

### POZNÁMKA:

- Pokud k nástroji připojíte odsavač prachu Makita, lze provádět účinnější a čistší práci.

### ⚠POZOR:

- Prachovou nádobu vysypte před tím, než hladina shromážděných pilin dosáhne válcového dílu.

### Fig.30

### Fig.31

## Zajištění dílu

### ⚠VAROVÁNÍ:

- Řádné a pevné uchycení dílu svěřákem je vždy nanejvýš důležité. V opačném případě může dojít k poškození nástroje a/nebo zničení zpracovávaného dílu. MOHLO BY TAKÉ DOJÍT KE ZRANĚNÍ. Po dokončení řezání NEZVEDEJTE kotouč, dokud se úplně nezastaví.

### ⚠POZOR:

- Při řezání dlouhých dílů používejte podpěry umístěné ve stejné výšce jako horní povrch otočného stolu. Při uchycování se nespolehejte pouze na svislý a/nebo vodorovný svěřák. Materiál má tendenci prohýbat se. Podepřete díl po jeho celé délce, aby se zamezilo sevření kotouče a potenciálnímu ZPĚTNÉMU RÁZU.

### Fig.32

## Svislý svěřák

### Fig.33

Svislý svěřák lze nainstalovat ve dvou polohách, a to buď nalevo nebo napravo od vodicího pravítka nebo sestavy držáku (volitelné příslušenství). Vložte tyč

svěřáku do otvoru ve vodicím pravítku nebo sestavě držáku a dotažením šroubu tyč svěřáku zajistěte.

Umístěte rameno svěřáku podle tloušťky a tvaru dílu a zajistěte jej dotažením šroubu. Pokud se šroub určený k uchycení ramena svěřáku dotýká vodicího pravítka, nainstalujte šroub na opačné straně ramena svěřáku. Přesvědčte se, že se při úplném spuštění držadla a posunování vozíku dopředu a dozadu nedotýká svěřáku žádný díl nástroje. Pokud se dílu dotýká jakýkoliv díl, upravte polohu svěřáku.

Přítlačte díl k vodicímu pravítku a otočnému stolu. Umístěte díl do požadované polohy řezání a zajistěte jej pevně dotažením knoflíku svěřáku.

### ⚠POZOR:

- Při veškerých pracích je díl nutno pevně uchytit na otočném stole a vodicím pravítku pomocí svěřáku.

## Vodorovný svěřák (volitelné příslušenství)

### Fig.34

Vodorovný svěřák lze nainstalovat nalevo od základny. Otáčením knoflíku svěřáku proti směru hodinových ručiček se uvolňuje šroub a následně lze rychle zasunout hřídel svěřáku. Otáčením knoflíku svěřáku ve směru hodinových ručiček se šroub utahuje. Při uchycování dílu otáčejte knoflíkem svěřáku mírně ve směru hodinových ručiček, dokud výstupek nedosáhne nejvyšší polohy. Poté jej pevně dotáhněte. Pokud je při otáčení ve směru hodinových ručiček na knoflík svěřáku vyvíjen tlak nebo je vytažen, může se výstupek zastavit pod úhlem. V takovém případě otáčejte knoflíkem svěřáku proti směru hodinových ručiček, dokud nedojde k uvolnění šroubu. Poté opět začněte otáčet mírně ve směru hodinových ručiček.

Maximální šířka dílu, který lze uchytit pomocí vodorovného svěřáku je 120 mm.

### ⚠POZOR:

- Díl uchytte pouze tehdy, když je výstupek v poloze úplně nahore. V opačném případě by mohlo dojít k nedostatečnému upevnění dílu. To by mohlo způsobit vyhození dílu, poškození kotouče nebo ztrátě kontroly nad prováděnou činností a v důsledku toho ZRANĚNÍ OSOB.

## Držáky a sestava držáku (volitelné příslušenství)

### Fig.35

Držáky a sestavu držáku lze nainstalovat na libovolné straně jako vhodný prostředek pro vodorovné podepření zpracovávaných dílů. Instalaci proveďte podle obrázku. Poté držáky a sestavu držáku zajistěte pevným dotažením šroubů.

Při řezání dlouhých dílů použijte sestavu držáku a tyče (volitelné příslušenství). Skládá se ze dvou sestav držáku a dvou tyčí 12.

### Fig.36

### **⚠️ POZOR:**

- Přesně řezání vyžaduje, aby byly dlouhé díly vždy podepřeny v rovině horního povrchu otočného stolu. Zabráňte tak nebezpečí spojenému se ztrátou kontroly nad nástrojem.

## **PRÁCE**

### **⚠️ POZOR:**

- Před použitím nezapomeňte uvolnit držadlo ze spuštěné polohy vytažením zarážkového čepu.
- Před aktivací spínače se přesvědčte, že se kotouč nedotýká zpracovávaného materiálu, apod.
- Při řezání nevyvíjejte na držadlo příliš velkou sílu. Příliš velký tlak může vést k přetížení motoru a/nebo snížení účinnosti řezání. Držadlo tlače dolů pouze takovou silou, jaká je nutná pro hladké řezání bez podstatného snížení otáček pilového kotouče.
- Při řezání jemně tlače držadlo dolů. Budete-li držadlo tlačít dolů silou nebo vyvinete postranní sílu, kotouč začne vibrovat a zanechá na díle stopu. Současně dojde ke snížení přesnosti řezu.
- Při posuvném řezání jemně tlače vozík směrem k vodicímu pravítku bez zastavení. Bude-li během řezání přerušen pohyb vozíku, zůstane na dílu stopa a dojde k narušení přesnosti provedeného řezu.

#### **1. Tlakové řezání (řezání malých dílů)**

##### **Fig.37**

Díly o výšce do 50 mm a šířce 97 mm lze řezat následujícím způsobem.

Posuňte vozík úplně dopředu směrem k vodicímu pravítku a utažením dvou upínacích šroubů uchycujících sjízděcí tyče ve směru hodinových ručiček vozík zajistěte. Uchyťte díl svěrákem. Zapněte nástroj bez toho, aby byl kotouč ve styku s materiálem a před spuštěním dolů počkejte, dokud kotouč nedosáhne plné rychlosti. Poté pomalu spusťte držadlo do polohy úplně dole a proveďte řez. Po dokončení řezu nástroj vypněte a před přesunutím kotouče do polohy úplně nahore POČKEJTE, DOKUD SE PILOVÝ KOTOUČ ÚPLNĚ NEZASTAVÍ.

### **⚠️ POZOR:**

- Pevně dotáhněte dva upínací šrouby upevňující sjízděcí tyče ve směru hodinových ručiček, aby se vozík během provozu nepohyboval. Nedostatečné utažení může vést k neočekávanému zpětnému rázu. V důsledku toho může dojít k vážnému ZRANĚNÍ.

#### **2. Posuvné (tlačné) řezání (řezání širokých dílů)**

##### **Fig.38**

Otáčením proti směru hodinových ručiček povolte dva upínací šrouby zajišťující sjízděcí tyče, aby bylo možno volně pohybovat vozíkem. Uchyťte díl

svěrákem. Potáhněte vozík úplně k sobě. Zapněte nástroj bez toho, aby byl list ve styku s materiálem a počkejte, dokud list nedosáhne plné rychlosti. Posuňte dolů držadlo a TLAČTE VOZÍK SMĚREM K VODICÍMU PRAVÍTKU SKRZ ŘEZANÝ DÍL. Po dokončení řezu nástroj vypněte a před přesunutím kotouče do polohy úplně nahore POČKEJTE, DOKUD SE PILOVÝ KOTOUČ ÚPLNĚ NEZASTAVÍ.

### **⚠️ POZOR:**

- Při každém posuvném řezání NEJDŘÍVE POTÁHNĚTE VOZÍK ÚPLNĚ K SOBĚ a stiskněte držadlo do polohy úplně dole. Poté VOZÍK TLAČTE SMĚREM K VODICÍMU PRAVÍTKU. NIKDY S ŘEZEM NEZACHÍNEJTE, POKUD JSTE VOZÍK NEPOTÁHLI ÚPLNĚ K SOBĚ. Pokud řez provedete bez úplného přitažení vozíku nebo budete řezat směrem k sobě, může dojít k neočekávanému zpětnému rázu kotouče s možností vážného ZRANĚNÍ.
- Nikdy neprovádějte posuvné řezání s držadlem zablokovaným v dolní poloze stisknutím zarážkového čepu.
- Nikdy nepovolujte upínací šroub zajišťující vozík, když se otáčí pilový kotouč. Mohlo by dojít k vážnému zranění.

#### **3. Pokosové řezání**

Viz odstavec „Nastavení úhlu pokosu“ výše.

#### **4. Šikmý řez**

##### **Fig.39**

Povolte páčku a sklopením pilového kotouče nastavte úhel úkosu (viz odstavec „Nastavení úhlu úkosu“ výše). Po nastavení požadovaného úhlu úkosu jej nezapomeňte zajistit pevným dotažením páčky. Uchyťte díl svěrákem. Dbejte, aby byl vozík přesunut úplně zpět k pracovníkovi. Zapněte nástroj bez toho, aby byl list ve styku s materiálem a počkejte, dokud list nedosáhne plné rychlosti. Poté pomalu spusťte držadlo do polohy úplně dole a současně vyvíjejte tlak rovnoběžně s kotoučem a TLAČENÍM VOZÍKU SMĚREM K VODICÍMU PRAVÍTKU PROVEĎTE ŘEZ. Po dokončení řezu nástroj vypněte a před přesunutím kotouče do polohy úplně nahore POČKEJTE, DOKUD SE PILOVÝ KOTOUČ ÚPLNĚ NEZASTAVÍ.

### **⚠️ POZOR:**

- Při šikmém řezání vždy kontrolujte, zda se kotouč přesunul dolů ve směru úkosu. Udržujte ruce mimo dráhu pilového kotouče.
- Při šikmém řezání může dojít k tomu, že se odřezaný kus zapře oproti boku pilového kotouče. Bude-li kotouč zvednut když se stále otáčí, může být tento kousek kotoučem zachycen a v důsledku toho může dojít k vystřelení úlomků. Tato situace může být nebezpečná. Kotouč zvedněte až PO úplném zastavení.

- Při posouvání držadla dolů vyvíjejte tlak rovnoběžně s kotoučem. Nebude-li během řezání tlak vyvíjen rovnoběžně s kotoučem, může dojít ke změně úhlu kotouče a následně snížení přesnosti řezu.

## 5. Složené řezání

Složené řezání je proces, při kterém se na dílu provádí řez s úkosovým úhlem a současně s pokosovým úhlem. Složené řezání lze provádět s úhlem uvedeným v tabulce.

Úhel pokosu	Úhel úkosu
Vlevo a vpravo 45°	Vlevo 0°- 45°
Vpravo 50°	Vlevo 0°- 40°
Vpravo 55°	Vlevo 0°- 30°
Vpravo 57°	Vlevo 0°- 25°

006393

Při složeném řezání použijte informace uvedené v odstavcích „Tlakové řezání“, „Posuvné řezání“, „Pokosové řezání“ a „Šikmý řez“.

## 6. Řezání hliníkových výlisků

Fig.40

Při uchycování hliníkových výlisků používejte jako prevenci deformace hliníku distanční bloky nebo kusy odpadního materiálu, jak je ilustrováno na obrázku. Při řezání hliníkových výlisků používejte řeznou kapalinu, aby se zabránilo nahromadění hliníku na kotouči.

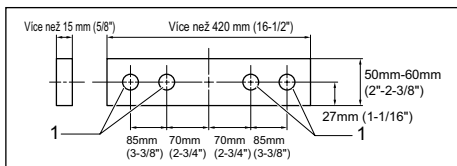
### ⚠ POZOR:

- Nikdy se nepokoušejte řezat silné nebo kruhové hliníkové výlisky. Hliníkové výlisky o velké tloušťce se mohou během provozu uvolnit. Pomocí tohoto nástroje nelze řádně upevnit kruhové hliníkové výlisky.

## 7. Dřevěná deska

Dřevěná deska vám pomůže zajistit řezy v dílech bez rozštěpení. Dřevěnou desku upevněte k vodicímu pravitku prostřednictvím otvorů v pravitku.

Doporučené rozměry dřevěné desky najdete na obrázku.



1. Otvory

002206

### ⚠ POZOR:

- Použijte rovnou dřevěnou desku rovnoměrně tloušťky.
- Dřevěnou desku upevněte k vodicímu pravitku pomocí šroubů. Šrouby je nutno nainstalovat tak,

aby se jejich hlavy nacházely pod povrchem dřevěné desky.

- Je-li nainstalována dřevěná deska, neotáčejte otočný stůl při spuštěném držadle. V opačném případě dojde k poškození kotouče a/nebo dřevěné desky.

## 8. Opakované řezání stejných délek

Fig.41

Při řezání několika kusů materiálu se stejnou délkou v rozmezí od 220 mm do 385 mm použijte montážní desku (volitelné příslušenství), která umožňuje efektivnější funkci. Montážní desku nainstalujte na držák (volitelné příslušenství) jak je ilustrováno na obrázku.

Vyrovnejte rysku řezání na dílu buď s levou nebo pravou stranou drážky v desce se spárou. Přidržte díl, abyste zabránili jeho pohybu, a posuňte montážní desku tak, aby byla zarovnána s koncem zpracovávaného dílu. Poté zajistěte montážní desku šroubem. Pokud montážní desku nepoužíváte, povolte šroub a otočte montážní desku mimo oblast práce.

### POZNÁMKA:

- Pomocí sestavy držáku a tyče (volitelné příslušenství) lze opakovaně řezat stejnou délkou přibližně do délky 2 200 mm.

## 9. Řezání drážek

Fig.42

Řez drážkového typu lze provést následujícím způsobem:

Pomocí stavěcího šroubu a ramena zarážky upravte dolní koncovou polohu kotouče tak, aby byla omezena řezná hloubka kotouče. Další informace naleznete v odstavci „Rameno zarážky“ výše.

Po seřízení dolní koncové polohy kotouče vyřežte rovnoběžné drážky po celé šířce dílu pomocí posuvného řezání (tlačení), jak je ilustrováno na obrázku. Poté pomocí dláta odstraňte materiál dílu ze prostoru mezi drážkami. Nepokoušejte se provádět tento typ řezání pomocí širokých (tlustých) kotoučů nebo drážkovacího kotouče. Mohlo by dojít ke ztrátě kontroly a zranění.

### ⚠ POZOR:

- Při provádění jiného řezání, než je řezání drážek, nezapomeňte vrátit rameno zarážky do původní polohy.

## Přesvětlení nástroje

Fig.43

Fig.44

Přesvědčte se, zda je nástroj odpojen od zdroje napájení. Zajistěte kotouč v poloze úkosu 0° a přesuňte otočný stůl plně na pravý úhel pokosu. Po úplném přesunutí vozíku směrem k vodicímu pravitku zajistěte sjízděcí tyče. Spusťte držadlo úplně dolů a v této poloze



jej zajistíte stlačením zarážkového čepu. Nástroj přenášejte uchopením za obě strany základny nástroje, jak je ilustrováno na obrázku. Nástroj lze přenášet snadněji, pokud demontujete držáky, vak na prach, atd.

#### **⚠ POZOR:**

- Před přenášením nástroje vždy zajistíte všechny pohyblivé díly.
- Zarážkový čep slouží pouze pro účely přenášení a skladování. Není určen pro žádné činnosti spojené s řezáním.

## ÚDRŽBA

#### **⚠ POZOR:**

- Než začnete provádět kontrolu nebo údržbu nástroje, vždy se přesvědčte, že je vypnutý a vytažený ze zásuvky.

#### **⚠ VAROVÁNÍ:**

- K zajištění nejefektivnějšího a nejbezpečnějšího provozu dbejte, aby byl kotouč vždy ostrý a čistý.

### Nastavení úhlu řezání

Nástroj byl pečlivě seřízen a nastaven u výrobce. Hrubé zacházení však může seřízení narušit. Není-li nástroj řádně seřízen, proveďte následující kroky:

#### 1. Úhel pokosu

##### Fig.45

Posuňte vozík směrem k vodicímu pravítku a utažením dvou upínacích šroubů vozík zajistíte.

Povolte rukojeť uchycující otočný stůl. Přesuňte otočný stůl tak, aby ukazatel směřoval na 0° na stupnici pokosu. Poté otočte otočný stůl mírně ve směru a proti směru hodinových ručiček, aby se otočný stůl usadil v zářezu pokosu 0°. (Pokud ukazatel nesměřuje na 0°, ponechejte jej tak.) Nástřným klíčem povolte šrouby s šestihrannou hlavou uchycující vodicí pravítko.

Spusťte držadlo úplně dolů a v této poloze jej zajistíte stlačením zarážkového čepu. Srovnajte bok kotouče s povrchem vodicího pravítka pomocí trojúhelníkového pravítka, příloženého úhelníku, apod. Poté pevně dotáhněte šrouby s šestihrannou hlavou na vodicím pravítku v pořadí od pravé strany.

##### Fig.46

Přesvědčte se, zda ukazatel směřuje na 0° na stupnici pokosu. Pokud ukazatel nesměřuje na 0°, povolte šroub uchycující ukazatel a upravte ukazatel tak, aby byl zaměřen na 0°.

##### Fig.47

#### 2. Úhel úkosu

##### (1) Úhel úkosu 0°

Posuňte vozík směrem k vodicímu pravítku a utažením dvou upínacích šroubů vozík

zajistíte. Spusťte držadlo úplně dolů a v této poloze jej zajistíte stlačením zarážkového čepu. Uvolněte páčku na zadní straně nástroje.

Otočte stavěcí šroub úhlu úkosu 0° (dolní šroub) na pravé straně ramena o dvě nebo tři otáčky proti směru hodinových ručiček, aby se kotouč sklopil doprava.

##### Fig.48

Otáčením stavěcího šroubu úhlu úkosu 0° ve směru hodinových ručiček opatrně srovnajte bok kotouče s horním povrchem otočného stolu pomocí trojúhelníkového pravítka, příloženého úhelníku, apod. Poté pevně utáhněte páčku.

##### Fig.49

Přesvědčte se, že ukazatel na ramenu ukazuje na 0° na stupnici úkosu na držáku ramena. Pokud ukazatel nesměřuje na 0°, povolte šroub uchycující ukazatel a upravte ukazatel tak, aby byl zaměřen na 0°.

##### Fig.50

##### (2) Úhel úkosu 45°

##### Fig.51

Úhel úkosu 45° nastavte až po provedení seřízení úhlu úkosu 0°. Chcete-li seřídít úhel úkosu 45°, povolte páčku a sklopte kotouč úplně doleva. Přesvědčte se, že ukazatel na ramenu ukazuje na 45° na stupnici úkosu na držáku ramena. Pokud ukazatel neukazuje na 45°, otáčejte stavěcím šroubem úhlu úkosu 45° (levý šroub) na pravé straně ramena, dokud ukazatel nesměřuje na 45°.

### Seřízení polohy laserové rysky

Model LS0714FL, LS0714L

##### Fig.52

##### Fig.53

#### **⚠ VAROVÁNÍ:**

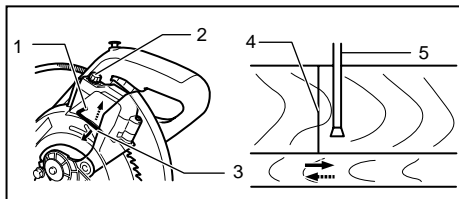
- Vzhledem k tomu, že při seřizování polohy laserové rysky je nástroj připojený ke zdroji napájení, věnujte činnosti plnou pozornost, zejména při zapínání. Náhodným stisknutím spouště se nástroj uvede do chodu a způsobí zranění.

#### **⚠ POZOR:**

- Nikdy se nedívejte přímo do laserového paprsku. Přímý pohled do laserového paprsku způsobuje poškození zraku.
- Nikdy na nástroj nenarážejte ani s ním neházejte. Rány nebo nárazy způsobují nesprávné umístění laserové rysky, poškození vysílací části laserového paprsku, případně zkracují provozní životnost nástroje.

- Pokud na laserové jednotce vznikne jakákoliv porucha, svěťte opravu nástroje autorizovanému servisnímu středisku společnosti Makita. Výměna laseru za jiný typ není povolena.

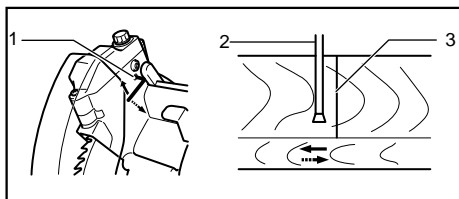
#### Při seřizování se laserová rýska objevuje nalevo od pilového kotouče.



1. Šroub umožňující změnu rozsahu pohybu stavěcího šroubu
2. Stavěcí šroub
3. Imbusový klíč
4. Laserová rýska
5. Pilový list

005527

#### Při seřizování se laserová rýska objevuje napravo od pilového kotouče.



1. Šroub umožňující změnu rozsahu pohybu stavěcího šroubu
2. Pilový list
3. Laserová rýska

005528

Při obou seřizováních postupujte následovně.

1. Přesvědčte se, zda je nástroj odpojen od zdroje napájení.
2. Vyznačte na dílu rysku pro řezání a umístěte díl na otočný stůl. V této chvíli neuchycujte díl svěřákem ani jiným podobným zařízením.
3. Snižte kotouč spuštěním rukojeti a zkontrolujte, v jaké poloze se nachází rýska řezání a pilový kotouč. (Rozhodněte se, kterou pozici chcete řezat na rysce.)
4. Po stanovení místa řezání vraťte držadlo do původní polohy. Upněte díl svislým svěřákem bez posunutí dílu z předem zkontrolované polohy.
5. Připojte nástroj ke zdroji napájení a zapněte spínač laseru.
6. Následujícím způsobem seřídte polohu laserové rýsky.

Polohu laserové rýsky lze změnit. Rozsah pohybu stavěcího šroubu pro laser se mění otáčením dvou šroubů pomocí imbusového klíče. (Rozsah nastavení

laserové rýsky je u výrobce nastaven do 1 mm od bočního povrchu kotouče.)

Chcete-li přesunout rozsah pohybu laserové rýsky dále od bočního povrchu kotouče, povolte stavěcí šroub a otáčejte dvěma šrouby proti směru hodinových ručiček. Povolte stavěcí šroub a otáčením těchto dvou šroubů ve směru hodinových ručiček ji posuňte blíže k bočnímu povrchu kotouče.

Pomocí informací uvedených v odstavci „Použití laserové rýsky“ seřídte stavěcí šroub tak, aby byla řezná rýska na dílu vyrovnána s laserovou rýskou.

#### POZNÁMKA:

- Pravidelně kontrolujte přesnost polohy laserové rýsky.
- Pokud na laserové jednotce vznikne jakákoliv porucha, svěťte opravu nástroje autorizovanému servisnímu středisku společnosti Makita.

#### Výměna zářivky

Pouze model LS0714F, LS0714FL

#### Fig.54

#### ⚠POZOR:

- Před výměnou zářivky se vždy přesvědčte, zda je nástroj vypnutý a odpojený od zdroje napájení.
- Nevyvíjejte na zářivku tlak, nenarážejte do ní ani ji nepoškrábejte. Mohlo by dojít k poškození skla zářivky a následně zranění okolostojících osob.
- Po provozu nechejte zářivku po určitou dobu stát a až poté ji vyměňte. V opačném případě se můžete popálit.

Demontujte šrouby uchycující skříň pracovního osvětlení.

Vytáhněte skříň pracovního osvětlení; tlačte jemně na její horní část jak je ilustrováno na obrázku vlevo.

Vytáhněte zářivku a poté ji vyměňte na originální zářivku společnosti Makita.

#### Čištění čočky laseru

Model LS0714FL, LS0714L

#### Fig.55

V případě znečištění čočky laseru nebo pokud k ní přilíhly piliny tak, že již dále není snadno vidět laserovou rýsku, odpojte pilu od zdroje napájení a pečlivě čočku laseru vyčistěte měkkou navlhčenou tkaninou. Při čištění čočky laseru nepoužívejte rozpouštědla ani ropné čisticí prostředky.

#### Fig.56

Chcete-li demontovat čočku laseru, odstraňte nejdříve pilový kotouč podle pokynů uvedených v odstavci „Instalace a demontáž pilového kotouče“.

Šroubovákem povolte, ale úplně neodstraňujte, šroub uchycující čočku.

Vytáhněte čočku jak je ilustrováno na obrázku.

#### POZNÁMKA:

- Pokud se čočka nevysune, uvolněte šroub ještě více a opět se pokuste čočku vytáhnout. Šroub

však neodstraňujte úplně.

## Výměna uhlíků

### Fig.57

Uhlíky pravidelně vyjímejte a kontrolujte. Jsou-li opotřebené až po mezní značku, vyměňte je. Uhlíky musí být čisté a musí volně zapadat do svých držáků. Oba uhlíky je třeba vyměňovat současně. Používejte výhradně stejné uhlíky.

Pomocí šroubováku odšroubujte víčka uhlíků. Vyjměte opotřebené uhlíky, vložte nové a zašroubujte víčka nazpět.

### Fig.58

#### Činnosti po ukončení práce

- Po použití otřete hadrem nebo podobným materiálem třísky a piliny nahromaděné na nástroji. Udržujte kryt kotouče v čistotě podle pokynů uvedených v odstavci „Kryt kotouče“ výše. Promažte kluzné díly strojním olejem, aby nekorodovaly.
- Při skladování nástroje přesuňte vozík úplně směrem k sobě tak, aby se sjížděcí tyč zasunula do otočného stolu.

Kvůli zachování BEZPEČNOSTI a SPOLEHLIVOSTI výrobku musí být opravy a veškerá další údržba či seřizování prováděny autorizovanými servisními středisky firmy Makita a s použitím náhradních dílů Makita.

## PŘÍSLUŠENSTVÍ

### POZOR:

- Pro váš nástroj Makita, popsáný v tomto návodu, doporučujeme používat toto příslušenství a nástavce. Při použití jiného příslušenství či nástavců může hrozit nebezpečí zranění osob. Příslušenství a nástavce lze používat pouze pro jejich stanovené účely.

Potřebujete-li bližší informace ohledně tohoto příslušenství, obraťte se na vaše místní servisní středisko firmy Makita.

- Pilové kotouče s karbidovým ostřím
- Sestava svěráku (vodorovný svěrák)
- Svislý svěrák
- Nástrčný klíč 10
- Sestava držáku
- Sestava držáku
- Sestava držáku a tyče
- Montážní deska
- Vak na prach
- Trojúhelníkové pravítko
- Odjišťovací tlačítko (2 ks)
- Zářivka
- Imbusový klíč

Makita Corporation Anjo, Aichi, Japan

884547B973

Скачано с сайта интернет магазина <https://axiomplus.com.ua/>